



La Hoja del Titiritero

Boletín Electrónico de la Comisión
para América Latina de la Unima

Nº 22 - Marzo 2011



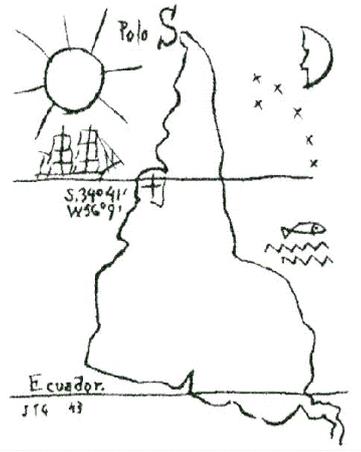


La Hoja del Titiritero

Boletín electrónico de la Comisión
para América Latina de la Unima

Año 8 - n° 22 - Marzo 2011

Email: comision.unima@gmail.com



La **Hoja del Titiritero**, boletín electrónico y medio de comunicación de la Comisión para América Latina de UNIMA, se propone informar y poner en contacto los titiriteros hablantes de castellano y portugués, manteniendo los lazos de unión a través del Arte de los Títeres.

También quiere llegar a todos los titiriteros del mundo con un contenido interesante de artículos, reportajes y noticias publicados en su idioma de origen.

La **Hoja del Titiritero** encontró su nombre en las publicaciones del *Maestro Roberto Lago*, cuyo trabajo, dedicación y pasión por los títeres, marcaron una época.

La **Hoja del Titiritero**, boletim eletrônico e meio de comunicação da Comissão para América Latina de UNIMA, tem como proposta informar e colocar em contato os bonequeiros hispano parlantes e lusófonos, mantendo os laços de união através da Arte do Teatro de Bonecos.

Também quiere chegar a todos os titeriteiros do mundo através do interessante conteúdo das matérias, das reportagens y das noticias, publicadas na sua lingua original.

La **Hoja del Titiritero** foi buscar seu nome nas publicações do *Mestre Roberto Lago*, cujo trabalho, dedicação e paixão pelos títeres, marcaram época.

“Avec l’amitié et la volonté, les utopies les plus grandes deviennent réalité”

“Con amistad y voluntad, las utopías más grandes se vuelven realidad”

“Com amizade e vontade, as utopias, as mais grandes, se transformam em realidade”

Jacques Félix

Presidenta: Susanita Freire (Brasil)

Consejera / Conselheira: Ana María Allendes Ossa (Chile)

Miembros / Membros:

- Gilmar Carlos Silva (Brasil)
- Carmen Luz Maturana (Chile)
- Fabrice Guilliot (Francia)
- Max Escobar (Perú)
- Tato Martínez (Uruguay)

Corresponsales de los países / Correspondentes dos países:

- Bolivia: Grober Loredó
- Brasil: Ruben Cauê Carvalho
- Chile: Valeria Correa
- Colombia: Fabio Correa
- Costa Rica: Kembly Aguilar
- Guatemala: Carolina Cifuentes
- México: Cecilia Andrés
- Portugal: Filipa Alexandre
- Venezuela: Betty Osorio

Conexión con / Conexão com:

- Comisión América del Norte: Manuel Morán-Martínez (USA / Puerto Rico)
- Comisión de Intercambio Cultural: Angel Casado y Alberto Cebreiro (España)
- Comisión de Formación Profesional: Tito Loreface (Argentina)

El boletín La Hoja del Titiritero, recibe y reproduce información.
Todo el material enviado debe estar firmado e indicar su procedencia.
Los editores se reservan el derecho de hacer las adaptaciones necesarias.

O boletim La Hoja del Titiritero, recebe e reproduz informação.
Todas as matérias enviadas devem estar assinadas e indicar a sua procedência.
Os editores reservam-se o direito de fazer as adaptações necessárias.

Editora de este Boletín: **Susanita Freire**

Webmaster: **Fabrice Guillot**

Colaboradores de este número: **Carmen Luz Maturana, Ana María Allendes Ossa, Susanita Freire, Mónica Longo.**

SUSCRIPCIONES:

Para saber cuando sale la Hoja, solo falta decir **"Deseo recibir La Hoja"**

Quienes por razones de rapidez para bajarla, puede abrir la Hoja en formato pdf, nueva presentación que proponemos desde Junio 2008: **La Hoja en pdf**

Quien desee dejar de recibirla, podrá remitir un email con el asunto **"No deseo recibir La Hoja"** .

Sumario de la Hoja n° 22

- Editorial: **Mensaje para el Día Mundial del Títere 2011** *por el Profesor Henryk Jurkowski*
- Personajes Inolvidables:
Lourdes Aguilera Silva *por Ana María Allendes Ossa*
- Reportaje:
En la patria de "Pelusín del Monte"- Recuerdos de un viaje a Cuba *por Ana María Allendes Ossa*
- Unima y Mundo:
Nuevos Estatutos y Reglamento de Orden Interior
Unima Cuba abre su sitio web
Reunión del Comité Ejecutivo en Charleville en Septiembre 2011
Nuevo Asistente para el Secretario General
Último Correo del Secretario General
El sitio **Web Periscopio UNIMA** de la Comisión de Intercambio Cultural
- Educación y Terapia:
Juegos con títeres - Los niños como productores *por Elena Santa Cruz*
Reflexión de un Titiritero *por Jordy Valderrama*
- Becas:
Becas para titiriteros latinoamericanos, Escuela de Verano 2011 - Inscripción Abierta
Resultados de las Becas 2011 para Estudiantes de la Comisión de Formación Profesional
Comisión de Intercambio Cultural - Becas para atender a Festivales en el Mundo
- Dossier:
Teatro Lambe-Lambe es Cultura Viva ! *por Mónica Longo*
- Noticias
- Patrimonio Titiritero:
Karagoz, el teatro de sombras de Turquía *por Carmen Luz Maturana*
- Festivales
- Enlaces de Interés

Joaquín Torres García

La **Hoja del Titiritero** homenajea a **Joaquín Torres García** (1874 - 1949), artista plástico y pensador uruguayo, usando dos imágenes del maestro en la primera página de este boletín electrónico: un dibujo y un juguete.

"*América invertida*" (1943), dibujo para ilustrar sus ideas, pensamientos y filosofía: "Nuestro norte es el Sur; Por eso ahora ponemos el mapa al revés". "*Arlequín*", juguete transformable, de la serie realizados entre 1917 y 1926, de forma innovadora y artesanal, como ejemplo de integración del Arte, a la vida cotidiana.

Joaquín usó los juguetes para introducir los niños en los conceptos y las formas del Arte moderno.

Estas obras se encuentran en el Museo Torres García, en Montevideo - Uruguay.

Visite el sitio: <http://www.torresgarcia.org.uy>

Editorial

Día Mundial del Títere - 21 de Marzo

De varias partes del mundo nos han llegado noticias de las conmemoraciones del Día Mundial del Títere con presentaciones de espectáculos, festejos en plazas y calles, festivales, maratón de filmes, homenaje a viejos Maestros, envío de tarjetas, fotos e emails, entre otras celebraciones.

La UNIMA nos ha enviado este maravilloso texto del Profesor Henryk Jurkowski que nos hace pensar sobre la importancia de las tradiciones en este mundo globalizado y virtual del siglo XXI. Los invitamos a leerlo.

Susanita Freire
Presidenta de la CAL

Mensaje del Profesor Henryk Jurkowski para el Día Mundial del Títere 2011

[Ler a Mensagem em Português](#)

Heme aquí en la ciudad de Omsk en Siberia Occidental. Entro en el Museo etnográfico. De golpe mis ojos son atraídos por la gran vitrina donde se encuentran decenas de figuras; se trata de ídolos de tribus ugrófinas: los *Menses* y los *Chantes* que parecen saludar a cada uno de los visitantes.



Un impulso interior me empuja a responderles y les saludo igualmente. Son magnificas. Representan una huella permanente de la espiritualidad de generaciones humanas primitivas.

Son ellas y su mundo imaginario las que están en el origen de las primeras manifestaciones e imágenes teatrales, tanto sagradas como profanas.

Las colecciones de arte están llenas de ídolos y figuras sagradas que desaparecen poco a poco de nuestra memoria. Sin embargo en los museos, hay también marionetas que guardan la impronta de las manos de sus creadores y de sus manipuladores. Dicho de otra forma, esas manos guardan las huellas de la destreza, de la fantasía y de la espiritualidad humana.

Colecciones de marionetas existen en todos los continentes y en casi todos los países. Son un orgullo para los coleccionistas. Constituyen lugares de investigación, que guardan la memoria viva aportando una importante prueba de la diversidad de nuestra disciplina.

El arte, como muchas otras actividades humanas, se somete a dos tendencias: la uniformidad y la diferenciación. Hoy vemos que las dos tendencias coexisten a nivel de actividades culturales. Podemos constatar que evidentemente la gran facilidad para viajar, tanto por aire como por la red, multiplican el número de contactos en los diferentes congresos y festivales, lo que conduce a una mayor uniformidad. Dentro de poco viviremos realmente en la ciudad global de Mc Luhan.

Este hecho no significa que hayamos perdido completamente el sentido de la diferenciación cultural sino más bien que un gran número de compañías de teatro utilizan de ahora en adelante medios de expresión similares. Estilos de marionetas tales como el *ningyo joruri* japonés o el *wayang* de Indonesia han sido asimilados en Europa y América. Al mismo tiempo, grupos ya sea asiáticos o africanos utilizan técnicas marionetísticas europeas.

Mis amigos me dicen que si un joven artista japonés puede ser un virtuoso interpretando obras de Chopin, un americano bien puede convertirse en un maestro de joruri o en un *dalang* tocando el *wayang purva*. Podría estar de acuerdo con ellos con la condición de que este marionetista asimile, no solo la técnica del *bunraku* sino también toda la cultura que lleva asociada.

Numerosos artistas se sienten satisfechos con la belleza exterior de la marioneta que sin embargo da a los espectadores la posibilidad de descubrir diferentes formas artísticas. De esta manera la marioneta invade nuevos territorios. Incluso en el seno del teatro de actor, se ha convertido en una fuente de metáforas variadas.

Esta gran expansión de la marioneta figurativa antigua está ligada a un movimiento inversamente proporcional al espacio que ocupaba anteriormente. Esto es debido a la gran invasión del objeto y, a mayor escala, a todo aquello que toca la materia. Porque todo objeto, toda materia, sometida a una animación, nos habla y exige su derecho a la vida teatral. Así, a partir de ahora, el objeto sustituye a la marioneta figurativa, abriendo a los artistas un camino hacia un nuevo lenguaje poético, hacia una creación que implica imágenes ricas y dinámicas.

La imaginería y las metáforas que, en otro tiempo, han sido características de cada tipo de marionetas, diferenciando las unas de las otras, se han convertido, hoy en día, en la fuente de expresión de cada marionetista individual. Así aparece un nuevo lenguaje poético singular que no depende de la tradición genérica sino del talento del artista, de su creatividad individual. La uniformización de los medios de expresión ha engendrado su diferenciación.

La ciudad global de Mc Luhan se ha convertido en sus antípodas. Los diferentes medios de expresión se han convertido en los instrumentos de la palabra individual que siempre prefiere soluciones originales.

Queda claro que la tradición figurativa de la marioneta no ha desaparecido de nuestro horizonte. Y deseamos que permanezca siempre como punto de referencia de gran valor.

Henryk Jurkowski - 2011

[CV de Henryk Jurkowski](#)

Sumario

Desde el Congreso de Perth en Abril 2008, presentamos en este boletín, La Hoja del Titiritero, materias e informaciones con otra dinámica y propuesta visual cuya lectura podrán interesarlos. La página de **Enlaces** con sitios variados: instituciones, centros culturales, venta de libros especializados y usados, cuyo contenido ayuda a los lectores a descubrir, conocer y aprender más sobre el vasto mundo del títere.

REPORTAJE

En la patria de “Pelusín del Monte” Recuerdos de un viaje a Cuba

por Ana Maria Allendes Ossa



Hacia muchos años que quería viajar a Cuba. Este verano se concretó.

Nuestro primer contacto, fue con Teatro Viajero. De La Habana, partimos a Varaderos.

Desde Varadero, hicimos un viaje especial a Matanzas, para encontrarnos con René Fernández y Rubén Darío

Salazar, Presidente y Secretario respectivamente de Unima Cuba.

BECAS

Becas para titiriteros latinoamericanos, Escuela de Verano 2011

Inscripción abierta hasta el 29 de Abril

Resultados de las Becas 2011 para Estudiantes de la Comisión de Formación Profesional

Gracias a estas becas, *Karolina Žernytė*, Lituania y *Romina dell Valle Muñoz*, Argentina seguirán los cursos de verano en Charleville-Mézières, France y *Samareh Mirfendereski*, Iran participará del proceso de creación de un nuevo espectáculo en el Bialostocki Teatr Lalek, Polonia.

Comisión de Intercambio Cultural

Becas para atender a Festivales en el Mundo

PERSONAJE INOLVIDABLE

Lourdes Aguilera Silva

por Ana Maria Allendes Ossa



Lourdes, la titiritera, Lourdes y la Unima, la pedagoga, la mujer, la artista, la amiga inolvidable.

Retrato de una artista y querida amiga a través testimonios de amigos y colegas.

Su verdadero nombre era Lourdes María de Jesús Navarro Silva,

PATRIMONIO TITIRITERO

Karagoz, el teatro de sombras de Turquía

por Carmen Luz Maturana



El Teatro de Sombras de Turquía, *Karagoz*, se distingue por su carácter satírico hacia los temas de la religión, la política, el sexo y la sociedad en general.

Todavía se sigue desarrollando, pero ya no tiene la fuerza de antaño. *Karagoz* significa “ojo negro”.

El Teatro de Sombras de Turquía, *Karagoz*, se distingue por su carácter satírico hacia los temas de la religión, la política, el sexo y la sociedad en general.

NOTICIAS

Esta página es la que tiene novedades, talleres y espectáculos.

Nuestro webmaster sigue ofreciéndola en formato pdf, tratando así de facilitar su lectura.

Esperamos que esta nueva forma de mostrar las noticias en línea les guste.

UNIMA y MUNDO

Nuevos Estatutos y Reglamento de Orden Interior

Presentados y aprobados en el Congreso extraordinario de Dordrecht en Junio 2010, los nuevos Estatutos y Reglamento de Orden Interior están ahora en línea y disponibles.

Unima Cuba abre su sitio web

A penas un año despues la reunión de Dordrecht cuando su entrada en la Unima fue confirmada, el Centro Nacional Cubano está abriendo un sitio web.

Reunión del Comité Ejecutivo en Charleville

Durante el Festival de Charleville, en Septiembre 2011, la Unima organiza una reunión del Comité Ejecutivo.

Nuevo Asistente para el Secretario General

Desde el mes de Enero, el Secretario General de la Unima tiene, en Charleville, un nuevo asistente en la persona de Fabrice Guilliot.

Comisión de Intercambio Cultural

El sitio **Web Periscopio UNIMA** pone a vuestra disposición un nuevo espacio de comunicación para aquellos que deseen divulgar experiencias y proyectos que vinculen los títeres con la promoción de valores sociales y derechos humanos.

FESTIVALES

21^{er}. Congreso de la UNIMA y Festival Internacional de Títeres en Chengdu, China
entre el 28 de Mayo y el 4 de Junio de 2012.

Argentina, Bolivia, Brasil, Costa Rica, Colombia,
etc...

Son numerosos los Festivales que abren inscripción en estos próximos meses.

Educación y Terapia

Juegos con títeres - Los niños como productores

por Elena Santa Cruz

No es cualquier momento en el que me invitan a escribir sobre este arte que tanto amo...los Títeres Sarah Bianchi Maestra titiritera nos dejó...comenzó su gran gira dejando triste a todos quien aman este arte, que es tan antiguo como la humanidad.

Por eso valga estas líneas como mi humilde homenaje a mis Maestras, a quienes quiero y querré siempre.

DOSSIER

Teatro Lambe-Lambe es Cultura Viva !

por Mônica Longo



En el día 15 de Diciembre de 2010, en una ceremonia realizada en la ciudad de Rio de Janeiro, el Teatro Lambe-lambe recibió el Premio Cultura Viva, otorgado por el Ministerio de la Cultura del Gobierno de Brasil.

Este Premio, ya en su 3ª edición, tiene el objetivo de movilizar, reconocer y hacer visible las prácticas culturales de todo el país. En una de las cuatro categorías del Premio, el proyecto **Teatro Lambe-lambe - Cajeros Viajantes** fue la iniciativa que ganó.

Dia Mundial das Marionetes - 21 de Março de 2011

Mensagem escrita pelo professor Henryk Jurkowski

Estou aqui, na cidade de Omsk, na Sibéria Ocidental. Entro no Museu etnográfico e repentinamente, meus olhos são atraídos por uma grande vitrine onde se encontram dezenas de figuras - tratasse de ídolos de tribos ugrófinas: os *Menses* e os *Chantes*, que parecem saudar cada um dos visitantes. Um impulso interior empurra-me para responder e eu os saúdo também. São magníficos. Representam um traço permanente da espiritualidade de gerações humanas primitivas.



Eles e seu mundo imaginário são a fonte das primeiras manifestações e imagens teatrais, tanto sagradas como profanas.

As coleções de arte estão cheias de ídolos e de figuras sagradas que gradualmente desaparecem da nossa memória. No entanto, nos museus, há também bonecos que trazem a marca das mãos de seus criadores e seus manipuladores. Dito de outra forma, essas mãos tem vestígios da habilidade, da fantasia e da espiritualidade humana. Coleções de Marionetes existem em todos os continentes e em quase todos os países. São um orgulho para os colecionadores. Constituem espaços de pesquisa, que guardam a memória viva dando importante prova da diversidade de nossa disciplina.

A arte, como muitas outras atividades humanas, está sujeita a duas tendências: a coerência e a diferenciação. Hoje vemos que as duas tendências coexistem no nível de atividades culturais. Podemos ver claramente a facilidade de viajar, tanto por via aérea e na internet, o que aumenta o número de contatos em diversos congressos e festivais, o que leva a uma maior uniformidade. Em pouco tempo viveremos realmente na Cidade Global McLuhan.

Este fato, não significa que se perdera completamente o sentido da diferença cultural, mas um grande número de companhias de teatro agora utiliza meios de expressão semelhante. Estilos de marionetes como o *ningyo joruri* de Japão e o *wayang* de Indonésia foram assimilados na Europa e América. Ao mesmo tempo, grupos asiáticos ou africanos, usam técnicas marionetísticas européias.

Meus amigos me dizem que se um jovem artista japonês pode ser um virtuoso interpretando obras de Chopin, um americano pode muito bem tornar-se um mestre de joruri ou um *dalang* tocando *wayang purwa*. Poderia estar de acordo com eles, desde que o marionetista assimile, não só a técnica do *bunraku*, sino também toda a cultura que está associada.

Muitos artistas estão satisfeitos com a beleza exterior dos bonecos que, contudo, oferece aos espectadores a oportunidade de descobrir diferentes formas artísticas. Desta forma, o boneco invade novos territórios. Mesmo dentro do teatro de ator, tornou-se uma fonte de metáforas mistas.

Esta grande expansão da marionete antiga figurativa está ligada a um movimento inversamente proporcional ao espaço que ocupava anteriormente. Isto é devido à grande invasão do objeto e em maior escala, a tudo o que toca a matéria. Porque todo objeto, toda matéria, sujeito a uma animação, nos fala e exige seu direito à vida teatral. Assim, a partir de agora, o objeto substitui a marionete figurativa, abrindo aos artistas uma forma de uma nova linguagem poética, a uma criação que envolve imagens ricas e dinâmicas.

A imaginária e metáforas do passado, têm sido a característica de cada tipo de boneco, diferentes uns dos outros, tornaram-se hoje, a fonte de expressão de cada titereteiro individual. Assim, aparece, uma nova e singular linguagem poética, que não depende da tradição genérica, mas do talento do artista, de sua criatividade individual. A padronização dos meios de expressão tem gerado sua diferenciação. A cidade Global de McLuhan tornou-se seu antípoda. Os diferentes meios de expressão se tornaram os instrumentos da palavra individual que prefere sempre soluções originais.

Fica claro, que a tradição figurativa de marionetes não desapareceu do nosso horizonte. E nós queremos que fique para sempre como uma referência de grande valor.

Henryk Jurkowski - 2011

[CV de Henryk Jurkowski](#)

Personajes Inolvidables

Lourdes AGUILERA SILVA

por Ana Maria Allendes



Su verdadero nombre era Lourdes María de Jesús Navarro Silva, Maestra Artesana en Orfebrería de la Universidad de Guanajuato. Nació el 3 de Enero de 1954 en Torreón, Coahuila.

César Tavera, Presidente de Unima México, cuenta que integró grupos de Teatro como “El ropero en León Guanajuato” en la década de los setenta y posteriormente se trasladó a la ciudad de México, iniciándose en el arte de los títeres desde 1977 y a partir de 1980 como profesional, principalmente como animadora y constructora en la técnica de tallado de hule espuma donde siempre fue la mejor.

Sus estudios teatrales los hizo en la Universidad Nacional Autónoma de México y el Instituto Nacional de Bellas Artes. Estudió Dirección de teatro y perfeccionamiento actoral con el maestro Ludwick Margules. Asimismo estudió con otros grandes maestros como Henryk Jurkoswsky y Penny Francis en México.

Entre otros cursos de perfeccionamiento, en el año 1998 fue becaria de la UNIMA (Unión Internacional de la Marioneta) en “*Escrituras y Dirección, punto de partida y llegada*”, impartido por Margareta Niculescu, directora del Instituto Internacional de la Marioneta de Francia, realizado en Sevilla, España.

Alberto Cebreiro, de la Comisión del Intercambio Cultural de UNIMA, la recuerda así:

“Nos ha conmovido muchísimo el fallecimiento de nuestra amiga y colega Lourdes. La conocimos en Sevilla, participando en un curso de Margareta Niculescu y en otras muchas oportunidades, en Mexico DF, en Tolosa.

Tenemos muy buenos recuerdos suyos y de su entrega apasionada por el teatro de títeres, que ha perdido a una creadora que seguramente tenía muchas cosas con las que seguir emocionándonos.



Quisiera hacer llegar nuestros sentimientos de tristeza a los compañeros de México y a los que como nosotros, tuvimos la suerte de compartir la amistad y simpatía de Lourdes y que desde hoy sentiremos humana y títeramente el gran espacio vacío que deja en nuestros corazones.”

LOURDES LA TITIRITERA

En 1986, junto a Carlos Converso, estuvo animando los títeres en la obra para adultos "**Pandemonium**", del grupo Triángulo que fue premiado como lo mejor de títeres en 1984, por la UCCT.

Asimismo en 1985 actuó y animó la obra "**Cabaretíteres**" espectáculo para adultos del grupo.

Fueron muchos los montajes que hizo a lo largo de su vida profesional con Carlos Converso y este es su testimonio:

Puedo presumir de haber sido amigo y compañero de trabajo de Lourdes Aguilera por más de 25 años. Algo por lo que me siento orgulloso y agradecido por habernos encontrado en el camino de la vida y del teatro. De las muchas cualidades de Lourdes resalto, sin duda, su extraordinario profesionalismo fundado en una honestidad a toda prueba, una entrega sin tapujos y un compromiso y responsabilidad que no he visto en otra persona, amén de su sempiterna buena disposición y humor.

*Tenía una expresión que reiteraba en innumerables ocasiones, cuando íbamos a comprar algún material para una producción, o cuando iniciábamos una gira o cuando nos enfrentábamos a alguna situación difícil; decía entusiasta: "¡ Vayamos jubilosos !"
Creo que partió, a pesar de su enfermedad terrible y dolorosa, pronunciando esa consigna.
No te olvidaremos nunca Lourdes.*

Quizás la obra más amada de Lourdes, fue "La vida útil de Pillo Polilla", adaptación para teatro hecha por ella de la novela del mismo nombre y premio nacional de literatura infantil y juvenil 2000 de la autora Vivian Mansour Manssur.

El proyecto de montaje fue seleccionado en el concurso de Laboratorio Títerías 1994-1995 donde se contó con asesorías de especialistas internacionales para hacer la puesta en escena.

La Asociación Mexicana de Críticos de Teatro la distinguió como la mejor obra para niños producida en el 2005.

Pillo es una polilla de papel que vive feliz comiendo libros en una biblioteca.

Un día aprende a leer y entra en crisis preguntándose para que sirven las polillas, cual es el sentido de la existencia.

A partir de su encuentro con la lectura Pillo realiza un viaje exterior e interior, lo cual lo transforma y enriquece profundamente.

La escenografía es un libro-teatrino que al abrirse despliega nuevos lugares y situaciones.

Muchas fueron sus labores como titiritera, pero también se daba tiempo para alegrar a los que sufren:

Griselda Coss, manifiesta:

*"Recorrí junto a ti pasillos de hospitales, donde la enfermedad y el miedo se respiraba por doquier (en tiempos de la supuesta "gripe porcina en la ciudad de México), y tú vulnerable fuerte con tu muy grande voluntad y pasión de mujer titiritera haciendo tu labor, dándole sentido a la frágil existencia, provocando con tus títeres aún miradas alegres y una sonrisa en aquella niña moribunda.
Constructora, directora, titiritera animadora, me reflejé en ti, me conmovió tu existencia y también tu ausencia, tuve tiempo de despedirme, me deseaste éxito y dijiste que me aligerará la vida, no haciendo títeres sola....Partiste a la nueva existencia que tú conoces.*



LOURDES Y LA UNIMA



En 1986 fue elegida por Unima, sede México, para representar al país en el V Congreso de Centros Latinoamericanos de UNIMA, en la ciudad de Córdoba Argentina acompañada por el recordado maestro Roberto Lago.

Allí se conoció con Ana María Allendes, representante de Chile.

Luego de un encuentro de Lourdes con Susanita Freire en México, en el año 2004 y a su sugerencia, fue invitada por Ana María Allendes, Presidenta de la Comisión para América Latina en ese entonces, a colaborar con la comisión para América Latina que luego continuó bajo el mandato de Susanita.

Como secretaria de Unima México, César Tavera deja su testimonio:

*“Siempre al frente de la Unima, defendiendo sus principios. También nuestros breves desencuentros por culpa de los directivos de las televisoras que afortunadamente aclaramos y cuando empezamos a trabajar juntos en este comité la claridad y las largas llamadas revisando problemas y soluciones.”
Gracias por tu franqueza, y generosidad, te mantenemos como ejemplo de lucha y seguramente con nubes de colores continuas construyendo sueños y personajes.*

LOURDES Y LA TELEVISIÓN

En 1986, siempre bajo la dirección de Carlos Converso, anima la obra de títeres para adultos **“Personajes”** o **“De cómo los títereros nos meten mano”**, Espectáculo que acompañó a la exposición de títeres con personajes creados por Lourdes Aguilera y Carlos Converso, tanto para televisión como para teatro en el Segundo Gran Festival de la Ciudad de México.

En 1989 anima y coordina la realización de títeres y escenografía para el video **El Arbol de Chicoca**, siempre con la participación de Carlos Converso y con la post producción de Lillian Liberman.
Se trata de un bello cuento que se desarrolla en la selva con una familia de chimpancés donde los dos menores sufren abuso sexual. Aparece Chicoca, personaje mágico que ayuda a enfrentar el problema.
Era un proyecto para prevenir el abuso sexual a menores.
El video fue ganador del premio a la mejor película infantil en el Festival Internacional de Cine, realizado en Montevideo, Uruguay, en julio de 1993.

Premiado por la UNESCO por haber sido el video que recibió el mayor numero de votos del público infantil en el festival mencionado anteriormente.

En 1997, es actriz animadora siempre junto a Carlos Converso y otros, en el video contra la violencia intrafamiliar **Me lo dijo un pajarito**, dirigido por Lillian Liberman.

LA PEDAGOGA

Siempre Lourdes estuvo especialmente preocupada por los niños, fue conductora del taller de teatro infantil del Museo Diego Rivera, de Guanajuato, Gto. Luego, conductora de talleres de Iniciación artística del INBA, para niños y adultos.
En 1982, conductora del área de Expresión Dramática Infantil, en el Proyecto de Apoyo Pedagógico para la Escuela Primaria, SEP. Dirección de Mejoramiento Profesional del Magisterio, Dirección de Normales.
En 1982 Programadora y conductora del área de Expresión Dramática Infantil en el proyecto mencionado anteriormente.
Coautora de la Guía Didáctica de Expresión Dramática Infantil para los programas de apoyo a la Escuela Primaria.

Por ello no deja de emocionar el siguiente testimonio:

Sólo quisiera referirles que he tenido el privilegio de conocer a Lourdes personalmente y contar con su amistad. En 2004 nuestros caminos se unieron, junto con Marcela Romero, para encabezar un movimiento (de muchos artistas) que defendió los derechos culturales de los niños en contra de los atropellos de la estupidez foxista. El movimiento fue exitoso y revirtió un recorte presupuestal de 60%.

En ese periodo conocimos a la Lourdes Aguilera de carácter fuerte porque es de convicciones firmes, a la Lourdes tenaz y persistente, a la Lourdes congruente y por tanto terca y obstinada.

Pero también a la Lourdes sensible y con gran sentido del humor.

A la Lourdes artista y creadora.

A la Lourdes amiga, siempre espiritual, siempre en camino de luz, siempre generosa.

Por ello no puedo dejar de expresarles la tristeza y pedirles que en lo posible la apoyemos en sus últimos días, porque humana y artísticamente siempre dio mucho y merece recibir, no sólo en forma material, sino también espiritual: sus oraciones, pensamientos de luz, buenos deseos o en lo que ustedes crean.

Lourdes es otro ejemplo más de la situación de los artistas de este país, que trabajan toda su vida y en el momento crucial están en la indefensión de servicios médicos o seguridad social.

Desde acá, nuestra luz y amor a Lourdes.



Benjamín Briseño Estrada
Grupo La Fantartida , México DF

LA MUJER, LA ARTISTA, LA AMIGA INOLVIDABLE

César Tavera Presidente de Unima-México expresa:

Mas allá de los datos fríos recuerdo en forma especial como tu casa en el DF era un albergue para los que viajábamos de provincia, como sin conocernos nos abriste las puertas a Elvia y a mi cuando se montó la exposición de títeres en el Metro por allá de 1994, y cuando volvimos a la muestra de Unima del 97 igual con los compañeros de Hidalgo y Jalisco, Siempre al frente de la Unima, defendiendo sus principios.

También nuestros breves desencuentros por culpa de los directivos de las televisoras que afortunadamente aclaramos y cuando empezamos a trabajar juntos en este comité, la claridad y las largas llamadas revisando problemas y soluciones.

Gracias por tu franqueza, y generosidad, te mantenemos como ejemplo de lucha y seguramente con nubes de colores continuas construyendo sueños y personajes.

También Ana María Allendes la recuerda en su breve estadía en México de vuelta del Festival de Monterrey:

Lourdes me estaba esperando en el aeropuerto con un gran letrero y una inmensa sonrisa. Me abrió su casa con una generosidad infinita, me dedicó todos sus momentos libres para que conociera Ciudad de México, contactándome con importantes titiriteros, acompañándome al museo, llevándome a lugares típicos a comer... Fueron días de alegrías y emociones que no olvidaré nunca.

Raquel Bárcena, Ex-Directora del Museo Nacional del Títeres de Huamantla Tlaxcala México la recuerda como:

Titiritera de buena cepa, defensora de la justicia, solidaria con los artistas, talentosa en el escenario, viajera incansable, recorrió los caminos con su sonrisa inefable, con su mirada limpia, con su risa traviesa y... tan ligera como el aire, partió sin renunciar jamás a la utopía.

Lourdes: Te admiro como una gran actriz, una profesional del arte de los Títeres, una Artista Plástica e inigualable constructora, una gran maestra y una valiosísima Mujer.

*Pienso en tí y te acompaño con mis oraciones.
Te quiero siempre.*

Reportaje

En la patria de “Pelusín del Monte” Recuerdos de un viaje a Cuba

por Ana María Allendes

Hacia muchos años que quería viajar a Cuba. Este verano se concretó.

Me unió una larga amistad por correspondencia; diría que a partir de 1988, con el gran maestro y dramaturgo Freddy Artilles, el cual gentilmente me iba enviando todos sus libros a medida que se publicaban.

Freddy deseaba de todo corazón venir a Chile a dictar un curso de dramaturgia y justo cuando lo íbamos a concretar, cayó al hospital. Lo iban a dar de alta, según me contaron los titiriteros cubanos, cuando falleció repentinamente ante la consternación de todos ellos que lo apreciaban y admiraban.

También había conocido en Tolosa, España, a René Fernández. Allí, junto a Sarah Bianchi, tuve la oportunidad de presenciar su versión de “El patito Feo”.

Cuando Susanita Freire, presidenta de la Comisión para América Latina, supo de nuestro viaje (fui con mi marido), avisó a los titiriteros cubanos.

Resultaron emocionantes las numerosas “respuestas invitaciones” a tomar contacto con ellos. Fueron tantas, que fue imposible verlos a todos.

Nuestro primer contacto, fue con Teatro Viajero.

Carmela y Leovaldo nos invitaron a una sabrosa "comida cubana" que nos emocionó profundamente, ya que nos imaginamos el esfuerzo que les significó.

Sostuvimos una larga e interesante conversación en la cual nos contaron que durante la década del 90, pese a “la gran crisis” económica, florecieron los títeres. Actualmente en Cuba existen aproximadamente 40 grupos que están subvencionados por el Estado y cuyos integrantes reciben un salario y seguridad social. La programación es controlada por el Estado y no siempre pueden hacer lo que quieren.

Asimismo los titiriteros deben pasar por una evaluación artística y en la actualidad, se les exige ser egresados de Arte.

Existen 18 provincias en Cuba y en cada una de ellas hay un guiñol y dos o tres compañías. Asimismo anualmente hacen un evento y los festivales son competitivos.



También nos pusieron al tanto de que son muy pocos las presentaciones para adultos; que casi no existen las marionetas y que los espectáculos tienen gran influencia rusa, dado que los Hermanos Camejo, antes del año 60 y pioneros del arte de los títeres, se habían contactado con Rusia y Europa.

El teatro es muy barato y por ley, los alumnos de las escuelas van a ver las diferentes compañías de títeres.

Me regalaron un DVD de su trabajo, en el que también actúa José, su pequeño hijo, que al parecer seguirá el camino de sus padres, y un importante material titiritero de libros y revistas para la Fundación Famadit.

Sólo por teléfono logré contactarme con Pedro Valdés Piña. Ambos lamentamos mucho no poder reunirnos. Tenía preparada una reunión con los escritores, pero lamentablemente no hubo tiempo para ello.

Museo y Teatro El Arca.

La Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, es la responsable de la restauración del Centro Histórico, el cual visitamos acompañados gentilmente por Liliana Pérez y su pareja, después de asistir a la función de la obra en teatro de Sombras “El Gato de Lilo”, dirigida por Liliana con su participación y de un extraordinario elenco, montaje que hicieron luego de un curso con el teatro Giocco Vitta.

En plena Habana Vieja, con el apoyo de la Oficina del Historiador, se encuentra el Teatro y el Museo del Arca dirigido por Liliana Pérez Rocío. Dentro del proyecto del museo, cuenta con la colaboración de Judd Favier, museóloga del Arca y especialista de tpyntt del Consejo Nacional de Artes Escénicas.

Se trata de una linda sala de teatro y otras dependencias donde instalarán el museo.

Para alhajarlo, esperan que a través de un intercambio cultural entre chilenos y cubanos y titiriteros de otros países conseguir donaciones y a la vez pretenden seducir a otras identidades para que colaboren con muñecos y material.

El Arca surgió ante la necesidad y el deseo de fijar de manera concreta la memoria del títere.

El proyecto pretende:

- Ofrecer una programación títerera que se dirija tanto a niños como a adultos.
- Trabajar por el desarrollo de las técnicas de animación, su pluralidad y experimentación.
- Colectar, conservar y expone el material que constituya patrimonio para la historia del teatro de títeres cubano y universal.
- Establecer un centro para la documentación e investigación de la Historia del títere y sus técnicas.
- Acoger las actividades de la cátedra Freddy Artilles del Instituto Superior de Arte.
- Implementar programas de aprendizaje a través de talleres de creación y conferencias.

De La Habana, partimos a Varaderos.

Normalmente y a diferencia de mi marido, yo no veo televisión, sin embargo me impresionó la cultura televisiva cubana.

Presencé un montaje en títeres de varilla con movimiento de ojos y boca "El Canto de las Estrellas", de una belleza impresionante, educativo y sin cortes comerciales "que maravilla". Asimismo muchas marionetas chinas y asiáticas en los canales por cable.

Según una entrevista hecha a Liliana Pérez en la Revista Pelusín del Monte N° 5 en el año 1952, Carucha Camejo y otras personalidades tenían un espacio naciente en la televisión cubana y a través de ella, llegaron a millones de niños.

Desde Varadero, hicimos un viaje especial a Matanzas, para encontrarnos con René Fernández y Rubén Darío Salazar, Presidente y Secretario respectivamente de Unima Cuba.

Matanzas, que goza de una intensa vida cultural, es conocida desde hace más de dos siglos como la Atenas de Cuba, además

ha sido llamada "la ciudad de los puentes". Asimismo, aunque existían aislados retablos familiares, gracias a la labor de René Fernández, es conocida nacional e internacionalmente como el centro títerero de Cuba. A la labor de René, se ha sumado Rubén Darío Salazar y el dominado como "mago-constructor de muñecos", Zenèn Calero.

Nuestra primera visita fue al grupo "Papalote", dirigido por René Fernández, dramaturgo, actor, director artístico, pedagogo y promotor. Premio Nacional de Teatro 2007. René, es considerado uno de los más importantes directores de teatro para niños y jóvenes del país. Son destacables su destreza y creatividad en la manipulación títerera. Organiza además cada dos años el "Taller Internacional de Títeres de Matanzas".

El espacio funcional de Papalote, cumple en 2012, 50 años de vida artística. Llama la atención la exposición permanente de afiches de obras y festivales, muchos de ellos fabricados con técnicas antiguas, en el foyer del teatro. Es un edificio antiguo que sirvió en otro tiempo como lugar de encuentro de la comunidad de color.

René tuvo la gentileza de regalarme afiches y programas, como asimismo libros de los cuales es el autor, para la Biblioteca de Famadit.

Mientras yo conversaba con René, mi marido observaba el insólito espectáculo de decenas de niños que llegaban ordenadamente a la función, algunos con sus padres y otros solos, que pagaban su entrada y guardaban cuidadosamente el boleto para luego mostrarlo al ingreso de la sala.

Lo interpretamos como el comienzo de una educación para apreciar y respetar el trabajo artístico.

La obra "3 somos 3", de la versión clásica de Los tres chanchitos, cumplió todas nuestras expectativas y las de los niños y sus padres.

Finalizada la función, nos estaba esperando Rubén Darío Salazar, director de teatro, actor, títerero, investigador, que dirige desde el año 1994 el Teatro de Las Estaciones. Nos llevó a conocer la Galería El Retablo que dirige Zenèn Calero, donde el diseñador coloca un corazón a todos sus títeres.



Según una entrevista realizada por Rosario Ojeda en la Revista La Jiribilla: *“Alma y vida propias imprime siempre a los muñecos. Ahí, donde el retablo, resume este diseñador de teatro su universo. De la conjugación del trazo, textura y forma crea su sello, que, aún con influencias de grandes maestros plásticos, nace único, preciso, suyo. El director de la Galería El Retablo y del Centro Promotor de la Imagen del Títere en Matanzas, conoce muy bien el niño que lleva dentro y lo comparte”*.

Y allí, en la Galería El retablo, nos encontramos con el que Freddy Artilles denominó “nuestro títere nacional”, en su versión original: “Pelusín del Monte y Pérez del Corcho” que nació a finales de 1956 animado por los hermanos Camejo.

Asimismo estaba su abuela Pirulina. Pepe Camejo los diseñó y manipuló, los libretos fueron de Dora Alonso y la voz era de Marta Falcom para las primeras versiones de televisión. Pelusín además tuvo sus presentaciones teatrales, siempre con los libretos de Dora Alonso en sala del Teatro Nacional de Guíñol.



Rubén Darío nos llevó a conocer el lugar, donde funcionará un nuevo espacio para el teatro de títeres, la sala Pepe Camejo, con luces, sonido, equipamiento moderno y con una capacidad de 70 personas.

Más adelante vendrá el Jardín de Pelusín, teatro al aire libre que contará con la flora que Dora Alonso menciona a los niños en sus libros y una escultura gigante de Pelusín del Monte.

Este proyecto lo lleva a cabo el teatro de Las Estaciones, junto con la Galería El Retablo.

Según manifiesta Rubén Darío, recibir y perpetuar la herencia de un teatro de figuras profesional a partir de los años 40 con los primeros pioneros, constituye una responsabilidad ineludible. Para nosotros, los jóvenes de entonces, los adultos de ahora, la calidad, el rigor y el riesgo creativo, ha sido el más fiel sinónimo de Teatro de Títeres, sin quejas ni rencores pasados, inmersos con los que están y los que arriban en un tiempo nuevo cuyo camino hacia el retablo nada ni nadie puede empañar.

Pese a los problemas, no cabe la menor duda de que en Cuba florecen la cultura y el arte.

Dan fe de ello múltiples detalles, algunos grandes y otros pequeños: las camareras del hotel nos dejaban, cada día, una cariñosa demostración de cisnes, corazones y otras figuras hechas con toallas, pudimos ver bailes y danzas callejeros y asistimos a espectáculos en un país donde se considera al Teatro de Títeres, Patrimonio Nacional.



Bibliografía:

- 1) Ojeda Rosario: “En un títere, la vida”. Entrevista con Zenén Calero - Revista La Jiribilla. N° 494. Encontrada en: http://www.lajiribilla.cu/2010/n494_10.html
- 2) Rodríguez Alexis: “El Arca un nuevo espacio para el títere cubano”. Entrevista a Liliana Perez Recio - Revista Pelusín El Mensajero N° 5.
- 3) Salazar Rubén Darío: Extracto de “Una Casa con mil ventanas”. Encontrado en el Sitio Web del teatro Las Estaciones: <http://www.teatroestaciones.cubaescena.cult.cu/paginas/index.html>

UNIMA y Noticias del Mundo

Nuevos Estatutos y Reglamento de Orden Interior

Presentados y aprobados en el Congreso extraordinario de Dordrecht en Junio 2010, escritos por la Comisión de los Estatutos, comprobados por un grupo de personas concienzudas y adictas que debemos agradecer por este trabajo muy meticuloso; los nuevos Estatutos y Reglamento de Orden Interior están ahora en línea y disponibles. Les invitamos a leerlos y estudiarlos.

[Estatutos](#)

[Reglamento de Orden](#)

Unima Cuba abre su sitio web



Estamos muy felices de anunciar que el Centro Nacional Unima en Cuba acaba de abrir su propio sitio. Un año después de la reunión de Dordrecht cuando su entrada en la Unima fue confirmada, el Centro Nacional Cubano está abriendo un sitio web.

Hay que destacar los esfuerzos que hace el Directorio para realizar un buen trabajo, que es lo que se espera de un Centro Unima.

Deseamos un gran éxito a este nuevo sitio, esperando que nos dará muchas noticias de nuestros amigos. Felicitaciones a todos !

<http://www.atenas.cult.cu/unima>

Conferencia Internacional sobre la Marioneta, Storrs - U.S.A

La **Comisión de Investigación de la UNIMA** informa que la Conferencia Internacional sobre la marioneta tendrá lugar en los E.E.U.U., Storrs, Universidad de Connecticut del día 1 al día 3 de Abril de 2011.

La Comisión de Investigación de la UNIMA, sus miembros, correspondientes y muchos investigadores conocidos de diversos continentes participarán de la conferencia llamada "*Puppetry and Postdramatic Performance - An International Conference on Performing Objects in the 21st Century*".

Ver el [sitio web de la Conferencia](#).

Descubrir el [Programa de la Conferencia](#).

Resultados de las Becas 2011 para Estudiantes de la Comisión de Enseñanza y Formación Profesional

Los beneficiarios de las Becas 2011 ofrecidas por la Comisión Enseñanza y Formación Profesional de la UNIMA son:

- 1) **Samareh Mirfendereski** de la School of Performing Arts and Music, University College of Fine arts, Universidad de Tehéran - **Iran**
- 2) **Romina dell Valle Muñoz** de la Facultad de Artes, Universidad Nacional de Tucuman - **Argentina**
- 3) **Karolina Žernytė** de la Lithuanian Academy Of Music and Theatre de Vilnius - **Lituania**

Gracias a estas becas, Karolina y Romina seguirán los cursos de verano en Charleville-Mézières - France y Samareh participará del proceso de creación de un nuevo espectáculo en el Bialostocki Teatr Lalek - Polonia.

Reunión del Comité Ejecutivo en Charleville

Durante el Festival de Charleville, en Septiembre 2011, la Unima organiza una reunión del Comité Ejecutivo. Entre otros asuntos como la preparación del próximo congreso en China, será también la oportunidad de saber más respecto a las traducciones de la Enciclopedia Mondial en Inglés y Español o de ver nuevos Centros Nacionales que fueron aceptados en la Unima, como Egipto cuyos estatutos acaban de ser comprobados por la Comisión de los Estatutos.

Este tipo de reunión no es pública, y sólo los consejeros elegidos tienen derecho de asistir como observadores; pero les informaremos sobre los debates en una próxima Hoja.

Último Correo del Secretario General

Les invitamos a leer el último Correo del Secretario General, escrito por Jacques Trudeau.

Correo del Secretario General n° 7

Un nuevo Asistente para el Secretario General

Desde el mes de Enero, el Secretario General de la Unima tiene, en Charleville, un nuevo asistente en la persona de **Fabrice Guilliot**.

Hace años que el asistente que atiende a la gestión de la parte administrativa de nuestra organización no era también socio de la Unima y este punto es muy importante cuando se habla de alguien que debe mantener los contactos entre los centros nacionales, las comisiones, los socios.

Consejero internacional, conociendo bien el funcionamiento y la gente que constituye la Unima alrededor del mundo, aficionado de títeres; coleccionista de libros; podemos contar con él para dedicarse a tiempo pleno al funcionamiento de nuestra asociación.

Miembro de la Comisión para América Latina, dedicándose, sin duda, a toda la Unima; él, por cierto, nos ayudará a saber mejor lo que ocurre en el mundo títerero.

PUCK n° 17 - Le point critique (El punto crítico)

Obra colectiva dirigida por Brunella Eruli
En librería, en Francia, desde Enero 2011

La salida de un nuevo número de esta revista linda y muy interesante, conocida por la calidad de sus artículos de fondo, es siempre un evento en el mundo del títere y la Unima está feliz de anunciarla.

Co-edición: Institut International de la Marionnette / L'Entretemps.



"Pelusin el Mensajero" - Revista de la Unima Cuba

Les invitamos a leer el último número de este boletín realizado por nuestros amigos de Cuba.



Pelusin n° 3 - Marzo 2011

Fallecimiento de Ellen Stewart (USA)

A la Memoria de Ellen Stewart

7 de Noviembre de 1919 - 13 de Enero de 2011

Queridos amigos,

Es con un gran dolor que nos enteramos del fallecimiento de Ellen Stewart, una pionera del teatro Neoyorquina. Ellen era una gran amiga y defensora de los titiriteros del mundo entero. Dió a conocer y animó varios talentos jóvenes, artistas y compañías, ahora famosos; que presentó en la escena sagrada de La Mama Teatre E.T.C, uno de los grandes lugares mundiales del off Broadway donde se puede ser reconocido.

Generaciones de artistas en el mundo se acordarán de Ellen la dinámica Mama. Ayudó a promover y sostener muchos artistas alrededor del globo y les dieron la oportunidad de presentar su trabajo.

Sus características de personalidad gregarias y entusiastas la llevaron a varios países donde instaló pequeños grupos y trabajó con los artistas locales favoreciendo a la vez objetivos y valores tanto tradicionales como modernos.

Entre titiriteros, se recordará de ella por la escena que ofreció a los grupos de muchos países; grupos a quienes, de otro modo, habría sido más difícil actuar en Nueva York y en los Estados Unidos.

Lamentaremos esta gran dama, que sostenía todas las artes.

"Los sueños son como estrellas... quizás nunca podrás tocarlas, pero si las sigues, ellas te llevarán a tu destino. Debe ser el cambio que quiere ver ocurrir en el mundo." - Mahatma Gandhi

Que descanse en paz el alma de Ellen.
Dadi Pudumjee - Presidente de la Unima

Comisión de Intercambio Cultural

1 de Diciembre de 2009



Estimados amigos,

El sitio Web **Periscopio UNIMA** pone a vuestra disposición un nuevo espacio de comunicación para aquellos que deseen divulgar experiencias y proyectos que vinculen los títeres con la promoción de valores sociales y derechos humanos.

UNIMA es una ONG que reúne personas del mundo entero que contribuyen al desarrollo del arte de la Marioneta y por medio de él servir a los valores humanos, así como a la paz, y la comprensión mutua entre los pueblos..."(ver preámbulo estatutos).

La **Comisión de Intercambio Cultural**, pretende a través de esta Web:

- Dar a conocer las iniciativas que se están llevando a cabo con títeres para la promoción de valores sociales.
- Atraer el interés de colaboradores y patrocinadores que quieran contribuir al desarrollo de estos proyectos.
- Vincular a UNIMA con otras organizaciones y entidades interesadas en establecer lazos de colaboración en este ámbito.

Periscopio UNIMA: <http://www.periscopiounima.org>

Agradecemos la divulgación de esta iniciativa y las sugerencias que puedan contribuir a hacerla más útil y atractiva como vehículo de comunicación.

Dear Friends,

The Website **Periscopio UNIMA** provides a new means of communication for those who wish to disseminate experiences and projects that connect puppetry with the promotion of social values and human rights.

UNIMA is an NGO that unites people around the world who contribute to the development of the art of puppetry, and through it, promote human values, such as peace and mutual understanding... (see the preamble outlining our articles of association).

The **Commission of Cultural Exchange**, through this website, seeks to:

- Publicise the initiatives that are being performed with puppetry for the promotion of social values.
- Attract the interest of collaborators and sponsors who would like to contribute to the development of these projects.
- Unite UNIMA with other organizations and entities interested in establishing links and collaborating in this field.

Periscopio UNIMA: <http://www.periscopiounima.org>

We would be grateful for any help in broadcasting this initiative and for suggestions that would make this website a more useful and attractive means of communication.

Encyclopédie Mondiale des Arts de la Marionnette

(Enciclopedia Mundial del Arte de la Marioneta)

Este libro, en Francés propone en un lindísimo volumen de 864 paginas, alrededor de 1200 artículos de diversos tipos escritos por cerca de 250 autores, ilustrados por más de 400 fotos y dibujos y esta enriquecido por una bibliografía, un índice y repertorio de colecciones, de museos, de festivales y de escuelas superiores.

Quien este interesado que mande email a la Secretaria General y pregunte.

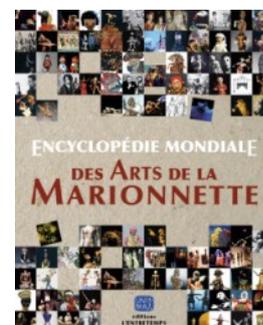
Secrétariat Général de l'UNIMA

10, Cours Aristide BRIAND - B.P. 402

08107 Charleville-Mézières - France

Tél : +33 (0)3 24 32 85 63

Email: sgi@unima.org



XX Congreso UNIMA

El XX Congreso UNIMA se realizó entre los días 3 y 8 de Abril 2008 en Perth - Australia y recibió más de 100 congresistas de todas partes del mundo.

Comité Ejecutivo 2008- 2012

Presidente: Dadi Pudumjee - India

Secretario General: Jacques Trudeau - Canadá

Vice-presidenta: Annette Dabs - Alemania, Presidente Comisión Finanzas

Vice-presidente: Stanislav Doubrava - Rep. Checa, Presidente. Comisión Festivales



Presidente Comisión de Estatutos: Knut Alfsen - Noruega

Presidente Comisión África: Mamadou Samake - Mali

Presidente Comisión América del Norte: Manuel Morán - USA

Presidente Comisión América Latina: Susanita Freire - Brasil

Presidente Comisión Asia - Pacífico: Jennie Pfeiffer - Australia

Presidente Comisión Europa: Nina Monova - Rusia

Presidente Comisión para las Mujeres: Tamiko Onagi - Japón

Presidente Comisión Educación, Desarrollo y Terapia: Livija Krofin - Croacia

Presidente Comisión de Profesionales: Marek Waszkiel - Polonia

Presidente Comisión Amateur: Ronnie Aelbrecht - Bélgica

Presidente Comisión para la Cooperación: Pierre-Allain Rolle - Suiza

Presidente Comisión Intercambio Cultural: Angel Casado - España

Tim Keung Wong - China

Ana María Allendes - Chile (*desde 2009, después de la dimisión de Alain Lecuq*)

Presidente Comisión de Investigación: Ida Hledikova - Eslovaquia (no es miembro del Comité Ejecutivo)

Presidente Comisión Publicaciones:

Alain Lecuq - Francia, elegido en Perth, *se ha demitado en Septiembre 2009*

Comisión Fiscal

John Bell - USA

Berni Dardel - Suiza

Edmund Debouny - Bélgica

Círculo de amigos de los títeres para la educación y terapia

Queda la esperanza de que la magia de las marionetas sea más fuerte que el poder de la indiferencia y la condición de aislamiento; que los niños y los adultos tengan más fuerte la capacidad de encantarse por las marionetas y que nosotros seamos capaces de introducirnos en su dolor y en su pérdida para que ellos logren volver a ver y dar amor a las cosas.
Hilarion Petzold

Juegos con títeres - Los niños como productores

por [Elena Santa Cruz](#)

El Círculo de amigos de los títeres para la Educación y Terapia, agradece profundamente a Claudia Soto, coordinadora de los contenidos de Dilemas, la autorización para reproducir el artículo de Elena Santa Cruz que se encuentra en su [sitio Web](#)

DILEMAS, tiene como objetivo proponer a los docentes, estudiosos, investigadores e interesados en general el conocimiento, el debate y la discusión de nuevas y viejas ideas acerca de la enseñanza y los aprendizajes de los niños menores de 6 años, intentando coadyuvar con ello al mejoramiento de la calidad de los entornos educativos ofreciendo un espacio de intercambio sobre temáticas que abordan la educación de las infancias desde perspectivas plurales.

"Es...un muñeco y algo mas... Ligado al hombre desde la mas temprana edad de la historia, se ha mantenido a través de los siglos hasta hoy, época en que se le da cabida en muchos campos de la ciencia, del arte, de la filosofía, de la educación".

Mane Bernardo (1986) - **Antología de obras de teatro de títeres y teatro**, Biblioteca Practica Preescolar - Ed. Latina

No es cualquier momento en el que me invitan a escribir sobre este arte que tanto amo...los Títeres Sarah Bianchi Maestra titiritera nos dejó...comenzó su gran gira dejando triste a todos quien aman este arte, que es tan antiguo como la humanidad.

Por eso valga estas líneas como mi humilde homenaje a mis Maestras, a quienes quiero y querré siempre.

Si algo aprendí de ellas fue el respeto por los niños y por los títeres. Los muñecos son sin ninguna duda una llave al mundo de la infancia, un puente al corazón, una ventana a los sueños.

El pequeño frente a ellos se entrega al juego con objetos, creando historias, expresando sus sentimientos, accionando y modelando su juego dramático a través de los personajes.

El títere da una posibilidad única de expresión en un campo que para los niños es su medio habitual de aprendizaje, el espacio lúdico.

Simple, cálidos, con toques de humor, los muñecos descomprimen situaciones conflictivas, potencian la capacidad de comunicación, amplían las posibilidades expresivas.

No hay edad para los títeres, y desde la cuna es posible ver a los muñecos como estimuladores.

Los títeres poseen aquello que es básico para ser un objeto que estimule: color, textura y sonido.

Permiten la interacción, la creación, y la conexión emotiva con los pequeños.

En educación los niños poseen dos posibilidades básicas y complementarias, ser espectadores del hecho artístico disfrutando de funciones y pequeñas escenas y ser creadores de sus propios muñecos y sus historias.

Una y otra experiencia resultan fundamentales y complementarias.

De ese modo formamos espectadores que se nutren de los hechos artísticos y seres creativos que se expresen a través de este lenguaje tan completo como es el que permite el Teatro de objetos. Cuando un niño (o un adulto) construye se pone en "camino de construcción".

La fabricación de sus propios títeres tiene un valor incalculable que no pasa solamente por el hecho plástico sino por su posibilidad de proyección y la actitud autogestiva de crear su propio recurso expresivo.

Con materiales simples, posibles de ser replicados en sus hogares, la construcción de muñecos habilita la posibilidad de que cada pequeño posea sus propios títeres.



Cuando un niño o sus padres fabrican, sus rostros se trasfiguran.

Ver la alegría del títere terminado, les produce la satisfacción de constatar que de sus propias manos ha surgido un muñeco que es "bello".

Es allí cuando no pierdo la oportunidad en niños y adultos de valorar la producción, de hacer notar cuanta belleza hay en ella, y que si es así es porque MUCHO Y BELLO hay dentro de quien lo creó. Este simple comentario a muchas personas nunca se lo han hecho. Saber que soy capaz de producir cosas hermosas me posiciona internamente en un nuevo espacio.

Pero, ¿cuál será nuestro objetivo como docentes ?

Obviamente el arte nació para dar libertad, y estas oportunidades que da cada taller son momentos únicos, irrepetibles, de pequeños gestos valiosos para la vida. No dejemos de reconocer el trabajo del otro por que en ese gesto todo su ser se siente valorado.

El taller de títeres en el Nivel Inicial no posee un objetivo técnico ni de construcción pura, ni de manipulación, el objetivo es EXPRESIVO.

Como bien expresa Herbert Read en su libro "Educación por el Arte" (1996)

"La finalidad de la educación, entonces, sólo puede ser desarrollar, al mismo tiempo que la singularidad, la conciencia o reciprocidad sociales del individuo .Como resultado de las infinitas permutaciones de la herencia, el individuo será inevitablemente único, y esta singularidad ,por ser algo que no posee ningún otro individuo, será de valor para la comunidad".

Construimos para jugar con los muñecos, los manejamos para contar historias, sin marcaciones ni necesidad de mostrarlo más que a quienes ellos (los pequeños) quieran, que puede ser o no el mismo grupo.

Hay expresiones que quedan valiosamente guardadas en un juego solitario y que al querer exponerlas, el pequeño se contractura y parte de la riqueza cae en el afán de mostrarlo, son situaciones mayoritariamente expuestas por los adultos.

Por eso hay que respetar los tiempo de cada niño y saber que el valor del juego dramático a esta edad no necesariamente finaliza en un "mostrar" lo producido.

Así como la docente es muy probable que utilice la técnica de "títere al público" (sin retablo) lo cual le da mayor fluidez y mirada del grupo y por otro lado permite al niño ver el manejo del títere, es muy probable que los pequeños (sobre todo los más grandes) pidan "escondarse".

En ese caso crearemos con ellos sus propios retablos (casitas de títeres). Con cajas grandes, sillas y una tela en el centro o pequeños biombos. Otras veces más sencillamente con una mesa volcada será suficiente para que ellos se escondan.

Por esto...con los títeres, jugar, siempre jugar, como un modo de expresión genuina de quien soy y en ello me descubro.

En el juego uno "se juega", se expresa con la mayor sinceridad y profundo deseo de compartir con el otro.

El juego es fundamental y fundacional ya que como bien dicen, Calzeta, Cerda y Paolocchi (2005)

"El juego es una actividad indispensable para el desarrollo humano, ya que contribuye de manera relevante el desarrollo psicomotor, intelectual, afectivo y social del niño .Para el niño es muy importante observar y manipular objetos, relacionándose con ellos, a través del juego puede relacionarse con pares, quienes contribuyen a su despliegue".

Los niños como protagonistas, como productores, creadores de sus propios objetos dramáticos, con los que jugará y se expresará.

Resulta fundamental, no quedarse sólo en la construcción sino dar el salto, el paso básico para que ese objeto sea "un títere". Accionarlos, ponerlos en marcha, armar pequeñas escenas, individuales, y con otros. A partir de ese instante ese objeto creado pasa a "ser un personaje" y así puente de expresión, y comunicación.

El maravilloso mundo de los títeres, es un espacio privilegiado para compartir el mágico lenguaje del JUEGO y así llegar a cada pequeño y potenciar sus posibilidades expresivas y creativas en un clima distendido y cálido que guardara como un tesoro cada vez que recuerde su infancia.

Elena Santa Cruz

Agosto 2010

Reflexión de un Titiritero

por Jordy Valderrama

Los procesos de aprendizaje siempre incluyen, capacidad de síntesis, profundidad e interdisciplinariedad.

La tentativa en este camino debe estar guiada por algún tipo de amor, de ganas de hacer las cosas bien, esa exploración de lo creativo que te aventura, como artista, en un ansia mayor y una frustración como constante. No es ningún secreto que el artista considera que siempre puede hacer sus cosas algo mejor, y que a pesar del aplauso, el verdadero artista, se ausculta íntimamente; al cuadro siempre se le pudo mejorar algo en algún remoto aspecto que sólo el ojo entrenado percibe. Tal vez esto se deba a que ha afinado su percepción en aquellos detalles que él se ha entrenado a notar y que lo convierten en un insaciable perseguidor de la perfección. Así que el ser artista puede llegar a ser tortuoso en vez de terapéutico. ;0)

Claro que es un hecho que el común de la gente, el público, encuentra relajante hacer arte pues esto le distancia de su quehacer cotidiano, pero ¿qué pasa con el artista, aquel que se entrega a esa disciplina que es crecer como esteta?

¿Será verdad que el público es, cómo en la obra Lorca, una caballada desbocada, que en estampida corre por las avenidas que los artistas le van dibujando? Qué gruesa responsabilidad la nuestra y que valor enfrentarla.

En una razonada entrevista, a la que llamaré un ensayo-espontáneo, se me invitó a dar mis apreciaciones sobre 'el fracaso' desde la perspectiva del titiritero y de cómo se usa al títere para distanciarse, crear y no pocas veces trasladar los fracasos encarando personajes distintos a nosotros mismos y de esa manera aprender de ellos. De hecho la propuesta me tomó muy de sorpresa, pues venía de mi maestra de Mimo de hace más de 25 años, Norma Berrade ⁽¹⁾ Era como una llamada de atención sobre un tema latente con una reflexión escondida, cómo tanto le gusta a ella. Así que me pidió escribiera algo sobre lo que primero conversamos por teléfono.

A pesar de que mis ideas siempre son guiadas por la búsqueda de la verdad, es cierto también que sé que hay tantas respuestas a una pregunta como personas y que las formas de resolverla y los puntos de vista para responder pueden ser infinitos, aunque los matemáticos digan lo contrario, digamos que siempre caigo en el relativismo de Einstein y en su visión de que todo depende del sistema.

Así que, dispuesto a vencer la valla del fracaso me sumergí en mi investigación. Esta me llevó casi inmediatamente al "éxito" como antagonica respuesta. Así que para saber qué era el fracaso debía considerarse qué era triunfar. Mi conclusión fue que el éxito no era sino una suma de fracasos. Un largo andar tentando y equivocándose, como en el método científico de ensayo y error. Luego de innumerables errores y a pesar de mis aciertos me encuentro, siempre, perfectible. Cuán alejado está todo esto del mundo exacto y predecible que encara el matemático.

Si vemos a los que levantan la copa del mundo en un deporte, o al que se cuelga la medalla de oro en el pecho, de inmediato disfrutamos con él de la victoria e indefectiblemente desechamos al que quedó segundo, a aquel que a pesar de haber andado un largo y sacrificado camino hasta la final es prontamente olvidado y queda allí, solo con sus noches insomnes e interminables y su frustración y auto-reproche pensando que pudo y debió dar más.

¿Pero qué aprendió? ¿Cómo un esforzado deportista se convence de que no debe darse nunca por vencido? ¿Cómo hace para encarar la derrota como parte del aprendizaje? ¿Y cuáles fueron las decisiones incorrectas? ¿Hasta qué punto él acepta la derrota como algo que no debe repetirse? Pero ¿somos acaso infalibles?, no.

Así que dejando de lado el éxito de la taquilla me aboqué a recordar mi labor pedagógica, esa que a lo largo de mis más de 25 años de camino artístico es la que me ha deparado las más grandes y verdaderas satisfacciones. Como cuando me encuentro con alguno de mis alumnos sin poder reconocerle, porque han pasado en muchos casos 20 años, y ellos sin embargo recuerdan alguna de mis clases como si hubiera sido ayer o ven en mi rostro un tiempo que atesoran por lo que aprendieron jugando. Y es que ha sido esa labor de maestro, la que busca que el niño que hay en cada uno no se pierda la que me ha guiado a través del tiempo.

Esa terca intención de entregar todo es la que me ha guiado y de la que más y mejor he aprendido. De mis honestos maestros de arte que siguen siendo mi guía. En ese espíritu es que me he alejado francamente del fracaso y con el que terminé mi reflexión en la entrevista. Ahí fue donde declaré que en esa tarea que compete al humano de mantener su entorno es en la que venimos fracasando como sociedad, sin embargo, nuestro clan, nuestra profesión, es la que mayores logros ha alcanzado sensibilizando los corazones y divirtiéndolos con nuestros muñecos para mantenerlos por siempre jóvenes y llenos de esperanza en un mundo y un mañana mejores.

(1) Norma Berrade (maestra de mimo Argentina) produce, actualmente el programa Estress-Hada en el Canal FEM TV en Lima

El círculo de amigos de los títeres para la educación y terapia está compuesto por:

Argentina:

Guillermo Dillón

Psicólogo, titiritero y músico. Docente de la Universidad de Tandil. Autor de numerosos artículos sobre educación y terapia.

Email: dillonguillermo@yahoo.com.ar

Sitio Web: <http://www.enganiapichanga.8m.com>

Elena Santa Cruz

Docente y titiritera, junto con trabajar con un grupo de profesionales con niños abusados sexualmente, trabaja con niños de la calle.

Pueden leer uno de sus testimonios en el Boletín La Hoja del Titiritero n° 2.

Email: babataky@yahoo.com.ar

Daniel Tillería

Profesor Nacional, Actor, titiritero, músico. Ha escrito "Los lenguajes del Arte en la escuela Especial", "Títeres y Máscaras en Educación inicial" y es coautor de otro.

Email: gadatipe@cablenet.com.ar

Laura Copello

Actriz, titiritera, docente de la Escuela Provincial de Teatro y Títeres de Rosario. Coordinadora del Espacio de Juego de la Sala deInternación Pediátrica del Hospital Provincial de Rosario.

Email: lauracopello@hotmail.com - laura@teatrodelamanzana.com.ar

Lic. Silvina Waisman

Directora Cía. Interactíteres

Email: silvinawaisman@gmail.com - Silvinawaisman@fullzero.com.ar

Clery Farina

Maestra normal y profesora de pedagogía de la Universidad Nacional de la Plata

Autora del libro "Teatro Vivo para una Escuela Viva".

Se especializó en títeres terapéuticos con la sicóloga Martha Fernández en el centro cultural Ricardo Rojas de la Universidad de Buenos Aires, Argentina.

Email: clerymarionet@yahoo.com.ar

Brasil:

Elisabete Gil Bolfer

Representante Internacional y Directora de Marioneta y Salud de Brasil.

Email: betegilbol@gmail.com

Sitio Web: <http://marionetesau.de.blogspot.com>

Chile:

Ana María Allendes

Docente de Teatro de Muñecos de acuerdo a la Teoría de la Mediación del Dr. Feuerstein.

Email: EducacionYTerapia@famadit.cl

Sitio Web: <http://www.famadit.cl>

César Parra

Titiritero que trabaja con niños en situación irregular en el Servicio Nacional de Menores en Chillán.

Email: vagabunndo@hotmail.com

Francia / Venezuela:

Norma Bracho

Titiritera venezolana que desenvuelve sus trabajos en Paris

Email: norbr@wanadoo.fr

Peru:

María Teresa Roca

Directora de Teatro Madero, dedicado a la problemática infantil.

Email: maderoteatro@gmail.com - maderoteatro@yahoo.com

Mario Herrera

Director de Títeres Antarita de Huacho Perú.

Email: mherrera91@latinmail.com

Uruguay:

Rasia Friedler

Directora General de la Fundación para la Promoción de Salud a través del Arte y el Humor.

Más detalles en el Sitio Web: <http://www.saludarte.com.uy>

Email: saludarte@netgate.com.uy

Gabby Recto

Psicóloga y Docente de la Universidad en Montevideo. Aplica los títeres en su especialidad.

Email: grecto@st.com.uy

Venezuela

Yraima Vasquez

Directora de la Cía La lechuzita Andariega.

Realiza junto a Alejandro Jara, una incesante labor de docencia, investigación y difusión del títere como recurso artístico, didáctico y terapéutico.

Email: lechuzitaandariega@hotmail.com

Alejandro Jara Villaseñor

Director Títeres "Tiripitipis". Investigador, juglar, solista, trashumante que entrega parte de la herencia cultural que ha ido recabando en su camino.

Email: tiripitipis3@yahoo.com

Moravia Helena Carabaño

Terapeuta Integral Holística Dobra.

Apoyo físico y emocional a embarazadas, pacientes psiquiátricos, niños y adolescentes.

Email: moravia_helena@yahoo.es

Sitios de internet relacionados:

Unima Luxemburgo: <http://members.tripod.com/~unimalu/index.html>

Marionnette et Thérapie: <http://marionnettetherapie.free.fr>

Títeres juglares Los Engañapichanga: <http://www.enganiapichanga.8m.com>

Joanne Vizinni's Creative Arts Puppet Therapy: <http://www.puppettherapy.com>

Deutsche Gesellschaft für therapeutisches Puppenspiel: <http://www.dgtp.de>

Frankfurter Institut für Gestaltung und Kommunikation: <http://www.puppenspiel-therapie.de>

Associazione "Burattini e Salute": <http://www.burattiniesalute.it>

Institut für Therapeutisches Puppenspiel: <http://www.puppenspieltherapie.ch>

Becas

Escuela de Verano de UNIMA 2011 del 27 de Junio al 4 de Julio

Centros UNIMA en América Latina,

La **Unima Federación España** (<http://www.unima.es>), con la colaboración de la **UNIMA Euskal Herria** y el **TOPic de Tolosa** (<http://www.topictolosa.com>) están ofreciendo **3 Becas** para Profesionales titiriteros latinoamericanos, con derecho a matrícula, hospedaje y alimentación para realizar los Cursos de la Escuela de Verano de UNIMA 2011, en el TOPic de Tolosa, España, del 27 de Junio al 4 de Julio.



Cursos, Talleres y Conferencias:

Curso 1 : **Una Introducción al mundo de Phillippe Genty** - Imparten: Eric de Sarria y Nancy Rusek.

Curso 2 : **Curso de latex** - Imparte: Javier Gallego.

Curso 3 : **Idas y vueltas del proceso creativo** - Imparte: Claudio Hochman.

Curso 4 : **Arte y terapia** - Conferenciante: Mila Iglesias e Isabel Verdini

Curso 5 : **El Arte de la marioneta, un recurso para la educación** - Conferenciante: Carol Sterling (USA)

Los becarios podrán realizar hasta 4 cursos, lea con atención el programa en anexo y rellene el boletín de inscripción.

Los titiriteros interesados deben enviar **hasta el 29 de Abril** de 2011, su curriculum (carpeta de vida), el boletín de inscripción y carta de presentación a la CAL/ UNIMA: comision.unima@gmail.com con copia para la Presidente de Unima España, Sra Idoya Otegui: presidenta@unima.es.

La Comisión para América Latina enviará hasta el 5 de Mayo, los nombres de los becarios seleccionados y la Escuela de Verano enviará una carta-invitación para los artistas.

Reglamento:

- Todos los artistas inscritos deben estar al día, en su Centro UNIMA, con la cotización UNIMA del 2011.

- Solo podrán inscribirse artistas que no han recibido Becas a través de la CAL/ UNIMA, en los últimos 5 años.

- Excepcionalmente, la Comisión para América Latina permitirá la inscripción de artistas que formen parte de grupos organizados o de centros en formación, con la finalidad de apoyar la creación de nuevos Centros UNIMA en Latinoamérica.

- Todos los Centros UNIMA participantes dentro de nuestra área geográfica, deben estar al día con la cotización UNIMA 2010 (Secretaria de UNIMA: sgi@unima.org)

- Una Comisión será formada por los organizadores del curso, para la selección de los becarios.

En caso de dudas envíe e-mail para: CAL/ UNIMA: comision.unima@gmail.com

Susanita Freire

Miembro del Comité Ejecutivo de la UNIMA

Presidenta - CAL/ UNIMA

- **Información completa sobre la Escuela**

- **Boletín de inscripción**

Resultados de las Becas 2011 para Estudiantes

Los beneficiarios de las becas 2011 ofrecidas por la **Comisión Enseñanza y Formación Profesional de la UNIMA** son:

- 1) Samareh Mirfendereski de la School of Performing Arts and Music, University College of Fine arts, Universidad de Tehéran - Iran
- 2) Romina dell Valle Muñoz de la Facultad de Artes, Universidad Nacional de Tucuman - **Argentina**
- 3) Karolina Žernytė de la Lithuanian Academy Of Music and Theatre de Vilnius - Lituania

Gracias a estas becas, Karolina y Romina seguirán los cursos de verano en Charleville-Mézières - France y Samareh participará del proceso de creación de un nuevo espectáculo en el Bialostocki Teatr Lalek - Polonia.

Para más detalles, los invitamos a leer la pagina [Unima y Noticias del Mundo](#)

Cartas de Becarios

IX Escuela de Verano de UNIMA 2010 - Tolosa, Julio de 2010

Nuestra experiencia en la Escuela de Verano en Tolosa

por Graciela Molina (Argentina)

Hola Susanita,

Ya lista y en Córdoba para contarte parte de nuestra experiencia en la Escuela de Verano en Tolosa.

Primero resaltar la calidad humana de los compañeros titiriteros que organizaron esta hermosa iniciativa: el perfeccionarnos en la profesión intercambiando saberes.

El Topic, un Centro realmente dedicado por completo al arte de los muñecos, con una exposición formidable que reúne 1.600 piezas titiritescas de diversas culturas y tiempos.

Quedamos todos muy impresionados con tamaña "obra", ya que el edificio y sus instalaciones son de última generación.

Quince fuimos los alumnos que asistimos y compartimos los dos talleres: el de voz, dictado por un profesor especialista en el manejo vocal: Pablo Baldar; y el de títeres en la TV: Eduardo Guerrero. Ambos, hicieron incapié en la importancia de nuestro cuerpo como mediador artístico, resaltando las posibilidades expresivas que nos brinda estar sanos y ágiles al momento de la actuación.



También observaron que los titiriteros no estamos acostumbrados al ejercicio físico, llegando a las funciones con el "cuerpo frío" y sin gran elasticidad, todos coincidimos en una parte de esa verdad, y trabajamos estos días comenzando a "mover" nuestro cuerpo.

La técnica televisiva, desconocida para muchos, nos sorprendió con un nuevo lenguaje, accediendo rápidamente a comprender las diferencias y asumir nuestras dificultades al instante enfrentando una "cámara" y limitando nuestros movimientos al espacio visual de este "ojo" tan especial y diferente al ojo humano (al que estamos acostumbrados con nuestro maravilloso público).

Siete horas diarias de trabajo intenso, compartiendo "agujetas" (allá le dicen así a los dolores musculares que nos quedan después de tanto esfuerzo), risas, comidas, bromas y demás yerbas. El alojamiento muy bueno y la armonía imperante en el grupo fue maravillosa.

Gracias a la Unima Federación España por brindarnos la beca a cinco latinoamericanos y a la Comisión para América Latina apoyando nuestro viaje con doscientos euros a cada uno. Yo particularmente pude comprar bibliografía y muñecos que se vendían en la hermosa tienda del Topic.

Agradezco a todos los compañeros de Unima Argentina, en especial a Tito Lorefice y Nelly Scarpito, quienes facilitaron el acceso a la beca permitiendo mi inscripción y pago de cuotas internacionales.

Agradezco a Susanita Freire por su representación tan eficaz, comunicando noticias previas a nuestro viaje. Asimismo a los organizadores en Tolosa: Idoya Otegui, Miguel Arreche, Encarni Genua.

Espero que sigan otorgando becas a todos los titiriteros profesionales que anhelamos seguir creciendo (no importando nuestra edad ni experiencia), porque estoy segura que cuando se comparte los conocimientos, aseguramos un incremento de creatividad en todas las producciones artísticas que nos proponemos realizar.

Elevar la calidad, perfeccionar lo conocido, adquirir nuevas herramientas y lenguajes técnicos, compartir vivencias profesionales, aprender a gestionar y producir, en fin: CRECER EN EL ARTE DE LA ANIMACIÓN, repercutirá en la historia que escribimos a diario en cada sociedad que se precie de tener buenos y dedicados artistas de la comunicación a través del Teatro de Muñecos, Objetos o formas animadas.

Gracias entonces a todos y cuando me necesiten: allí estaré para contar lo aprendido y producir curiosidad en otros titiriteros para que se animen a seguir adelante luchando por la profesión que amamos.

Con cariño a todos

Graciela Molina
Los Títeres de Moñito
Córdoba - Argentina
La Casa del Títere - La Rioja 800
<http://www.lacasadeltitere.com.ar>
Blog: <http://lacasadeltitereacc.blogspot.com>

HABEMUS BECAS

(Parfraseando la nota "Habemus Tepic" de Santi)
por Mariam Ghougassian (Uruguay)

Comencemos por el principio.

Mi llegada a Tolosa no fue fácil. Gracias a los controladores aéreos franceses, perdí el bus y dormí una noche en la estación de Barcelona. Digámoslo así, mi primer encuentro con la ciudad de Gaudí no fue precisamente un Idilio.

Pero luego de muchas idas y vueltas (que se repetirían nuevamente), por fin llegue a Tolosa.

Lo primero que aprendí en este curso fue al llegar a la ciudad, en la estación de tren a las 12 de la noche. La amabilidad se devuelve. Es así. Si uno es amable, la respuesta es la misma.

Al bajarme del tren lo primero que pensé fue: "Y ahora, ¿adonde voy?"

Evidentemente mi falta de dirección se notaba...hasta que alguien vino al rescate.

"_Te noto un poco perdida, ¿hacia donde vas?"

"_Voy a la plaza Euskalerrria, al TOPIC"_respondí un poco incrédula.

"_Vale, si quieres te acompaño, yo se donde queda"

Caminamos un poco mientras me preguntaba de donde era.

"Soy Uruguaya", le respondo.

"Joder, están teniendo un gran mundial", me responde.

Finalmente llegamos a la plaza.

Me despido de mi guía...y la plaza me recibe con sus luces y su música.

Es noche de San Juan.

Me instalo en mi habitación y espero.

Soy la primera en llegar.

Rápidamente me cruzo con Rafa a quien conocía mediante Internet.

La red virtual que todo lo une...

Nos cruzamos con Eva y Juanma, y vamos a por unas cervezas de bienvenida...

Tolosa es Mágica.



Un lugar detenido en el tiempo escrito en piedra. Es lindo perderse en sus callecitas empedradas, mirando siempre hacia arriba para no perderse sus balcones.
Debo decir que también se come súper bien !!

Si tengo que decir algo sobre el curso...aun estoy sacando conclusiones.
Lo que si puedo decir, es que supere absolutamente mis expectativas.

Ambos cursos, el de voz dictado por Pablo Baldor y el de manipulación para TV por Eduardo Guerrero fueron absolutamente intensos.

Llenos de información práctica y teórica, vivenciales para que cada uno pueda sacar fruta del material dado.
Agradezco enormemente la generosidad con la que se brindaron para con nosotros Pablo y Eduardo. No es fácil encontrar personas tan generosas en este medio.

Y ellos lo son con creces.

También quiero agradecer a Pilar, Idoia y Miguel por hacernos sentir como en nuestra casa. Y mis felicitaciones para Miguel e Idoia por el fantástico TOPIC...entrar al museo es como volverse Peter Pan...uno deja de crecer y vuelve a tener 5 años.
Ahora...a mis compañeros.



Gran parte de lo fantástico de esta experiencia fueron las maravillosas personas que durante 8 días compartieron risas, conocimientos, alguna que otra bronquita, mucho trabajo, cansancio y sobre todo cariño.
Aquí voy con ustedes !

Para: Eva, Marga, Graciela, Raquel, Mariajo, Juanma, Juan, Santi, Nahuel, Rafa, Freddy, Víctor, Omar, Jordi....todo mi cariño y un gran SALÚ! Por todas las agujetas compartidas !!
Ya nos volveremos a ver pronto !

Esta carta rápidamente se ha transformado en un inmenso GRACIAS...creo que así es como debía de ser.
Antes de terminar quiero también agradecer (nobleza obliga) a UNIMA ESPAÑA y la Comisión para América Latina de UNIMA , sin tanto esfuerzo de parte de ustedes nunca hubiera podido vivir semejante experiencia.
Ahora si...el final.

Parafraseando a mi nuevo amigo Santi... "HABEMUS BECAS, HABEMUS TITERES, HABEMUS AMIGOS".
Espero que puedan sentir aunque sea un poquitito toda la alegría que viví esos ocho días.

Mis cariños para todos.
Mariam Ghougassian (Uruguay)

A Nona Escola de Verão foi excelente

Queridos amigos de ABTB / UNIMA e da Comissão para América Latina,



A Nona Escola de Verão foi excelente, sob todos os aspectos, o encontro com os irmãos titiriteiros, a convivência nessa encantadora cidade de Tolosa, a estrutura do Topic e a amabilidade e carinho com que nos trataram foi algo aconchegante e fraterno.

Os cursos de voz ministrado por Pablo Baldor e o de manipulação de bonecos para televisão e vídeo por Eduardo Guerreiro foram maravilhosos. Em ambos os cursos houve uma dedicação muito grande dos ministrantes como também um grande empenho de todos que participaram.

Formamos uma turma unida e solidária e aprendemos muito uns com os outros, o que fez da nossa convivência um outro momento de aprendizado e troca de experiências. Um momento marcante desse encontro foi a conferência de Margareta Niculescu que foi homenageada com o prêmio “Gorgorito”.

Enfim! Uma grande oportunidade de crescimento. Agora é arregaçar as mangas e usufruir desse aprendizado e compartilhá-lo com os que não tiveram a oportunidade de estar lá. Um grande abraço a todos. Muito obrigado a UNIMA Federación España e CAL / UNIMA por nos ter proporcionado está tão rica experiência.

Muchas gracias.

Fortaleza, 16 de julho de 2010.

Omar Rocha (Brasil)



Tolosa y la experiencia del Curso de Verano 2010

UNIMA-España

por Jordi Valderrama (Perú)

Llegado a Tolosa empecé por ver su magnífico paseo de árboles el que me llevó al Casco antiguo donde se halla el ayuntamiento y el TOPIC el Centro Internacional del Títere más importante de España.

Antes de llegar a él donde recibiríamos las clases me detuve a ver a un compañero, Rafael de Argentina el que hacía las delicias de los Tolosanos con su parada convertible y sus títeres músicos y su coreografía de flamencos rayados. Así de entrada Tolosa se mostraba como cuna adecuada de la fama que la precedía y el museo interactivo del TOPIC confirmaría luego largamente esta bien ganada fama.

Durante una semana compartí y departí con otros 14 titiriteros algunos venidos de cerca y otros de allende los mares. A través de la maestría, generosidad y entrega de los profesores intercambiamos y convivimos observando y apuntando para desarrollar este siempre creciente anhelo de perfeccionarnos.

Esta vez la voz y los títeres para televisión fueron los que nos movieron. En mi caso desde Perú para encontrarme con nuevas respuestas para las antiguas preguntas de siempre, les agradezco a los organizadores del curso por su eficacia y eficiencia.



A los maestros por sus consejos y disciplina y a mis compañeros por la sed y hambre de conocimiento, los que me siguen confirmando la fé y esperanza en el género humano, sobre todo de aquellos que provienen de los que han depositado su amor en esos seres “inanimados” que son capaces de decirlo todo, gracias a mis colegas, a los titiriteros.

Finalmente debo de agradecer a Miguel Arreche, Idoya Otegui, Miguel Delgado, Pilar Suárez y a Susanita Freire la oportunidad brindada y el esfuerzo que conlleva la magnífica organización que desplegaron.

Una imagen dicen que habla más que mil palabras así que aquí les incluyo algunas de esas imágenes que atesoraré en mi memoria.

Un fraternal abrazo camaradas Titiriteras y Titiriteros.

Jordi Valderrama

Director y Profesor de Teatro (Perú)



BECAS COMISION DE INTERCAMBIO CULTURA DE LA UNIMA

**Presidente: Angel Casado -
cachidiablo@yahoo.es**

La Comisión ha creado una extensa **Red de Festivales que ofrecen su colaboración** (alojamiento, comida, asistencia gratuita a espectáculos...) para facilitar la asistencia de socios de Unima (y estudiantes de formación de títeres) interesados en conocer la organización, programación o características de dichos festivales.

Aquí después, pueden disponer de información sobre los festivales integrados en esta red y los requisitos para acceder a las mismas.

Las plazas son limitadas; por lo cual los interesados deben solicitar a través de la Comisión de Intercambio Cultural dichas **becas**.

Los interesados deberán dirigirse a:

ALBERTO CEBREIRO
COMISION DE INTERCAMBIO CULTURAL - UNIMA
RONDA DEL PORT 5 - 70
46128 - ALBORAYA (VALENCIA)
ESPAÑA
E-mail: alberto.cebreiro@gmail.com

La solicitud debe contener los siguientes datos:

NOMBRE Y APELLIDOS

DOMICILIO / CALLE / CIUDAD / PROVINCIA / PAIS

TELEFONO / FAX - FECHA NACIMIENTO

EMAIL / WEB

CERTIFICACION DE QUE ERES SOCIO DE UNIMA, POR TU CENTRO NACIONAL CON UNA ANTIGÜEDAD MINIMA DE SEIS MESES. (Sin este certificado no se iniciará la tramitación de la solicitud. Enviar también, fotocopia del carnet internacional.

Para estudiantes (no socios de UNIMA) es necesario un certificado de la Escuela donde estudian y un informe de la Comisión Internacional de Formación Profesional de la UNIMA o del Centro Nacional de la UNIMA sobre la Escuela donde realizan sus estudios.

RELACION QUE TIENES CON EL TEATRO DE TITERES: (Profesional, aficionado, educador, director, espectador, etc...)

NOMBRE DE LA INSTITUCION O TEATRO EN DONDE TRABAJA

Al Principio del 2011, un Festival Dinamarqués se sumó al PROGRAMA DE BECAS

Un Festival en Dinamarca se sumó al Programa de Becas y ofrecerá becas de alojamiento, comida, billetes gratuitos para asistir a los espectáculos, e incluso la posibilidad de participar en talleres de formación.

Es el:

- **BORNHOLPUPPET FESTIVAL** - BORNHOLM - Septiembre 2011

De esta forma, actualmente, son **45 Festivales Internacionales** de Títeres en **24 países** que ofrecen aproximadamente **76 becas cada año**.

CONOCIMIENTO IDIOMAS

(Indicar con X)	Superior	Medio	Nulo
Inglés			
Francés			
Español			
Otros			
Otros			
Otros			

Se puede indicar por orden de prioridad, hasta tres festivales a los que se desee asistir.

El interesado recibirá información sobre su solicitud, en el plazo más breve posible, una vez se hayan consultado los datos correspondientes y la disponibilidad de los festivales para los que se solicita la beca.

NORMAS:

Estas becas han sido creadas para aquellos socios de UNIMA que por diversos motivos no pueden asistir a Festivales Internacionales.

Se trata de asistir como espectadores.

Estas becas no han sido creadas para aquellos socios que pueden asistir con sus espectáculos.

Estas becas no son selectivas.

Se conceden por riguroso orden de solicitud.

Cada solicitante podrá recibir una beca anual para asistir a un festival, salvo excepciones (por ejemplo viajes interoceánicos) que justifiquen la concesión de un número mayor de becas.

Una vez confirmada la beca, el solicitante se compromete a:

a) Colaborar con el festival de acogida y respetar sus pautas generales de organización.

b) En caso de no poder asistir al festival concertado, se deberá comunicar por email a la Comisión de Intercambio Cultural, las razones con una antelación de 2 meses antes del inicio del Festival.

c) Enviar un informe, valorando la experiencia y ofreciendo su opinión sobre los aspectos generales del festival (organización, interés artístico etc...).

Este informe deberá remitirse a la Comisión de Intercambio Cultural en el plazo máximo de 30 días, una vez finalizado su estancia.

Ya se puede descubrir aquí después algunas cartas de becarios, pruebas de la importancia de este programa para quien se interesa al títtere.

Les invitamos a usar de esta posibilidad de atender a festivales internacionales y, sobretodo, a hablar a sus amigos, colegas de las Becas de la Unima.

VER LAS BECAS DISPONIBLES

BECAS DISPONIBLES

Salvo para algunos festivales que ofrecen más becas, todos los festivales suelen ofrecer alrededor de dos becas para cada edición. Para conseguir más informaciones, contactar la Comisión de Intercambio Cultural.

Pais	Ciudad	Mes
Alemania	BOCHUM	Septiembre / Octubre
Argentina	COSQUÍN SALTA	Noviembre Julio
Bélgica	GAND	Julio
Bulgaria	VARNA	Septiembre / Octubre 2008 (Trienal)
Canadá	JONQUIÈRE - Québec	Junio / Julio
Colombia	MEDELLIN	Septiembre
Croacia	ZAGREB	Agosto / Septiembre
Dinamarca	BORNHOLM	Septiembre (Bienal)
Francia	AMIENS PARIS TOURNEFEUILLE AY	Mayo / Junio Mayo Noviembre Mayo

Inglaterra

EDINBURGH
LONDRES

Febrero
Octubre /
Noviembre

Eslovaquia

TOPOLCIANKY
BANSKA BYSTRICA

Septiembre
Septiembre

España

ALICANTE
BILBAO
CUENCA
LLEIDA
SEGOVIA
SEVILLA
TOLOSA
SANTIAGO

Diciembre
Noviembre
Junio (Bienal)
Mayo
Mayo
Mayo
Noviembre
Octubre

Holanda

DORDRECHT

Junio

Hungria

BUDAPEST

Octubre

Líbano

BEIRUT

Abril / Mayo
(Bienal)

Italia

SANT ELPIDIO
SANGIACOMO (Torino)
SORRIVOLI (Emilia Romagna)
SILVANO D'ORBA (Torino)
PERUGIA

LIGNANO
PINNEROLO

Julio
Agosto
Agosto
Julio
Agosto -
Septiembre

Julio
Junio

México

TLAXCALA

Agosto

Pakistan

LAHORE

Octubre

Polonia

OPULE
BIELSKO-BIALA

Octubre (Bienal)
Mayo (Bienal)

Portugal

EVORA

Junio (Bienal)

Rep. Checa

LIBEREC

Junio

Rumania

CLUJ-NAPOCA

Octubre

Rusia

URALES

Septiembre

Suiza

BADEN
LOCARNO

Septiembre
(Bienal)
Agosto

Noticias

ARGENTINA

Buenos Aires

Títeres del Zonda

GIRA SUDAMERICANA “POR LAS HUELLAS DE LOS PUEBLOS”

*“La Cultura para el pueblo es un derecho.
La Cultura para el artista es un servicio.
La Cultura para el Estado es una OBLIGACION.”*
Eduardo Di Mauro; Teatro Tempo.



El proyecto de Gira Sudamericana “**Por Las Huellas de los Pueblos**” se inicia en su etapa de planificación y “preparación” en el año 2007, por la compañía “Títeres del zonda”. La gira propiamente dicha se inicia hacia el mes de Octubre de 2008 partiendo desde la ciudad Autónoma de Buenos Aires para seguir, brevemente, el siguiente recorrido: Centro y Norte de Argentina, Bolivia, Perú, Ecuador, Colombia, Venezuela, Brasil, Paraguay y la región litoral de Argentina, concluyendo en la ciudad de Baradero, Pcia. De Buenos Aires. El recorrido se realizó en una camioneta particular (estanciera modelo 1965) y tuvo una duración de dos años y un mes, consecutivos.

Se realizó de forma completamente autogestiva mediante la presentación de un espectáculo de teatro de títeres en diferentes contextos (espacio público, escuelas, centros culturales, festivales de teatro, etc.) y el dictado de talleres.

La finalidad fue el conocimiento e intercambio de las expresiones artísticas y culturales de los países recorridos y poder vivenciar en su contexto, las propuestas teatrales de quienes trabajan en este campo.

El objetivo del presente informe es poder transmitir brevemente la experiencia y sacar algunas conclusiones generales de la misma que motiven el análisis de la realidad cultural, social y política de Sudamérica, particularmente desde la perspectiva del trabajo artístico y social. Por supuesto que no es ni pretende ser abarcativo en la materia sino tan solo sumar a los análisis que en este campo se producen.

Se organizó el relato a partir de lo vivido en cada país y ciudad recorridos, y se tendrán como ejes los grupos y o personas que hicieron posible nuestro paso por dichos lugares. Se propondrán algunas lecturas de la realidad que como artistas de paso realizamos luego de nuestra permanencia en el lugar.



A los compañeros y compañeras del oficio, que se animen a volar, no duden en escribirnos, titeresdelzonda@gmail.com

y visiten:

<http://www.titeresdelzonda.blogspot.com>

GRACIAS CUMPASSSSS!!!!!!!!!!!!!!!

Sebastian Berayra, Titiritero
Nicolas Martinasso, Titiritero
Antorcha, Camioneta Titiritera

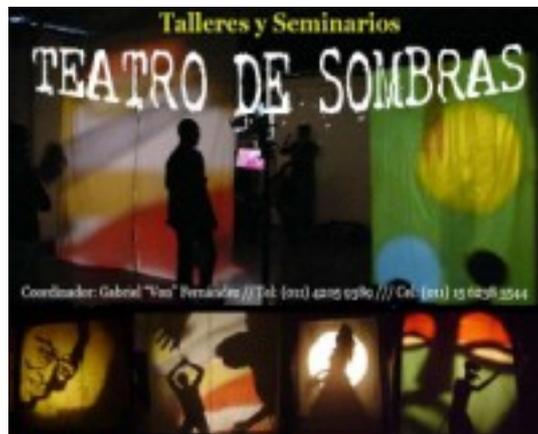
Teatro de Sombras Contemporáneo - Cine en Vivo

Seminario Intensivo en La Plata

Un acercamiento empírico a las herramientas y códigos del Lenguaje

Este Seminario busca brindar una introducción empírica a los códigos del Teatro de Sombras Contemporáneo, y otorgar las herramientas para que los alumnos puedan continuar su propia investigación en el área.

Mediante la práctica, observaremos las características de comportamiento de las sombras, identificaremos sus códigos narrativos, y aprenderemos a manejarlas hacia la construcción de sentido, utilizando recursos propios del lenguaje, (edición y montaje de cuadros, cambios de encuadre, fundido de imágenes, etc), observando los paralelismos con otras disciplinas, como Teatro, Danza, Artes Plásticas, Comic, Música y Cine, Arte este último, con el cual comparte la mayoría de sus códigos.



Informes e inscripción: Para informes o consultas, escribir al mail aunsobrevivo@gmail.com

Links de interés:

Videos de otros talleres: <http://vimeo.com/album/207361>

Fotografías de otros talleres: <http://www.flickr.com/photos/teatrodesombras>

Textos de Teatro de Sombras: http://www.scribd.com/my_document_collections/2839643

Seguinos en facebook: <http://www.facebook.com/vonfernandez>

La Rioja

La Casa del Títere

Estimados Titiriteros,

El 1 de Abril del 2011, La Casa del Títere inaugurará su "**Museo Interactivo de Teatro de Muñecos**" con la idea de mostrar creaciones titiritescas a través de la historia del mundo de la animación.

Por ello, estamos solicitando piezas para ser expuestas en nuestra sala que llevará el nombre de un querido titiritero que ya hace unos años partió de gira: su nombre, Ricardo Miguez, un hacedor plástico que trabajó muchísimos años en el Teatro Estable de Títeres en nuestra ciudad de Córdoba.

También estamos solicitando material en DVD, libros, afiches y todo lo que se pueda reunir gracias a la solidaridad de los titiriteros de nuestro país, y de todos aquellos profesionales de otros países, que deseen enviar sus réplicas de piezas, con la referencia correspondiente al personaje donado a nuestro Museo Interactivo.

Durante el año escolar estamos recibiendo unas 150 instituciones educativas, además los fines de semana tenemos un público en general que asiste a nuestra sala. Creciendo en el arte de los títeres, con proyectos nuevos y realizables, nos despedimos de ustedes esperando recibir su apreciada donación.

Gracias amigos y pueden visitar nuestra página web en: <http://www.lacasadeltitere.com.ar>

blog: <http://www.lacasadeltitereacc.blogspot.com>

Graciela Molina

Directora

La Casa del Títere

Asociación Civil Cultural

Pers.Jur.Res.441"A"/03

LA RIOJA 800

Tel: 4211638-156890589

CORDOBA

Rosario

Para niños y niñas de 8 a 11 años

Martes de 18 a 19.30 hs (Comienza el 19 de ABRIL)

C. C. el Tala | Cochabamba 570 (Rosario)

Costo del taller: \$70 x mes

comienzo 19 de Abril 2011 | Club El Tala - Cochabamba 570

TALLER DE TEATRO PARA NIÑOS

3 x 3
Compañía teatral

» Improvisaciones » Juegos y ejercicios teatrales
» Construcción de personajes » Juegos de integración

Informes e Inscripción: 4230422 | 155-626383
teatroentala@gmail.com

Docente: Fernanda Molina (www.compania3x3.blogspot.com)

BOLIVIA

Cochabamba

Este mes de Marzo se llevan a cabo dos Festivales Internacionales de Títeres en Bolivia:

FIESTITTERES, del 20 al 27 de Marzo en Sucre

Organizado por Títeres para la mano y Títeres La Pirueta.

FESTITTERES, del 27 al 30 de Marzo em Cochabamba

organizado por Títeres Elwaky.

De ambos eventos participan: "Concolorcorvo" del Perú, "Chachakum" de la Argentina, "Liberarte" de Chile, "Colibrí" de Venezuela, "Paralamano", "La Pirueta" y "Elwaky" de Bolivia.

Para el mes de Septiembre, Títeres "Farolito" de la ciudad de Tarija, organiza el 3er Encuentro Nacional de Títeres.

Mas información en el blog de títeres Elwaky: <http://titereselwaky.blogspot.com>

Grupo Actoral Colibrí Teatro -Títeres - Marionetas

<http://www.actoralcolibri.es.tl>

Morayma Ibáñez Directora y fundadora del Grupo Actoral Colibrí

Bailarina, actriz, escenógrafa y directora de teatro infantil.

Inició su actividad cultural a temprana edad estudiando danza clásica con la maestra Liliana Leonidof y con la maestra Melba Zárate y fue partícipe de la fundación del Ballet Oficial.

Participó en muchas obras teatrales, televisión y teatro infantil como actriz y formó parte del Teatro Nuevos Horizontes de Tupiza, del Teatro Experimental Universitario de la UMSA y del Teatro Nacional Popular.



Estudió teatro en Francia, Argentina y Bolivia, y también escenografía, maquillaje y vestuario con destacado maestros como Mean Marie Villeger, Jerzy Grotowsky, Alain Knap, Denis Bablet y June Mansfeld.

El arte de los títeres y muñecos animados lo aprendió del argentino Alexis Antiques, Eduardo Di Mauro, Dario Gonzales, Clara de Gonzales y otros.

Fundadora y Directora de varios grupos de teatro infantil, marionetas y títeres como la Pequeña Compañía, Pequeño Teatro y Actoral Colibrí.

Tuvo a su cargo la Dirección y puesta en escena de muchas obras destinadas especialmente al público infantil. Paseó su arte por todo el país y fuera de sus fronteras.

Entre las últimas producciones dirigidas por Morayma Ibáñez se cuentan “El Angel Arcabucero”, “La Historia de Jatita” Y “La Nave del Profesor Galleta”.

Trascendiendo lo efímero de las representaciones teatrales, ha producido un CD destinado al público infantil “Los Cuentos de la Abuelita Mora”, narraciones de cuentos no tradicionales.

Fue muchas veces galardonada por su aporte a la escena nacional y por su destacada participación en festivales nacionales.

[Lea la materia del periódico sobre esta gran artista boliviana](#)

BRASIL

Distrito Federal

Homenagem a Chico de Daniel

Josias Wanzeller da Silva que mora em Brasília e trabalha com mamulengos fez este video- homenagem a nosso querido Chico de Daniel.

Veja o video no [Link](#)

Minas Gerais

O Fio da Meada – Manutenção da Atebemg



O Projeto aprovado, na Lei Estadual de Incentivo à Cultura – LEICMG, Histórias e Estórias de Nossa Gente, com patrocínio da V & M do Brasil, está se encerrando. Fizemos oficinas de montagem com as histórias das cidades e apresentamos espetáculos em dois centros culturais da região metropolitana de Belo Horizonte, além das cidades de Brumadinho, Jeceaba e Entre Rios de Minas.

Nosso novo projeto, "O Fio da Meada – Manutenção da Atebemg", foi agora provado na LEIC-MG. Novamente, propusemos um projeto conjunto para todos os associados, que envolve oficinas itinerantes no interior do estado, circulação de espetáculos, cursos de formação, publicação, enfim, um monte de atividades.

Agora vamos partir para captação e ver o que conseguimos para o ano de 2011.

Fora isso, tivemos todos os bonequeiros que entraram com projetos na Lei de Incentivo aprovados, entre eles: Família Silva, Aldeia, Caixa 4, Cia. de Inventos, Cine Teatro Vagalume, Pigmaliaoesculturaquemexe, Grupo Kabana e muitos deles com propostas de novas montagens.

Sorte para todos nós na árdua tarefa de captar os recursos!

<http://www.atebemg.com.br>

GRUPO CIA. DE INVENTOS

Apresentações, oficinas e workshops em 5 cidades do Vale do Jequitinhonha com o projeto "Sorriso Solidário", em parceria com o Instituto Brasil Solidário, de 13 a 24 de fevereiro/2011.

Espectáculo na cidade de Ibituruna - MG em comemoração do seu aniversário de 348 anos, no dia 1º de março/2011.



De 19 a 26 de março Seminário do projeto Amigos do Planeta reunindo os participantes das 10 cidades envolvidas, nos estados de MG, BA, SE, PE, AL, PR, MA, PI, CE, em parceria com o IBS.

Foram apresentações do teatro de marionetes "Marionetes a Fio" e oficinas de teatro de sombras e bonecos de vara para jovens e professores. O objetivo é buscar o desenvolvimento da arte do teatro de bonecos e também como importante instrumento de valorização e estudo da cultura local.

Com isto conseguimos um expressivo resultado no exercício da leitura com os alunos já fazendo adaptações de textos para roteiros no teatro de bonecos.

<http://www.companhiadeinventos.blogspot.com>

GRUPO ALDEIA TEATRO DE BONECOS



Apresentação do Grupo Aldeia Teatro de Bonecos, em Brumadinho, Minas Gerais, com o espetáculo BONECAS, dia 18 de março.

A apresentação faz parte do Projeto da ATEBEMG.

Débora Mazochi, artista fundadora do Grupo, irá ministrar o curso HISTÓRIAS COM BONECOS, SOMBRAS E OBJETOS, destinado à Contadores de Histórias, no Instituto Aletria- Formação de Contadores de Histórias.

Data: 22/março a 31/maio/2011 (às TERÇASFEIRAS).

Carga Horária: 33 horas/aula , 11 encontros com apresentação final no dia 31 de maio.

Local: Instituto Cultural Aletria - Rua São Domingos do Prata, 697, Santo Antônio, fone: 3296-7903.

<http://www.grupoaldeia.com.br>

GRUPO CAIXA 4



Tião Vieira estreou seu espetáculo Tropeiros e Cantigas – A Última Viagem e agora participa da inauguração do espaço Funarte em Belo Horizonte de 25 a 29 de março.

<http://www.caixa4.com.br>

GRUPO TAMANDUÁ SEM BANDEIRA



O grupo Tamanduá sem bandeira agita carnaval de Belo Horizonte com dois bonecos habitáveis, o grupo seguiu os blocos caricatos levando surpresa e alegria aos foliões.

O grupo, além de teatro de bonecos, atua também com arte-educação ambiental, o trabalho vem sendo publicado pela Folha de São Paulo.

Veja em:

[experimente-fazer-uma-ampulheta-com-garrafa-pet](http://www.reciclagemdivertida.com.br)

<http://www.reciclagemdivertida.com.br>

<http://www.twitter.com/recicladiverte>

FAMÍLIA SILVA TEATRO DE BONECOS

Projeto Boneco Especial 2011



O projeto Boneco Especial continua em 2011

Segundo Roberto Ferreira da Silva, idealizador do projeto, e diretor do grupo, o ano de 2010 foi marcado por grandes avanços dentro do objetivo de utilizar o Boneco como ferramenta de estudo e pesquisa, tendo como foco pessoas com deficiência.

A aprovação do Boneco Especial como uma das ações da Família Silva em leis de incentivo a cultura, nos âmbitos municipal, estadual e federal propõe um modelo de trabalho a ser desenvolvido como artes integradas nas interfaces da cultura, Saúde e educação.

A família Silva criou em 2010 equipamentos e metodologias específicas, destacando-se uma caixa cênica para cadeirantes.

Outra experiência bem sucedida foi a caixa cênica para ser utilizada em sala de aula tendo como foco alunos com deficiência de aprendizagem.

Em parceria com o grupo Aldeia está sendo desenvolvido o espetáculo Obutum que aborda matrizes africanas, realizado com alunos de uma escola estadual de educação inclusiva e circulou em 2010 em centros culturais da capital mineira.

As intervenções nas alas da pediatria, com bonecos Beto e Dina, já fazem parte do programa de humanização da saúde do hospital e será mantido em 2011.

Na APAE de B.Hte, a família Silva utiliza o teatro de Bonecos nas áreas da estimulação para alunos em grau profundo de paralisia cerebral e suporte na alfabetização de alunos com dificuldades de aprendizagem.

No município de Tiradentes a Cia de Inventos, parceira do projeto dará seqüência ao processo do teatro de sombras realizado em parceria com a APAE daquele município.

<http://projetobonecoespecial.blogspot.com>



GRUPO TEATRO KABANA

OS OLHOS DO SURUBIM REI TEATRO DE BONECOS SOBRE AS ÁGUAS

<http://www.gtkabana.com.br>

*“Eu tive um sonho
Claro como a luz do dia
Forte como um pé de vento
Calmo como o entardecer
Firme como a correnteza...”*

Uma viagem surpreendente pelos mistérios e encantos de um rio... Avô e neto embarcam em uma pequena canoa, atendendo ao chamado do grande Surubim Rei, personagem mitológico, temido e respeitado pelos ribeirinhos. Bonecos esculpidos em madeira deslizam sobre a água, embalados por melodias e percussão executadas ao vivo. A técnica de bonecos sobre a água possibilitou ao Grupo explorar a riqueza do universo dos rios, suas lendas, seus mitos, personagens e segredos.

Ficha Técnica

Direção geral: Mauro Xavier

Dramaturgia: Nélida Prado

Criação de bonecos: Tião Vieira

Trilha sonora: Pedro Delgado e Geovanne Sassá

Programação visual: Léo Ladeira

Manipulação de bonecos: Valney Almeida, Lira Xavier, Lucas Henrique e Nélida Prado



Paraná

São José dos Pinhais

Projeto Férias Animadas

O Espetáculo "O Pequeno Solitário" da Cia dos Ventos (São José dos Pinhais) fechou, no Teatro Cleon Jacques Centro de Criatividade de Curitiba, o Festival Férias Animadas realizado em varios teatros da cidade de Curitiba

A história:

Espetáculo que conta a historia de uma família de pescadores da ilha da cotinga, no Paraná. O único filho do casal, para aliviar a dor da solidão, faz amizade com um caranguejo.

Esta amizade faz do menino a criança mais feliz do mundo. Até que a escassez de peixe obriga o pai a perseguir seu amigo para poder matar a fome da família, provocando assim uma ação de aventura e conflito.

Espetáculo que se utiliza de bonecos de vara no seu desenvolvimento cênico.

Premiado no Festival de Angra dos Reis - Prêmio Clorlys Daly 2008.

companhiadosventos@gmail.com

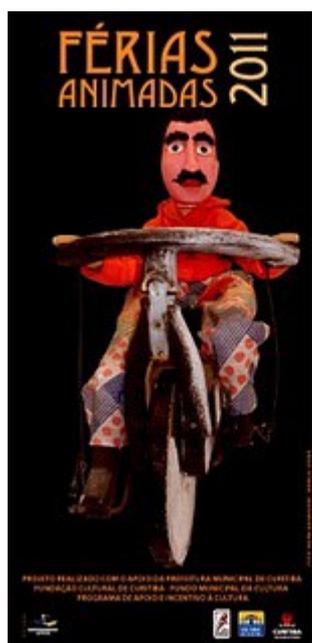
Blogger no [CIA DOS VENTOS](#)



Curitiba

Festival de Teatro de Bonecos nos Parques Desfile de Abertura das Férias Animadas

Fotos Arthur Nauffal



DE 08 A 30 DE JANEIRO DE 2011
FESTIVAL DE TEATRO DE BONECOS NOS PARQUES





Atelier Bonecos em Ação / Taller Títeres en Acción

Abre inscrições para a Oficina:

Estudo e Pesquisa de Teatro Bonecos em Miniatura

Orientação: Marcia Fernandes Pimentel e Susanita Freire.

Sobre o trabalho:

O Teatro Lambe – Lambe é uma linguagem de teatro de animação criada por duas artistas, Denise dos Santos (BA) e Ismine Lima (CE), em 1989, que se difundiu por toda América Latina e países da Europa.

O trabalho consiste em apresentar cenas com 1min. e meio, atendendo uma pessoa por vez.

As cenas acontecem dentro de uma caixa (30 x 30 x 45 cm) que remetem a idéia dos fotógrafos de Jardim ou Lambe–Lambe - profissão iniciada no Brasil no séc.XX.

*A apresentação pode acontecer em diversos espaços.

Programa:

Confecção de caixas de Lambe – Lambe.

Abordagem das técnicas de confecção e animação de bonecos.

Estudo de cenário e suas mecânicas que enriquecem o espetáculo.

O papel do figurino na personagem.

Dramaturgia para teatro de bonecos.

Criação e ensaio de cenas.

Apresentação dos trabalhos concluídos.

Sonorização e iluminação cênica.

Dados do Curso:

Duração: 3 meses (de 21 de março a 27 de junho).

Carga horária de 45 h (3 horas/aula/semanal)

Dia: segunda-feira de 17h às 20h.

Local: R. Oriente n.5; Casa 1; apto 102, Sta. Teresa-RJ.

Investimento mensal:

R\$ 150,00

***O Atelier oferece uma Bolsa de estudos, envie carta de intenção para: bomdeboneco@uol.com.br

* Dia 21 de março, Dia Mundial do Títere, faremos um encontro aberto aos interessados sobre esta modalidade do teatro de bonecos.

* Dia 27 de junho: exposição das caixas e apresentação das cenas construídas.

* O aluno receberá um certificado de participação (mínimo de 75% de presença).

Orientadoras:

Marcia Fernandes Pimentel:

Presidente da Cia TROPPIA de FANTOCHES em CENA.

Atriz, titeriteira, Contadora de histórias, Bacharel e Licenciada em História (UGF), especializou-se em 'Ciência, Arte e Cultura na Saúde' pelo IOC/FIOCRUZ

Iniciou suas montagens com bonecos de teatro em 1992 com o espetáculo: Mingau de Lobo: 'Deus me livre!'; seguido pelo 'O Campo de Santana do Império a República'; 'DUMONT. O Sonho de um Voador'; 'Cenas Dalinianas'; 'O Aniversário'; etc. Participou de 'Monet', etc.

Estudou e estuda outras artes (figurino, música, palhaçaria, animação de objetos, mimica, contadores de histórias, arte terapia, dramaturgia para teatro, cinema e Tv, etc), com o intuito de somar ao teatro de bonecos.

Susanita Freire

Arte Educadora, Atriz- bonequeira e Pesquisadora

Diretora Cultural da Cia. Bonecos em Ação.

Integrante do Comitê Executivo (2008-2012) da UNIMA – Union Internationale de la Marionnette, fundada na República Checa, em 1929.

Presidente da Comissão para América Latina da UNIMA.

Pesquisa o Teatro de Bonecos no RJ e publica livro sobre o boneco popular João Minhoca.

Prêmio MEC- Melhor espetáculo pelo infantil "Contos entre Contos"

Prêmio Estímulo PROCENA pelo adulto "Isto não É".

Inaugurou, em 2010, o Centro de Documentação e Biblioteca de Teatro de Bonecos (Santa Teresa, RJ), com grande acervo a disposição do público e trabalha pelo movimento bonequeiro mundial.

Maiores informações: Susanita: 9875*9257 bomdeboneco@uol.com.br

Atelier Bonecos em Ação **Centro de Documentação e Biblioteca de Teatro de Bonecos**

CONVITE

Confraternização no
Dia Mundial do Títere, do Boneco e da Marionete.
Dia: Segunda – feira 21 de Março
Horário: das 16h às 21 horas

Entrada franca

Programação:

Maratona de vídeos da Arte do Teatro de Bonecos

Grupo Giramundo – Homenagem a Álvaro Apocalipse
Museu, Cenas de espetáculos e oficinas de confecção de bonecos
Teatro móvel Giramundo.

Festival Internacional de Charleville – Mézières, França
50 anos do festival com cenas nas ruas, nos teatros e oficinas de marionetes

Festival Internacional de Teatro de Bonecos de Dordrecht, Holanda
Espectáculos de rua, a meia noite nos canais e nos teatros da cidade holandesa

Alexander Calder e seu Circo de bonecos
O escultor apresenta as cenas circenses com bonecos de arame

Atelier Bonecos em Ação

Rua Oriente 05, Casa 01, Ap. 102- Santa Teresa - RJ

Tel: 21- 9875- 9257

Email: susanita@uol.com.br

Centro de Documentación, Investigación y Biblioteca de Teatro de Títeres **Cursos teóricos y prácticos del Arte de la Marioneta**

El acervo de la titiritera e investigadora *Susanita Freire* está a disposición de los interesados.
La colección cuenta con libros, revistas especializadas, material didáctico, folders, CDs y DVDs de festivales
y de espectáculos de todas partes del mundo.

Para consultar el acervo agendar día de visita por e-mail : bomdeboneco@uol.com.br

Atelier Bonecos em Ação / Títeres en Acción

Rua Oriente, 05, casa 01, Ap 102 - Santa Teresa- Rio de Janeiro- Brasil

Tel: 55 - 21- 9875 9257

Aceptamos donaciones de diferentes materiales para el Centro de Documentación.
(folders, programas, catálogos de grupos y festivales, CDs y libros de teatro de títeres)

Enviar para:

Bonecos em Ação

Caixa postal 16 232

RIO DE JANEIRO - RJ - Brasil

CEP: 22221 - 971



Rio Grando do Sul

A CAIXA DO ELEFANTE - 20 ANOS DE HISTÓRIA

Comemoração que marca duas décadas de atividades no cenário brasileiro inclui temporada de espetáculos, exposição e workshop, a partir de 25 de março



A Tecelã voltará ao cartaz em março, no Teatro de Câmara Túlio Piva, em Porto Alegre. Foto Cláudio Etges

A Caixa do Elefante Teatro de Bonecos, fundada em 1991, em Porto Alegre, RS, é um dos mais expressivos grupos brasileiros de teatro de bonecos da atualidade. Com suas montagens, direcionadas tanto para público infantil como para o adulto, a companhia tem participado de importantes festivais internacionais de teatro.

Completando seus 20 anos de incessante ebulição criativa em 2011, a companhia Caixa do Elefante comemora, a partir de março, essas duas décadas com uma dupla temporada teatral: “**Histórias da Carrocinha**” (1996), o espetáculo em repertório mais antigo da companhia, e “**A Tecelã**” (2010), sua última produção.

Além dessas duas temporadas simultâneas, o público também é convidado a conhecer os diversos outros trabalhos da companhia, realizados em teatro e vídeo, na exposição **CAIXA DO ELEFANTE: 20 ANOS**, que inclui fotos e instalações. Haverá, ainda, a realização de um **workshop** com Carolina Garcia.

Toda a programação será realizada no **TEATRO DE CÂMARA TÚLIO PIVA**, entre **25 de março e 24 de abril de 2011**. Este projeto foi contemplado pela Fundação Nacional de Artes – FUNARTE no Prêmio Funarte de Teatro Myriam Muniz 2010.

Para mais informações, acesse: <http://www.caixadoelefante.com.br>

Pesquisa e Cursos no exterior: Caixa do Elefante

Durante os meses de novembro e dezembro, Carolina Garcia, atriz da Caixa do Elefante, aproveitou o intervalo das apresentações do espetáculo “A TECELÃ” para realizar cursos de formação em Paris.

Frequentou três cursos com grandes mestres do teatro de animação: Alain Recoing, Jean-Pierre Lescot e François Lazzaro, além de fazer aulas de dança no Théâtre du Mouvement e no Micadanse.

Para o ano de 2011, “A TECELÃ” já está com uma agenda lotada, que inclui 47 apresentações pelo país através do SESC - Palco Giratório e temporadas do espetáculo em 04 capitais brasileiras, através do Prêmio Myriam Muniz, da FUNARTE.

Paulo Balardim, diretor do espetáculo, também esteve na França, mas na cidade de Charleville-Mézières, realizando sua pesquisa de doutorado em teatro de animação através de bolsa de pesquisa obtida através do programa para residência artística do **Institut International de la Marionnette** (IIM).



Ainda em março de 2011, a CAIXA DO ELEFANTE estará realizando em Porto Alegre e Rio de Janeiro, o seu projeto de intercâmbio com a cia. PEQUOD (RJ), contemplado com o RUMOS ITAÚ CULTURAL – TEATRO.

Mais informações através do site: <http://www.caixadoelefante.com.br>

Paulo Balardim

Santa Catarina

Teatro de Bonecos Mery Petty

Quem aí gostaria de fazer um curso diferente ?

Novo curso da SCAR - TEATRO DE BONECOS e como ministrante Mery Petty.

O curso vai ocorrer de março à dezembro e serão duas turmas contempladas: Uma turma de adultos e outra infantil.



CHILE

CHILE AGRADECE

La Unión de Marionetistas y Titiriteros de Chile, agradece profundamente la ayuda prestada por la Comisión de Cooperación y de la Comisión para América Latina de la Unión Internacional de la Marioneta, Unima Canadá y Unima Suiza.

El 27 de febrero de 2010, a las 3:34 am, se registró en la zona centro-sur de Chile un terremoto de gran magnitud (8,8 Mercalli), seguido de un maremoto o tsunami. Aunque se registraron solamente 578 víctimas fatales, destruyó pueblos completos y gran parte de importantes ciudades en la zona central y sur; el segundo terremoto del Jueves 11 de Marzo en la VI región, que repercutió gravemente en otras regiones como Santiago, Concepción, Valparaíso, etc., continuó con los destrozos y poniendo en peligro a la población. Las constantes réplicas, que aún continúan, algunas muy fuertes y otras un poco más suaves, pero igual de intensas y frecuentes, tuvieron y tienen a una multitud de gente atemorizada, casi sin esperanzas de lograr recuperar su normalidad.

Los destrozos en muchas zonas del sur del país fueron catastróficos, pero afortunadamente los daños físicos graves que afectaron a los titiriteros (casas caídas o seriamente dañadas) fueron pocos, un caso en Chillán y otro en Concepción y daños importantes en el Museo del Títere y el Payaso en Valparaíso. Sin embargo lo más grave era cómo resolver su futuro laboral.

La gran preocupación de todos los titiriteros y actores era la drástica disminución de las oportunidades de trabajo. Los teatros estaban cerrados por temor a derrumbes o vacíos por la misma razón; las escuelas funcionan medianamente, ya que muchas de ellas están dañadas en su estructura física; los pueblos que formaban parte del circuito de muchos titiriteros-juglares, están total o parcialmente dañados, imposibilitados de contratar funciones, dado que ni siquiera tenían las condiciones para vivir normalmente.

En Santiago, UNIMATI CHILE organizó un evento solidario, (maratón titiritera) donde todo lo recolectado fue en beneficio los compañeros damnificados.



Fue entonces cuando llegó a través de Unima una ayuda real y digna para los titiriteros más afectados de la zona Sur, a través de una compra de 4 funciones a cada uno de los titiriteros de Concepción: Hugo Aguilera y Lientur Rojas destinadas a niños de escasos recursos.

Asimismo una ayuda en dinero para el Museo del Títere y el Payaso, con el compromiso de de su Director de abrir la sala una vez reconstruida, a las compañías de títeres, para realizar funciones gratuitas a la comunidad más desposeída de la región, además de apoyar a las compañías de Chile con el préstamo gratuito de la sala para realizar funciones a colegios y particulares de manera que los recursos fueran en beneficio directo a ellas y así difundir el amor por los títeres.

Esto generó una instancia que permitió a las personas, que estaban en una situación de stress post traumático, tener un momento de grato esparcimiento y ayudó a que los titiriteros a través de su oficio, solucionar sus requerimientos más urgentes y empezar a reconstruir su vida laboral.

Las 2 compañías de titiriteros chilenos más afectadas, hicieron espectáculos para niños, familiares y sus comunidades, recibiendo por su trabajo 50 euros por integrante de cada compañía en cada función realizada.

La recepción y entrega de los dineros están debidamente documentados, cuyas copias han sido mandadas a los Presidentes de las Comisiones.

Aparte de la ayuda solidaria, ha sido también una oportunidad de fortalecer la unidad, levantando la UNIMA como una entidad en torno a la cual se puedan reunir, fortalecerse y proyectarse hacia un "país nuevo".

No es una simple figura de lenguaje: esta catástrofe ha significado la desaparición de muchas vidas, de pueblos y ciudades; pero debe ser, por lo mismo, el inicio de la reconstrucción del país y en el cual los titiriteros deben tener parte activa, "haciendo lo que saben hacer".

Gracias Pierre-Alain Rolle - Presidente de la Comisión de Cooperación
Gracias Susanita Freire - Presidenta de la comisión para América Latina
Gracias Unima Canadá
Gracias Unima Suiza

¡ Arriba los títeres! ¡ Viva la Unima !

Ana Maria Allendes
Miembro del Comité Ejecutivo
Unión Internacional de la Marioneta

TITIRICIKLOS

Quiénes somos

Somos un grupo de compañías de teatro de títeres profesionales pertenecientes a Unimati Chile que se unió en torno a la figura de UNIMA Internacional para realizar un evento solidario con nuestros colegas afectados por el terremoto, específicamente los de la VIII Región.



Para concretar esta ayuda organizamos una primera Maratón de Títeres el 8 de Mayo de 2010 en la sala de la Cooperativa Centro Cultural N'aitún.

En 2 días se presentó el trabajo de 7 compañías y contamos además con el apoyo de al menos 3 más que nos apoyaron para salir a los pasacalles que se hicieron ambos días. El resultado fue sorprendente para todos: Las 6 funciones tuvieron muy buena aceptación en el entorno.

Tanto por el éxito de esta primera misión, como por los objetivos en común, las compañías decidieron seguir trabajando juntas con un gran objetivo: la primera sala de teatro exclusivamente de muñecos que funcione permanentemente en Santiago de Chile.

Hoy en día, a varios meses de ese excelente inicio, seguimos haciendo funciones todos los domingos con un creciente flujo de público en la sala del N'aitún. En algún tiempo más esperamos encontrar un espacio que nos permita funcionar con actividades TODOS LOS DÍAS, siempre entorno al teatro de títeres y generando trabajo para todos los colegas.

Nuestra misión central es crear un espacio de trabajo para los titiriteros de Chile.

Este espacio, un teatro, debe tener características tales que pueda dar cabida a todo tipo de espectáculos, desde los más sofisticados y llenos de maquinaria, hasta los de menos recursos físicos en los cuales la habilidad, comunicación y contenido propuesto por los cultores tiene y exige total protagonismo.

Pero no se trata de crear un espacio solamente para mostrar obras, se trata de un espacio de trabajo permanente, diario y continuo, en torno al teatro de títeres que debe dar cabida a ensayos, investigaciones, biblioteca, videoteca, exposiciones, talleres, reuniones, etc.

Es también, un espacio especialmente cercano a los más pequeños. Un espacio que ofrece visiones de mundo diversas, las de cada uno de los cultores. Algunas excelentes, otras en tránsito y búsqueda, algunas clásicas y reconocibles, otras explorando nuevas posibilidades y propuestas, en fin, una variedad de búsquedas estéticas y teatrales que deben mezclarse y enriquecerse, enriqueciendo por consecuencia la sociedad en la que nos toca vivir.

Otra misión es criticar y criticarnos para exigirnos desarrollo: mejores obras, mejores cuentos, mejores técnicas, mejores soluciones para los temas de siempre, mejores relaciones entre los cultores del oficio y llegar a formar parte del circuito latinoamericano de los titiriteros, una parada obligada, un referente del teatro de muñecos en esta parte del mundo.

Nuestra misión es, hoy y ahora mismo, mantener vigente y vivo cada semana el TITIRICIKLOS, es inventar nuevos eventos que nos den visibilidad pública y convencer día a día a nuestros colegas de que sólo juntos podremos dar un salto cualitativo en el desarrollo del Arte de los títeres en Chile.

Compañías Integrantes a cargo de la producción del TITIRICIKLOS: De-dos teatro dirigido por César Deneken y El pájaro de cuentos dirigida por Edmundo Benitos

Otras compañías participantes: Cía. De teatro de sombras La bombilla, compañía Manos arriba y compañía de teatro Guiñol

Titiriciklos 2010 termina cumpliendo con su primer objetivo de mantener un espacio de trabajo para los titiriteros de Santiago desde Mayo a Diciembre del 2010 con 11 compañías participantes y una compañía extranjera.

Agradecemos a todas aquellas personas que nos colaboraron y especialmente al Centro cultural Naitún por creer en nosotros.

DIA MUNDIAL DEL TÍTERE

Con gran alegría y entusiasmo se celebró el Lunes 21 de Marzo, el Día Mundial del Títere en el Museo del Títere y el Payaso en Valparaíso.



Convocaron a esta celebración, además del Museo, Unima Chile, Famadit y el Sindicato de Titiriteros. Muchos de los participantes llegaron además con su pareja e hijos. El acto se inició con una convivencia con comestibles. Luego se iniciaron las ponencias. Entre ellas, Rafael Brozzi habló de la importancia de la Unima, agradeciendo la ayuda prestada para el terremoto.

Ana María Allendes, mostró un Power Point sobre la Fundación para la Dignificación del Teatro de Muñecos. Luego le rindió un homenaje a Sarah Bianchi, exhibiendo el streapteease de manos filmado en Tolosa.

El acto finalizó con un ritual encendiendo velas y leyendo un texto sobre lo que significa el títere. Por último Emilio Molina presentó a Mozart tocando el piano.

COLOMBIA

Cali

Casa de los Títeres

Programación Marzo 2011

Títeres – Música – Teatro

Funciones: Sábados 4:00 pm – Domingos 11:00 am

Sábado 5 - Domingo 6

“El Reciclasueños”

Es una de las creaciones del pequeño teatro de muñecos que se enmarca dentro de una propuesta innovadora, que permite la comunicación con niños, jóvenes y adultos.

Esta farsa Poética escrita y dirigida por Gerardo Potes López

con la asesoría del maestro cubano Julio Cordero, representa el drama conmovedor del rescate de la ternura, de la libertad, de la risa, de la alegría y del juego, convertidos en desechos o en sentimientos que avergüenzan a los habitantes de una ciudad gris. Aparece entonces el Reciclasueños... El vive de aquello rechazado o reprimido, de toda la magia de las alegrías infantiles, de amor y de sentir con el corazón, llenando la ciudad de color y vida.



Casa de los Titeres - Asociacion Pequeño Teatro de Muñecos / Cra 9 N° 4-55 San Antonio - (057) (2) 893 8450

Cali - Colombia

<http://www.casadelostiteres.com>

Medellín

Manicomio de Muñecos

(Orden al mérito Don Juan del Corral categoría oro 2011, del Concejo de Medellín)

presenta

Los Tres Cerditos

12 años - 12 años en cartelera !!

Manicomio de Muñecos toma el cuento popular tradicional bien conocido por todos y jugando con él y sin dejar perder su esencia, crea una divertida historia especialmente pensada para los niños, claro, que mantenemos firme nuestra idea de que todos por adultos que seamos, podemos disfrutar, porque siempre llevaremos un niño interior. Nuestra labor, rescata continuamente los valores: en este caso, la importancia del trabajo serio y honesto, la colaboración y el trabajo en equipo.



El Cuento: narra la historia de tres hermanos cerditos que viven en el bosque y son perseguidos por el lobo feroz quien quiere convertirlos en su cena pues le encanta el chicharrón.

Para protegerse del lobo, los cerditos deciden hacerse una casa cada uno: El perezoso cerdito mayor, la hizo de paja para acabar rápido y poder irse a jugar, el del medio la hizo de madera pero al ver que su hermano ya había acabado se dio prisa para poder ir a jugar con él y el más pequeño la hizo de ladrillo.

Los problemas con el terrible lobo feroz apenas comienzan...

COSTA RICA

Nueva sala de Teatro Infantil en el Museo Calderón Guardia

Sala que deja el Moderno Teatro de Muñecos conservará el nombre de Juan Enrique Acuña

Propiedad inscrita bajo el Número de Folio Real No. 171.694 del partido de San José, es propiedad del Estado

San José, 4 de Febrero de 2011

En un sencillo pero emotivo acto el ministro de Cultura y Juventud, Manuel Obregón, recibió hoy viernes, a las 3 p.m., las llaves de la Sala del Teatro para Niños, Juan Enrique Acuña, por parte de los integrantes del Moderno Teatro de Muñecos (MTM) quienes le dieron contenido a la cultura infantil en este espacio durante 32 años de ocuparlo.

Obregón anunció la intención de su Despacho de impulsar en ese lugar una nueva sala de teatro infantil que será administrada por la Compañía Nacional de Teatro.

El MTM entregó las instalaciones, en cumplimiento de la Sentencia No. 1199-2010, visible en el expediente del Proceso Contencioso Administrativo No. 09-002578-1027-CA-9 que dispone el desalojo del MTM. Al momento de la entrega, Rosalía Camacho, de la Asociación de Fomento Moderno Teatro de Muñecos, afirmó: "tenemos la esperanza de que el MCJ continuará utilizando este espacio para el desarrollo del teatro infantil y así seguir honrando la labor de su fundador, Juan Enrique Acuña y de tantas personas que han forjado este lugar".



Por su parte, el viceministro de Cultura, Iván Rodríguez, destacó que durante el proceso buscaron las vías para el mejor entendimiento entre las diferentes instancias, “el Ministerio debe funcionar de manera articulada, con objetivos comunes, todos tendientes al desarrollo de la cultura, en este caso particular, y muy especialmente, con miras a la población infantil”.

Mediante oficio, Rodríguez informó al Consejo Directivo del Museo “de forma clara y contundente la intención del Ministerio de Cultura y Juventud de mantener el espacio que ocupó la Sala de Teatro para Niños Juan Enrique Acuña como un espacio para ese mismo fin, ahora bajo la administración de la Compañía Nacional de Teatro”.

La actividad del teatro infantil es compatible con la Ley de Creación del Museo Rafael Ángel Calderón Guardia, pues si bien ésta establece que el inmueble se destinará exclusivamente al Museo, en el artículo 3 inciso d establece el objetivo de “desarrollar y apoyar actividades tendientes a fortalecer la cultura nacional”. Mientras que en el artículo 4 se establece que para poder cumplir con sus objetivos el Museo “podrá realizar actividades de difusión cultural y artística, intercambio y formación académicas, así como investigación y divulgación para desarrollar la conciencia creadora y fomentar el acercamiento y la participación de la comunidad”.



Gladys Alzate, directora de la Compañía Nacional de Teatro, expresó que “es una maravillosa noticia para el movimiento teatral en general y para el teatro de niños en particular, porque permite cohesionar al gremio a partir de un espacio concreto que además ha sido ampliamente defendido por el sector en todo este proceso”.

Alzate agregó que el espacio posee un gran valor simbólico por su historia y por lo que ha representado el Moderno Teatro de Muñecos, “desde la CNT esperamos mantener y desarrollar la línea de trabajo con la calidad de las propuestas que históricamente ha realizado el MTM”.

De acuerdo con el acta de entrega, la Sala Juan Enrique Acuña, posee capacidad para 56 personas y se entrega en buenas condiciones.

CUBA

Les invitamos a leer nuestro último Boletín Informativo: [Pelusín el Mensajero n° 3 \(Marzo 2011\)](#)

También, dejamos en línea los antiguos números:

- [Pelusín el Mensajero n° 1](#)
- [Pelusín el Mensajero n° 2](#)
- [Pelusín el Mensajero n° 3 \(Mayo 2010\)](#)
- [Pelusín el Mensajero n° 4](#)
- [Pelusín el Mensajero n° 5](#)
- [Pelusín el Mensajero n° 6 \(Julio 2010\)](#)
- [Pelusín el Mensajero n° 7 \(Julio 2010, numero especial\)](#)
- [Pelusín el Mensajero n° 8 \(Agosto 2010\)](#)
- [Pelusín el Mensajero n° 9 \(Septiembre 2010\)](#)
- [Pelusín el Mensajero n° 10 \(Octubre 2010\)](#)
- [Pelusín el Mensajero n° 11 \(Noviembre 2010\)](#)
- [Pelusín el Mensajero n° 12 \(Diciembre 2010\)](#)
- [Pelusín el Mensajero n° 1 \(Enero 2011\)](#)
- [Pelusín el Mensajero n° 2 \(Febrero 2011\)](#)

CENTRO CUBANO DE LA UNIMA

Galería El Retablo No 8313 e/ Medio y Milanés

MATANZAS 40100 - Cuba

Telf: 45 28 31 78

(titeres@atenas.cult.cu)



MENSAJE DEL CENTRO CUBANO UNIMA POR EL DIA INTERNACIONAL DEL TITERE

La práctica animista de los antiguos estableció relaciones entre los hombres y su entorno. Lo vivido con lo imaginado confiere características especiales a la existencia humana. No conforme con crear idílicas divinidades a "imagen y semejanza", trasgredió roles y reorganizó una acción en la cual se erigió como el gran hacedor.

La poética argumentación de nuestro Javier Villafañe nos remite al insobornable pensamiento del hombre americano. "El títere nació cuando el hombre, el primer hombre, bajó la cabeza por primera vez en el deslumbramiento del primer amanecer y vio su sombra proyectarse en el suelo". Aquellos que levantaron poderosas ciudades como la mítica Tenochtitlán o los humildes bateyes en las islas taínas, desobedecieron la condición humana para apropiarse del rol irrenunciable que los pueblos se han dado a sí mismo animando, lo inanimado; asumiendo la sacra posición capaz de amar y construir. Gracias a su impronta creativa, han vivificado a sus personajes-títeres.

Maravilla de maravillas, el arte titiritero, milenario como el propio hombre, ha servido para establecer diálogo entre el animador con lo que anima; pero sobre todo, la figura así animada ha tomado la voz de los silenciados; gritando las injusticias de los poderosos; sembrando la luz ante las oscuras miserias humanas; susurrando las amantes ternuras que los harán levantar y andar.

Celebrar el arte de los títeres el 21 de marzo, nos compromete a precisiones impostergables: Recuperar las esencias que han definido a los títeres y su teatralidad. ¿Ante qué plazas levantar nuestros retablos? ¿Qué adulto, sin trabajo ni medios de sostén de su familia, tendrá ánimo para contener su angustia ante los títeres? ¿Cuántos niños, agobiados por la explotación forzada de su tierna esperanza tendrán tiempo de sonreír ante el títere? ¿Podrán oírse, en las ruinosas ciudades destruidas por las bombas, las voces de Punch, Karagoz, Guignol, Petruska, Cristobita, Comino, Juancito o Pelusín exigiendo paz, pidiendo pan...?

La vida del títere depende del hombre; pero la vida de los hombres, en los tiempos que tratamos de sobrevivir, ¿de quién depende?

Es posible que los títeres nos devuelvan la gozosa algarabía estridente de sus fascinantes y justicieros cachiporrazos.

¿Nos acompañarán en el eterno silencio?

"That is the question"

Armando Morales, Titiritero, director artístico, diseñador e investigador.

Dirige el Teatro Nacional de Guiñol, en el cual labora desde 1961.

CONVOCATORIA 3er ESTUDIO DE PRIMAVERA 2011

Dedicado al 49 Aniversario de la creación del Guiñol de Matanzas, hoy Teatro Papalote - (1962-2011)

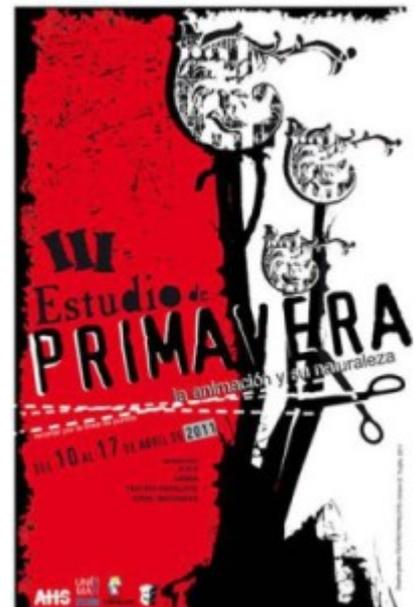
La Asociación Hermanos Saiz, la UNIMA Cuba, el Teatro Papalote, y el Consejo Provincial de Artes Escénicas de Matanzas convocan por TERCERA ocasión a la acción pedagógica "ESTUDIO DE PRIMAVERA", destinado a la superación de jóvenes de todo el país que se interesan o inician en el arte del teatro para Niños y en el especial al de los títeres.

Los objetivos del ESTUDIO DE PRIMAVERA son contribuir a una rigurosa iniciación en la formación de estos jóvenes participantes, abordando de la manera más completa posible todos los aspectos éticos, técnicos, artísticos y de solidaridad que contribuyan a desarrollar la creación de estos futuros profesionales del arte de la escena del teatro para niños y de títeres.

La tercera edición sesionará en la provincia de Matanzas en el mes de abril del 10 al 17 de 2011.

Los temas centrales que regirán el encuentro son: "LA ANIMACION, SU NATURALEZA, SUS DIFERENTES REGISTROS, LA DIVERSAS MANERAS DE ASUMIR EL ARTE ESCENICO EN EL TEATRO DE FIGURAS".

El ESTUDIO DE PRIMAVERA contará con dos jornadas de trabajo, teórica y práctica, orientadas por 4 profesores de larga experiencia en esta materia del Teatro para Niños y de Títeres.



Talleres que se impartirán:

- TECNICA DE ANIMACION DE LOS TITERES DE MESA. Por: Yaqui Saiz- Directora de TITERES NUEVA LINEA.
- MIS MANOS HABLAN.Por: Maritza Acosta- Director de TEATRO FUSION.
- LA ANIMACION Y SU NATURALEZA.Por: René A. Fernández- Director de TEATRO PAPALOTE.
- LA CREACION Y SU DIVERSIDAD EN LA ANIMACION Por. Herlys Sanabria- Actor de TEATRO PAPALOTE.

En las noches se efectuarán encuentros, conferencias, presentaciones de libros, estudios de los trabajos realizados por los alumnos, clase magistrales y funciones dirigidas.

Los interesados en participar deben enviar su currículum vitae antes del 20 de Marzo de 2011 para que pueda realizarse la selección por la comisión organizadora.

La información debe enviarse a las siguientes direcciones de correo electrónico: ahspresidencia@atenas.cult.cu - ahsmatanzas@atenas.cult.cu - papalote@atenas.cult.cu o a las direcciones de correo postal: Casa del Joven Creador Callejón de la Sacristía entre Medio y Milanés Matanzas, Cuba – Teatro Papalote Daoiz 83 entre Santa Teresa y Ayuntamiento Matanzas, Cuba.
Comisión Organizadora 3er Estudio de Primavera 2011

ECUADOR

La Puerta Títeres

Presenta:

En el Titiriteatro

“De diablos, panes y amores”

“De diablos...” cuenta dos historias escritas por don Javier Villafañe.

El titiritero, a modo de Cuentacuentos, va sacando de su maleta los personajes de trapo y mache que interpretaran, de su mano, **El panadero y el diablo** y **La Calle de los Fantasmas**.

Es la misma maleta la que, casi por descuido se transformara en el teatrino en que los muñecos recrearan estas historias con mensajes de solidaridad, amor y coraje triunfando sobre el poder y el egoísmo, con el humor y la picardía que caracteriza al milenar arte de los títeres.

La Rana Sabia



ii Nueva Temporada !!

Las Aventuras de Pastorin

Dos fábulas constituyen este espectáculo: “El Pastor mentiroso” y “El lobo vestido de oveja”. De una forma muy divertida y a través de la participación infantil las enseñanzas de las fábulas llegan al público: el valor de la solidaridad. Y como las apariencias engañan.

Titiriteatro: 1 kilómetro antes de La Merced, Valle de los Chillos
Informes: 2385151 - <http://www.ranasabia.com>

La Espada de Madera

“40 años de sueños en las tablas” - Jornadas en homenaje a José Alvear

La Espada de Madera ofreció un merecido homenaje a José Alvear por cumplir cuarenta años de labor artística. Una de las actividades del mencionado evento es el “Taller Integral de Teatro y Títeres” impartido por el maestro Sergio Rower, director de la agrupación argentina “Libertablas”.

Libertablas es una cooperativa autogestiva integrada por no menos de 20 personas que desarrolla desde hace años una frondosa actividad que abarca entre 400 a 500 funciones al año, con una asistencia que ronda los 300000 espectadores al año y más de 3200 escuelas en todo el país. Habiendo dirigido y coproducido a más de 18 Grupos del Interior a través de 28 años de trayectoria.

El taller Integral de teatro y títeres abordó la siguiente temática:

LA INTERPRETACIÓN Y LA PUESTA EN ESCENA CON OBJETOS

- Mitos y prejuicios del arte de los Títeres.
- Teoría teatral y Títeres.
- El Teatro de Títeres como género teatral.
- Títere. Definición. Objeto. Ejercicios de senso-percepción.
- Técnicas titiritescas (guante, varilla, marionetas, marotte, boca) y el mito de las “técnicas titiriteras”.
- La puesta en escena en el Teatro de Títeres.
- La construcción del personaje.
- Relación Sujeto-Objeto con la utilización de Prototipos.
- La Síntesis expresiva.
- La improvisación y el ámbito expresivo del objeto.

“El títere es un objeto puesto en función dramática”. Esta definición nos pone en camino de la necesidad de una inevitable aproximación a las técnicas de actuación teatrales en general para la actuación con títeres. La sensorialidad, las acciones físicas, el análisis del texto dramático, la relajación y la concentración, son elementos que deben ser ejercitados a la hora de tomar ese objeto y sumergirlo en la acción ficticia. Pero, a diferencia del teatro tradicional, todo el producto de ese trabajo, el momento final de la expresión, de la concreción del impulso creador, es colocado en otro lugar. No sobre mí mismo. No en el sujeto. Es colocado allí. Allí afuera. En un objeto (aunque este sea una parte de mi cuerpo, una mano, por ejemplo). Entonces aquí es donde juegan habilidades de manipulación, técnicas de manejo, formas expresivas previamente calculadas, pero nunca tan calculadas como para ahogar la necesaria espontaneidad.

Como el teatro de títeres es una forma del teatro, la interpretación con títeres es una forma de la interpretación actoral. Este es el principio básico. Pero sus cuestiones específicas, y sus enormes posibilidades expresivas, deben explorarse particularmente.

Sala Espada de Madera. Casa de la Cultura Ecuatoriana, 4to piso (Edificio de espejos).

es_madera@hotmail.com / juliofalconi@hotmail.com

GUATEMALA

Taller Internacional "Animación y puesta en escena de objetos inanimados" Proyecto Lagartija

Del 10 al 31 de enero se realizó el VI Encuentro Centroamericano de Actores y Actrices Costa Rica 2011, del Proyecto Lagartija.

En el marco del Encuentro, se llevó a cabo el Taller Internacional *Animación y puesta en escena de objetos inanimados*.



En total 21 becados provenientes de Belice, Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica y Panamá se reunieron para un intenso entrenamiento en el arte de la animación del objeto/títere, una reflexión teórica y práctica sobre la dramaturgia de los objetos, así como una exploración sobre las particularidades de la puesta en escena en este rubro.

El grupo entero presentó una muestra final bajo la dirección del Maestro Eduardo Villalpando de Guadalajara, México. Agradecimientos a Proyecto Lagartija Centroamérica.

Títeres a Cielo Abierto

Del 15 al 21 de febrero Julia Sigliano y Manu Mansilla junto a sus títeres Anticostumbrietas visitaron Guatemala. Los titiriteros anduvieron en un incesante camino de viajes donde sus pasos causaron carcajadas y lágrimas de alegría junto a los entrañables personajes: *Dondo*, *Benigno Escalante*, *Luis*, *Asfixia*, *Peligro* e *Igor*.

Las presentaciones fueron en espacios educativos, públicos y culturales de Quetzaltenango, Totonicapán y en el Proyecto escuela de la montaña del municipio de Colomba, más de mil quinientas personas aplaudieron las historias.



La organización estuvo a cargo de Títeres Armadillo, Ciudad de la Imaginación y Apasionata.

También tuvieron presentaciones en ciudad de Guatemala y Antigua. Ahora en marzo, recorren República Dominicana.

Ixquic y el árbol de la vida en el V Festival Nacional de Teatro Guatemala

El espectáculo de títeres, objetos y teatro "Ixquic y el árbol de la vida" de teatro Armadillo será parte de la programación del V Festival Nacional de Teatro Guatemala.



La presentación será el miércoles 23 de marzo en el Teatro de Cámara del Centro Cultural Miguel Ángel Asturias en Ciudad de Guatemala. El festival es organizado por la Red de Teatro Guatemalteco.

IV Festival Internacional de Títeres Titiritlán - Guatemala

El IV Festival Internacional de títeres TITIRITLAN se realizará del 1 al 10 de abril 2011 contará con los siguientes grupos participantes.

Títeres Chumbala Cachumbala presenta

Cuarto Festival Internacional de Títeres Titiritlán
abril, 2011
Sololá y Antigua Guatemala

La Charada - Antigua Guatemala **Armadillo - Quetzaltenango** **Guachipilín - Nicaragua** **Monini - México**
Monigotes y Monifatos - México **Spirale - Francia**

venerdì 1 de abril
10:30 a.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
12:30 p.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
15:00 p.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
17:00 p.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
19:00 p.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
(Avenida de "Los Arboles")

sábado 2 de abril
10:30 a.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
12:30 p.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
15:00 p.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
17:00 p.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
19:00 p.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
(Calle Buenas Nuevas, Callejón Recto de Asul, Frente al Salón Municipal)

domingo 3 de abril
10:30 a.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
12:30 p.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
15:00 p.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
17:00 p.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
19:00 p.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
(Calle Buenas Nuevas, Callejón Refugio Arell)

lunes 4 de abril
10:30 a.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
12:30 p.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
15:00 p.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
17:00 p.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
19:00 p.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
(Calle Buenas Nuevas, Callejón Refugio Arell)

martes 5 de abril
10:30 a.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
12:30 p.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
15:00 p.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
17:00 p.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
19:00 p.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
(Calle Buenas Nuevas, Callejón Refugio Arell)

miércoles 6 de abril
10:30 a.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
12:30 p.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
15:00 p.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
17:00 p.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
19:00 p.m. Sala Escuela Oficial Urbana Mixta
(Calle Buenas Nuevas, Callejón Refugio Arell)

ventanachumbalacachumbala.org
http://titeres.kyblog.com

Agarrate Catalina de Argentina / Armadillo de Guatemala / Charada Titeres de Guatemala / Guachipilín de Nicaragua / Monigotes y Monifatos de México / Monini de México y como invitado especial: la Compañía Spirale de Francia. Todo bajo la organización de la Asociación de Titeres Chumbala Cachumbala que cada Festival nos regala algo más.

Asociación de Titeres Chumbala Cachumbala

<http://www.chumbalacachumbala.org>

Noticias enviadas por: Guillermo Santillana- Teatro de Titeres Armadillo

<http://www.armadillo1.com>

www.armadilloteatro.blogspot.com

MÉXICO

Unima México

Les invitamos a leer el [Boletín Informativo n° 10 - Marzo 2011](#)

Monterrey

Baúl Teatro



Puebla



NICARAGUA

Teatro Guachipilin

Estimados Colegas,

Les envío noticias de Guachipilin preparándose para su 30 ANIVERSARIO.

Los invito a entrar en este enlace para conocer nuestras actividades de inicio de año. haga click aqui

<http://www.elnuevodiario.com.ni/variedades/92268>

si quieren conocer nuestro blogspot visiten este enlace:

<http://titeresguachipilin.blogspot.com/>

A la espera de sus comentarios, les saludan con el cariño de siempre.

Saludos de Gonzalo Cuellar

[Teatro de Títeres Guachipilin](#)

PERÚ

Lima



SUCEDIÓ HACE 50 AÑOS

EL COMERCIO.—LIMA, SABADO 11 DE MARZO DE 1961

Pinocho, Teatro de Titeres ofrecerá matinée mañana

"PINOCHO" nuevo retablo de titeres iniciará sus presentaciones en el Teatro "Talia" (Azángaro 1003—A) mañana domingo en función de Matinee a las 3 p.m.

Accionan los titeres: Rosita Demichelli, Coral Jiménez, Luis Palacios y Felipe Rivas.
Escenografía de Coral Jiménez.

Dirección General: Felipe Rivas Méndez.

Taller Intensivo
Títeres para Educadores
a cargo de Martín Molina Castillo



En el taller se confeccionarán Títeres con materiales y técnicas sencillos, fáciles de ser replicados por niños.
Y se brindará una propuesta metodológica para aplicar a los Títeres como complemento de actividades educativas.



Informes:
tarboltiteres@yahoo.es , aaaasociacion@yahoo.com
visite <http://aaalima.blogspot.com>
<http://tallerdetiteres.blogspot.com>

Inscripciones Abiertas
Vacantes Limitadas



VIII Traskichiy
Segundo Aniversario

Velada de Narración de Cuentos en compañía del fuego



...Traskichiy es una velada de narración de cuentos que se realiza en "El Patio" de la Asociación de Artistas Aficionados, un hermoso espacio al aire libre que adquiere una atmósfera místico-ritual ... una fogata, velas, la sagrada hoja de coca, chicha, la noche y el público confluyen , y allí narradores invitados y de "la casa" echan al viento sus historias recreando aquel mágico momento, ya perdido en la ciudad, de reunirse en torno al fuego para compartir a través de la palabra la sabiduría de los pueblos...

Para Despertar lo dormido ... para Recordar lo olvidado ...

Narran: Briscila Degregori, Vanessa del Busto y María Laura Vélez

Además Ritual de Agradecimiento a la Pachamama
y por si no fuera suficiente Simulacro Nacional de Sismo Nocturno



TÁRBOL

Teatro de Títeres

María Laura Vélez y Martín Molina

<http://tarbol.blogspot.com>

263-3241 / 99762-1706

Lima-Perú

Huacho

Antarita



presenta **Basumón el Monstruo del Basural**



en el Centro Cultural Peruano Japonés

Informes

marioherrera44@yahoo.com

antaritahuacho@hotmail.com

VIII Encuentro con los Títeres por el Día Mundial del Títere 2011



AUSTRIA & ITALIA

International events in Austria and Italy - 2011

Participants: performers from different creative genres and techniques, actors of physical, dramatic, dance and musical theatres, circus performers, dancers, directors and choreographers, performing arts educators, teachers, artists, playwrights, theatre critics, journalists, theatre researchers and arts managers.

International Performing Arts Conferences - theatre, dance, music, visual and multimedia art:

The conferences are open to performers, performing arts educators and teachers from all over the world representing various art genres, techniques and forms - theatre, dance, music, circus, visual and multimedia art, interested in the research of topical questions and processes in contemporary performing arts education and training.

You are welcome to take part in the conference as a Speaker, Presenter, Participant or Observer.

The conferences are accepting presentation proposals.

Presentation formats:

Practical workshop/master class; work in progress; performance fragment not requiring special technical conditions; reading/lecture; other way of demonstration offered by Speaker/Presenter can be considered.

Apply for the Conference dates 2011:

May 20 – 24: <http://www.iugte.com/projects/conf-may>

August 25 - 29: <http://www.iugte.com/projects/conf-aug>

December 17 – 21: <http://www.iugte.com/projects/conf-dec>

International Performing Arts Lab:

Intensive practical training, lectures, discussions. Russian Theatre Tradition. Performer's physicality in the methods of Stanislavsky, Meyerhold and M.Chekhov. Theatre Biomechanics and Meyerhold's Biomechanics Etudes. Tai-chi for actors. Training by method of improvisation. Scene composition from exercises to performance. Physical Action as the most important element in acting. Method of Physical Actions. Given Circumstances. Inner Monologue. Active Analysis. Theatre Psychotechnique. The Psychological Gesture.

Apply for the Lab dates in 2011:

March 18 - 20, Italy: <http://www.iugte.com/projects/lab-turin>

May 17 - 24, Austria: <http://www.iugte.com/projects/physicaltheatre>

July 11 - 16, Austria: <http://www.iugte.com/projects/physicalaction>

August 22 – 29, Austria: <http://www.iugte.com/projects/biomechanics>

December 14 – 21, Austria: <http://www.iugte.com/projects/lab-dec>

March 2011-2012OPAL Course - Italy: <http://www.iugte.com/projects/opal-italy>

* * * * *

More details: <http://www.iugte.com>

Photo Gallery: <http://www.iugte.com/photo>

The working language is English.

Accommodation and meals are organized.

ESPAÑA

Segovia

MUÑECOS ANIMADOS

Querid@s amig@s:

En MUÑECOS ANIMADOS hemos preparado un curso de formación para este próximo mes de mayo, en un lugar estupendo y coincidiendo, además, con el arranque de Titirimundi en Segovia.

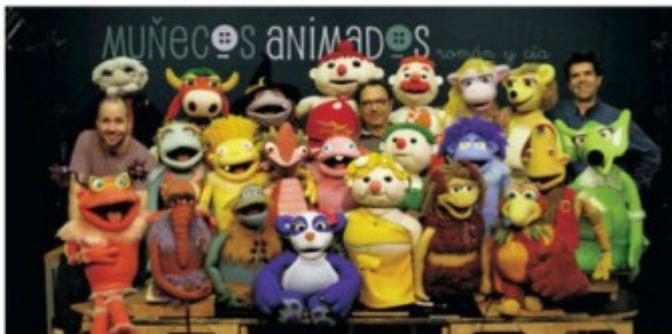
Creemos que esta información puede resultar de vuestro interés y estaremos encantados de que participéis en ella.

También os pedimos que la hagáis llegar a aquellas personas que pudiesen estar interesadas en la actividad, pero a las que no podemos llegar nosotros mismos.

Gracias por todo y esperemos vernos pronto. Un abrazo.

MANIPULACIÓN DE MUÑECOS PARA TV

Curso intensivo de manipulación y puesta en escena de muñecos para la cámara. Aplicaciones en TV e Internet.



- Fechas: Del 9 al 13 de mayo de 2011
- Lugar: La Querencia de Valsaín (La Granja, Segovia)
- Precio: 400 € (Curso, alojamiento y manutención)
- Horas: 35 horas de trabajo (7h/día en dos sesiones)
- Grupo: 14 participantes
- Organización: Muñecos Animados, Román & Cía.
- Inscripción: Enviar e-mail a info@munecosanimados.es

MUÑECOS ANIMADOS
Román & Cía

Programa de Actividades:

- Entrenamiento y preparación del actor o actriz manipuladores
- Principios de trabajo frente a la cámara
- El set de grabación
- Preparación de sketches y dirección de escena
- 35 horas de trabajo práctico en cinco días

Requisitos:

- Buen estado físico (sin lesiones musculares u óseas)
- Preferiblemente, experiencia titiritera y/o audiovisual
- Ropa cómoda de trabajo
- Recomendable: Guantes de algodón, faja lumbar

Actividades extras:

- Charla "La pantalla, el guiñol del s.XXI". Videoforum
- Servicio de biblioteca y librería titiritera (TROPOS)
- Coincidiendo con la celebración en Segovia de TITIRIMUNDI, asistencia a espectáculos y participación en veladas titiriteras, (Las entradas a espectáculos no se incluyen en el curso, pero pueden ser gestionadas por la organización)

+ datos:

- Llegada de los participantes durante la tarde del domingo 8 de mayo.
- Salida de los participantes durante la tarde del viernes 13 de mayo.
- El alojamiento y desarrollo del curso se realizará en *La Querencia de Valsaín*, un centro de turismo rural ubicado en los pinares de Valsaín, un enclave privilegiado de la Sierra de Guadarrama, a pocos kilómetros de La Granja y la ciudad de Segovia.
- Más info en www.laquerenciadevalsain.es



Sevilla

XXXI Feria del Títere de Sevilla

Llega de nuevo a nuestra ciudad la XXXI Feria del Títere de Sevilla que se desarrollará en los próximos días en distintos espacios escénicos de nuestra capital.

Espacios culturales: Teatro Alameda, Sala La Fundición, Sala Cero, Sala Fli, Sala TNT

Funciones escolares y familiares

EL MAGO DE OZ, de Jesualdo Díaz y Juan Luis Clavijo - Compañía Búho y Maravilla

EL TIEMPO PERDIDO, de Olga Churchich - Compañía Teatro Plus (Serbia-Asturias)

LOS VIAJES DE ATALANTA, sobre el texto de Gianni Rodari y los dibujos de Lele Luzzati - Compañía Teatro Gioco Vita (Italia)

ME DUELE EL CAPARAZÓN, de Jordi Palet Puig - Compañía TAAAT (Cataluña)

4 ALAS, ENTRE EL CIELO Y EL MAR, de Carlos Piñero y Fernán Cardama - Compañía Fernán Cardama

LA BODA DE LA PULGA Y EL PIOJO, de Juan Manuel Benito - Compañía La Gotera de Lazotea

EL PATITO FEO, adaptación de José Diego Ramírez - Compañía A La Sombrita

CRIATURAS PARTICULARES, de Roberto White - Compañía Roberto White

PINOCHO - Corazón de Madera, versión de Norge Espinosa - Compañía El Retablo, Teatro de las Estaciones (Cuba)

ROMEO Y JULIETA, adaptación libre de Manuel Gómez - Compañía Albero

Teatro de calle - para todos los públicos

Alameda de Hércules

MARIO, de Arnaud y Christina Tristani - Compañía Rue Barrée (Francia)

CARRILLÓN, de La Tal - Compañía La Tal (Cataluña)

DRAGO, pasacalles de La Baldufa - Compañía La Badulfa (Cataluña)

COUP DE CHAPEAU À... SEVILLA, de Veronique Follet - Compañía Verónica de los Sombreros (Francia)

JIM EN LA ISLA DEL TESORO, de Jokin Oregui - Compañía Teatro Gorakada (País Vasco)

Títeres para Jóvenes y Adultos

LA MALDICIÓN DE POE, de Jesús Peña - Compañía Teatro Cosarío (Castilla y León)

LOS SUEÑOS DE LEONOR, de Anita Maravillas Teatro - Compañía Anita Maravillas Teatro (Cataluña)

Exposición

Alameda de Hércules

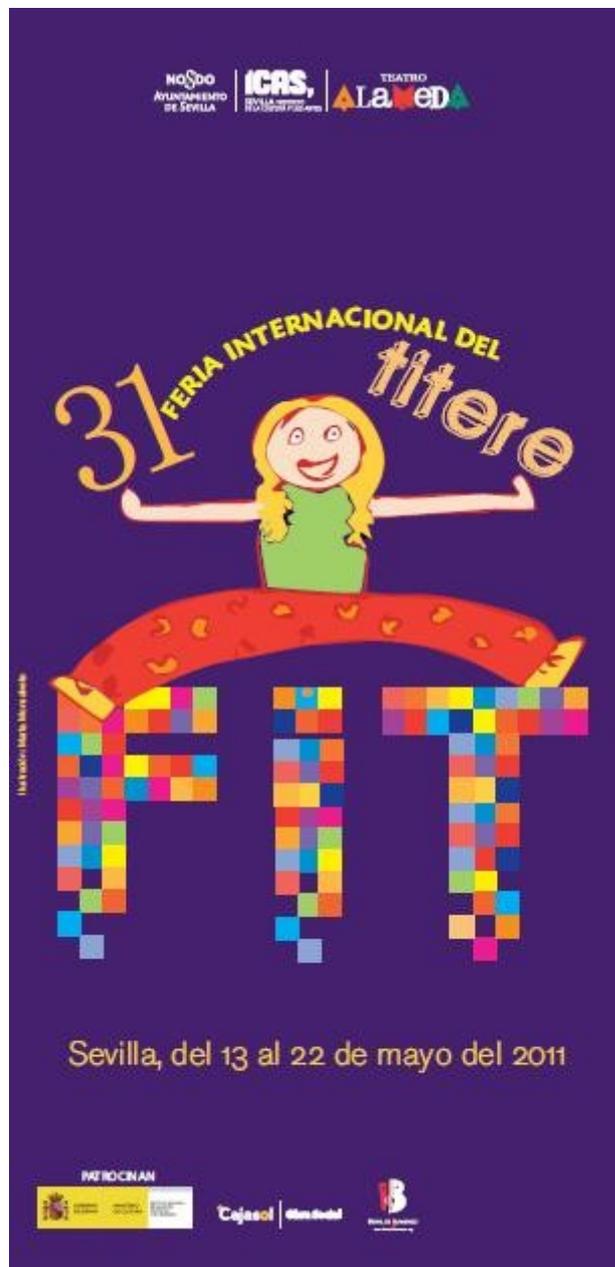
Estructuras Musicales - Autor: Étienne FAVRE (Francia)

Grandes elementos que hacen música pensados para ser disfrutados por todo el público, pequeños y mayores. Todo el mundo podrá jugar con las ruedas de sonidos, las ruedas-carrillón, la gran lira, los juegos de percusión... y hasta treinta estructuras musicales diferentes. Un jardín musical repleto de buenas sorpresas para los oídos.

Mercadillo

Alameda de Hércules y Teatro Alameda (Exteriores)

UNIMA-Andalucía. Podrás encontrar libros especializados en títeres, videos, DVD, revistas y toda la información actualizada.





topic.

Día Mundial del Títere

El Centro de Iniciativas de Tolosa se complace en invitarle a celebrar el Día Mundial del Títere que tendrá lugar el sábado día 19 de Marzo en el TOPIC, de acuerdo con el siguiente programa:

18:00 Lectura del mensaje del día mundial del títere por la poetisa Julia Otxoa.
Representación del espectáculo "Paperezko istorioak por la compañía donostiarra Behi Bis

19:15 Inauguración de la exposición temporal "Colorín y sus marionetas" (1955-2004)

20:00 Fiesta en el ambigú

Se ruega confirmar asistencia
TOPIC, Euskal Herria Pl. 1, 20400 Tolosa. Telf: 943 650 414 email: cit@cittolosa.com

Topic

Plaza Euskalherria, 1
20400 TOLOSA (Gipuzkoa)
Email: topic@cittolosa.com
Web: <http://www.topictolosa.com>

ESCUELA DE VERANO DE UNIMA 2011

Organizada por **UNIMA FEDERACIÓN ESPAÑA**, **UNIMA EUSKALHERRIA** y el **TOPIC**, Centro Internacional del Títere de Tolosa, la Escuela de Verano tiene como objetivo la formación de los profesionales del títere y el reciclaje profesional de los mismos, formación que desde UNIMA se considera fundamental, teniendo en cuenta que en nuestro país la mayoría de los profesionales del títere son autodidactas y que no existe en todo el Estado español una educación formal que atienda las necesidades de los profesionales del Arte del Títere, tal y como existe en otros países del mundo.

Este año la Escuela de Verano presenta una serie de novedades que nos parece interesante destacar:



Escuela de Verano de UNIMA 2011

27 de Junio al 4 de Julio de 2011
En el TOPIC de TOLOSA

1) La diversidad de la oferta

La oferta que realizamos este año queremos que sea de interés, no solo a los titiriteros sino a otra gente que venga de otros mundos del arte, de la educación y amantes del arte en general. Sabido es que cada vez hay mayor número de espectáculos en donde las diversas técnicas se mezclan y confluyen, llegando a un mestizaje que resulta enriquecedor. En ese sentido el curso central de esta Escuela de Verano, titulado, Una introducción al mundo del Phillippe Genty, nos abre horizontes y nos proporciona herramientas interdisciplinares para crear un lenguaje teatral visual: actuar, danza/movimientos, objetos y materiales para la manipulación. Junto con ese curso cabe destacar la presencia de Claudio Hochman excelente director de Teatro de Objetos quien aportará su experiencia a través de dos conferencias sobre el tema tan interesante de la Dirección Escénica, conferencias que serán ilustradas por dos espectáculos dirigidos por él.

El apartado plástico, que siempre requiere actualización y nuevos métodos. correrá a cargo de Javier Gallego quien nos enseñará la técnica de latex, interesante de conocer para trabajar tanto en el teatro de títeres como en el teatro de actores, el cine o en la escultura.

La relación Teatro/Educación va a tener también su hueco en esta Escuela con la jornada que organizamos en colaboración de la Universidad del País Vasco y también tendremos una conferencia-coloquio sobre Arte y Terapia nos ofertará correrá a cargo de Mila Iglesias.

2) Relación con los Cursos de Verano de la Universidad del País Vasco

Desde el año pasado en que Unima Euskal Herria y TOPIC tomaron parte activa en la organización de la Escuela de Verano de Unima Federación nos pareció muy interesante crear unos lazos de colaboración con los Cursos de Verano de la Universidad del País Vasco. Las conversaciones que mantuvimos con sus responsables resultaron fructíferas y en esta edición se han traducido en una jornada que se impartirá en elTOPIC sobre "El Teatro de Títeres en la Educación". Esta jornada constará de una Conferencia debate, con la participación de varios ponentes sobre el tema indicado anteriormente, una visita guiada al Museo del Títere de Tolosa y una representación de títeres con su correspondiente coloquio final con los artistas de la obra.

3) Obras de Títeres en TOPIC

Durante los días de celebración de la Escuela TOPIC están programadas tres espectáculos de títeres dirigido tanto al público de Tolosa como a los participantes en la Escuela, quienes disfrutarán del aspecto lúdico que no puede faltar en estas convivencias que ayudarán a la reflexión y por consiguiente al aprendizaje.

Estamos seguros que esta Escuela de Verano supondrá un paso adelante en este camino de formación y nos abrirá nuevas vías.

FRANCIA

Cannes



El N° 9 del Mes - Marzo 2011



Puppet Time in Cannes n° 2 - Marzo 2011

Calendrier des tournées et formations sur le site <http://www.arketal.com>
Dossiers complets sur demande.

Charleville Mézières

Talleres de Verano en el Instituto Internacional de Charleville Mézières

- "**Juego de mascarar, juego de marionetas**", dirigido por Jaime LORCA (Chile) del día 6 al día 28 de Julio 2011 (20 días de taller).

- "**El arte de Punch y Judy**", dirigido por Rod BURNETT (Gran Bretaña) del día 17 de Agosto al día 2 de Septiembre 2011 (15 días de taller).

El programa completo de los talleres estara disponible al fin de Febrero y la fecha limita de recepción de las fichas de inscripción es el día 30 de Abril.

Institut International de la Marionnette
7, Place Winston Churchill
08000 Charleville-Mézières
France
Email: institut@marionnette.com
Web: <http://www.marionnette.com>

Más noticias:

Exposición: 'Marionnettes, territoires de création' y 'Marionnettes en Champagne-Ardenne' del día 11 de Diciembre 2010 al día 30 de Enero 2011.

El sitio del IIM (<http://www.marionnette.com>) tendra cara completa nueva al fin de Enero 2011.

Examen de Ingreso ESNAM - Promoción 2011-14 del día 11 al día 22 de Abril 2011.

Presentación del "**Pórtico de las Artes de la Marioneta**" al fin de Mayo 2011.

Trabajos de Diploma ESNAM del día 24 al día 29 de Junio 2011.
1981-2011: El IIM esta a punto de celebrar sus 30 años con vosotros.

im Institut International de la Marionnette
Charleville-Mézières

Stages d'été 2011

Jeu de masques, jeu de marionnettes
Exploration d'un théâtre de l'illusion
Stage dirigé par **Jaime Lorca**
Viaje inmovil, Chili
6 - 28 juillet

L'art de Punch and Judy
Découvrir les ressorts de la gaine anglaise dans une tradition revisitée
Stage dirigé par **Rod Burnett**
Storybox Theatre, Grande-Bretagne
17 août - 2 septembre

Date limite d'envoi des dossiers d'inscription - 30 avril 2011
Prise en charge individuelle par l'A.I.D.A.S sur demande personnelle

www.marionnette.com
Tél. : 03 24 33 72 50
institut@marionnette.com

Centre de formation, de recherche et de création

*Hay que destacar que, gracias a las Becas de la Comisión Enseñanza y Formación Profesional de la UNIMA, **Romina dell Valle Munoz** de la Facultad de Artes, Universidad Nacional de Tucuman - **Argentina** y **Karolina Žernytė** de la Lithuanian Academy Of Music and Theatre de Vilnius - Lituania podran atender a estos cursos.*

Montpellier

Éditions L'Entretemps

Bonjour,

J'ai annoncé dans notre dernière lettre 5 livres à paraître fin 2010 en ne dévoilant que les 2 premiers. Il est donc temps de braquer les projecteurs sur nos impressions de novembre:

- Les Utopies du masque sur les scènes européennes du XX^e siècle, de Guy Freixe, un grand livre très illustré, sera, après L'Énergie qui danse, le deuxième opus de la collection «Les Voies de l'acteur / Grand format».

- Le Point critique, numéro 17 de la revue annuelle PUCK, dirigée par Brunella Eruli, étudie le rapport de la critique théâtrale à l'art de la marionnette.

- Relations théâtrales, de Florence March, qui inaugure notre première collection de livres de poche, se penche sur le « contrat » qui lie acteurs et spectateurs, sur la rencontre de la scène et de la salle.

Je vous invite à lire la suite pour découvrir ces trois livres.

Bien cordialement,

Christophe Bara,

Directeur des Éditions L'Entretemps

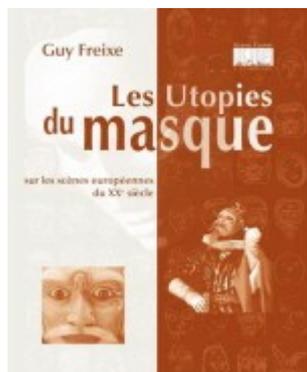
Les Utopies du masque - Sur les scènes européennes du XXe siècle

par Guy Freixe

En librairie en Novembre 2010

Commandez dès aujourd'hui et profitez de l'offre de souscription:

52 € au lieu de 65 € (Livraison garantie avant le 20 décembre 2010).



Durant tout le XX^e siècle, le masque a suscité des engouements, des espoirs, des rêves. Il a été la source d'utopies théâtrales fécondes qui ont finalement participé au renouvellement du théâtre. Il a servi de tremplin à partir duquel diverses voies, parfois contradictoires, ont été explorées. De l'abstraction au grotesque, du sacré à l'épique, les esthétiques théâtrales du XX^e siècle, dans leur besoin de se dégager du naturalisme, ont trouvé dans le masque des éléments de réponse pour proposer une forme cohérente et puissante à l'expression scénique. Guy Freixe, plutôt que de parler du masque en général, est parti de l'idée qu'il valait mieux parler des masques. Quitter ainsi le masque-concept pour regarder de plus près le masque-objet, tel qu'il fut réalisé et utilisé à la scène. L'ouvrage est abondamment illustré. Il propose des points de vue inattendus et répond à de nombreuses questions. Notamment, il analyse les circonstances qui ont malgré tout maintenu le masque en marge de l'expérience théâtrale commune, en rapport toujours décalé avec la culture du texte dramatique.

Éditions L'Entretemps dans la collection «Les voies de l'acteur - Grand format»

24 x 29 cm, cartonné, 384 pages, 65 €

Les Utopies du masque est publié avec le concours du Centre national du livre et grâce au soutien du Centre de recherches en arts de l'université de Picardie Jules Verne et de la région Languedoc-Roussillon.

En savoir plus

Télécharger le bon de souscription (valable jusqu'au 25 novembre 2010)

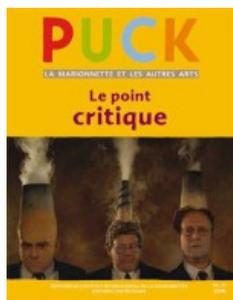
PUCK n°17 - Le point critique

Ouvrage collectif dirigé par Brunella Eruli

En librairie en Janvier 2011

Commandez dès aujourd'hui et profitez de l'offre de souscription:

19,20 € au lieu de 24 € (Livraison garantie avant le 20 décembre 2010).



Ce numéro se propose de réfléchir sur les difficultés et les préjugés que la critique théâtrale a toujours rencontré à approcher la marionnette, difficultés grandissantes au vu des changements apportés par les relations interdisciplinaires qui ont placé la marionnette au croisement de recherches théâtrales contemporaines. Les spectacles de marionnettes, vite classés dans la catégorie « enfance » souffrent de cette étiquette, mais aussi de la crise qui a investi la presse écrite avec la conséquence que la place consacrée aux comptes rendus de spectacles s'est réduite comme une peau de chagrin. Cette situation est en train de transformer ou déformer aussi la fonction critiques qui, devant le risque de perdre le contact avec un public stable et fidélisé, donnent parfois l'impression de devoir (ou de vouloir) plaire ou peut-être ne pas déplaire, sinon complaire.

De nouvelles formes de critique sont en train de se mettre en place sur le net : les blogs, les forums, le bouche-à-oreille sont un moyen de partager l'information et faire circuler les idées, mais ces formes peuvent-elles remplacer l'une des fonctions essentielles de la critique : celle d'accompagner les artistes dans leur recherche, d'approcher la création, l'innovation d'un large public ?

Coédition l'Institut international de la marionnette / L'Entretemps.

18,5 x 24 cm, 168 pages, 24 €

La revue PUCK est publiée avec le concours de l'Institut international de la marionnette et de la région Languedoc-Roussillon.

En savoir plus

Télécharger le bon de souscription (valable jusqu'au 10 décembre 2010)

Relations théâtrales

de Florence March

En librairie en Janvier 2011

Commandez dès aujourd'hui et profitez de l'offre de souscription:

6,40 € au lieu de 8 € (Livraison garantie avant le 20 décembre 2010).



Cet ouvrage se présente comme la mise en regard de micro-lectures théâtrales, de situations de théâtre singulières qui cristallisent la rencontre de la scène et de la salle, de l'expérience individuelle et collective. Chaque texte fonctionne comme un gros plan sur tel aspect particulier de la relation qui se tisse de part et d'autre du théâtre, telle étape marquante de la construction du spectateur pendant, en amont et en aval de la représentation, telle trace qui persiste et vient enrichir son cabinet de curiosités spectaculaires. Rassemblée dans un même volume, cette mosaïque de textes esquisse les contours d'une relation théâtrale vivante, dynamique et complexe, dont l'acception plurielle résiste à toute entreprise définitionnelle trop rigide. C'est à partir d'exemples concrets, de cas limites qui en dessinent les marges et la périphérie, que prend forme peu à peu une poétique de la relation théâtrale. Il s'agit, pour la plupart, de situations de théâtre vécues au Festival d'Avignon, ainsi qu'au Centre national des écritures du Spectacle de la Chartreuse de Villeneuve-lès-Avignon.

Éditions L'Entretemps dans la collection « Les points dans les poches »

12 x 19 cm, 96 pages, 8 €

Relations théâtrales est publié avec le concours du laboratoire Identité culturelle, textes et théâtralité (ICTT) de l'université d'Avignon et des Pays de Vaucluse.

En savoir plus

Télécharger le bon de souscription (valable jusqu'au 10 décembre 2010)

Pour obtenir ces publications au-delà de la période de souscription, commandez-les à votre libraire ou bien commandez-les sur notre site, dès parution (paiement sécurisé et livraison en 48 heures, assurés par la plateforme Leki-écriture.com en partenariat avec la librairie Clair-Obscur).

Éditions L'Entretemps

Domaine de la Feuillade

264, Rue du capitaine Pierre Pontal

34000 Montpellier - FRANCE

Email : distribution@entretemps.org

<http://www.entretemps.org>

Montreuil

Théâtre du Mouvement



Découvrir:

[La Compagnie](#)

[Ses Recherches](#)

[Ses Formations](#)

[Son Calendrier](#)

Théâtre du Mouvement - Claire Heggen & Yves Marc

9, Rue des Caillots

93100 Montreuil

+33 (0)148 10 04 47

info@theatredumouvement.com

<http://www.theatredumouvement.com>

IRAN

Happy Nowrūz !

Dear Friends,

I am pleased to inform you that World Wide Puppetry Day has been simultaneous with **Iran's New Year**. According to an ancient Persian tradition, the first day of spring is the beginning of new year in Iran.

We hope that God brings you peace ,joy and health in recent year.
Please accept my congratulation on both !



artwork designed by Marzieh Sarmashghi

Best Regards
MobarakUNIMA
Salma Mohseni Ardehali
salma_ma2001@yahoo.com

ISLANDIA

Borgarnes

B I P - Borgarnes International Puppet Festival

On March 31st - April 3rd 2011 the 1st ever international puppet festival will be held in Iceland, in a town called Borgarnes by the Center for Puppet arts (In Icelandic: Brúðuheimar).

The aim of the Center is to keep this an yearly event from now on. We are very excited and happy to have so many talented puppeteers over for a visit.

Please see the schedule for the festival on this website:

<http://www.bruduheimar.is/en/bip>

Bienvenido en Islandia !

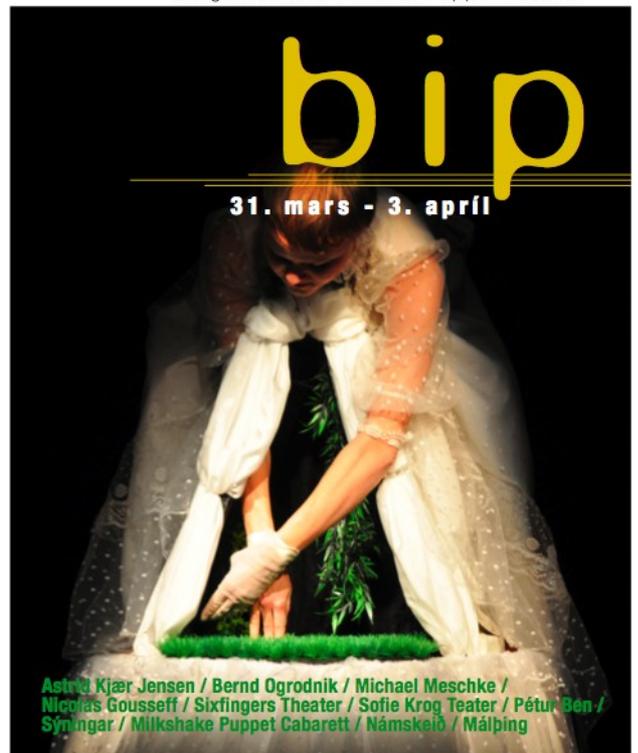
Estimados miembros de la UNIMA alrededor del mundo, "Feliz Dia del Títere" !

Nosotros, en la **UNIMA Islandia**, estamos muy felices y muy orgullosos de todas las cosas maravillosas que se anuncian en estos días en el mundo titiritero de Islandia y queremos compartirlo con todos los miembros de la UNIMA en el mundo.

Claro, toda la gente queda bienvenida para venir aqui y compartir esta felicidad con nosotros.

Ver lo que va a ocurrir en las proximas semanas en Islandia

Borgarnes International Puppet Festival



Astrid Kjær Jensen / Bernd Ogradnik / Michael Meschke /
Nicolas Gousseff / Sixfingers Theater / Sofie Krog Teater / Pétur Ben /
Sýningar / Milkshake Puppet Cabarett / Námskeið / Málþing

Borgarnes International Puppet Festival

31. mars - 3. apríl

FIM / 31. MARS

18:00 Syning á verkum MICHAEL MESCHKE (SE) formlega opnuð
20:30 MILKSHAKE PUPPET CABARETT: ýmsir listamenn

FÓS / 1. APRIL

18:00 Astrid Kjær Jensen: LILITH (DK)
20:00 Nicolas Gousseff: DORMIR (FR)
22:00 Tónleikar: PÉTUR BEN (IS)

LAU / 2. APRIL

14:00 Málþing: „BRÚÐULEIKHÚS Í SAMTALI VIÐ AÐRAR LISTGREINAR“
15:00 Sixfingers Theater: POTIONS FOR THE INCURABLE (FI)
16:00 Astrid Kjær Jensen: LILITH (DK)
18:00 Sofie Krog: DIVA (DK)
20:00 Kvikmyndasýning: STRINGS (IS/DK/NO)
21:30 Paliborðsumræður og spurningar: STRINGS

SUN / 3. APRIL

14:00 Bernd Ogradnik: GILTRUTT (á ensku) (IS/DE)
15:00 Sixfingers Theater: POTIONS FOR THE INCURABLE (FI)
16:00 Sofie Krog: DIVA (DK)
18:00 Bernd Ogradnik: METAMORPHOSIS (IS/DE)
20:00 Lokahátíð í Englendingavík

ITALIA

Libros de Títeres para niños

Hola,

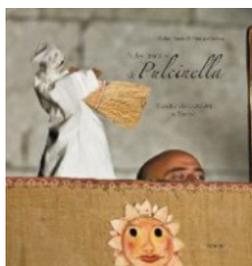
Les quiero comunicar personalmente que acaban de entrar en distribución On-line y en las librerías nuestros dos últimos libros.

Se trata de los primeros dos títulos de una colección de libros únicamente dedicados al Teatro de figura (teatro de títeres, de objetos, de sombras, de muñecos, de luces, etc.) editado por Grandir Editions, de Nimes, Francia y con el apoyo del Istituto per i benni marionettistici e il teatro popolare.

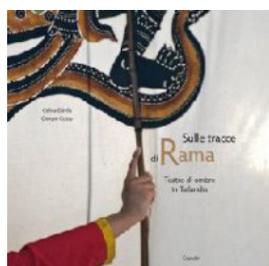
Por el momento se encuentran a disposición en lengua francesa y en lengua italiana los libros “Sur les traces de Pulcinella” y “Sur les traces de Rama”. El primero es sobre el títere de guante napolitano. El segundo trata sobre el teatro de sombras en Tailandia.

A través de la narración de un día en la vida de un maestro titiritero, los lectores descubrirán las tradiciones y las innovaciones del teatro de figura de tierras lejanas. Con cada uno de los volúmenes se delineará una panorámica de este arte presente en diversos territorios del mundo.

Los links de las fichas de nuestros libros son los siguientes:



[Pulcinella](#)



[Rama](#)

Los libros están destinados a lectores a partir de los ocho años con el fin de transportarlos al arte del teatro de figura y a la etnografía.

Próximamente saldrán los libros sobre el teatro de figura en:

Vietnam
Alemania
Malasia
Sicilia
Brasil
Turquía

Estoy a su disposición para cualquier información más detallada sobre estos libros.

Giorgio Cossu

<http://www.sunuari.net>

Vignola

Teatro Evento

Vi invita alla settimana di anteprime del nuovo spettacolo:

STORIE DA PAURA



Testo: Cristina Bartolini

Adattamento teatrale e regia: Sergio Galassi con Cristina Bartolini e Massimo Madrigali

Oggetti e animazioni: Tzvetelina Tzvetkova

Musiche: Ilvo Mattioli

Distribuzione: Massimo Bertoni

Amministrazione: Umberto Mortari

Teatro Evento soc. coop.

059 730496 - 335 8234285

<http://www.teatroevento.20m.com>

Dossier

Dossiers Anteriores

- Javier Villafañe, 100 años
- Alexander Calder, fiesta móvil
- Charleville 2009 a través textos diversos
- El TOPic de Tolosa a través cartas de artistas
- El Museu da Marioneta de Lisboa
- Festival "Rosete Aranda" de Tlaxcala, Su historia

TEATRO LAMBE-LAMBE É CULTURA VIVA ! E QUEM COMEMORA SOMOS NÓS, OS CAIXEIROS VIAJANTES !!

por Mônica Longo*

[Leer este texto en español](#)

No dia 15 de Dezembro de 2010, em cerimônia oficial ocorrida na cidade do Rio de Janeiro, o Teatro Lambe-lambe recebeu o Prêmio Cultura Viva, outorgado pelo Ministério da Cultura do Governo Brasileiro. Este prêmio, em sua 3ª edição, tem o objetivo de mobilizar, reconhecer e dar visibilidade às práticas culturais de todo o país. Em uma das quatro categorias do prêmio, o projeto **Teatro Lambe-lambe - Caixeiros Viajantes** foi a iniciativa vencedora.

O Teatro Lambe-lambe, para quem ainda não conhece, é uma das mais novas manifestações do teatro de animação contemporâneo. “*A última grande invenção do teatro de animação no mundo*”, como observou Álvaro Apocalypse, do Grupo Giramundo.

Trata-se de um espetáculo em miniatura, de curta duração, apresentado geralmente para uma única pessoa, dentro de uma caixa presa sobre um tripé.

De um lado fica o bonequeiro e do outro o público, que assiste ao espetáculo através de uma abertura na caixa.

No Brasil, essa técnica surgiu em 1989, com a cearense Ismine Lima e a baiana Denise dos Santos, que se inspiraram nas antigas máquinas fotográficas (*foto*) e apresentaram o primeiro espetáculo de Teatro Lambe-Lambe, chamado *A Dança do Parto*. E assim, tudo começava...



Para Ismine e Denise, consideradas as criadoras desta técnica no Brasil, o recebimento do prêmio é um momento memorável. “*Ser cultura viva significa um reconhecimento de 21 anos de dedicação e amor ao Teatro de Bonecos. Este reconhecimento em vida é a grande diferença de nossa classe: do artista generoso*”, afirma Denise. Ismine, que inscreveu a iniciativa, comenta: “*o prêmio me deu ânimo de continuar trabalhando com entusiasmo, sobretudo pela seriedade como é realizado o procedimento da escolha das iniciativas, muitas de peso e nós ganhamos o 1º Lugar*”.

Atualmente existem companhias teatrais no mundo todo que desenvolvem esta linguagem, chamada também de *teatro de caixa*, *caixa mágica*, *mini-teatro*, *teatrim*, entre outros. Susanita Freire, pesquisadora e titeriteira, atualmente Presidente da Comissão para América Latina da UNIMA - União Internacional da Marionete, comenta que há mais de 5 anos vem pesquisando os caixeiros viajantes. “É difícil dizer quantos lambe-lambeiros há no mundo hoje. São muitos e a cada dia surgem outros tentando ser originais. É uma modalidade de teatro fascinante”.

Em Santa Catarina, a primeira caixa de teatro lambe-lambe foi a do bonequeiro Antonio Leopolski (*foto*), que aprendeu a técnica com Denise dos Santos, em 1995. A partir de então, como dizem as criadoras, “o filho começou a andar sozinho”. Hoje Antonio já não anda mais por estas bandas, pois no ano passado partiu do mundo dos bonequeiros e passou a ser boneco (ou passarinho). Mas antes disso, ele plantou a semente, influenciando direta ou indiretamente no trabalho de muitas companhias teatrais do estado. E a semente foi tão bem irrigada que surgiram os Encontros de Caixeiros, como é o caso das *Mini-Mostras de Teatro de Lambe-lambe*, que aconteceram em Joinville (2007 e 2008) e Jaraguá do Sul (2010) e o *Encontro Lambe-lambe Brasil*, em Florianópolis (2010).

E vem muito mais pela frente! Atualmente há um projeto em andamento, chamado de *Caixeiros Viajantes* com colaboração de Denise dos Santos e Ismine Lima, e pesquisa de Susanita Freire. Este projeto busca colocar os lambe-lambeiros em contato entre si, organizar eventos, festivais, mostras e trocar informações pela internet. “Preparamos um núcleo de trabalho no Rio de Janeiro e tentamos organizar um festival no bairro de Santa Teresa (RJ)”, conta Susanita.



* Mônica Longo é integrante da Cia Mútua, monilongo@hotmail.com

Lambe-lambeira desde 2004

Para saber mais sobre o Teatro Lambe-lambe, acesse:

ARRUDA, Katia de. *O Menor Espetáculo do Mundo*. In: Teatro de Bonecos: Distintos Olhares sobre Teoria e Prática. Valmor Nini Beltrame, org. Florianópolis: UDESC, 2008.

<https://docs.google.com/viewer?>

[url=http://www.ceart.udesc.br/revista_dapesquisa/volume3/numero1/cenicass/katia_nini.pdf&pli=1](http://www.ceart.udesc.br/revista_dapesquisa/volume3/numero1/cenicass/katia_nini.pdf&pli=1)

Lambe-lambe - Revista do Projeto Espia Só ! - Formação e Montagem de Teatro Lambe-lambe. 1ª Ed. Cia Andante. Itajaí, 2010.

<http://www.cia-andante.blogspot.com>

Disseminadores do Teatro Lambe-lambe:

Cia Alma Livre oferece oficinas, realiza a Mini-Mostra de Teatro Lambe-lambe e fundou o Clube do Lambe-lambe, em Jaraguá do Sul - SC.

<http://www.ciaalmlivre.com.br>

<http://clubedelambelambe.blogspot.com/2011/03/em-2011-no-projeto-bau-de-historias-do.html>

GTEM oferece oficinas e possui um grupo de experimentação em teatro de lambe-lambe, em Belém do Pará.

<http://www.getm2008.blogspot.com>

Anjos da Noite - oferece oficinas, dirige o Centro de Pesquisas Lambe-lambe Brasil e organizou o 1º Encontro Brasil de Teatro Lambe-lambe, em Florianópolis - SC.

<http://teatrolambe-lambe.blogspot.com>

Caixeiros Viajantes - Centro de Documentação e Biblioteca de Teatro de Bonecos - Rio de Janeiro - RJ.

Pesquisa e Produção de Susanita Freire: bomdeboneco@uol.com.br e Assessoria de Denise dos Santos e Ismine Lima.

<http://centroteatrodobonecosebiblioteca.blogspot.com>

Associação Nacional dos Titeriteiros do Teatro Lambe-Lambe - ANTL

A instituição tem como finalidade fomentar o ensino, a pesquisa, o desenvolvimento técnico e intercâmbio para a difusão do teatro de bonecos voltada prioritariamente para o Teatro Lambe-Lambe, como um legítimo campo de trabalho, sua aplicação pedagógica em escolas e atividades afins.

Ismine Lima e Denise dos Santos: caixa.lambelambe@gmail.com

<http://www.teatrolambelambe.blogspot.com>

O TEATRO LAMBE-LAMBE NO MUNDO

Companhias Teatrais que Desenvolvem a Técnica Hoje

TEATRO LAMBE-LAMBE UM ESPAÇO PARA O OLHAR

Salvador - BA

Brasil

Fundação: 1989

Integrante:

Ismine Lima

Espectáculos:

A dança do parto / Império dos Sentidos / O palhaço e a Bailarina / O Quarto de Van Gogh / O Palhaço Roleta

Email: circodepapel@uol.com.br

Site: <http://www.teatrolambelambe.blogspot.com>



Manifesto do Teatro Lambe-lambe Rumo à Feira de Mangaio

Ismine Lima e Denise dos Santos

“O teatro lambe-lambe e a Caravana Cultural em Busca da Feira de Mangaio é uma intervenção feito parafuso na engrenagem do capitalismo, que nem Deus explica, porque, nós, a grande maioria dos brasileiros tem fome de tudo, tem fome de teatro, de musica, de leitura... de tudo que liberta.

A Caravana Cultural em Busca da Feira de Mangaio deseja como palco as praças, as ruelas, os becos e feiras dos lugares mais recônditos deste país. É lá onde vamos, é onde estão nossos aplausos. Somos parte da rede social, que neste momento constrói coletivamente uma linguagem cênica, dramática, miúda, pequena, vigorosa e que se posta como parte do mundo que pretende libertar, nós, povo brasileiro, vítima do holocausto capitalista que mata, acorrenta e degenera o nosso povo, para a violência, somos o teatro lambe-lambe, um teatro independente, feito a mão, no peito e na raça para a rua, feiras e praças.”

LAMBE-LAMBE DA BAHIA

Salvador - BA

Brasil

Fundação: 1989

Integrantes:

Denise dos Santos

Espetáculos:

A dança do parto / Império dos Sentidos / A devastação / Sobrevivendo / O Contador de Estrelas / Bordel / Carta à Sétima Fada / O Sapo e o Escorpião

Email: denisisantose@hotmail.com



Depoimento de Denise dos Santos

(sobre Antonio Leopolski)

"O contato do Antonio com o teatro de lambe-lambe ocorreu quando estávamos fazendo uma Oficina no Centro Latino-americano, chamada COR FORMA E MOVIMENTO, ministrada por Osvaldo Gabrieli, promovida pela Funarte. No ano de 1995 carreguei na bagagem o LAMBE-LAMBE e nos finais de semana apresentava para os turistas que visitavam o Centro. O Antonio se apaixonou e se viu lambe-lambeiro. Ao final do curso, adentramos pela Oficina de Marcenaria e eu confeccionei juntamente com ele a Caixa. Neste período, a Ismine divulgava a convite, essa nova modalidade teatral nos Estados Unidos, durante o Festival Domestic Resurrection.

Desde o seu nascimento esta nova forma de teatralizar a vida já nasceu com sucesso, de imediato foi para os festivais da ABTB- UNIMA Brasil em N. Friburgo- RJ, Festival de Canela-RS , Mostra Bom de Boneco - RJ, etc..".

CIA DE TEATRO ENTRE LINHAS

Novo Hamburgo - RS

Brasil

Fundação: 1992

Integrantes:

Alice Ribeiro / Rita Spier / Recilda Santos

Espetáculos:

Caixa Preta Iluminada / O Patinho Feio / O Pano / O Negrinho do Pastoreio/ Cinderela

Email: aliceribeironh@gmail.com

Site: <http://www.ciaentrelinhas.com.br>



CIA MÚTUA

Fundação: 1993

Integrantes:

Mônica Longo / Guilherme Peixoto / Lilian Barbon / Luis Melo / Cyro Delnero

Espectáculos:

A Flor / Romiau e Julinha / Missiva / Miragem

Email: ciamutua@gmail.com

Site: <http://www.ciamutua.com.br>

Itajaí - SC

Brasil



O TITERETOSCÓPIO

Fundação: 1994

Integrantes:

Maíra Coelho / Adrian Pinar / Patricia Preiss

Espectáculos:

A Equilibrista / O Encantador Encantado / Retirantes

Email: otiteretoscopio@googlemail.com

Site:

<http://www.adriaenlare.blogspot.com/search/label/puppets>

Porto Alegre - RS

Brasil



CIA NAVEGANTE

Fundação: 1994

Integrante:

Catin Nardi

Espectáculos:

Musical Blues / Teatro de Sombras Ambiental / Atenção no Trânsito! / Coringa

Email: cianavegante@cianavegante.com

Site: <http://www.cianavegante.com>

Mariana - MG

Brasil



TURMA DO PAPUM

Fundação: 1995

Integrantes:

Sérgio Tastaldi / Márcia Pagani

Espetáculos:

A Kripta / Bozinho de Mamão / Teatro Alla Scalla Ridotta

Email: papum@turmadopapum.com.br

Site: <http://www.turmadopapum.com.br>

Blog: <http://www.turmadopapum.blogspot.com>

Florianópolis - SC

Brasil



TEATRO DE CAIXA

Fundação: 1996

Integrantes:

Dênis Moreira / Jéferson Cecim / Alberto Vermelho

Espetáculos:

O Encantador de Tapetes

Email: denismoreira@hotmail.com

Porto Alegre - RS

Brasil



USINA DE ANIMAÇÃO BONECOS DA AMAZÔNIA

Fundação: 1997

Integrantes:

Denis Moreira / Jeferson Cecim / José Arnaud

Espetáculos:

O Encantador de Tapetes / A Lenda da Vitória Régia / Mater Dolores

Email: jeferson.cecim@gmail.com

Site:

<http://www.jefcecim.arteblog.com.br>

<http://www.culturapara.com.br/teatro/usinadeanimacao>

Blog: <http://www.usinadeanimacao.blogspot.com>

Belém - PA

Brasil



A DIVINA COMÉDIA - TEATRIN

Fundação: 1997

Integrantes:

Marcelo Tcheli / Ivania Kunzler

Espectáculos:

A Cruzada / O Gato Vagabundo / Shavan e o Dragão / A Donzela Tiodora / Os Dois Porquinhos

Email: ivaniakunzler@gmail.com

Site: <http://www.recantodamata.com.br>

Maquiné - RS

Brasil



CIA OANI DE TEATRO

Fundação: 1998

Integrantes:

Camila Landon / Valeria Correa / Luciano Bugmann

Espectáculos:

Amores de Puerto / Día de Volantín / El Perro Babarito / Afuera / Swing / El Noviazgo en el Cementerio

Email: tak@wana.fr / camilandon@gmail.com

Site: <http://www.oaniteatro.com>

Blog: <http://www.oaniteatro.blogspot.com>

Valparaíso

Chile



ANJOS DA NOITE - CIA DE TEATRO

Fundação: 1998

Integrantes:

Daniel Tsunami / Dhio Adelino

Espectáculos:

Lambe-lambe in Tchekov / O Carvalho e o Junco / Minhocas

Email: produção@anjosdanoite.org

Site: <http://www.anjosdanoite.org>

Blog: <http://www.blogdoelenco.blogspot.com>

Florianópolis - SC

Brasil



JAIME FLORENTINO - CIA DE TÍTERES

Sonora

México

Fundação: 1998

Integrante:

Jaime Florentino

Espectáculos:

Cuento Agrio / El Mundo Nocturno de Abejita Fina

Email: mundonovo_titeres@hotmail.com

Site:

<https://sites.google.com/a/enesonora.edu.mx/jaime-florentino-cia-titeres>



CIA DEDODEPORRAS

Montevideu

Uruguay

Fundação: 2002

Integrantes:

Jândi Caetano de Matos / Manu Malan

Espectáculos:

El Encantador de Serpientes / Vampiros / Tango

Email: jandicaetano@gmail.com



FAMÍLIA CHUGABOOM CINE TEATRO

Joinville - SC

Brasil

Fundação: 2004

Integrantes:

James Klaus / Jim Kaiser / Keila Miers

Espectáculos:

A Caixa Elétrica

Email: keilamiers@yahoo.com.br

Site: <http://www.nosdejoinville.com.br>



MUNDO MIÚDO - TEATRO DE ANIMAÇÃO

Porto Alegre - RS

Brasil

Fundação: 2005

Integrante:

Genifer Gerhardt Dimpério

Espetáculos:

A Árvore Generosa / N'eu e N'ele

Email: genuni@ig.com.br

Site: <http://www.maetoindo.blogspot.com>



CIA ANDANTE PRODUÇÕES ARTÍSTICAS

Itajaí - SC

Brasil

Fundação: 2005

Integrantes:

Jô Fornari / Laércio Amaral / Sandra Knoll

Espetáculos:

A Iluminação / Baldio / Do lado de lá / Maria do Cais / O quarto de Edith / Trickster

Email: ciandante@gmail.com

Site: <http://www.cia-andante.com.br>



CIA TÍTERES DA MAGÉIA

Rio de Janeiro - RJ

Brasil

Fundação: 2005

Integrantes:

Sérgio Biff / Sarita Souza

Espetáculos:

Malagéia contando João e o Pé de Feijão / Caixamagéia em Zicartola bem na foto

Email: sergiobif@yahoo.com.br



GRUPO CIRCULADOR

Belo Horizonte - MG

Brasil

Fundação: 2006

Integrantes:

Anderson Dias / Zina Vieira

Espectáculos:

Balão Azul

Email: grupocirculador@hotmail.com



CIA DE TÍTERES LA MALETTE

Dpto 63

França

Fundação: 2007

Integrantes:

Adrian Giovinatti / Céline Camilleri

Espectáculos:

El Invitado / Laboratorio

Email: lamalette@gmail.com

Site: <http://www.lamalette.org>



AS CAIXEIRAS - CIA DE BONECAS

Brasilia - DF

Brasil

Fundação: 2007

Integrantes:

Amara Hurtado / Jirlene Pascoal / Mariana Baeta

Espectáculos:

Coisas de Mulher / Caixas de Mitos Lendas do Brasil

Email: ascaixeiras@gmail.com

Site: <http://www.ascaixeiras.blogspot.com>



CIA ROSA CARMO QUEIROZ

Paraty - RJ

Brasil

Fundação: 2007

Integrantes:

Fátima Queiroz / Lilia Rosa / Rose Carmo / Pamela Albrecht

Espectáculos:

Meninos Carvoeiros / Os Pescadores

Email: gardenia.queiroz@gmail.com



CIA ALMA LIVRE

Jaraguá do Sul - SC

Brasil

Fundação: 2007

Integrantes:

Mery Petty / Nicoli Francine Pereira / Beth Mueller / Eduardo Alves

Espectáculos:

Merlyn Mouse / A Cobra e o Vagalume / O Segredo da Bruxa

Email: merypetty@almalivre.com.br

Site: <http://www.almalivre.com.br>



GRUPO CAPIM CAPIVARA

Campinas - SP

Brasil

Fundação: 2008

Integrantes:

Denise Valarini / Isadora Gutmann / Tatiana Toledo

Espectáculos:

! Mira ! Mira !

Email: capimcapivara@yahoo.com.br

Site: <http://capimcapivara.wordpress.com>



GTEM - GRUPO DE EXPERIMENTAÇÃO DE TEATRO EM MINIATURA

Belém - PA

Brasil

Fundação: 2008

Integrantes:

Edson Fernando / Anibal Pacha / André Mardock / Marilea Aguiar / Lane Martins / Karla Pessoa / Michel Amorim

Espectáculos:

Heróis / Portas Atravessadas / Mundo Doente / Urbano / Glub / Olha o Passarinho / Saudade do Sonho / Memórias / Peixe fora d'água / Grande Mini Circo / Metamorfose da Sanfona

Email: getm2011@hotmail.com

Site: <http://www.getm2008.blogspot.com>



AQUINOMAS - Sombras y Muñecos

Montevideú

Uruguai

Fundação: 2008

Integrantes:

Fernando Besozzi / Tamara Couto / Guadalupe Artigas / Rodrigo Abelenda

Espectáculos:

Aquella vida / Novias revolucionarias / Los Colores del sonido / El muerto al pozo y el vivo al gozo

Email: proyectoaquino@gmail.com

Site: <http://www.aquinomas.com.org>



CIA PELO BURACO DA FECHADURA

Brasília - DF

Brasil

Fundação: 2009

Integrantes:

Luciano Czar / Maysa Carvalho

Espectáculos:

O Pintor / Cirque du Sólamento

Email: ciapeloburacodafechadura@gmail.com



CIA BONECAS DE TRAPO

Salvador - BA

Brasil

Fundação: 2009

Integrantes:

Tacira Coelho / Yohanna Marie Assunção

Espectáculos:

Terezinha de Jesus

Email: ciabonecasetrapo@gmail.com

Site: <http://www.estamosnoblog.blogspot.com>



TEATRO DE BONECOS HERMES PERDIGÃO

Belo Horizonte - MG

Brasil

Fundação: 2010

Integrantes:

Antônio Perdigão / Aline Beatriz de Moura Guimarães

Espectáculos:

Ah Vó ! / O fruto do ovo

Email: bonecoshermes@gmail.com

Site: <http://bonecoshermes.blogspot.com>



CAIXA DE LAMBE-LAMBE

Fortaleza - CE

Brasil

Fundação: 2010

Integrante:

Angela Escudeiro

Espectáculos:

O Equilibrista - Circo de Toda Gente

Email: laescudeiro.angela@terra.com.br



CAIXEIRAS DO RIO

Rio de Janeiro - RJ

Brasil

Fundação: 2011

Integrantes:

Susanita Freire / Marcia Fernandes Pimentel

Espectáculos:

Sem Pé Nem Cabeça

Email: bomdeboneco@uol.com.br

Site: <http://www.bomdeboneco.sites.uol.com.br>

Blog:

<http://centroteatrodebonecosebiblioteca.blogspot.com>



E PARA FINALIZAR...

QUANTAS CAIXAS EXISTEM DENTRO DE VOCÊ ?

Poema de Aline Midori*

Caixa cerebral, caixa pulmonar, caixa ventral...tem a que de vez em quando guarda bagunça e uma que vive vazia.

E orifícios? Abrem-se pálpebras, lábios, narinas, orelhas, umbigos, intimidades mil !

Segredos então... não são fáceis de contar.

A caixa lambe-lambe, poderosa captadora de imagens, a serem reveladas em fotografias, de repente virou ao avesso e o sujeito que antes posava para ser visto e bem revisto agora chegava curioso, a investigar pelo orifício o que se processava secretamente em seu interior.

Como pode o teatro acontecer para um olho só ? Ele convida outros sentidos (outros buraquinhos!) a captarem o conteúdo.

Já ouvi falar de um que tem cheiro de cânfora! De um outro que faz esquentar a testa, para não dizer das prosas e melodias que brotam do fone de ouvido.

Imagina então a próxima: quem bisbilhota o interior são as mãos olhos vendados, ouvidos acolchoados, bonecos de papel dobrado a surgir das quatro diagonais... a sugerir vida itinerante, a cada dia expor ao mundo um pouco mais do que se passa lá no fundo, a cada noite contemplar dum novo ponto de vista !

*Aline Midori faz parte da Cia Watu

gestoepresenca@yahoo.com.br

TEATRO LAMBE- LAMBE ES CULTURA VIVA !

Y QUIEN CONMEMORA SOMOS NOSOTROS, LOS CAJEROS VIAJANTES !

Por Mônica Longo*

En el día 15 de Diciembre de 2010, en una ceremonia realizada en la ciudad de Rio de Janeiro, el Teatro Lambe-lambe recibió el Premio Cultura Viva, otorgado por el Ministerio de la Cultura del Gobierno de Brasil. Este Premio, ya en su tercera edición, tiene el objetivo de movilizar, reconocer y hacer visible las prácticas culturales de todo el país. En una de las cuatro categorías del Premio, el proyecto Teatro Lambe-lambe - Cajeros Viajantes fue la iniciativa que ganó.

El Teatro Lambe-lambe, para quien todavía no lo conoce, es una de las más nuevas manifestaciones de teatro de animación contemporánea. "La última gran invención de teatro de animación en el mundo" , como ha dicho Álvaro Apocalypse, del grupo Giramundo.

Se trata de un espectáculo en miniatura, de corta duración, presentado generalmente para una única persona, dentro de una caja colocada sobre un tripé. De un lado queda el titiritero y del otro, el público, que asiste el espectáculo a través de una abertura en la caja.

En Brasil, esta técnica surgió en 1989, con la cearense Ismine Lima y la baiana Denise dos Santos, que se inspiraron en las antiguas máquinas fotográficas (foto) y presentaron el primer espectáculo de Teatro Lambe-lambe, titulado La Danza del Parto. Y así, todo comenzaba...

Para Ismine y Denise, consideradas las creadoras de esta técnica en Brasil, recibir el premio es un momento inolvidable. "Ser cultura viva significa un reconocimiento de 21 años de dedicación y amor al teatro de títeres. Este reconocimiento en vida es una gran diferencia de nuestra clase: del artista generoso" dice Denise. Ismine, quien inscribió el proyecto, comenta: "el premio me dió ánimo de continuar trabajando con entusiasmo, sobretodo por la seriedad como es realizada la elección de los proyectos, algunos muy buenos y nosotros ganamos el 1º Lugar".

Actualmente existen compañías teatrales en todo el mundo que desarrollan este lenguaje, denominado también como teatro de caja, caja mágica, mini-teatro, teatrín, entre otros. Susanita Freire investigadora y titiritera, actualmente presidenta de la Comisión para América Latina de UNIMA- Union Internacional de la Marionete, comenta que hace más de 5 años que investiga los cajeros viajantes. "Es difícil decir cuantos lambe lambeiros hay hoy en el mundo. Son muchos y cada día aparecen más, tentando ser originales. Es una modalidad de teatro encantador".

En Santa Catarina, la primera caja de Teatro Lambe-lambe fue la del titiritero Antonio Leopolski (foto), quien aprendió la técnica con Denise dos Santos, durante un taller realizado en 1955. A partir de este momento, como dicen las creadoras, "el hijo comenzó a caminar solo..." Hoy Antonio no está más con nosotros, pues el año pasado partió del mundo de los tirtiriteros y pasó a ser un Títere (un pajarito). Pero antes de partir él plantó muchas semillas influnciando directa o indirectamente en el trabajo de muchas compañías. Y la semilla fue tan bien regada que surgieron los Encuentros de Cajeros, como es el caso de las Mini- Muestras de Teatro Lambe-lambe, que se realizaron en Joinville (2007 y 2008) y Jaraguá del Sur (2010) y el Encuentro Lambe-lambe Brasil, en Florianópolis (2010).

Y tendremos mucho más de aquí para frente ! Actualmente existe un proyecto en andamio, llamado Cajeros Viajantes con colaboración de Denise dos Santos y Ismine Lima, y producción de Susanita Freire. Este proyecto busca colocar los lambe- lambeiros en contacto entre si, organizar eventos, festivales, cursos y intercambiar informaciones por la internet. "Preparamos un núcleo de trabajo en Rio de Janeiro y tentamos organizar un festival en el barrio de Santa Teresa (RJ)" , comenta Susanita.

Encuentros, festivales, muestras son momentos especiales, que proporcionan a nosotros los lambe- lambeiros, el intercambio de conocimientos y el diálogo sobre la técnica abordando cuestiones que pertenecen a este universo mágico escondido dentro de una caja. En un festival de Teatro Lambe- lambe, el titiritero también será público y el público se delicia con la diversidad de las cajas. Porque la magia de un festival es eso: muchas cajas, todas juntas, pues una caja sola, no hace un festival !

* Mônica Longo es integrante de la Cia Mútua, monilongo@hotmail.com
lambe-lambeira desde 2004

Patrimonio Titiritero

Red de Museos y Colecciones Particulares

Patrimonio

Turquía

Karagoz, el teatro de sombras de Turquía

por Carmen Luz Maturana

Podemos imaginar por las calles de Estambul a un par de hombres caminando, cada uno con una maleta. Dentro de ellas está todo lo necesario para una representación. Atravesando un mercado, un zoco, se pierden hacia su destino. Llevan consigo a sus personajes; los principales son *Karagoz* y *Hacivat*.

El Teatro de Sombras de Turquía, *Karagoz*, se distingue por su carácter satírico hacia los temas de la religión, la política, el sexo y la sociedad en general. Todavía se sigue desarrollando, pero ya no tiene la fuerza de antaño. *Karagoz* significa "ojo negro". Se trata de un prototipo de los títeres: un personaje ambicioso, laico, glotón, pendenciero, poseedor de muchos defectos y encantos también. También le da el nombre a este arte.

El *Karagoz* se manipula con varillas horizontales, perpendiculares a la pantalla, para que así el personaje se apoye en la tela. La construcción de los personajes es de cuero, tratado hasta quedar transparente. Luego, se perfora para así dejar pasar la luz. Las figuras son coloreadas, pero no tienen los intrincados cortes de las sombras de Asia.



Las obras no están fundadas en asuntos épicos ni religiosos; son historias de la vida diaria, con personajes sacados de las calles. Sus discursos escénicos están llenos de situaciones cómicas, que muchas veces se basan también en el uso de un humor visual y bufonesco. Si bien no presenta el carácter religioso del Teatro de Sombras del Sudeste asiático, antiguamente, antes de las representaciones, se cantaban alabanzas a Dios y al gobernante de turno.

Es difícil estipular el origen y desarrollo del Teatro de Sombras turco. Es posible que las tribus nómades lo conocieran en su vida diaria, al proyectarse sombras por el fuego en sus carpas y tiendas. Las más tempranas referencias son metáforas literarias que comparan a los seres humanos con las figuras detrás de la pantalla o las sombras como reflejo del universo.

Se supone que las primeras apariciones de *Karagoz* y *Hacivat* son del siglo XIV, pero sólo en el siglo XVI hay referencias precisas al espectáculo como tal. Esto, por supuesto, no implica que sea la fecha de origen. Hay hipótesis de que las tribus turcas que viajaban a Asia antes del año 1000 d.C. llevaban consigo espectáculos de este tipo (Artiles, 1988: 78).

Todo el Teatro de Sombras de Turquía gira alrededor del personaje de *Karagoz*. Su ojo negro es siempre diseñado con una gran pupila, lo que le da una apariencia bizantina. Tiene una barba gruesa y negra, pero es totalmente calvo. Esconde esta característica usando un enorme turbante, lo que genera numerosas situaciones cómicas. A veces se saca el turbante o por medio de un golpe lo pierde, exponiendo su cabeza pelada, lo que provoca risas. A veces aparece con un brazo grande, con el que se ayuda a sí mismo para realizar acciones sobrenaturales y cómicas.

Este también se convierte en un exagerado falo, lo que para algunos viajeros occidentales del siglo XIX iba más allá de los límites de la decencia al tratar asuntos de índole sexual en una época en que el tema era un tabú en Europa. En todo caso, la temática durante el siglo XX tenía más relación con la perpetua pobreza de *Karagoz* y su esfuerzo por sobrevivir. Él es popular y simple. Su amigo *Hacivat* es su opuesto en muchos aspectos y actúa como un contraste, ya que intenta parecer refinado. Siempre introduce palabras extranjeras en su conversación e imita un conocimiento que no tiene. *Karagoz*, sin educación, tiene un ingenio innato a pesar de su aparente simpleza. Siempre le da lo mejor a *Hacivat* y a cualquiera con quien haya hecho un trato.

Estos dos personajes principales son acompañados por otras figuras, todos típicos habitantes de un barrio de Estambul antiguo, el *Mahalle*, donde se juntan comerciantes, ladrones y adictos: el barbero; el mozo de los baños públicos; el transportador de agua; *Tiryaki*, el drogado por el opio; turcos de diferentes provincias, con sus costumbres locales y hablando sus dialectos, con sus acentos y particularidades culturales, los que producen enredos cómicos.

La autoridad la representa *Tuzsuz*, una especie de gendarme. Su entrada a escena es siempre precedida por un ruido de trompetas. Aparece generalmente al final de la historia, cuando llega a administrar una desigual justicia, obteniendo la mejor parte para sí mismo. El personaje del amante, rico y joven, se llama *Selebi*, quien es bastante inútil. *Hacivat* es su intermediario. Su origen es aristocrático y siempre está vestido a la última moda. Es un conquistador refinado y educado, mientras la mayoría de los otros personajes pertenecen a otro estrato social.

Todos los personajes femeninos se llaman *Zenna*. El arquetipo del personaje representa a una seductora que atrae a sus amantes a su casa para echarlos desnudos a la calle. Su moralidad y reputación provocan, al mismo tiempo, deseos sexuales y desprecio popular. Causa tantos escándalos que los otros habitantes del *Mahalle* no quieren vivir con ella. Entremedio de estas historias aparece *Tuzsuz*, su protector, el que se encarga de restablecer el orden con gritos y alaridos, portando en una de sus manos una enorme espada y en la otra una garrafa de vino.

En este barrio también vive el opiómano, *Tiryaki*, que pasa la mayor parte de su tiempo en un café. Sus modales y figura escuálida representan al drogadicto. Está siempre en un segundo plano, pero de vez en cuando sale de su sueño. Su despertar es cómico: trata de participar en las idas y venidas de los otros personajes pero no puede mantenerse en pie, desaparece y cae nuevamente en un profundo sueño.



Antiguamente el espectáculo comenzaba al caer la noche. La época más propicia era la época de Ramadán. Durante este período se representaban a lo menos una treintena de piezas diferentes, que comenzaban muchas veces con un diálogo hacia algún espectador, posiblemente un actor oculto en el público. Luego se representaba una historia que sucedía entre escenas de intriga, rencillas y críticas a los funcionarios de la administración y a los religiosos musulmanes.

En esta forma de representación existían infiernos y locos, así como canciones y poemas que interrumpían la acción, siempre provocando acciones cómicas.

Los espectáculos estaban establecidos en los cafés. Cuando el sol se ponía, a la salida de la mezquita, adultos y niños se juntaban allí. Una parte del café se separaba y estaba reservado para el espectáculo. Este también es mencionado como entretenimiento en matrimonios y celebraciones tradicionales.

El Teatro de Sombras turco era muy popular y los días que precedían a las fiestas, los cafés reunían a grandes y chicos. En las tiendas de tabaco se exponían figuras en cartón pintadas, cuyos miembros eran articulados. En los cafés se colgaban afiches. Luego de que la pantalla era iluminada, se ponía detrás una sombra coloreada que servía de ornamentación y representaba distintas figuras como flores, barcos, un palacio, dependiendo del contexto de la historia. Esta sombra inicial anunciaba la función. Luego, la ornamentación desaparecía y se escuchaba un canto de amor, como anticipo de una historia tradicional de sombras.

A principios de siglo XX todavía se representaban las historias tradicionales de *Karagoz*. Sin embargo, sufrieron la influencia moderna: la incorporación de la iluminación a gas y el cambio en el repertorio. Luego, desaparecieron las presentaciones en los cafés. Las obras actuales por lo general se realizan en fiestas familiares o folclóricas.

Bibliografía:**- ARTILES, Freddy:**

Títeres, Teoría y Tradición - Arbolé - Zaragoza, 1998

- GUDAS, Rom:

The Bitter-Sweet Art, Karaghiozis - The Greek Shadow Theatre - Gnosis Publications - Athens, 1986

- MORFAKIDIS, Moschos:

Karaguiosis - El Teatro de Sombras Griego - Athos-Pérgamos - Granada, 1999

Otras referencias:**- AND, Metin:**

Karagöz - Turkish Shadow Theatre - Dost Yayinlari - Istanbul, 1979

Karagöz - Théâtre d'Ombres Turc - Dost Yayinlari - Istanbul, 1977

- SIYAVUSGIL, Sabri Esat:

Karagöz - Its History, Its Characters, Its Mystical and Satirical Spirit - Turkish Press - Istanbul, 1961

Karagöz - Son Histoire, Ses Personnages, Son Esprit Mystique et Satirique - Millî Egitim Basimevi - Istanbul, 1961

- BOBBER, Hans-Leo / HIRSCHBERGER, Marie-Louise / KERSTEN, Ralph:

Türkisches Schattentheater Karagöz - Puppen und Masken Verlag - Frankfurt am Main, 1983

- JACOB, Georg:

Das Türkische Schattentheater - Mayer und Müller - Berlin, 1900

- RITTER, Hellmut / TIETZE, Andrea:

Karagös - Türkische Schattenspiele I - Orient-Buchhandlung Heinz Lafaire - Hannover, 1924

Karagös - Türkische Schattenspiele II - (Leibzig / Istanbul), 1941

Karagös - Türkische Schattenspiele III - Deutsche Morgenlandische Gesellschaft - Wiesbaden, 1953

- BALTACIOGLU, Ismayil Hakki:

Karagöz Teknigi ve Estetigi - Sariyer Halkevi Nesriyati, 1941

- KUDRET, Cevdet:

Karagöz - Cilt 1 - Bilgi Yayınevi - Ankara, 1968

Karagöz - Cilt 2 - Bilgi Yayınevi - Ankara, 1969

Karagöz - Cilt 3 - Bilgi Yayınevi - Ankara, 1970

- ORAL, Ünver:

Karagöz ile Hacivat - Kültür ve Turizm Bakanlığı - Ankara, 2001

Karagöz Oyunlari - Kitabevi Yayinlari - Istanbul, 2002

Karagöz ve Plâstik Teknigi - Milli Egitim Bakanlığı Yayinlari, 2001

- SEVILEN, Mehmet Muhittin:

Karagöz - Milli Egitim Bakanlığı Yayinlari, 1990

Sitios:

- Karaghiozis.net

- Spathario Museum of Shadow Theatre - Municipality of Maroussi

- [Geleneksel Türk Gölge Oyunu Karagöz Hacivat \(Traditional Turkish Shadow Play Karagöz Hacivat\)](http://Geleneksel Türk Gölge Oyunu Karagöz Hacivat (Traditional Turkish Shadow Play Karagöz Hacivat))

- Metin Özlen

América del Sur

Artistas internacionales de gira en el cono sur en el siglo XIX

por Carmen Luz Maturana

Uno de los primeros registros que dan cuenta de giras internacionales de artistas itinerantes por América del Sur aparece en el libro de Mauro Fernández, *Historia de la Magia y el Ilusionismo en la Argentina* (1996).

Se trata de José Cortés, alias *el Romano*, quien tenía una compañía llamada *Teatro El Sol*, la que salió de gira internacional desde Madrid en 1783.

En noviembre de 1807 *el Romano* solicitó licencia para levantar su teatro ante las autoridades coloniales de Buenos Aires:

con mi mas profundo respecto imploro á la Superioridad de V.E. tenga la bondad de concederme licencia para ejercitar mis artes liberales, por la noche, en una Casa aparente, que se compone de bolatines, sombras chinescas, pantomimas, bayles y cantos (Fernández, 1996: 55) ⁽¹⁾

El término volatín era sinónimo de títere y también designaba al acróbata. Los titiriteros integraban compañías que ofrecían gran cantidad de números.

Se llamaban volatineros, los que eran considerados artistas múltiples, “que con habilidad y arte andan y voltean por el aire en una maroma haciendo otras habilidades y ejercicios semejantes” (Rodríguez, 1875: 478-9).

Los números de *Varietés* eran espectáculos donde se alternaban números de diverso carácter, como zancos, acrobacias, marionetas, muñecos autómatas, sombras, música, efectos visuales y otra serie de lenguajes escénicos mostrados de manera combinada.

Ambos tipos de representación fueron exhibidos también en Sudamérica en el siglo XIX, principalmente en espectáculos venidos desde Europa.

En Valparaíso estuvieron en 1835, a fines de enero y durante febrero, en la plaza del Arsenal, *El señor y la señora Robert*, anunciados como “artistas de París, acabados de llegar a esta ciudad” (Hernández, 1928: 83), provenientes de México y Lima, según los anuncios.

Presentaron, entre otros, “ilusiones mágicas muy divertidas” (*El Araucano*, 6 marzo 1835) y números de nigromancia, práctica que pretendía invocar a espíritus con el fin de adivinar el futuro.

Esta se realizaba por medio de espejos que reflejaban la imagen del actor sobre una pantalla o sobre otro espejo. Las visiones eran difusas, lo que aumentaba la sensación fantasmagórica de los personajes presentados.

En noviembre y diciembre de 1845 se presentó un poliorama en Santiago y luego en Valparaíso.

Se trató del espectáculo de Monsieur Leroux, quien, entre marzo y junio del mismo año, había presentado dieciocho funciones en Argentina.

Físico de S.M. el rey de los franceses y prestidigitador de los jardines de Tívoli. El espectador ve con deleite nacer la primavera en todos sus encantos, y seguirle las demás estaciones de año.

Las representaciones del día y de la noche son tan perfectas, que la naturaleza aparece sorprendida en sus secretos (Hernández, 1928: 153).

En junio de 1862 se anunció por la prensa chilena la llegada del grupo *Los Martinetti y Ravel*:

a quienes la guerra civil de Norte América ha echado felizmente por las playas del pacífico, saldrá del Callao en el primer vapor de julio venidero, llegará a Valparaíso el 14 del mismo mes y empezará a funcionar el 19 en el Teatro de Valparaíso.

Funcionara allí hasta principios del próximo setiembre, época en que vendrá a dar funciones en el teatro de Santiago (*El Mercurio de Valparaíso*, 20 junio 1862).

El programa de la primera función da cuenta de muñecos gigantes, ejercicios aéreos, bailes pantomímicos, grandes saltos mortales, y una Comedia de Magia: *La Trompeta Mágica*, con fuegos de bengala al final. Una nota informaba al público

que la pérdida total de infinitos objetos en el naufragio del vapor Lima, a obligado a la Empresa a postergar la exhibición del Monstruo Verde y otras piezas de grande aparato.

No obstante trabaja constantemente a fin de poner dichas piezas en escena la próxima semana (*El Mercurio de Valparaíso*, 26 julio 1862).



En efecto, el vapor Lima había zarpado el 10 de julio de 1862 desde el puerto de Cobija, boliviano a la fecha, y había naufragado al día siguiente, a las 5 de la mañana, sin pérdidas humanas pero sí del equipaje.

A fines de 1869 se presentó en Valparaíso, en el teatro de la Victoria, el prestidigitador italiano *Julio Bosco*, anunciado en Chile como el *Cagliostro del Río de la Plata*.

Según un afiche de la época, Bosco se había presentado antes de llegar a Chile en Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Presentó en su espectáculo pruebas de física, degollamientos y, entre otros números, los *Espectros Impalpables*, un número de fantasmagoría.

Hermann y la Compañía Rusa debutaron en Buenos Aires la noche de navidad de 1891.

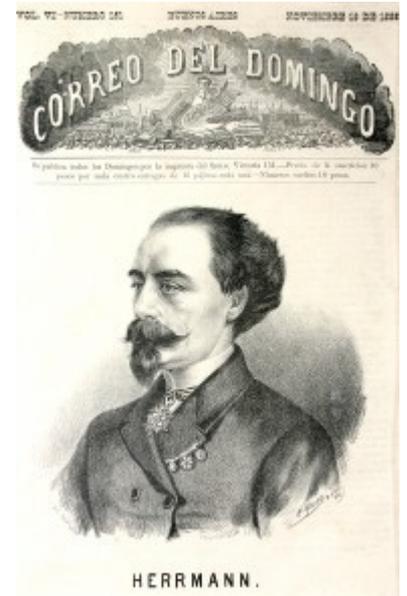
Los comentarios de la función nos permiten saber que utilizó pruebas basadas en efectos de ilusión óptica para presentar algunos de los números:

[la señora Hermann] sirvió después para la última prueba que fue la de la mujer impalpable y consistió en desaparecer rápidamente de una silla en que estaba sentada en el centro del escenario y reaparecer en un palco del fondo del primer piso con sorpresa general (Fernández, 1996: 338).

Entre los números estaban también las famosas decapitaciones de la época, las que se realizaban por medio de espejos, reflectores y proyectores. En un comentario de Buenos Aires se dice que:

Anoche el prestidigitador Herrmann cortó la cabeza en el escenario del teatro Nacional a un hombre, sin que fuera necesaria la intervención de la autoridad para evitar el lance o someter al decapitador. La cabeza, separada del cuerpo, quedó a disposición del público que no llegó a conmoverse a pesar de lo terrible del caso.

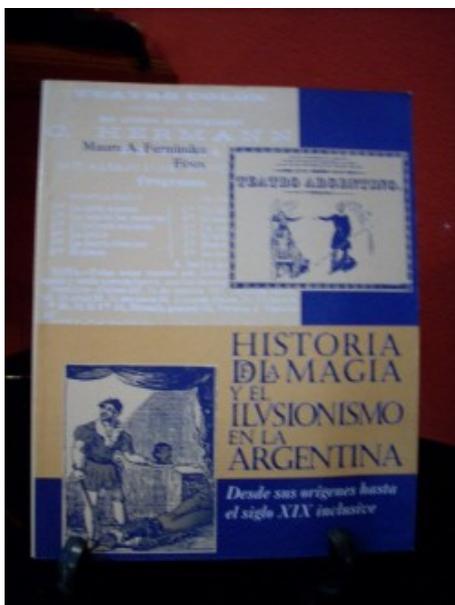
Después de terminarse el espectáculo debió volverle a pegar la cabeza con engrudo o miga de pan, aunque el decapitado quedó como si nada hubiera sucedido y dispuesto a que se la corten otra vez esta noche (La Prensa, 1892, citado por Fernández, 1996: 340).



En febrero de 1892 se presentó en el Teatro de la Victoria en Valparaíso el ilusionista italiano *Señor Frizzo*, quien dio esa noche una función de despedida con un programa bastante variado.

Posteriormente se presentó en Buenos Aires, en 1893, donde sus pruebas consistieron en desapariciones de cabezas, artísticas siluetas animadas representadas en libre proscenio o iluminando la tela a luz oxidrúgena [...], cuadros escogidos de entre los más notables autores por medio de un aparato de proyección múltiple intercalados con otros efectos disolventes y ejemplares de estatuaría (La Nación, 4 enero 1893, citado por Fernández, 1996: 345).

Los números de varietés, como hemos visto, incluían múltiples recursos: muñecos, proyecciones, sombras y acrobacias. Los espectáculos que quedaron registrados en los diarios, eso sí, dan cuenta de espectáculos masivos, con despliegue de elencos internacionales y costosos traslados de escenografías. Poco se sabe de los artistas populares itinerantes, ya que en la prensa no existen alusiones directas a ellos.



Pero sí una referencia indirecta sobre de los comediantes callejeros se deduce de un comentario crítico aparecido en un diario santiaguino del siglo XIX, *El Ferrocarril*, cuyo tema es la compañía *Martinetti y Ravel*. Quejándose de la calidad del espectáculo, alabado sí por otros medios de prensa, el comentario periodístico dice: “a mas de ser un espectáculo indigno de nuestro teatro, nada vimos que propasase a los volatines que a cada paso se ve en extramuros” (*El Ferrocarril*, 6 septiembre de 1862).

De tal manera, que podemos ver si existían artistas marginales, pero excluidos de la prensa del período.

Ellos presentaban sus números “en extramuros” y el público que asistía no era convocado por medios de difusión escrita.

Bibliografía:

Fernández, Mauro. *Historia de la Magia y el Ilusionismo en la Argentina* - Buenos Aires, Producciones Gráficas, 1996

Hernández, Roberto. *Los primeros teatros de Valparaíso y el desarrollo general de nuestros espectáculos públicos* - Valparaíso, Imprenta San Rafael, 1928

Rodríguez, Zorobabel. *Diccionario de chilenismos* - Santiago, Imprenta El Independiente, 1875

Diario *El Araucano*, 6 marzo 1835 - Santiago, Chile.

Diario *El Ferrocarril*, 6 septiembre de 1862 - Santiago, Chile.

Diario *El Mercurio de Valparaíso*, 20 junio 1862 - Valparaíso, Chile.

Diario *El Mercurio de Valparaíso*, 26 julio 1862 - Valparaíso, Chile.

⁽¹⁾ *Las transcripciones conservan la representación gráfica original*

Gracias al sitio Blogdemagos.com para la foto de Hermann

JAPON

El arte del Bunraku

por Carmen Luz Maturana



El Bunraku japonés es un arte teatral, es decir, acción escénica, música, actuación, vestuario, iluminación, público observando, literatura dramática: es un hecho artístico socialmente compartido, un discurso visual, auditivo y literario. Al mismo tiempo, es una prueba de cómo una tradición artística puede aspirar a ser comprendida de manera universal.

Las marionetas en Asia se originaron en una antigüedad remota. Aparecieron como creaciones materiales mucho antes que los géneros teatrales que ahora las incluyen. Bebieron en sus orígenes de las mismas fuentes que la religión. Fueron introducidas en Japón durante las dinastías chinas Sui, a fines del siglo VI, y Tang, entre los siglos VII y X. En China tuvieron un origen que se remontaría hasta los ritos funerarios.

Respecto de los orígenes del Bunraku, sabemos que en el Japón antiguo el uso de marionetas manipuladas por jóvenes sacerdotisas en los templos estaba condicionado por propósitos religiosos, en un nexo estrecho con las divinidades y las creencias folclóricas. Aún no eran consideradas un arte escénico como tal. Si fin era transmitir oraciones o como un medio para establecer un nexo con las divinidades, dentro de un uso ritual en los santuarios.

En el siglo VIII, durante el periodo Heian, existían titiriteros ambulantes llamados *kugutsumawashi*. Recorrían el país actuando y mostrando sus espectáculos de marionetas. Eran artistas populares e itinerantes, pedían donaciones en las casas y en los lugares donde se presentaban. Los actores manipulaban dos marionetas sobre un escenario, que consistía en un pequeño teatro colgado del cuello y de los hombros, el que además, por su tamaño, les permitía moverse en busca de distintos tipos de público cuando no estaban actuando.

El contenido literario del Bunraku se conoce como joruri. El nombre joruri procede de una de las primeras y más populares obras narradas recitadas en este estilo de narración oral, una leyenda de amor entre un guerrero y una bella dama, Joruri. La forma narrativa se inició gracias a la influencia de músicos, también itinerantes y callejeros, que amenizaban la recitación con un instrumento musical, un laud o *biwa*.

Los títeres y la recitación se unieron a fines del siglo XVI para formar un arte que se denominó **ningyo joruri**, adoptando un estilo mucho más refinado. A principios del siglo XVII la fusión del arte del titiritero con la recitación y el acompañamiento musical del *shamisen* adquirió una gran reputación y estima en el público, llegando a existir patrocinios a los artistas de parte del shogun y otros líderes militares. Las obras trataban temas legendarios y heroicos, del gusto de los espectadores.

En Osaka, ciudad de comerciantes a fines del siglo XVII, se inició la era dorada del **ningyo joruri**, (*ningyo* significa muñeco) el cuál es acompañado por la recitación o narración del joruri. género se desarrolló con firmeza.

La representación visual del Bunraku tal como lo conocemos hoy es rica en signos, conformando una realidad que nada tiene que ver con el realismo y la pretensión de mimesis exacta. Por el contrario, el Bunraku pueden presentarnos una realidad extraña, acentuada en este último caso por el uso de las marionetas, pero tan sugerente que seduce a los sentidos y refleja la humanidad universal en la actuación emotiva que puede llegar a alcanzar.



Las marionetas del Bunraku están básicamente compuestas por un cuerpo, brazos, piernas y también por kimonos sin piernas. La cabeza, los brazos y las piernas son separables y se insertan en el torso de la marioneta. La delicada cabeza les da vida. Las marionetas más complejas abren y cierran los ojos, los mueven, levantan y bajan las cejas, pueden abrir la boca. Lo más sorprendente es cómo logran cambiar sus expresiones. Por medio de la unión entre la técnica y la actuación se logra que afloren las expresiones emotivas. Todo esto por un sistema de hilos y mecanismos desarrollados dentro del torso y la cabeza, así como por la habilidad del actor para usarlos al servicio de la escena y la actuación.

Las marionetas del Bunraku son de un tamaño que puede ir desde la mitad a dos tercios del tamaño natural de una persona, y se ensamblan en todos sus componentes: la cabeza tiene una empuñadura que controla los hilos para mover los ojos, la boca y las cejas. Esta empuñadura está relacionada también con los hombros. Las marionetas femeninas tienen a menudo caras más fijas, y como sus largos kimonos cubren completamente la mitad inferior de sus cuerpos muchas no necesitan tener piernas.

Se usan aproximadamente 70 tipos de cabezas de marionetas diferentes clasificadas en diversas categorías, tales como jóvenes solteras u hombres jóvenes y vigorosos, por ejemplo. Cada cabeza se utiliza habitualmente para diversos caracteres, aunque se hace referencia a ellas con frecuencia por el nombre del papel en el que aparecieron por primera vez.

La visualidad del Bunraku y su perfección técnica es potente y seductora, no cabe duda, pero creo que el nexo que se produce con los seres humanos, no importa su cultura, se da en el plano escénico, que está en función de las emociones intensas que por momentos podemos llegar a sentir, aún cuando no seamos capaces de entender lo que se dice lingüísticamente.

La contradicción emotiva que pueden presentar las marionetas las humaniza y a la vez las universaliza, las vuelve dialógicas; nos representamos en ellas, aunque no comprendamos a cabalidad el sistema cultural donde están inmersas. Es quizás ese, el punto de unión de la belleza escénica con la emocionalidad, lo que nos universaliza como seres humanos.

Más allá de las diferencias culturales, nos vinculamos en un mismo plano, el de las emociones que logran ser universales. En relación con el hombre, dice Bajtín (304), el amor, el odio, la compasión, la ternura y toda clase de emociones son siempre dialógicas, se dan en el aspecto social, forman parte de un hecho socialmente compartido.



Bibliografía:

- Estética de la Creación Verbal

M. BAJTÍN

Siglo XXI Editores - México

1982

- "The Dolls of Bunraku"

R. Barthes

Diacritics, Vol. 6, No 4, pp 44-47 1976

- Bunraku - Um Teatro de Bonecos

Sakae M. GIROUX , SUZUKI Tae

Editora Perspectiva - São Paulo

1991

- Os Teatros Bunraku e Kabuki - Uma Visada Barroca
Darci KUSANO
Perspectiva - São Paulo
1993

- El Alma Colectiva del Bunraku
Óscar COSSÍO
Universidad Nacional Autónoma de México - México
1991

- Masterpieces of Japanese Puppetry - Sculptured Heads of the Bunraku Theatre
SAITO Seijiro , YAMAGUCHI Hiroichi , YOSHINAGA Takao
Charles E. Tuttle and Co. - Rutland, Tokyo
1958

- Backstage at Bunraku - A Behind-The-Scenes Look at Japan's Traditional Puppet Theatre
Barbara Curtis ADACHI , Joel / SACKETT
John Weatherhill Inc. - New York / Tokyo
1985

- Bunraku - Japanese Puppet Play
WATANABE Yoshio
Japan Photo Service - Tokyo
1939

- Bunraku - Japan's Unique Puppet Theatre
HIRONAGA Shuzaburo , D. WARREN-KNOTT , MIMURA Koichi
Tokyo News Service Ltd. - Tokyo
1964

- Bunraku - The Art of the Japanese Puppet Theatre
Donald KEENE , KANEKO Hiroshi
Kodansha International Ltd. - Tokyo
1974

- Bunraku - The Japanese Puppet Theatre
Donald KEENE , Lincoln KIRSTEIN , KANEKO Hiroshi
Dunetz & Lovett - New York
1966

- Bunraku - The Puppet Theater
TSURUO Ando
Walker-Weatherhill Inc. - New York / Tankosha - Kyoto
1970

- Masters, Disciples, and the Art of the Bunraku Puppeteer's Performance
UENO-HERR Michiko
University of Hawai
1995

- The Bunraku Handbook - A Comprehensive Guide to Japan's Unique Puppet Theatre with Synopses of all Popular Plays
HIRONAGA Shuzaburo
Maison des Arts Inc. - Tokyo
1976

- The Voices and Hands of Bunraku
Barbara Curtis ADACHI
Kodansha International Ltd. - Tokyo
1978

- Bunraku et Opera dei Pupi - Techniques et Perceptions (Thèse)
Delia CENTONZE
Université de Paris III, Sorbonne Nouvelle - Paris
2008

- Bunraku - A History of Japan's Puppet Theater together with the Stories of its Plays
HIRONAGA Shuzaburo
Bunrakuza Theater - Osaka
1959

http://web-japan.org/factsheet/es/pdf/S32_bunrak.pdf



ESPAÑA

Cádiz y la Tía Norica

por Toni Rumbau

La ciudad de Cádiz, una de las más antiguas de España con el nombre de Gadir, fue una importante colonia fenicia diez siglos a.C., será pronto una capital titiritera bien situada en el mapa del mundo. La razón estriba en dos nuevas instalaciones que no tardarán en estar listas: un Museo de Títeres Iberoamericano y un teatro fijo para la Tía Norica. El primero ocupará una parte de las llamadas Bóvedas de Santa Elena (donde estaban los Bomberos). El segundo se está construyendo en un solar de la céntrica calle San Miguel, donde antes se levantaba el antiguo Teatro Cómico. (Actualmente, La Tía Norica reside en una sala estable aunque provisional, situada en el Baluarte de la Candelaria).

Hablar de la Tía Norica es hacerlo de una de las tradiciones de títeres más interesantes y longevas que existen en la geografía española. Hay varias versiones sobre su origen, pero las más fidedignas - nos hemos basado aquí en el ingente trabajo realizado por Désirée Ortega Cerpa, sin duda el más documentado y riguroso sobre la materia (ver su **tesina “Sainete de la Tía Norica”**) - nos dicen que el primer teatro conocido de marionetas del personaje data de 1815, aunque es muy presumible que la familia Montenegro, encargada del mismo y que por cierto no era de origen italiano como se ha supuesto muchas veces ⁽¹⁾, ya estuviera en activo años antes. Hay que saber que el XVIII fue un siglo de esplendor para Cádiz, desde que en 1711 la famosa Casa de Contratación, organismo director del monopolio ultramarino, se instalara en ella. La ciudad tenía un dinamismo económico y cultural de primer orden y los teatros abundaban. Con la invasión napoleónica, se convirtió de hecho en la capital del país, al ser la única ciudad que resistió a los franceses.

Las Cortes españolas elaboraron allí la Constitución de 1812 y durante todo el siglo XIX fue un importante reducto del liberalismo español, opuesto al absolutismo monárquico.

Es sin duda este ambiente de prosperidad, de cosmopolitismo y de libertad lo que explica que en ella pudieran surgir y asentarse personajes como la Tía Norica.

Mientras en el resto de Europa los héroes de los retablos titiriteros eran todos masculinos, en Cádiz se alza como protagonista una mujer: una especie de antiheroína ya anciana, dicharachera, divertida, ocurrente, algo cínica, lenguaraz, libre, heterodoxa, y a la que podemos considerar como una genuina expresión de la sabiduría popular.

¿Quién era esa mujer? En su obra “Retablillo de Don Cristóbal”, Lorca la relaciona con su héroe, el Cristóbal Polichinela, al poner en boca del Director las siguientes palabras de despedida:

“...Llenemos el teatro de espigas frescas, debajo de las cuales vayan palabrotas que luchen en la escena con el tedio y la vulgaridad a que la tenemos condenada, y saludemos hoy en «La Tarumba» a don Cristóbal el andaluz, primo del Bululú gallego y cuñado de la tía Norica, de Cádiz; hermano de Monsieur Guiñol, de París, y tío de don Arlequín, de Bérgamo, como a uno de los personajes donde sigue pura la vieja esencia del teatro.”

Tía pues de sus compadres Polichinelas, esos seres pícaros y a veces más bien malvados que se expresan con palabrotas y cachiporrazos, y pariente también del procaz Bululú gallego del que tanto gustaba Valle-Inclán. Pero la gaditana goza de una personalidad propia.

De entrada, su retablo no tiene la sencillez casi ordinaria de sus compinches polichinescos sino que es grande y sofisticado, con doble puente a diferentes alturas para las marionetas de hilo y unos raíles en el suelo para manejar títeres de varilla desde debajo del escenario. ¡Marionetas de hilo y títeres de varilla a la vez! Según cuenta Désirée Ortega Cerpa en su trabajo, se completó esta complejidad escénica cuando a la familia Montenegro le sucedió Luis Eximeno Chaves entre 1914 y 1915.

A la muerte de Chaves en 1918, le sucedió Manuel Martínez Couto, quién elevó la Tía Norica todavía a mayores alturas al incorporar ciertos perfeccionismos técnicos, así como nuevos textos y decorados muy bien pintados. Pero lo interesante del caso es que a pesar de la sofisticación que impone el hilo y la complejidad escénica, nunca perdió su carácter de personaje popular, tan afianzado estaba entre el público de su ciudad.

Del repertorio de La Tía Norica se han conservado bastantes obras, que sus actuales responsables, bajo la dirección del titiritero y hombre de teatro Pepe Bablé, van rescatando con pertinaz mimo: autos cuyos modelos deben buscarse en el teatro medieval peninsular, bailes y el conocido Sainete de la Tía Norica, al que Désirée Ortega le ha dedicado su importante estudio monográfico.

De los autos, destacan los de Navidad, con distintos cuadros separados de los que se representan cinco en la actualidad: “El palacio de Herodes” (Cuadro 9, ciclo 2); “Pidiendo posada” (cuadro 12, ciclo 2); “La anunciación a los pastores” (cuadro 13, ciclo 2); “El portal de Belén”(cuadro 17, ciclo 3); “La adoración de los Reyes” (cuadro 18, ciclo 3) ⁽²⁾.



Hace años tuve la suerte de ver estos autos en una visita a Cádiz durante la Navidad y puedo decir que la frescura y el sabor arcaico de los mismos se conservaban estupendamente. La sospecha de que este teatro es más antiguo de lo que se piensa, enraizado en corrientes populares de fondo del teatro medieval, me parece muy plausible.



Sorprenden, por ejemplo, los paralelismos temáticos que hay con los portugueses Bonecos de Santo Aleixo, no muy lejanos geográficamente de Cádiz, cuyas obras son mayormente autos religiosos, bailes y canciones, más las gracias y jocosidades de un personaje popular, Mestre Salas en el caso de los de Évora.

También el tema del Testamento, que sale en el Sainete de la Tía Norica, lo encontramos en la obra de Gil Vicente (Évora 1465-1536) "O pranto de Maria Parda" que termina con el testamento lleno de jocosidades de la protagonista, una mujer dada a la bebida. Una obra que en 1975 la compañía "Os Bonecos de Sao Lorenzo e o Diabolo" trasladó a las marionetas y que más tarde fue llevado al teatro en Lisboa por el Teatro A Barraca.

Por suerte, el legado de la Tía Norica está asegurado y en muy buenas manos, tanto los muñecos originales que se han conservado como los textos y decorados, y es alrededor de su figura que en Cádiz se ha generado un movimiento titiritero que pronto contará, como se ha dicho al principio, con museo y teatro estable. Un ejemplo de cómo un personaje nacido de la imaginación popular, bajo forma de marioneta, se identifica con su propia ciudad, ayuda a ésta a definirse y la empuja con fuerza hacia el futuro.

Toni Rumbau

(1) Como demuestra Désirée Ortega en su tesina.

(2) Extraído de la tesina de Désirée Ortega.

Bibliografía:

- El Teatro Popular - Títeres Tía Norica
M. TOSCANO
Alfar - Sevilla
1985

- La Tía Norica de Cádiz
Carlos Luis ALADRO
Editora Nacional - Madrid
1975

- Sainete de la Tía Norica - Edición Crítica, Introducción y Notas (**tesina**)
Désirée ORTEGA CERPA
Universidad de Sevilla
2004

- Teatro de Títeres de Cádiz - El Nacimiento de la Tía Norica
Juan ORTIZ DE MENDÍVIL
(Madrid)
1989

CAMBOYA

Nang Sbek Thom de CAMBOYA

por Carmen Luz Maturana



Foto: Camboya Sbek Thom

Fuente: http://www.unesco.org/culture/ith/Cambodia_Sbek_Thom.jpg

La principal forma de Teatro de Sombras de Camboya es el *Nang Sbek Thom*, constituido por grandes figuras no articuladas que, sujetas por el cuerpo del intérprete, miden alrededor de 2 metros. Están hechas de cuero calado, sostenidas por dos palos de bambú. Es considerado un teatro sagrado, dedicado a las divinidades.

A partir del siglo XV empezó a ser entendido como una manifestación artística, pero sin perder su contenido ritual ni su dimensión ceremonial. Las representaciones son al aire libre, delante de una hoguera, según la tradición, o ante un proyector.

Las figuras son manejadas por bailarines, los que utilizan pasos específicos, así como movimientos de piernas y poses establecidas en relación a las danzas tradicionales del país. Estos pasos varían según los personajes y las situaciones en que se desenvuelven. Lo mismo sucede con la música, la que es ejecutada por una orquesta y dos narradores.

Se utilizan alrededor de 150 figuras para narrar los principales episodios del *Ream Ker*, una versión del *Ramayana*, uno de los dos grandes poema épico del hinduismo, junto al *Mahabarata*.

Muchas de estas marionetas fueron destruidas bajo el régimen represivo de los jemeses Rojos, que casi consiguió aniquilar este arte sagrado.

Desde 1979 el Sbek Thom ha sido revitalizado progresivamente gracias a unos pocos artistas supervivientes.

Hasta ahora, tres teatros de sombras han logrado renacer de sus cenizas, asegurando así la transmisión de sus conocimientos y las técnicas, sobre todo las relacionadas con la fabricación de las marionetas ⁽¹⁾

Las figuras masculinas se representan de perfil y las femeninas de frente. La estética de las figuras esta claramente definida, de acuerdo a la tradición cultural y artística.

Al principio de la obra, las marionetas se sostienen inmóviles detrás del telón mientras un narrador cuenta la acción que se desarrollará. Después, los bailarines comienzan a agitar las siluetas y ejecutan pasos de danza detrás y delante de la pantalla.

Las sombras y los actores forman igualmente un todo dentro de la obra y los movimientos, al igual que la música que los acompaña, obedecen a un rito bien establecido: para una melodía y para un paso preciso corresponde inevitablemente un cierto tipo de caracterización.

⁽¹⁾ <http://www.unesco.org/culture/en/masterpieces> - Fue proclamado patrimonio oral e intangible de la humanidad por la UNESCO en el año 2005.

Bibliografía:

- Nang Sbek - Getanztes Schattentheater aus Kambodscha
Brunet, Jacques & Schiffer, Brigitte
Internationales Institut für Vergleichende Musikstudien und Dokumentation - Berlin
1969

- Nang Sbek - Théâtre d'Ombres Dansé du Cambodge
Brunet, Jacques
Institut International d'Études Comparatives de la Musique - Berlin
1969

- Teatro de Sombras - Asia - Europa - Chile
Maturana, Carmen Luz
Ediciones Equilibrio Precario - Santiago de Chile
2009

ITALIA

Proclamación UNESCO 2001: "El Teatro de Marionetas Siciliano Opera dei Puppì"



Foto: Giacomo Cuticchio - Unesco

La Opera dei Pupi, teatro de marionetas, apareció en Sicilia a principios del siglo XIX y tuvo un gran éxito entre las clases populares.

Los marionetistas contaban las historias basándose, en la mayoría de los casos, en la literatura caballerescas medieval, en la poesía italiana del Renacimiento, en la vida de los santos o en la de los bandidos más famosos. Los propios marionetistas improvisaban en gran parte los diálogos de sus representaciones.

Las dos escuelas de marionetas más importantes de Sicilia, Palermo y Catania, se distinguen por el tamaño y la forma de sus marionetas, pero también por las técnicas de manipulación y por la variedad de los colores del telón de fondo. Estos teatros eran a menudo negocios familiares.

Las marionetas, famosas por la expresividad de los rostros, eran talladas y pintadas por marionetistas según métodos tradicionales. Estos, que intentaban superarse en cada espectáculo, ejercían una verdadera influencia sobre el público. Antaño, estas representaciones se distribuían a lo largo de varias veladas y brindaban a las clases populares la oportunidad de reunirse.

Las mutaciones económicas y sociales fruto del extraordinario crecimiento económico de los años 1950 alteraron considerablemente este arte, amenazándolo en sus propias bases. Otras formas semejantes de teatro desaparecieron en Italia en la misma época, para resurgir unos veinte años más tarde.

La Opera dei Pupi constituye pues el único ejemplo de tradición ininterrumpida de esta forma de teatro. Actualmente, las dificultades económicas ya no permiten a los marionetistas vivir de su arte, por lo que se orientan hacia profesiones más lucrativas.

Además, el turismo ha contribuido a disminuir la calidad de los espectáculos que normalmente se destinaban a un público local.

Fonte: <http://www.unesco.org>

Bibliografia:

- Breve Bibliografia sul "Teatro dell'Opera dei Pupi" in Sicilia
RUSSO, Giovanni
Associazione Culturale e Compagnia Teatrale "Voci dalla Sicilia" - Palermo
1983
- I Pupi Siciliani - Storia, Arte e Tradizione delle Marionette in Sicilia
SCIFO, Antonino
Alma Editore - Sant'Agata li Battiati
2007
- Il Racconto e i Colori - "Storie e "Cartelli" dell'Opera dei Pupi Catanese
NAPOLI, Alessandro
Sellerio Editore - Palermo
2002
- Il Teatro dei Pupi e lo Spettacolo Popolare Siciliano
ALBERTI, Carmelo
Ed. Mursia - Milano
1977
- L'Opera dei Pupi
PASQUALINO, Antonio
Sellerio Editore - Palermo
1989
- La Tradizione dell'Opra dei Pupi di Siracusa - I Fratelli Mauceri
VEZZANI, Giorgio
Il Treppo
2005
- L'Arte dei Pupi - Teatro Popolare Siciliano
PASQUALINO, Fortunato & OLSON, Barbara
Rusconi Immagini - Milano
1983
- Pupi Siciliani
PASQUALINO, Antonio
Edi. Regionali - Roma
1972
- Pupi, Carretti, Contastorie - L'Epica Cavalleresca nelle Tradizioni Popolari Siciliane
CROCE, Marcella
Dario Flaccovio - Palermo
1999
- Teatrar Narrando - L'Opera dei Pupi Catanese, Le Serate di Raffaele Trombetta (1882-1928)
AMICO, Donata
Edizioni Junior - Azzano San Paolo
2008
- Teatro con i Pupi Siciliani
PASQUALINO, Fortunato
Ed. Vito Cavallotto - Palermo
1980
- Siziliens Kleines Volkstheater Opera dei Pupi
REIMANN, Horst
Puppen und Masken Verlag - Frankfurt am Main
1982

CHILE

Chile en los siglos XVII y XVIII - Linternas Mágicas y Teatro de Sombras

por Carmen Luz Maturana

La Colonia

Encontramos algunas evidencias de proyecciones de sombras en el período colonial chileno (1601-1810), dentro del contexto de la *tertulia*. Esta era una forma de reunión social al interior de los hogares donde, además del intercambio con los conocidos, se realizaban visitas familiares y de amistad. Se realizaban en la noche, después de la comida, hasta la medianoche. Junto a las conversaciones literarias, históricas o simplemente chismográficas, se incluían juegos de azar, bailes, canto y sencillas proyecciones de sombras proyectadas en telas o en las paredes:

...hicieron la delicia de chicos y grandes en estas tertulias las figuras chinescas, que el dueño de la casa o algún hábil prestidigitador proyectaba sobre un lienzo o muralla lisa, deslumbrando, sin más ayuda que las manos y una vela de esperma, con las caprichosas invenciones de animales y pájaros, que surgían como una linterna mágica, en medio del entusiasmo de todos (Pereira Salas, 1947: 273).



Sin embargo, no hemos encontrado registros directos de espectáculos escénicos con Teatro de Sombras en el contexto colonial chileno, como sí lo hubo en Buenos Aires. José Cortés, alias *el Romano*, tenía una compañía llamada *Teatro El Sol*, que salió de gira internacional desde Madrid en 1783, llegando hasta América del Sur. En noviembre de 1807 *el Romano* solicitó licencia para levantar su teatro ante las autoridades coloniales de Buenos Aires:

con mi mas profundo respecto imploro á la Superioridad de V.E. tenga la bondad de concederme licencia para ejercitar mis artes liberales, por la noche, en una Casa aparente, que se compone de bolatines, sombras chinescas, pantomimas, bayles y cantos (Fernández, 1996: 55).

El término volatín era sinónimo de títere y también designaba al acróbata. Los titiriteros integraban compañías que ofrecían gran cantidad de números. Se llamaban volatineros, los que eran considerados artistas múltiples:

[los] que con habilidad y arte anda[n] y voltea[n] por el aire en una maroma haciendo otras habilidades y ejercicios semejantes [...] En Chile llamamos simplemente volatín al espectáculo mismo, i al que hace las suertes maromero (Rodríguez, 1875: 478-9).⁽¹⁾

En la recopilación relativa al teatro chileno que hace en el siglo XIX Miguel Luis Amunátegui en su libro *Las primeras representaciones dramáticas en Chile* (1888), una información de prensa señala que la *Compañía Cómica* presentó el 22 de febrero de 1816 un sainete llamado *El Maestro de Escuela*. Respecto de este, decía que "...concluirá con un divertido pantomimo, ejecutado, no en sombra, por la misma compañía" (Amunátegui, 1888: 36). Al explicitar que no sería en sombras se infiere que otras presentaciones sí las utilizaban.

Después de la Independencia de España:

Las linternas mágicas utilizadas en la escena, así como la proyección de sombras integraban los espectáculos de *variétés*. Este último término se utiliza en Hispanoamérica para designar un espectáculo teatral ligero, en el que se alternan números de diverso carácter como zancos, acrobacias, marionetas, muñecos autómatas, sombras, música y otra serie de lenguajes escénicos mostrados de manera combinada. Ambos tipos de representación fueron exhibidos durante todo el siglo XIX, principalmente en espectáculos venidos desde Europa, que utilizaban en sus espectáculos efectos ópticos de proyección.

Los dioramas, creados en la década del 20 por Daguerre y Bonton, complejizaban los efectos gracias a los juegos de luz, logrando movimiento desde un cuadro hacia otro. El inicio de los experimentos visuales fue la linterna mágica, aparato óptico cuyo principio consiste en la proyección invertida de imágenes desde el interior de una caja oscura hacia una superficie exterior, todo esto agrandado por el uso de lentes ópticos.

En occidente, la linterna mágica fue dada a conocer hacia 1640 por el jesuita alemán Athanasius Kircher, quien la utilizó para mostrar a los fieles visiones aterradoras del infierno. De esta manera, lograba conmovellos para que optaran por vivir de acuerdo a los preceptos cristianos.



Posteriormente, este descubrimiento de proyección fue perfeccionado y utilizado durante el siglo XIX para espectáculos de fantasmagorías y otras visiones macabras, que atraían y horrorizaban al mismo tiempo al público.

Las sombras, por su parte, se integraban a la escena y eran realizadas por medio del cuerpo, de las manos y por figuras proyectadas.

En todo caso, el asombro que se buscaba generar en el espectador del siglo XIX con la magia y las transformaciones escénicas estuvo motivado, principalmente, por efectos ópticos pre-cinematográficos.

La Comedia de Magia ⁽²⁾

Este tipo de teatro visual está fuertemente marcado por la presencia de una serie de efectos mágicos que eran del gusto del auditorio, aunque fuertemente criticados por los medios oficiales, por apelar a la superchería y a la falta de racionalidad.

Las Comedias de Magia, que se desarrollaron en Europa durante los siglos XVIII y XIX, tuvieron difusión tanto en Chile como en el resto de América. El género, considerado del fin del Barroco en Europa, tuvo su fundamento escénico en la tramoya y la magia en la escena.

Era un tipo de espectáculo que, en determinadas obras, estaba relacionado con los artificios pre-cinematográficos por el uso de aparatos, técnicas y artilugios audiovisuales que posteriormente configuraron el nacimiento de la exhibición cinematográfica.

Escenas de magia, transformaciones, pactos diabólicos, mutaciones para efectos espantosos, exageración escenográfica y efectismos formaban parte de estos montajes: "movilidad que parece cinematográfica", dice Valbuena Prat (1956: 435) en referencia a una obra de Salvó y Vela, escrita en el siglo XVII en España. Es importante señalar que no todas las *Comedias de Magia* utilizaban efectos escénicos pre-cinematográficos.

Pero las que sí, usaban trucos ópticos como parte de la tramoya escenográfica o *aparato*, según la terminología de la época.

Por ejemplo, se recurría a la representación de vuelos, apariciones y desapariciones de seres que cobraban vida, como los esqueletos en las exhibiciones de fantasmagoría, para ello era necesario recurrir a instrumentos basados en la linterna mágica. También se efectuaban juegos de sombras en paredes con influencias de sombras chinescas y javanasas (Gómez, 2002: 96).

Una vez lograda en Chile la Independencia de la Corona española, en 1810, se registraron una serie de elementos visuales en la escena.

Estaban vinculados al género teatral de las *Comedias de Magia* y los espectáculos de *varietés*.

Contenían trucos mágicos y macabros. Fueron vilipendiados en general por la élite pero contaron con el aprecio y gusto del público.

En Chile, el género tuvo entusiastas espectadores. Principalmente, se mostraban transformaciones escénicas por medio de linternas mágicas, las que eran utilizadas también para proyecciones de fantasmagorías, es decir, la representación ante el público de espectros y fantasmas por medio de la ilusión óptica.

Carmen Luz Maturana

Diseñadora teatral y licenciada en letras, con estudios de semiótica y lingüística.

*Forma parte de la compañía chilena de teatro **Equilibrio Precario**, la que ha desarrollado su propuesta desde 1994 y que incluye diferentes formas de experimentación escénica, tales como el teatro callejero, el teatro de objetos y el teatro de sombras.*

Bibliografía:

- "Lexicografía Chilena Finisecular"

Alfero, Daniela et al.

Onomázein 18

2008/2, 113-137

- Las Primeras Representaciones Dramáticas en Chile

Amunátegui, Miguel Luis

Imprenta Nacional - Santiago

1888

- Historia de la Magia y el Ilusionismo en la Argentina

Fernández, Mauro

Producciones Gráficas - Buenos Aires

1996

- "La Comedia de Magia como Precedente del Espectáculo Fílmico". Revista Historia y Comunicación Social 7

Gómez, Rafael

Universidad Complutense de Madrid

2002, 89-107

- Diccionario del Teatro
Pavis, Patrice
Paidós - Barcelona
1998

- Historia del Teatro en Chile
Pereira Salas, Eugenio
Universidad de Chile - Santiago
1974

- Diccionario de Chilenismos
Rodríguez, Zorobabel
Imprenta El Independiente - Santiago
1875

- Historia del Teatro Español
Valbuena Prat, Angel
Noguer - Barcelona
1956

¹) *Sólo en 1927 el gobierno chileno decreta por ley a la ortografía académica como oficial en el territorio nacional. Las inconsistencias ortográficas se explican en el contexto del debate ortográfico que se desarrolló en Chile desde 1843 hasta 1927 (Alfaro et al. 2008: 121)*

²) *“Obra que se basa en efectos de magia, maravillosos y espectaculares, con intervención de personajes imaginarios dotados de poderes sobrenaturales (hadas, demonios, elementos naturales, criaturas mitológicas, etc)” (Pavis, 1998: 75).*

Patrimonio Universal - Documentos al alcance de todos

Lanza la Unesco la Biblioteca Digital Mundial

<http://www.wdl.org>

Reúne mapas, textos, fotos, grabaciones y películas de todos los tiempos

- Por primera vez en la historia, la Unesco pondrá en línea una **Biblioteca Digital Mundial (BDM)**, de acceso gratuito, para mostrar y explicar en siete idiomas las joyas y reliquias culturales de todas las bibliotecas del planeta.
- Para apreciar y conocer mejor las culturas del mundo en idiomas diferentes: árabe, chino, inglés, francés, ruso, español y portugués.
- Hay documentos en línea en más de 50 idiomas".
- Tercera biblioteca digital en importancia, después de Google Book Search y el nuevo proyecto europeo, Europeana, la BDM reunirá material universal invaluable: desde antiguos documentos de caligrafía antigua persa y china hasta los primeros mapas del Nuevo Mundo, pasando por pinturas rupestres africanas que datan de 8000 años a.C.



Un códex azteca del año 1531 - Foto: Imágenes UNESCO

Entre los documentos más antiguos

- Códices precolombinos, gracias a la contribución de México
- Los primeros mapas de América, dibujados por Diego Gutiérrez para el rey de España en 1562
- Los tesoros incluyen el Hyakumanto darani , un documento en japonés publicado en 764 y considerado el primer texto impreso de la historia; un relato de los aztecas que constituye la primera mención del niño Jesús en el Nuevo Mundo
- Trabajos de científicos árabes desvelando el misterio del álgebra; huesos utilizados como oráculos y estelas chinas
- La Biblia de Gutenberg
- Antiguas fotos latinoamericanas de la Biblioteca Nacional de Brasil
- La célebre Biblia del Diablo, del siglo XIII, de la Biblioteca Nacional de Suecia

Fácil de navegar

- La idea fue concebida en 2005 por James H. Billington, director de la Biblioteca del Congreso de EE.UU.
- El objetivo principal de la BDM son los jóvenes. La Unesco siempre consideró a las bibliotecas la continuación de la escuela".

Cómo se accede al sitio global

Está disponible en Internet, a través del sitio <http://www.wdl.org>

El acceso es gratuito y los usuarios pueden ingresar directamente por la Web, sin necesidad de registrarse.

La Biblioteca Digital Mundial permite descubrir, estudiar y disfrutar de los tesoros culturales de todo el mundo en un único lugar, de diversas maneras.

Estos tesoros culturales incluyen, pero no se limitan a, manuscritos, mapas, libros poco comunes, partituras musicales, grabaciones, películas, grabados, fotografías y dibujos arquitectónicos.

Los artículos de la Biblioteca Digital Mundial se pueden explorar de manera sencilla según lugar, época, tema, clase de artículo e institución colaboradora, o pueden localizarse mediante una búsqueda abierta, en varios idiomas.

Las características incluyen agrupaciones geográficas interactivas, un cronograma, visualización de imágenes avanzada y capacidades interpretativas. Las descripciones de los artículos y las entrevistas con los conservadores acerca de artículos destacados proporcionan información adicional.

Las herramientas de navegación y las descripciones de contenidos están disponibles en árabe, chino, inglés, francés, portugués, ruso y español.

Los libros, manuscritos, mapas, fotografías y otros materiales fundamentales representan una variedad más amplia de idiomas, ya que se ofrecen en sus idiomas originales.

La Biblioteca Digital Mundial fue desarrollada por un equipo de la Biblioteca del Congreso de los EE.UU., con colaboraciones de instituciones asociadas de muchos países; el apoyo de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, las Ciencias y la Cultura (UNESCO); y el apoyo financiero de varias empresas y fundaciones privadas.

CHINA

When The Heritage of Chinese Puppetry Meets The Future

Cuando la Herencia del Títere Chino encuentra el Futuro

En el marco de la Conferencia Internacional de Moscú - La Marioneta Hoy - del día 11 al día 12 de Octubre 2008, **Simon Wong**, director del "Ming Ri Institute for Arts Education" de Hong Kong y miembro del Comité Ejecutivo ha hecho una presentación sobre la larga historia del Títere Chino y nos invita a descubrir el texto con lindas fotos, resumen de su conferencia.

[Ver el Documento](#)

Para quien quiere más informaciones sobre el Títere Chino, les damos aqui despues algunos titulos de libros, que aparecen en la bibliografía en linea del Takey's Website:

Puppet Theatres in Hong Kong and their Origins

TSAO Pen-Yeh & WU Gan-Bo - 1987 - Hong Honk Museum of History - Urban Council en Chino y Inglés

2000 Years of Chinese Puppets

Simon WONG - 2006 - Ming-Ri Institute for Arts Education Ltd. - Honk Kong en Inglés



China's Puppets (Chung-kuo mu ou i shu)

Roberta Helmer STALBERG - 1984 - China Books & Periodicals - San Francisco
en Inglés

Chinese Shadow Puppet Plays

LIU Jilin - 1988 - Morning Glory Publishers - Beijing
en Inglés

Chinese Shadow Shows

Genevieve WIMSATT - 1936 - Harvard University Press - Cambridge
en Inglés

Chinese Shadow Theater Playscripts - Two Translations (MA Thesis)

Mary HIRSCH - 1998 - University of Washington
en Inglés

Chinese Shadow Theatre - History, Popular Religion & Women Warriors

CHEN Fan Pen Li - 2007 - McGill-Queen's University Press
en Inglés

Chinese Shadow-Figure Plays and their Making

Benjamin MARCH - 1938 - Puppetry Imprints - Detroit
en Inglés

Puppetry of China

Roberta Helmer STALBERG - 1984 - Center for Puppetry Arts Museum - Atlanta
en Inglés

The Chinese Puppet Theatre

Sergei OBRAZTSOV - 1961 - Faber & Faber Ltd. - London
en Inglés

Visions for the Masses - Chinese Shadow Plays from Shaanxi and Shanxi

CHEN Fan Pen Li - 2004 - Cornell University Press - Ithaca
en Inglés

Window to China - Ventana a China

Catalogo de Exposición - 2005 - C.I.T - Tolosa
en Español y Inglés

GUIÑOL CUMPLE 200 AÑOS !

por Norma Bracho

Laurent Mourguet creó el personaje de Guignol en 1808 en Lyon, Francia, donde él era obrero de la seda desempleado y con 10 hijos. Para sobrevivir realizó varios oficios, entre ellos el de sacamuelas. Quiriendo atraer el público se le ocurrió instalar un teatrino y presentar pequeños espectáculos de títeres, primeramente Polichinela y la Comedia del Arte, creando luego a Gnafrón y a Guiñol, al que hizo a su semejanza y vistió como los sederos de la época: traje marrón con botones dorados, agregándole un gorro de cuero hasta las cejas y una coleta.

Luego fueron surgiendo otros personajes populares: Madelon su mujer, el gendarme, el aprendiz, el ladrón, etc.

Guiñol utilizaba el lenguaje popular de la época, provocador e insolente y se burlaba de los poderosos.

En 1838 había adquirido ya tal celebridad que Laurent Mouguet se instala en un Café-Teatro donde se dedica a la sátira política y a los comentarios sobre la actualidad.

Su influencia al denunciar la miseria y la injusticia fue tan grande durante la «Revolta de los sederos» que el poder político lo censura y le impide abrir nuevos teatros.

Guiñol tiene ganado su lugar en la historia del arte dramático y de la sátira francesa y se ha convertido en uno de los personajes mas conocidos de la cultura francesa; incluso en muchas partes «guiñol» es el nombre común para designar el títere de guante; en Francia se dice también «guiñol» a una persona pícaro, revoltosa cómica o caricaturesca.



En la actualidad existen los «Guiñol de la información» quienes ocupan un espacio televisivo para burlarse y criticar líderes políticos y otros personajes relevantes y grotescos.

Varios teatros especialmente en Lyon, perduran la tradición guiñolesca rehabilitando su lenguaje popular.

Pero la mayoría de los teatros de guiñol, especialmente en París, ubicados en plazas y parques, presentan sólo espectáculos para niños, algo que nunca realizó Laurent Mourguet cuyo público fue primordialmente la calle entera. Guignol pertenece al patrimonio mundial de la Unesco.

Bibliografía:

Textos:

Théâtre Lyonnais de Guignol - Publié pour la Première Fois, avec une Introduction & des Notes Recueilli et Commenté par Jean-Baptiste ONOFRIO - 1865 - N. Scheuring, Éditeur - Lyon

Théâtre Lyonnais de Guignol - Publié pour la Première Fois, 2ième Série Recueilli et Commenté par Jean-Baptiste ONOFRIO - 1870 - N. Scheuring, Éditeur - Lyon

Théâtre de Guignol - Publié par la Société "Les Amis de Guignol" Tome I Société "Les Amis de Guignol" - 1929 - M. Camus & Carnet - Lyon

Théâtre de Guignol - Publié par la Société "Les Amis de Guignol" Tome II Société "Les Amis de Guignol" - 1929 - M. Camus & Carnet - Lyon

Nouveau Recueil de Pièces de Guignol Publié sous le Patronage de la Société des Amis de Guignol - 1925 - Éditions Pierre Masson - Lyon

Le Guignol des Champs-Élysées Adolphe TAVERNIER , Arsène ALEXANDRE - 1902 - Librairie Charles Delagrave - Paris

Le Guignol Lyonnais Tancrede DE VISAN - 1910 - Bibliothèque Régionaliste / Bloud & Cie - Paris

Le Vrai Théâtre Guignol - Les Champs-Élysées chez Soi Alphonse CROZIÈRE - 1932 - Fernand Nathan - Paris

Historia:

Laurent Mourguet - Canut, Arracheur de Dents et Génial Inventeur de Guignol (Thèse Doctorat Chirurgie Dentaire) Nicole DESCHAMP - 1984 - (Lyon)

Guignol - Les Mourguet Paul FOURNEL - 1995 - Seuil

L'Histoire Véritable de Guignol Paul FOURNEL - 1975 - Éditions Féderop - Lyon

Guignol - Le Roman d'un Saltimbanque Bernard FRANGIN - 1993 - Le Progrès - Lyon

Guignol - Marionnette Lyonnaise Jean-Paul TABEY - 2005 - Éditions Alan Sutton

Guiñoles de la Información:

Le Pouvoir des Guignols Yves DERAÏ , Laurent GUEZ - 1999 - Éditions de la Seine

Les Marionnettes de la Vième République - L'Impact des "Guignols de l'Info" sur l'Image des Candidats à l'Élection Présidentielle de 1995 Marie-Jeanne ZIMMERMANN - 1996 - (Paris)

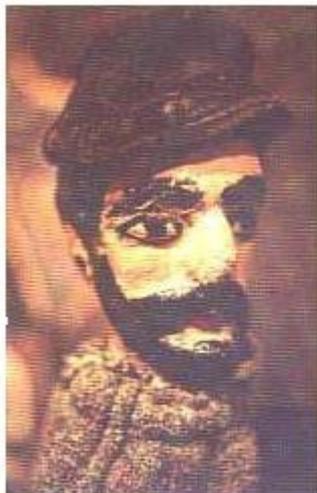
Putain de Guignols ! - Vus par Denis Rouvre et Maltraités par leurs Auteurs (Photos) Denis ROUVRE , Lionel DUTEMPLE , Ahmed HAMIDI - 2005 - Canal + Éditions

Canal + - 21 Personajes en Busca de Guiñol Introducción de Antonio MARTÍNEZ - 2001 - Grupo Santillana de Ediciones - Madrid

Canal + - El Guiñol, Obras Completas José María MOÑINO , Álvaro GÓMEZ , Fernando DE SANTIAGO - 2000 - Grupo Santillana de Ediciones - Madrid

COLOMBIA

MANUELUCHO SEPÚLVEDA Y VINASCO “LA MERA ASTILLA REMEDIANA”



Manuelucho Sepúlveda. la Mera Astilla Remediana
(Archivo Alekos)

En 1983 el señor José Fernando Corredor, junto con Octavio Arbeláez, actual director del Festival Internacional de Teatro, tomaron la iniciativa de organizar en Manizales el Primer Festival Internacional de Títeres.

Dentro de los eventos organizados con motivo del Festival, los titiriteros colombianos y extranjeros así como el público en general, tuvieron oportunidad de apreciar por primera vez una hermosa exposición que recogía 94 muñecos, 14 marionetas, algunos teatrinos, telones y avisos de prensa de Don Sergio Londoño Orozco, “un titiritero popular, como dice Ernesto Aronna, emanado de allí, del dicho y la costumbre, del frijol y el maíz, del carriel y de la arepa”.

Fue entonces cuando apareció oficialmente la historia de Manuelucho Sepúlveda, el Primer Títere colombiano del siglo XX.

La exposición fue posible gracias a la colaboración del menor de los diez hijos y seis hijas de Don Sergio Londoño, quien por haber acompañado a su padre en su trashumanancia titiritera pudo reconstruir diversas escenas y hacer públicos sus recuerdos, sus aventuras y aquellos trozos de historia que le había legado la tradición oral de casi todo el viejo caldas.

1) SERGIO LONDOÑO: EL TITIRITERO

En 1880 nació en Abejorral (Antioquia) en el hogar de Don Marcelino Londoño y Mariana Orozco, un niño llamado Sergio, que fue arrullado con rondas y romances cantadas por su madre en diferentes voces. Sergio, paso su primera infancia pintando en casi todas las paredes, lo que ocasionaba las constantes reprimendas de su padre.

Y Como predestinado, le acompañaron siempre muñecos de barro que él mismo hacía para ponerlos a predicar; parlanchinas siluetas de papel o innumerables sombras que inventaba con las manos y proyectaba en los muros con ayuda de una vela.

Dicen algunos que fue así como aprendió la ventriloquia, aunque otros piensan que eso... nació con él.

Seis meses de escuela le fueron suficiente para aprender lo necesario, leer, escribir y hacer cuentas; el resto... el resto de su sabiduría se la dio la vida, la que por cierto desde muy joven le volvió andariego: a los diez y seis años tuvo que marcharse a Medellín porque de manera muy paisa- su madre prefería “verlo muerto” que casado con una jovencita de Abejorral de quien estaba perdidamente enamorado.

Allí entre la melancolía y la aventura le asaltó la guerra de los mil días y nuevamente se marchó no para combatir el amor, sino la insurgencia liberal.

Después de que milagrosamente sobrevivió a la batalla de Palonegro, le toco patrullar por el Magdalena pero cuando ya estaba bien enrolado en el ejército le toco marcharse nuevamente a Medellín por culpa del Paludismo.

Fue en ésta oportunidad que conoció a Mr. Galé, un botánico gringo interesado en descubrir los secretos indígenas de las hierbas. Con él se fue al Casanare, donde además de aprender a ser “Yerbatero” aprendió a ser aun más dicharachero; conoció las plantas del amor y la salud, aprendió a hacer los ungüentos para las lombrices, el dolor de muela, para la picadura de la culebra y las que curan el reuma; fue allí también que aprendió a hacer la tinta para escribir y la tintura para teñir las canas.

Quizás para especializarse aún más, el botánico gringo y el paisa yerbatero, se enrumbaron hacia el Chocó donde el primero no pudo salvarse de las flechas del amor. Sergio en cambio, que aunque enamorado era resbaladizo, decidió volver a sus montañas cafeteras, se instaló en Finlandia (Quindío) en donde se casó con Teresa Vásquez, con quien más tarde armó trasteo para por fin radicar su nuevo hogar en Manizales.

Era tiempo de sentar cabeza. La vida le había enseñado ya bastante y además ya le había dado muchos hijos. Por eso y como buen paisa, no hubo ningún reparo en instalar un toldo en la galería para vender zarzaparrilla y toda clase de mágicos ungüentos, los viernes, sábados y domingos. Los otros días se dedicaba a pintar algunos frescos en los corredores de las casas, como era la usanza de la época. Más tarde se dedicó a pintar los carteles que anunciaban los espectáculos del Teatro Escorial y Olímpica de Manizales. Quizás fue este azar de la vida el que hizo que encontrara nuevamente su destino.



En 1914 “llegó a Manizales, una compañía Española de variedades con ochenta integrantes y gran cantidad de números entre los que estaban los títeres y las marionetas. A Don Sergio le tocó pintar los carteles para la compañía. Un día mientras pintaba el de la tercera función, entonó como era su costumbre canciones que se le iban viniendo a la mente, con voces de los distintos personajes que conversaban, porque además le “jalaba” a la trova. Cuando terminó de cantar le aplaudieron.

Él se asustó muchísimo, pues no sabía que lo estuvieran escuchando y ahí estaba ni más ni menos Don Juan Casola, dueño de la compañía que hasta el fin de la temporada no hizo más que tratar de convencerlo para que se fuera con ellos a recorrer el mundo.

Sergio no quiso arrancar y dejar la familia, usted sabe como son esos paisas. Pero en cambio, aprendió a manejar los muñecos, a preparar guiones ya saber que eran telones, personajes, actos, entre actos y pierrots. Cuando Juan Casola y su compañía dejaron la ciudad regalaron a Sergio, quince muñecos farsantes”.

Un tiempo después, quizás porque el negocio no marchaba muy bien o más bien porque ningún dinero era suficiente para sostener a su esposa y sus primeros nueve hijos, Don Sergio decidió combinar ingeniosamente los dos oficios que había prendido con los extranjeros: decidió sacar a Chepa (una de las marionetas que había heredados de Casola) a su toledo de la galería y haciendo uso de sus dotes de ventrílocuo, conversaba con ella sobre todos sus achaques y empezaba a recetar sus innumerables ungüentos y sus variadas hierbas, entre las cuales se destacaba la zarzaparrilla por sus propiedades infinitas.

Chepa, que de infanta española pasó a ser hierbatera paisa, removi6 todos sus recuerdos del pasado y poco a poco aquellos muñecos de barro de la infancia, las múltiples voces de su madre, sus cualidades de pintor y de trovero, sus aventuras de la selva y las enseñanzas de Casola, se mezclaron en un solo momento y Don Sergio Londoño, se volvió titiritero.

2) MANUELUCHO SEPÚLVEDA Y VINASCO: EL TÍTERE

Fue así como nació Manuelucho Sepúlveda y Vinasco, un inolvidable títere de guante que junto con su elenco de casi cien muñecos, a cual más de curiosos y graciosos, no solo recorrió a lomo de mula las agrestes montañas de la próspera zona cafetera de nuestro país, sino que muchas veces llenó los grandes escenarios manizalitas, se hizo presente en las fiestas patronales y hasta realizó funciones para los seminaristas en el palacio del obispo de Manizales de aquella época.

Manuelucho Sepúlveda no pareciera el doble de su creador pues, aunque a través de él, Don Sergio Londoño recreara todos sus experiencias y reconstruyera toda la cultura e idiosincrasia paisa, en él se sintetizaba todo lo que NO era su titiritero.



Nacido en Remedios (Antioquia) y adoptado desde muy niño por Toribio y Matea, dos muñecos negros infinitamente buenos que lo criaron con sopa de maíz, Manuelucho Sepúlveda era bebedor, jugador, pendenciero, enamorado, charlatán y además de todo liberal por convicción.

Diez obras recopiladas bajo el título de “Manuelucho Sepúlveda, la Mera Astilla Remediana”, contaban la vida, aventuras, pasiones y desgracias de este personaje.

Perseguido insaciablemente por el Patas, Manuelucho recorría el mundo y enamorando muñecas y enredándose en las más inverosímiles historias. Además de Belcebú, solían perseguirle también, sobre todo en sus guayabos, los espantos de la “Chupamuertos” y la “Gripa Chumacera”, quienes nunca se atrevían a hacerle daño.

Y es que... este personaje, parecía poseer todos los defectos, debió también hacer gala de grandes virtudes, para merecer incondicionalmente a pesar de todas esas triquiñuelas, los consejos y oraciones de los curas Asmita y Mafafo.

Tampoco las mujeres ponían en duda sus encantos, enamoradas perdidamente de él, vivieron siempre. Cuncia, su novia oficial, una solterona contrabandista de aguardiente, quien subsidiaba sus borracheras y toleraba sus locuras.

Leonorcita, esposa de Juaniquillo, a quien Manuelucho llagaba a atacarlos con la descomunal fuerza de los puños.

Cuentan que a puño limpio, mató a Juaniquillo, también a Tarugo López, guardia de la prisión y al carguero Chupacharco.

Manuelucho encarnaba pues la vida y sus pasiones, la verdad y la mentira, las virtudes y los vicios. Era multifacético, perverso y ejemplificante, pero sobre todo, era el modo de ser del pueblo paisa, encarnado en un muñeco.

3) LAS FUNCIONES

Según decían los avisos publicitarios que las anunciaban, las funciones “estaban aprobadas por las autoridades civiles y eclesiásticas” pues a la vez de ser moralizantes, proporcionaban solaz y sana diversión a un público que con ellas se identificaba.

Era sin duda esta la intención de Don Sergio, quien en la parte superior de su teatrino, vestido con telones que él mismo pintaban, habla escrito: "Arte, Moralidad y Recreo". Bajo este primer letrero, Don Sergio pintó un angelito entre triste y reflexivo, el cual parecieran estar pensando en le aviso que, grabado en una cinta, estaba escrito debajo de él y decía "La Crítica es Fácil, pero el Arte No". Al respecto se cuenta que después de un pequeño incidente en el que dos decoradores de Anserma empezaron a adular el teatrino y los telones de la obra, pero al enterarse que era Don Sergio quien los había elaborado, desconocieron su calidad, su precio, su valor. Muy indispuesto Don Sergio, procedió a elaborar el mencionado aviso, bastante conciso pero lo suficientemente rotundo como para conservar infinitamente su vigencia.

Carteles y volantes presidían el desfile de muñecos que anunciaban la función, en él aparecían incluso las marionetas de Casola, que actuaban únicamente en algunos entreactos. La entrada se cobraba a cinco o diez centavos según la cara del vecindario o algunas veces por éste mismo precio se encimaba la aguadepanela o se podía participar con las tapas de cerveza, en un juego de bingo con numerosos premios.

Las funciones consistían como se dijo antes en la narración de varios episodios de la vida de Manuelucho, quien interactuaba con muchos otros personajes. En los entreactos, salía un pregonero que acompañado de una guitarra entonaba canciones que también Don Sergio Componía:

"Estuve en la cocina de tu alma
me senté de tu cariño en el fogón
vi la olla del cuchuco de tu calma
y en ella de tu amor, el cucharón.

La olla de tus castos pensamientos
Las sartenes en que enfrías mi pasión
La cazuela de tus fríos sentimientos
Y el viejo molinillo de tu amor

El tiesto en que calientas tu existencia
El limpión con que enjuagas mis pesares
El sucio tenedor de mis cantares
Y el carbón con que prendes mi pasión.

Contemplé las olletas de tu vida,
La paila de tu cándida alegría
La manteca de tu vergüenza en una viga
Y debajo de un colador tu corazón"

Treinta años de canciones, historias y aventuras, terminaron en 1944, cuando Don Sergio Londoño murió y con él también su personaje, un títere criollo que sin saberlo resultó emparentado con sus homólogos europeos, Kasper, Punch y Guiñol, quienes al igual de Manuelucho, eran personajes divertidos irónico y satíricos, a través de los cuales se hacía manifiesta una cultura y se ponía en escena el subconsciente colectivo de los pueblos.

Consuelo Méndez y César Álvarez

DECLARACIÓN TITIRITERA

2003

Los titiriteros reunidos en el **I FESTIVAL INTERNACIONAL DE TITERES MANUELUCHO**, en la ciudad de Bogotá D.C., Colombia

CONSIDERANDO:

Primero: Que el derecho a la memoria implica la obligación de sacudir el olvido, reivindicando los personajes que habitan la vida fantástica y sus aventuras para el bien y disfrute común.

Segundo: Que MANUELUCHO SEPÚLVEDA Y VINASCO es el primer títere en recorrer los caminos de Antioquia, Valle, Caldas y otros territorios de Colombia.

Tercero: Que MANUELUCHO es el reflejo fiel de la gracia, la picardía, el ingenio, el repentismo y el lenguaje popular colombianos.

Cuarto: Que junto a su enamorada Cuncia, el cura Asmita, Mafafo, Tarugo, La Chupamuertos, Matraca, Matildita, Absalón y otros personajes reflejan cabalmente la tipología y el alma nacional, mostrando una rica gama de relaciones, interacciones regocijos y conflictos de la sociedad colombiana en los últimos 100 años.

Quinto: Que fue relegado injustamente al baúl de los recuerdos, privando a las actuales generaciones del disfrute de la gracia y la riqueza de sus historias.

DECLARAN:

Primero: Reconocer a MANUELUCHO como antepasado ilustre de los teatros de títeres de Colombia.

Segundo: Prometer solemnemente llevarlo de nuevo a recorrer las escuelas, plazas públicas, parques, teatrinos y teatros, capitales y poblados de la nación.

Tercero: Conseguir de las autoridades civiles, eclesiásticas y de las demás, la declaratoria de MANUELUCHO como el personaje emblemático y pilar del patrimonio titiritesco de Colombia. Por tanto declararlo a partir de la fecha como el TÍTERE NACIONAL DE COLOMBIA.

Cuarto: Difundir internacionalmente las andanzas, el humor, las picardías y virtudes de MANUELUCHO y sus compañeros de teatrino.

Quinto: Abogar para que MANUELUCHO pueda continuar poblando de sueños el imaginario infantil, reflejando los conflictos de nuestra sociedad y seguir bregando por su resolución pacífica.

Sexto: Velar porque MANUELUCHO goce a partir de la fecha de todos los derechos de los títeres, de cuales destacamos: el derecho a la vida en el teatrino y fuera de este, a un nombre, a la nacionalidad, a no sufrir discriminación a causa de su forma de hablar y comportarse en público, a la libre expresión, a tener titiritero, al desarrollo libre de su personalidad, a ser protegido contra toda forma de abandono y explotación, a figurar entre los primeros que reciban protección y ayuda del estado permitiéndole gozar de igualdad de oportunidades a las demás manifestaciones culturales de la nación, entre otros derechos.

Dado en Bogotá D.C., Colombia, a los trece (13) días del mes de Octubre del año Dos Mil Tres (2003).

Comuníquese, publíquese y cúmplase.

Firmado por los titiriteros de Colombia, Chile, Ecuador, México y Venezuela reunidos en el I FESTIVAL INTERNACIONAL DE TITERES MANUELUCHO.

2005

Declaración Cofrade y Titiritera Por Una Hermandad Internacional de las Salas

“Las manos del sueño

Siempre traen un sueño de la mano”

Joan Manuel Serrat

Nosotros titiriteros habitantes de diversas geografías del mundo, queremos declarar públicamente nuestro compromiso de fraternidad y solidaridad con las salas de títeres, que desde hace algún tiempo han abierto sus mágicas puertas a la algarabía cómplice, burlona y poética del teatro de muñecos, esparciendo deliciosamente sus huellas alrededor de nuestro planeta azul.

Y lo hacemos de corazón, simplemente porqué creemos que los títeres son la poesía, porqué sus raíces milenarias se hunden en el tiempo, porqué son hijos predilectos de las musas y las musas son madres de la memoria., porqué los muñecos nacen de la picardía bufona del pueblo que en todas las culturas siempre está fabulando e inventando, porqué creemos que los titiriteros son exquisitos demiurgos y sus criaturas el reflejo de su lucida sonrisa y esperanza, porqué creemos como profesionales de la ilusión, que nuestra patria es el mundo y nuestra única bandera es el viento.

Y sobre todo porqué sentimos que nuestro bello oficio es un canto urgente a favor de la imaginación, de la convivencia, la tolerancia, la solidaridad y el internacionalismo.

Por todo esto, las salas hoy reunidas en “La Libélula Dorada”, el 7 de octubre del 2005 en Bogotá (Colombia), han decidido unánimemente hermanarse entorno a estos libres compromisos y autorizan a que el público que asista a cualquiera de estas salas, tiene el sagrado derecho a entrar completamente gratis presentando la boleta de asistencia que hayan adquirido en alguna de sus presentaciones en sus respectivas salas. Y también declara, estar atento a colaborar en todo lo que así se requiera en caso de necesidad de los abajo aquí firmantes:

LOS TITIRITEROS DE BINEFAR (ESPAÑA)

BAÚL TEATRO (MÉXICO)

MAMULENGO PRESEPADA (BRASIL)

LA LIBÉLULA DORADA (COLOMBIA)

Dígase y cúmplase

Bogotá D.C, Octubre 7 de 2005

LOS TÍTERES TAMBIÉN TIENEN MEMORIA

En el año 2003, durante el Primer Festival Internacional de Títeres “Manuelucho” los titiriteros reunidos en torno a la memoria de este ingenioso personaje, decidimos declararlo Nuestro Títere Nacional. Desde entonces, Manuelucho Sepúlveda y Vinasco, este muñeco creado por don Sergio Londoño de quien heredó su ingenio, habilidad y gallardía, empezó hacer parte del patrimonio universal junto con otros títeres tan famosos como Guiñol de Francia, Cristobita de España, Pulchinela de Italia, Petruska de Rusia, los Mamulengos brasileros o títeres argentinos de Villafañe.

Manuelucho nos ha hecho recordar que “los títeres también tienen memoria”. Por eso, desde entonces, en cada nueva versión del Festival rendimos homenaje a los titiriteros colombianos que con su creatividad, humor, constancia y fortaleza, han hecho de éste, un arte vivo en nuestro país.

Ernesto Aronna, el maestro de las marionetas que partió de este mundo en el año 2003; Muñocito padre del actor Carlos Muñoz, Don Eloy recordado personaje de la televisión y Camilo Ruiz “el titiritero” quien cumplió quince años de no estar entre nosotros, han sido partícipes de estas jornadas de recuerdos que nunca pierden su vigencia.

En esta sexta versión del Festival evocamos los maravillosos años 60 de los títeres y rendimos un homenaje especial a Germán Moure reconocido director de teatro, a Gabriela Samper titiritera y cineasta fallecida en el año 1974, y a Carlos Parada el famoso Charly Boy quien junto con Kahir y con una terquedad sin límite han hecho de Teatrova una fiesta permanente.

El festival se lleva a cabo anualmente en el mes de octubre y se realiza en el Teatro de la Libélula Dorada, con capacidad para 120 espectadores, y con presentaciones para instituciones educativas y el público en general.

Desde el año 2007 se ha vinculado el Teatro del Parque Nacional, una linda sala construida en el año 1936 especialmente para teatro de marionetas e importante espacio en la historia del teatro en Colombia.

El festival se ha aliado con el “pequeño teatro de muñecos” de la ciudad de Cali, y la cámara de comercio de Pereira, con el fin de crear un circuito por estas tres ciudades colombianas y así garantizar a los grupos internacionales que nos visitan un número de funciones que permitan financiar su viaje a Colombia.

En el presente año participaron por Colombia: Ringlete Títeres, Teatro Comunidad, Títeres Sol o Burbujas, Títeres Yakumama, La Pepa de Mamoncillo y el grupo de Títeres La Libélula Dorada; por Argentina Trova Fantoche, Los Bufones y Títeres Burbujas, por Rumania Muschetarii (Mosqueteros) y Teatro de Formas Animadas de Mariza Basso de Brasil.

Como eventos especiales se proyectan videos del mundo entorno al teatro de títeres, espacio el cual hemos llamado “La Titiriteca” y conversatorios de los grupos de los participantes con el público posibilitando un intercambio de experiencias con los espectadores.

Creemos que el Festival Internacional de Títeres Manuelucho año tras año se ha convertido en un punto de convergencia y encuentro del quehacer titiritero que nos conduzca esperando en un tiempo no muy lejano a la utopía de un mundo sin fronteras.

MÉXICO

75 años del Oro del Guiñol en México

por Guillermo Murray

El 14 de Marzo de 2008, fue una fecha importante para el Teatro Guiñol en México: cumplió 75 años de entretener a chicos y grandes con esa magia que lo caracteriza.

En otros países se le llama marioneta de mano, títere de funda o títere de guante; pero en México se le quedó el nombre francés: Guignol.

Esto es debido a que en tiempos de Maximiliano, cuando las invasiones francesas, un titiritero llegó a México en las naves invasoras. Venía para entretener a los soldados y era manipulador de un Monsieur Guignol cuyos orígenes se remontan a la ciudad de Lyon y quizá más atrás...

Sobre el origen de Guignol se ha escrito muchísimo, pero lo cierto es que dicho titiritero (o guiñolero) se fue a vivir a la ciudad de Zacatecas, se casó con una mexicana y fundó un teatro.

La técnica del títere de funda o guante había sido olvidada en nuestro país, pues con la llegada de los españoles y durante la Colonia lo que prevaleció fue el arte de la marioneta, tal y como nos las describe Cervantes cuando narra las desventuras del Hidalgo de la Mancha con el Maese Pedro y el Retablillo de las Maravillas.

Pero no prosperó. No al menos como ocurriría en 1933, cuando da inicio la llamada época del Oro del Guiñol en México. La primera obra que se escribió para Teatro Guiñol en México fue “El gigante Melchor”, de la dramaturga y pintora Elena Huerta Busquis.

Elenita, como la llamaban, se había unido a aquel grupo de titiriteros integrado por escultores, pintores, muralistas y artistas de aquel tiempo, que recién habían llegado de Francia, y traían la cabeza llena de fantasía.

Historia singular. Cuando los descendientes de Sandino le piden a Germán List Arzubide que entregue la bandera sandinista a los soviets de la URSS y que no sea el imperialismo yanqui la que se apodere de ésta, List Arzubide se envuelve en la bandera, como si fuera un niño héroe y llega a la Unión Soviética, donde queda fascinado por el teatro dirigido a los niños y a los jóvenes. Luego, de regreso, en la Plaza de Luxemburgo en París, se topa con Guignol. En París se reúne con Diego Rivera, Angelina Bellof, Germán y Lola Cueto, y mi maestro Roberto Lago; juntos deciden regresar a México y crear el teatro de títeres nacional. Lo hacen. La idea germina. El entonces Departamento de las Bellas Artes, dependencia de la incipiente Secretaría de Educación, conforma el primer Teatro Guiñol de México.

Son tres grupos: el primero llevó por nombre **El Nahual**, en él estuvieron los Cueto y Roberto Lago; recibió este nombre que significa “nuestra alma gemela”, por el poema para títeres homónimo escrito por Lola Cueto. El segundo se llamó **Comino**, a este grupo Germán List Arzubide, padre del estridentismo, le dedicó su producción como dramaturgo. Lo dirigió Loló Alva de la Canal, hermana de Ramón, quien no pudo continuar en el cargo, porque le llamaron a pintar el mural del Día de Muertos en Janitzio. Y el tercero, de nombre **Rin rin renacuajo**, dirigido por Graciela “Gachita” Amador, tuvo este nombre por el poema sinfónico de Silvestre Revueltas, quien compuso **El renacuajo paseador**, basado en un cuento de la tradición latinoamericana, cuya autoría se atribuye al colombiano Rafael Pombo. Son muchos los recuerdos que nos quedan de esta época. Las publicaciones de Roberto Lago que en su conjunto se llamaron La Hoja del Títere Independiente.

La Comisión para América Latina de UNIMA, honra su memoria, llamando **La Hoja del Títere**, al periódico digital que nos mantiene informados a los latinoamericanos, desde 2004.

El libro más conocido de Roberto Lago fue **Teatro Guiñol Mexicano**. Tenemos también de aquella época las obras para teatro de títeres que escribió Germán List Arzubide y que afortunadamente se han compilado en la antología **Comino**.

Desde 1995, la Fundación Cultural Roberto Lago AC, que dirige Gabriel Díaz Góngora, a quien todos conocemos como Tito Díaz, heredero no sólo de la colección de títeres de Roberto Lago, sino también la que le dejó su padre, el maestro José Díaz, quien fuera uno de los integrantes del Grupo **Petul**, dirigido por Rosario Castellanos y uno de los pilares del trabajo de alfabetización con títeres no sólo en México, sino también en Venezuela, pues junto con Lago crearon el teatro guiñol alfabetizador del país hermano.

Tenemos, también, por supuesto, la colección de títeres originales y réplicas que se conservan en la sala El Guiñol de Bellas Artes del Museo Nacional del Títere, en Huamantla, Tlaxcala. Colección en la que me basé para crear la exposición **El Oro del Guiñol de México: 1933-1960**, que se exhibió en el Museo Nacional de Culturas Populares en 1995 y que fue mi último homenaje a mi querido maestro, Roberto Lago, quien falleció al poco tiempo; tuve la alegría de que el vio este trabajo.

Exposición e investigación sobre la que nos basamos la doctora Sonia Iglesias, entonces directora del departamento de investigación del Museo de Culturas Populares y yo, para crear el libro **Piel de papel, manos de palo - Historia de los títeres en México** (premio FONCA 1995.) Al que hoy, más humildemente llamaría “una historia más de algunos títeres en México”.

Cierro entonces este brevísimo recuento, con el ánimo de haber despertado en los lectores el ansia por conocer más acerca de la historia de nuestro arte. Tito en Mérida, el Museo en Huamantla y un servidor en Morelia, hemos querido recordar, cada uno a nuestra manera, ese tiempo dorado en el cual los títeres tuvieron una misión.

Bibliografía:

Alma del Teatro Guiñol Petul - Autobiografía de Teodoro Sánchez Sánchez
Teodoro SÁNCHEZ SÁNCHEZ - 1993 - Gobierno del Estado de Chiapas

Introducción, Organización e Interpretación del Teatro de Muñecos Guiñol
Vela ARQUELES - 1936 - Sría. de Educación Pública, Depto. de Bellas Artes - Mexico

Pedro Carreón - El Señor Guiñol
Jael ÁLVAREZ - 2004 - Dirección de Investigación y Fomento de Cultura Regional, Culiacán (Sinaloa)

Piel de Papel, Manos de Palo - Historia de los Títeres en México
Guillermo MURRAY PRISANT & Sonia IGLESIAS CABRERA - 1995 - FONCA-Planeta

Teatro Guiñol
J. M. OSORIO - 1983 - Everest, León

Teatro Guiñol Mexicano
Roberto LAGO - 1987 - Editorial Mexicana, México

Títeres Populares Mexicanos
Roberto LAGO & Lola DE CUETO - 1947 - Talleres Gráficos de la Nación, México

BRASIL

O Teatro de Bonecos Popular do Nordeste Mamulengo, Babau, João Redondo e Cassimiro Coco Patrimônio Cultural do Brasil

Processo de Registro do Teatro de Bonecos Popular do Nordeste como Patrimônio Cultural do Brasil, dando início aos trabalhos preparativos para a pesquisa documental destas expressões populares, apresentado pela. da ABTB - Associação Brasileira de Teatro de Bonecos - Centro UNIMA Brasil.

O Teatro de Bonecos Popular do Nordeste apresenta especificidades e nomenclaturas diversas nos diferentes estados da região, sendo conhecido como Mamulengo em Pernambuco; Babau, na Paraíba; João Redondo, no Rio Grande do Norte e Cassimiro Coco no Ceará.

Estas formas teatrais populares, de grande relevância para a cultura do nosso país e para a formação de nossa identidade, atualmente se encontram em situação de risco. Como uma tradição dinâmica e viva, o Teatro de Bonecos Popular do Nordeste tem passado por muitas transformações ao longo deste século.

No entanto, as mudanças estruturais e desorganizadas ocorridas na sociedade brasileira, principalmente nestas últimas quatro décadas, têm provocado rupturas bruscas nos contextos de suas produções gerando processos de descontinuidades e conseqüente perda de acervos importantíssimos do patrimônio imaterial da nossa cultura.

Atualmente, são poucos os mestres bonequeiros ainda vivos, e o processo de transmissão deste conhecimento a novos discípulos está bastante frágil. Diante das dificuldades enfrentadas por seus mestres, os potenciais "herdeiros" têm, muitas vezes, renunciado a dar continuidade a estes saberes e práticas. Fundamental, portanto, que essas formas artísticas populares sejam, ao mesmo tempo, registradas e cultivadas.

Por isso se torna extremamente necessário o registro desta manifestação popular como **Patrimônio Cultural do Brasil** no *Livro Formas de Expressões* do Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional - IPHAN. Assim, será possível criar políticas de salvaguarda e revitalização destas expressões teatrais populares feitas com bonecos, o que pressupõe a sobrevivência dos mestres bonequeiros e de suas brincadeiras.

Red de Museos y Colecciones Particulares

ARGENTINA

Nombre del Museo: **Museo Argentino del Títere**

Director: Sarah Bianchi

Dirección: Piedras 905 - Buenos Aires

Tel: No tiene.

E-mail: sarahretablillo@yahoo.com.ar

SitioWeb: <http://www.museoargdeltitere.com.ar>

En Buenos Aires, se encuentra ubicado el Museo Argentino del Títere, perteneciente a la Fundación Mane Bernardo y Sarah Bianchi. El museo posee una valiosa cantidad de muñecos tanto antiguos como modernos.

Consta de tres salas: Serguei Obrastzov, en la cual actualmente se exhiben títeres de África, Europa, Asia y Oceanía, Sala Moneo Sanz, dedicada a los titiriteros argentinos y la sala latinoamericana, en homenaje a las titiriteras mexicanas Lola y Mireya Cueto.

Posee una biblioteca y Sala de Espectáculos.

BRASIL

Nombre del Museo: **Museo Giramundo**

Directora: Beatriz Apocalypse

Dirección: Rua Varginha, 235
Floresta Belo Horizonte - MG

Tel: 55 31 34211114

E-mail: museu@giramundo.org

SitioWeb: <http://www.giramundo.org>

El Museo abrió sus puertas el 26 de Septiembre de 2001, en Belo Horizonte con el apoyo de la Secretaría de Estado y la Secretaría Municipal de Cultura.

Nació a pedido de los habitantes durante el Proyecto de memoria Viva en 1993

Sus objetivos son:

- Preservar, restaurar y exhibir los muñecos del grupo Giramundo
- Realizar actividades educativas dirigidas a los niños.

Nombre del Museo: **Museu do Boneco Animado**

Responsável

Técnica-Artística: Tádica Veiga

Endereço: Avenida Rui Barbosa, 2679

São José dos Pinhais - Paraná

Tel: 55 41 33815912

E-mail: cultura@sjp.pr.gov.br ou tadica@ibest.com.br

SitioWeb: <http://obonecoeasociedade.blogspot.com>

Fundado em 29 de Junho de 2000, o Museu do Boneco Animado nasceu como um movimento do projeto "O Boneco e a Sociedade" criado e desenvolvido pela Cia dos Ventos, e foi implantado pela Prefeitura Municipal de São José dos Pinhais, através da Secretaria da Cultura.

O Boneco e a Sociedade é um projeto que coloca a figura animada em vários segmentos da sociedade, ajudando assim na transformação da cultura, da educação, do turismo, da saúde, do meio ambiente e da sociedade como um todo.

O Museu, expoe bonecos com variadas técnicas que possibilita aos visitantes manipular, brincar e animar, em uma empanada construída especialmente para esta finalidade.

Bonecos, confeccionados por artistas paranaenses e dos outros estados brasileiros formam parte do acervo. Além dos bonecos, o Museu expõe: Máscaras, cenários e adereços. Tem Exposições Itinerantes e um ônibus, onde realiza oficinas de bonecos para as comunidades.

Os atendimentos acontecem por visitas espontâneas e visitas agendadas e dirigidas a grupos escolares, em uma media de 35 visitantes, com guias que oferecem informações da historia do Teatro de Bonecos e das técnicas.

Horário de atendimento: De segunda a sábado - 8:30h às 11:30h e 13h às 17h

Nombre del Museo: **Museu do Mamulengo- Espaço Tirida**

Responsable: Tereza Costa Rêgo

Dirección: Rua do Amparo, 59

Amparo, Olinda, PE

Tel: 55 81 34296214

E-mail: museumamulengo@bol.com.br

Ubicado em um sitio histórico de la ciudad de Olinda, fue inaugurado el 14 de diciembre de 1994.

Es el primer museo de títeres populares de Brasil, divulga el mamulengo que es una de las más importantes tradiciones del nordeste en las artes escénica.

El museo tiene un vasto acervo de 1200 piezas, una completa colección acerca del arte popular brasileña y una colección de mamulengos de Pedro Boca Rica y de Mestre Solon.

También cuenta con el Espacio Tirida, teatro con cien butacas donde se realizan espectáculos de títeres tradicionales brasileños: mamulengo.

Nombre del Museo: **Museo del Pontal**

Responsable: Angela Mascelani

Dirección: Estrada do Pontal, 3295

Rio de Janeiro - RJ

Tel: 55 21 24903278

E-mail: pontal@penlink.com.br

SitioWeb: <http://www.popular.art.br>

CHILE

Nombre del Museo: **El Museo es itinerante. FAMADIT**

Responsable: Ana María Allendes

Dirección: (La de la Fundación) Eleodoro Yáñez 1049 – 2º Piso C. - Providencia

Tel: (56) 02-2368693

E-mail: famadit@famadit.cl

SitioWeb: <http://www.famadit.cl>

El museo consta de:

Muñecos de colección de diversas partes del mundo

Muñecos para la educación tradicionales de varios países.

Nombre del Museo: **Teatromuseo del Títere y el Payaso**
Dirección: Cumming 795. Plaza Bismarck - Cerro Cárcel
(El Teatromuseo del Títere y el Payaso, está en el edificio de la antigua parroquia San Judas Tadeo, contando con el apoyo de la misma para ejecutar este hermoso proyecto; frente al mirador de la Plaza Bismarck.)
Tel: (56) 02-2592226
SitioWeb: <http://www.teatromuseo.blogspot.com>

Presentación:



Soy un museo
Y también un teatro
En mí se juntan dos caminos
El milenario arte del títere
Y la graciosa senda del payaso
Encontrarán justo al centro
Un escenario
Donde estos caminos se juntan
Vengan a maravillarse
Con sus historias
Visítenme

Exposiciones:

Un Museo, único en su tipo en Chile.

Las exposiciones están abiertas al público de Jueves a Domingo de 11:00 a 14:00 hrs. y de 16:00 a 18:30 hrs. (horario de invierno). La entrada es una adhesión voluntaria.

Las piezas en exposición fueron cedidas por compañías de títeres de la región: Moviendo Hilos, Chucho teatro, Marionautas, Oani, La Matinée, Títeres en la Carretera, Títeres Cantores de Quilpue, Lola y su compañía y El Faro.

ESPAÑA

Nombre del Museo: **Museo Internacional de Títeres de Albaida**
Dirección: Palacio de Albaida
Tel: +34 9 6 2390186
SitioWeb: <http://www.albaida.org/mita/mita.htm>

En la parte rehabilitada del Palacio se encuentra el **Museo Internacional de Títeres de Albaida (MITA)**. Fue inaugurado en diciembre de 1997.

La iniciativa surgió de la compañía Bambalina Títeres, natural de la ciudad, y como complemento de la "Mostra Internacional de la Vall d'Albaida", festival que se celebra anualmente desde 1985.

Estas ayudaron a sensibilizar al pueblo y la comarca respecto al mundo del teatro.

Se ha convertido en uno de los principales atractivos culturales y turísticos de la ciudad.

La mayoría de las piezas que componen la exposición las han proporcionado Bambalina Títeres.

El museo tiene diversas salas de exposición, así como un pequeño taller didáctico para que los visitantes puedan manipular las marionetas.

También cuenta con una videoteca y biblioteca sobre títeres, obras, técnicas, etc.

El horario de visitas es de martes a sábado de 16:00 a 20:00 horas, domingos de 11:00 a 14:00. (Previa cita telefónica).

Nombre del Museo: **Museo del Tòpic**
Dirección: Plaza de Euskal Herria, 1
20400 Tolosa
Tel: +34 9 43 65 04 14
SitioWeb: <http://www.topictolosa.com>

El museo quiere acercar a niños y mayores al mundo de los territorios del arte de los títeres, sin olvidar la función educativa para escuelas y familias, y la posible aportación a parte del mundo de las pantallas, cine y televisión, que ahora también persisten en el imaginario de los niños.

El objetivo museístico es que sirva de herramienta para entender las miradas del mundo del presente y generar otras nuevas para el futuro: que la visita provoque algo más que un reconocimiento del pasado.

Entrar en este edificio debe ser especial. Vamos a un mundo de objetos animados, de poesía, de historias de ficción, de juego, de humor, de emociones, y de teatro, pero también un mundo material, un mundo de arte y artesanía. Un universo de imaginación.

Este lugar no es como los museos que habitualmente visitamos. Es la Casa de los Titeres. Es como un gran almacén, lleno de cámaras secretas y mágicas, de límites a veces infinitos, de muñecos y decorados. de recuerdos y proyectos. Es un plató, es un escenario, es un laboratorio. No es un escaparate.

Horarios:

Laborables: de 11:00 a 13:00h. y de 17:00 a 19:00 h

Fines de Semana y Festivos: de 12:00 a 14:00 h. y de 17:00 a 20:00 h

Horario de Verano (del 1 de julio al 30 de septiembre):

Laborables: de 11:00 a 13:00 h. y de 17:00 a 20:00 h

Fines de Semana y Festivos: de 12:00 a 14,00 h. y de 17:00 a 21:00 h



FRANCIA

Nombre del Museo: **Le Petit Musée Fantastique de Guignol**
Director: Patrice Cardelli
Dirección: 6, Rue Saint Jean - Vieux Lyon
Tel/Fax: +33 (0)4 78 37 01 67
E-mail: patrice.cardelli@free.fr

Se trata de un pequeño pero muy completo museo de muñecos, entre otros por supuesto está Mourguet sacando las muelas de sus clientes, Guignol, y Gnafron. Asimismo cuenta con una gran variedad de muñecos autómatas.

A medida que se visita el museo, existe un relato en diferentes idiomas.

Cuenta además con una hermosa tienda donde se pueden adquirir una gran variedad de personajes.

Nombre del Museo: **El Museo de los Autómatas EMA**

Creadores: Augustine, Georges y Robert Ema
Dirección: 100, Rue Saint Georges
B.P 5015 - 69245 Lyon 5
Tel: +33 (0)472 77 75 20
E-mail: asg@automates-ema.com
SitioWeb: <http://www.automates-ema.com>

El Circo, La Mudanza de Guignol, Notre Dame de Paris, La Flauta Mágica, escenas de Lyon y la seda, componen entre otros las 20 escenas en homenaje a celebridades: escritores, pintores, músicos, inventores.

Con traducciones en diferentes idiomas y la música apropiada a cada escena las figuras recrean los ojos de los visitantes.

ITALIA

Nombre del Museo: **Museo Internazionale Delle Marionette Antonio Pasqualino**
Directora: Janne Vibæk Pasqualino
Dirección: Piazzetta Niscemi, 5
90133 Palermo

Tel: 091 328060

Fax: 091 328276

El museo posee una importante colección de pupis entre otras maravillas.

MÉXICO

Nombre del Museo: **Museo-Teatro La Casa de los Títeres**

Directores: Elvia Mante y César Tavera
Dirección: Organización: Baul Teatro A.C.
Padre Jardón 910
Barrio antiguo
Monterrey, N.L.
México. CP 64000

Tel/Fax: (52-81) 83430604 y tel: (52-81) 83431491

E-mail: museolacasadestiteres@yahoo.com.mx

SitioWeb: <http://www.baulteatro.com>

Tiene como misión revalorar el arte de los títeres en la zona norte de México; para ello crearon el museo-teatro "La Casa de los Títeres" desde 1994 en la ciudad de Monterrey, México. Alberga mas de 200 muñecos de diferentes épocas, grupos, técnicas y materiales en sus cinco salas de exhibición.

Diariamente es visitado por escolares a los que se les ofrece una visita guiada, una función de títeres y un taller de manipulación. Recibe anualmente en promedio la cantidad de 20000 niños y maestros.

En este espacio se programan en Julio los Festibaúles de Títeres con invitados nacionales e internacionales y los Encuentros de titiriteros de la provincia mexicana con talleres de profesionalización, mesas de trabajo y análisis.

Nombre del Museo: **Museo Nacional del Títere**

Dirección: Parque Juarez, 15
Huamantla, Tlax.
México. CP 90500

Tel/Fax: (247) 4721033

E-mail: mtitere@huamantla.podernet.com.mx

El Museo Nacional del Títere se creó con el propósito de rescatar, preservar y difundir este arte milenario de hondas raíces en México y en el mundo.

En 1835 nació en Huamantla la compañía de marionetas más importante que ha tenido México: la Compañía Rosete Aranda; como un homenaje permanente a los fundadores de esta agrupación artística popular, el Museo del Títere se ubica en este municipio de Tlaxcala.

El Museo cuenta con ocho salas de exhibición con piezas de la compañía Rosete Aranda así como marionetas realizadas por el norteamericano Donald Cordry.

Nombre del Museo: **Museo Rafael Coronel**

Dirección: Antiguo Convento de San Francisco
Zacatecas, Zac.
México. CP 98000

Tel/Fax: (92) 44047

E-mail: dirtur@prodigy.net.mx

El Museo Rafael Coronel considerado Patrimonio de la Humanidad, posee una enorme colección de máscaras ubicado en la ciudad de Zacatecas.

Nació en el año 1988, gracias a la generosidad de el artista plástico zacatecano Rafael Coronel, que adquirió un lote de 320 muñecos de la colección Rosete Aranda.

Desde 1990 se exhiben al público piezas que pertenecen a la primera época de los Hermanos Aranda, a la época de la Compañía Rosete Aranda y muñecos confeccionados por la empresa de Don Carlos Espinal.

Nombre del Museo: **Museo Interactivo del Títere de Querétaro "Pepe Díaz Núñez"**

Responsable: Luz Angélica Colín

Dirección: Guerrero # 23 Sur
Centro Histórico
(Interior del MUSEO DE LA RESTAURACION DE LA REPUBLICA)
Querétaro, Qro.

Tel/Fax: (01-442) 217 78 28

E-mail: vestalia99@yahoo.com

El Foro-museo Interactivo del títere "Pepe Díaz es un esfuerzo colectivo de VESTALIA, Cía. de teatro y títeres compañía artística creada en 1984 con la Dir. General y Artística de Luz Angélica Colín, fundadora del grupo y dramaturga, actriz, periodista cultural, productora de radio y titiritera.

Abre sus puertas el 17 de octubre de 2003 en el centro histórico de la ciudad de Querétaro a media cuadra de la Casa de Gobierno del Estado, Palacio de Gobierno y la explanada Plaza de Armas que es punto de reunión familiar por las tardes o los fines de semana provinciana.

Actualmente el Museo de la Restauración de la República bajo la dirección de la Lic. en Historia de México Concepción Lambarri, ha abierto sus puertas, y ahora alberga el proyecto del Museo Interactivo del títere como parte de sus programas y talleres en favor de la niñez, la cultura y las artes.

Actualmente están en Guerrero # 23 Nte. Centro Histórico, Querétaro, Qro.

Teléfonos: 242-27-17, 217-78-28 y cel. (442) 332-69-18

Visitas al Museo y reservaciones previa cita.

PORTUGAL

Nombre del Museo: **Museu da Marioneta**
Directora: María José Machado
Dirección: Convento das Bernardas, Rua da Esperança, 146
1200-660 Lisboa
(Localiza-se em Santos, entre o Cais do Sodré e Alcântara)
Tel: 21 394 28 10
Fax: 21 394 28 19
E-mail: museudamarioneta@egeac.pt
SitioWeb: <http://www.museudamarioneta.egeac.pt>

Nació en Agosto de 1984 gracias al esfuerzo personal de la Compañía de Marionetas de S. Lourenço. El Museo, con el apoyo de la Fundación Gulbenkian, es un espacio multifuncional que da a conocer la Historia de los titiriteros de Portugal y se rinde un merecido tributo al teatro popular portugués, fruto del trabajo de pesquisa e investigación de Henrique Delgado.

El Museo mantiene una Exposición permanente partiendo del Teatro de Sombras del Oriente, máscaras y tradición europea y dando especial atención al Teatro de Marionetas de Portugal, donde se destacan los Muñecos de Santo Aleixo y de titiriteros populares ambulantes (Faustino Duarte, Joaquim Pinto, Manuel Rosado, entre otros). El Museo posee además un espacio para actividades lúdicas y pedagógicas.

SUECIA

Nombre del Museo: **Marionettmuseet**
Director y Curador: Elisabeth Beijer Meschke
Dirección: Södra Dryckesgränd 4, 111 30 Stockolm
Tel: 08 210810
E-mail: marionettmuseet@telia.com
SitioWeb: <http://www.marionettmuseet.se>

A museum for international and swedish puppet theatre art, created by Michael Meschke.

The museum consists of collections containing over 4000 items, a unique international library, a videotheque and an archive of international puppetry.

URUGUAY

Nombre del Museo: **Museo Vivo del Títere**
Director y Curador: Gustavo Martínez
Dirección: Paseo San Fernando - Calle 25 de Mayo y Sarandi - Maldonado
Ciudad de Maldonado
Tel: No tiene. Sólo el del responsable: 099697756
E-mail: museovivotitere@adinet.com.uy

Simpático museo em el Paseo San Fernando donde se pueden ver piezas de la colección de Irma Abirad, idealizadora del Museo. Es visitado diariamente por grupos escolares que pueden vivenciar el manejo de los títeres.

VENEZUELA

Nombre del Museo: **Títeres Artesanales del Mundo**

Responsable: Norma Bracho

Tel:

E-mail: norbr@orange.fr

Colección privada de títeres, perteneciente a Norma Bracho R.

Se encuentra bajo la custodia del grupo Kinimari en la ciudad de San Cristóbal, Estado Táchira, Venezuela.

Consta de 85 títeres de guante, varilla, sombras e hilo, mas una veintena de cuadros explicativos y fotos, agrupados en tres unidades:

- 1) Títeres populares de artesanos
- 2) Los títeres, las fiestas populares y las danzas
- 3) Títeres del teatro de títeres tradicional y contemporáneo

Festivales

ARGENTINA

Buenos Aires

Las Flores

9º Encuentro de Teatro Del Borde 2, 3, 4 y 5 de Noviembre de 2011

CONVOCATORIA

El Grupo de Teatro Del Borde convoca a elencos, grupos y cooperativas teatrales de Argentina y el exterior, a presentar material para participar en la 9na. Edición del Encuentro de Teatro Del Borde, a realizarse los días 2, 3, 4 y 5 de noviembre de 2011 en Las Flores, provincia de Buenos Aires, Argentina.

Se seleccionarán:

Espectáculos infantiles y espectáculos para público adulto (quedando incluidas las propuestas de teatro de títeres, marionetas, teatro de objetos, teatro danza, etc.)

Talleres y conferencias, a ser brindados a los asistentes al Encuentro y/o al público en general.

Las obras deberán ser adaptables a espacios no convencionales (calle, plazas, salones de usos múltiples de escuelas, clubes de parajes rurales, etc.) y a condiciones técnicas (luces y sonido) mínimas.

Es sello de este Evento el acercamiento de diferentes propuestas teatrales a espacios y públicos no convencionales del Partido de Las Flores, haciendo hincapié en las instituciones escolares, con las que, a través de los años, se ha entablado una rica relación de intercambio y diálogo mutuo, y que año a año esperan con ansias las propuestas del Encuentro. También, en ocasiones, se llega a comunidades rurales, alejadas de la ciudad, que cuentan con pocos habitantes; y a diferentes barrios de la zona urbana.

Es propuesta del Encuentro plantear el Teatro como herramienta pedagógica y de intercambio y socialización, haciendo especial hincapié en la cordial atención a los grupos visitantes y el ofrecimiento de espacios de intercambio.

Los interesados deberán presentar (completando todos los puntos):

- Ficha de inscripción (adjunta) (puede ser digitalizada)
- Fotos digitalizadas del/los espectáculo/s o propuesta/s
- Foto digitalizada de los expositores o docentes (en caso de talleres o ponencias)
- Carta Compromiso (adjunta) (impresa y con firma original)
- Filmación (en caso de espectáculos) en formato DVD
- Documento que acredite derechos de autor
- Reglamento (adjunto) firmado por un representante del Grupo.

Opcional:

- Antecedentes del grupo
- Currículum de los actores, directores, etc.
- Material periodístico, críticas (se pueden escanear o reproducir, citando fuente).
- Premios de la obra y del grupo
- Material de difusión
- Otros datos de relevancia.

La Organización del Encuentro ofrecerá:

- Amplificación de sonido adecuada a cada espacio y una planta de luces básica (ver Reglamento).
- Vales de traslado en autobús o tren desde Retiro o Constitución (Buenos Aires) a Las Flores (ida y vuelta).
- Alojamiento y comida de los integrantes del Grupo, durante los días que dura el Encuentro.
- Certificado de participación en el Encuentro.
- Material gráfico de difusión del Encuentro.
- Entradas gratuitas a todas las actividades incluidas en el Encuentro.
- Se pagará un cachet por participación en el Encuentro.

El material deberá ser enviado a:

9no. Encuentro de Teatro Del Borde
Sres. Paula Echalecu y Hernán Verteramo
Bernardo de Irigoyen 570.
(7200) Las Flores. Provincia de Buenos Aires. Argentina.

Fecha límite para el envío del material: **31 de Mayo de 2011**

Más información en:

<http://www.delbordeteatro.blogspot.com>



FICHA DE INSCRIPCION

Datos del/los participante/s:

- a) Nombre de la compañía, grupo o participante:
- b) Lugar de procedencia:
- c) Integrantes (personas que participarían del evento):

Nombre y Apellido:

Tipo y Nº de Documento:

Rol que desempeña en el grupo:

d) Nombre completo del representante legal de la compañía ó grupo (Esta persona será quien tratará con la organización del Encuentro para acordar detalles de organización):

Documento de identidad:

Domicilio:

Teléfono:

Teléfono móvil:

Correo electrónico:

Datos del/los espectáculo/s:

- a) Nombre de la obra:
- b) Director:
- c) Duración de la obra:
- d) Nombre del Autor:
- e) Síntesis de la obra (no más de 10 renglones):
- f) Señalar Rubro del espectáculo (títeres, circo, teatro-danza, etc) y público al que va dirigido:
- g) Tiempo de armado y desarmado de escenografía:

Datos del/los Taller/es o Conferencia/s:

- a) Nombre de la propuesta:
- b) Coordinador:
- c) Duración de la propuesta:
- d) Síntesis de la propuesta (no más de 10 renglones):
- e) Señalar público al que va dirigido:
- f) Tiempo de preparación
- g) Otros datos relevantes:

9º Encuentro de Teatro Del Borde
2, 3, 4 y 5 de noviembre de 2011
Las Flores. Buenos Aires. Argentina

REGLAMENTO

1. Se seleccionarán espectáculos, charlas y talleres para presentarse durante el 9no. Encuentro de Teatro Del Borde, a realizarse los días 2, 3, 4 y 5 de noviembre de 2011, en Las Flores, provincia de Buenos Aires, Argentina.
2. Las propuestas podrán estar orientadas a distintos tipos de público, como también, en el caso de los espectáculos, pertenecer a cualquier rubro de teatro y teatro-danza.
3. La selección se comunicará a los grupos elegidos con la debida anticipación.
4. Deberán enviar completo el material requerido en la Convocatoria y la Ficha de Inscripción, así como la Carta Compromiso con firma original y una copia del presente Reglamento firmado por el responsable del Grupo.
5. La fecha límite para entregar el material será el 31 de mayo de 2011 (considerándose la fecha de sellado postal).
6. El material deberá ser enviado a: 9no. Encuentro de Teatro Del Borde. Sres. Paula Echalecu y Hernán Verteramo. Bernardo de Irigoyen 570. (7200) Las Flores. Provincia de Buenos Aires. Argentina.
7. La selección se realizará entre aquellas obras que hayan enviado el material en tiempo y forma.
8. El material no será devuelto a los grupos.
9. Las obras deben poder adaptarse a cualquier tipo de espacio.
10. Las obras de origen argentino deben contar con inscripción en Argentores.
11. La Organización del Encuentro ofrecerá:
Amplificación de sonido adecuada a cada espacio y una planta de luces básica. Las propuestas deberán adaptarse a estas condiciones. Cualquier requerimiento especial necesario para la puesta en escena deberá ser provisto por el grupo participante.
Vales de traslado en autobús o tren desde Retiro o Constitución (Buenos Aires) a Las Flores (ida y vuelta). La movilidad y traslado interno estará exclusivamente a cargo de los grupos.
Alojamiento y comida de los integrantes del Grupo, durante los días que dura el Encuentro.
Certificado de participación en el Encuentro.
Material gráfico de difusión del Encuentro.
Entradas gratuitas a todas las actividades incluidas en el Encuentro.
Se pagará un cachet por participación en el Encuentro de \$400 (por todo concepto).
12. La organización se reserva la reprogramación de las funciones dentro de las fechas establecidas.
13. La organización del Encuentro NO se hará responsable del traslado de escenografía.

CARTA COMPROMISO

Lugar y fecha

A los Directores del Grupo de Teatro Del Borde

Hernán Verteramo y Paula Echalecu

Por la presente, quien suscribe, (nombre del participante o representante de la compañía o grupo), representante de (nombre del Grupo o Compañía) procedente de (consignar lugar de procedencia), se compromete a participar en el 9no. Encuentro de Teatro Del Borde, a realizarse en la ciudad de Las Flores, provincia de Buenos Aires, Argentina, los días 2, 3, 4 y 5 de noviembre de 2011, declarando conocer el Reglamento del mismo y aceptando todas las condiciones en él establecidas.

En tal oportunidad, en caso de ser seleccionados, presentaremos (nombre de la/s propuesta/s).

Atentamente,

Firma del responsable

VI Festival Beckett Buenos Aires 2011

Cierre: 10 de Mayo de 2011

Se reciben proyectos para participar del VI Festival Beckett Buenos Aires 2011 a realizarse durante la **segunda quincena del mes de Noviembre y la primera del mes de Diciembre**.

Las disciplinas que tendrán lugar son:

- a) Teatro
- b) Danza y Danza Teatro
- c) Música
- d) Cine

Requisitos:

1. Las obras teatrales, películas, fotografías o propuestas musicales que se presenten, deben haber sido escritas por Samuel Beckett o estar inspiradas en su obra. No se aceptan proyectos que nada tengan que ver con la producción artística de Samuel Beckett.

2. Deberán enviar, a la dirección que se detalla abajo, un sobre con DVD o CD y una carpeta de presentación que contenga:

- a) Sinópsis del espectáculo. Duración del espectáculo.
- b) Propuesta artística.
- c) Diseño de escenografía (medidas, requerimientos técnicos)
- d) Planta de luces.
- e) Antecedentes de la compañía y CV de cada uno de sus miembros.
- f) Notas de prensa.
- g) Copia de los permisos para realizar el espectáculo por parte de los agentes literarios de Samuel Beckett. Obras teatrales, Danza Teatro, Música y Cine.

Con los proyectos seleccionados se acordará fecha que ocuparán en el calendario del festival y se les indicará el porcentaje que les corresponderá como ganancia por a la venta de entradas en boletería.

Recepción de proyectos hasta el día **10 de Mayo**.

Enviar carpetas por email a: orozco@festivalbeckett.com.ar

Enviar sobres con proyectos a:

PATRICIO OROZCO

Santos Dumont 2533, piso 6 "B" (1426)

Ciudad Autónoma de Buenos Aires

REF: VI Festival Beckett Buenos Aires.

Eldorado (Misiones)

XII Encuentro del Arte y la Cultura del Mercosur, Teatro 2011

Cierre: 30 de Mayo de 2011

Se abre la convocatoria para el XII Encuentro del Arte y la Cultura del Mercosur, Teatro 2011.

Carácter: Anual - Internacional

Sede Eldorado : Sala Teatro del Pueblo y Espacios a Designar

Género: Teatro en todas sus formas.

Fundamentos: Considerando al Teatro como un instrumento para el desarrollo educativo y cultural de una comunidad y como herramienta inigualable de comunicación, socialización y expresión, es que creamos un "Encuentro" que por sus características coadyuva a elevar el nivel cultural y creativo de sus habitantes, además de proyectar a Eldorado Teatral en la Provincia, la Región, la Nación y en el concierto Internacional.

La creación de esta actividad teatral, a modo de "Encuentro", permitió a lo largo de diez ediciones, abrir subseces, tanto provinciales como regionales para incentivar el Turismo Cultural.

La participación en el mismo de Compañías, grupos teatrales, directores, actores, docentes teatrales, técnicos y hacedores de este arte, que año tras año, exponen y comparten sus trabajos en un franco intercambio de saberes, dan prueba cabal del mismo, ya que esto ha motivado a elevar el nivel artístico y técnico local, como así también de otros participantes aumentando la asistencia del público a las salas, para disfrutar de la calidad de los espectáculos ofrecidos. Asimismo el encuentro tiende a crear un circuito teatral que permita a los teatristas mantener una comunicación más fluida entre ellos y a itinerar por otros espacios teatrales para mostrar sus creaciones.

Objetivos:

- 1) Posibilitar la interacción y el intercambio entre los participantes.
- 2) Lograr una comprensión del momento histórico en su complejidad.
- 3) Instrumentar los verdaderos valores de integración cultural avanzando hacia la concreción de un circuito artístico del Mercosur y de Iberoamerica.
- 4) Sumar a otras comunidades de la Región a participar en forma activa en este proyecto para recibir en su seno a los artistas y grupos participantes.
- 5) Construir un espacio descentralizado.
- 6) Incentivar la participación de Niños y Jóvenes a fin de estimular su Espíritu creativo.
- 7) Dar a conocer nuestra ciudad Eldorado y la Región del Alto Paraná Misionero, con sus bellezas naturales y la calidad de su gente.

Participantes: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Cuba, Ecuador, España, México, Paraguay, Perú, Venezuela, Uruguay.

Destinatarios: Niños, Adolescentes, Jóvenes y Público en General.

Reglamento:

1. El Club de Teatro Eldorado establece que el XII ENCUENTRO DEL ARTE Y LA CULTURA DEL MERCOSUR, TEATRO 2011; se desarrollará entre los días **11 al 14 de Agosto del 2011 en la Ciudad de Eldorado, Misiones, República Argentina.**
2. El Club de Teatro Eldorado, a través de su Comisión Evaluadora es el responsable de seleccionar e invitar a los Grupos de Teatro postulantes de la Región Mercosur. Y de aquellos Grupos extra región, que deseen participar e envíen su material y sean considerados por la Comisión Evaluadora como Invitados.
3. Para ser seleccionados, los Grupos de Teatro postulantes, deberán enviar a la sede del Club de Teatro Eldorado, Calle Matienzo, Casa 6 Manzana 111, Barrio 20 Viviendas, Código Postal 3380, Eldorado, Misiones, Argentina. Un (1) Video o DVD de la Obra a presentar Sin Editar, Una (1) Carpeta conteniendo: La Obra y la trayectoria del Autor, Sinopsis de la misma. Currículum de cada integrante del Elenco, Trayectoria del Grupo, Foto Tamaño 15 x 20 o 20x 25 de la Obra, adecuada para armar cartelera y Una (1) del Grupo, para el mismo fin, Afiche si lo hay, Programas y todo material de prensa o avales que posea el Grupo sobre la Obra. Todo el material enviado, quedará en la Sede del Club y servirá para armar una Videoteca y un archivo del Teatro del Mercosur y sus Protagonistas.
4. Para ser seleccionados los Grupos deberán completar también la ficha de Inscripción y Técnica de la Obra, con sus necesidades, estas podrán ser enviadas al correo del Club. clubdeteatroeldorado@yahoo.com.ar Estas serán consideradas con todo los antecedentes completos.
5. La fecha de cierre de recepción del material será el día **30 de Mayo del 2011** inclusive, la selección se efectuará entre los días 1 al 10 de Junio del 2011 inclusive y la comunicación a los Grupos seleccionados se efectuará entre los días 10 al 15 de Junio del 2011, con aviso a los respectivos correos dados por los grupos. Los Grupos seleccionados deberán confirmar su participación por nota y esta se tomará como declaración jurada del 16 al 30 de Junio del 2011, como última fecha.

6. **IMPORTANTE:** El Club de Teatro Eldorado organizador del evento no pagará ningún tipo de cachet fijo a los grupos participantes. Los Grupos recibirán un único ingreso producido por la venta de entradas en las funciones que realicen durante el encuentro. El mismo se distribuirá de la siguiente manera: De la recaudación obtenida se retira el 10% para Argentores (Derecho de Autor), el resto se distribuye 70% para el Grupo y el 30% restante para la entidad organizadora, a los fines de sufragar gastos del mismo.

7. El Club de Teatro Eldorado se hará cargo del Alojamiento y Comida hasta un máximo de Ocho (8) integrantes (incluyendo su plantel artístico y técnico, y su delegado), siempre dentro del marco del Encuentro. En caso que el Elenco seleccionado supere el número de Ocho integrantes, los gastos (alojamiento y comida) del excedente correrán por cuenta del Elenco, en este caso la organización arbitrará los medios para que las tarifas se ajusten a las que el Encuentro paga para el resto de los participantes.

8. El traslado de los elencos y elementos escenográficos de los mismos desde su lugar de origen hasta la sede del XII Encuentro del Arte y la Cultura del Mercosur, Teatro 2011, Eldorado, Misiones, correrá por cuenta del Grupo Invitado.

9. El traslado de los elencos con sus respectivas escenografías en el ámbito de la Ciudad Sede del Encuentro, correrá por cuenta del ente organizador.

10. Los elencos participantes presentarán una obra preferentemente de carácter regional. La duración de la misma no podrá exceder de una hora quince minutos (1 h. 15'), caso contrario el Grupo deberá comunicar dicha novedad al Club, que tomará los recaudos pertinentes.

11. Los elencos deberán implementar una puesta en la que se haya resuelto la escenografía y los elementos y/o maquinarias escénicas con criterio y resultado funcional, de fácil traslado, adecuadas a la realización de giras, y que sea práctico su armado y desarmado en poco tiempo por cuestiones técnicas operativas.

12. Los elencos deberán llenar y enviar con escritura clara los formularios que se adjuntan a éste Reglamento: Solicitud de Inscripción y Ficha Técnica. Y deberán nombrar un Delegado que los representará durante el Encuentro.

13. El material y las fichas deberán ser remitidas a la Sede del XI ENCUENTRO DEL ARTE Y LA CULTURA DEL MERCOSUR, sito en Calle Matienzo, Casa 6, Manzana 111 - Barrio 20 Viviendas - CPP. 3380 - Eldorado - Misiones, Argentina ó al email: clubdeteatroeldorado@yahoo.com.ar

14. Por razones operativas el Club determinará el día, hora y lugar de la/s actuación de los Grupos participantes.

15. Cualquier aspecto no contemplado en éste Reglamento, así como cualquier duda de interpretación, deberá ser dado a conocer, remitiendo fundamentos a esta sede.

Catamarca

18° Festival Encuentro de títeres Don Kike

Cierre: 25 de Mayo de 2011

Del 14 al 18 de Septiembre del 2011 en Catamarca, Noroeste Argentino.

1 - Todos los grupos Nacionales que participen en el Festival de Títeres deberán tener su obra registrada en ARGENTORES y/o autorización de la misma.

2 - La organización: a cargo de la cooperativa de trabajo artístico Cachalahueca y el Teatro de Títeres Chincho Poroto, ofrecerá a los seleccionados pago de cachet, hospedaje, comidas y traslados internos.-Traslado Internos: Llegada y egreso a terminal en Catamarca Capital. Argentina, se cuenta además como traslado únicamente al ir a realizar funciones.

3 - El traslado desde su lugar de origen y el regreso corre por cuenta exclusivamente de los elencos participantes a este Festival Encuentro.

4 - La prensa y difusión estará a cargo de la organización, con la colaboración de los elencos, incluida la presencia de éstos en las comunidades educativas y medios de difusión locales.

5 - Cada Elenco seleccionado tendrá 3 Funciones en la instancia de Festival: Por estas presentaciones se abonará un cachet artístico de: Pesos argentinos quinientos (\$500) cada una.

En caso de agregarse más funciones las mismas serán a porcentaje, 60 para el grupo /40 para Organización.

6 - Se Seleccionaran Elencos Provinciales, Nacionales e Internacionales: Dúos y/o Solistas sin excepción.

7 - Fecha del Festival: 14 al 18 de Septiembre del 2011.

8 - Se reciben videos por correo postal del Espectáculo a Cámara fija, sin editar, los mismos pueden ser Infantiles o para adultos a: SAN MARTIN 125, S. F. del VALLE de CATAMARCA (4700) ARGENTINA.

9 - La convocatoria cierra el **25 de Mayo del 2010** y se dará a conocer el resultado de la selección a todos los grupos inscriptos el 10 de junio por medio de correo electrónico, los elencos seleccionados podrán confirmar su participación hasta el 17 de Junio del corriente.

De no contestar en ese término se convocará a los elencos suplentes por orden de merito.

10 - Los elencos tendrán que presentar a los organizadores una boleta oficial por el monto total de los honorarios abonados por la Organización del festival.

Informes: festititerescatamarca@yahoo.com.ar

Tel: 0054 03833 420248 - Celular: 15529452 / 15599121

3

CONCURSO

NACIONAL DE DE ESTATUAS VIVIENTES

La Falda (Córdoba) 2011 - Semana Santa

I) De la Realización

En La Ciudad de La Falda, Córdoba, Argentina, los días 22 y 23 de abril del 2011 se llevará a cabo el "Tercer Concurso Nacional de Estatuas Vivientes".

El Certamen se desarrollará en la vía pública en los horarios de 21:30 a 23:30hs, y participarán 20 artistas de la disciplina "Estatuas Vivientes" provenientes de diferentes puntos del país. En caso de mal tiempo, se realizará en el Centro Cultural Leopoldo Marechal.

Para poder participar, los interesados deberán comunicarse con la Organización del concurso vía e-mail a estatuas_lafalda@yahoo.com.ar (Ver Item II, "De las solicitudes"), hasta el día 11 de abril de 2011 inclusive, y participarán los artistas que cumplan con los requisitos de pertenencia exclusiva al género "Estatuas Vivientes" (Ver Item "Reglamento").

Luego de recibidas las solicitudes, se seleccionarán las 20 estatuas designadas a participar, y el día 13 de abril de 2011 se hará pública la lista de participantes

Los premios del concurso estará dividido en 2 categorías: CLASICAS y PERFORMANCE.

Los Concursantes del Certamen serán evaluados por un jurado competente a designar por la Secretaría de Turismo de La Falda. Terminado el Certamen serán premiados los 3 (tres) mejores estatuistas de cada categoría, no pudiendo una misma estatua ser premiada en dos categorías, con lo que habrá un total de 6 premiados. La decisión del jurado será inapelable.

Premios: Serán gratificados con un monto en efectivo de \$1500 (pesos mil quinientos) a los primeros de cada categoría, \$750 (pesos setecientos cincuenta) a los segundos de cada categoría y \$ 500 (pesos quinientos) a los terceros de cada categoría.

Viáticos: Aquellos concursantes que residan en otras provincias de la Argentina que no sea Córdoba contarán con un viático cuyo monto final en efectivo es de \$500 (pesos quinientos) por todo concepto (traslados, alojamiento y comida). Aquellos concursantes que residan en la provincia de Córdoba contarán con un viático cuyo monto final en efectivo es de \$300 (pesos trescientos) por todo concepto (traslados, alojamiento y comida). Aquellos concursantes locales que residan en la Departamental Punilla (provincia de Córdoba) contarán con un viático cuyo monto final en efectivo es de \$100 (pesos cien) por todo concepto (traslados, alojamiento y comida). Los locales tendrán además participación directa en el certamen.

Es obligatoria la participación en los dos días de Concurso, todo el tiempo estipulado para la exposición (dos horas cada día) y la adscripción a los criterios del concurso.

II) De las Solicitudes

Los interesados deberán enviar las solicitudes vía e-mail a estatuas_lafalda@yahoo.com.ar hasta el día 11 de abril inclusive:

-2 fotos de su trabajo.

-Breve reseña escrita de su trabajo como "Estatua Viviente".

-Datos Personales: Lugar de residencia, dirección, e-mail, celular y teléfono fijo (en caso de no tener, un teléfono para mensajes).

Luego del envío deberán confirmarlo por llamada o mensaje al (03548) 15570256.

III) De los Concursantes

Participarán los 20 Estatuistas Vivientes elegidos por la Secretaría de Turismo de La Falda. Los seleccionados Deberán presentarse al concurso el día viernes 22 de abril a las 19:00hs. Puntual, para el sorteo de los lugares habilitados.

Los Participantes contarán con:

- a) Un lugar fijo para actuar, señalado e iluminado.
- b) Lugar habilitado para cambiarse desde las 20hs. cada día, donde además podrán dejar sus objetos de trabajo hasta el día siguiente.
- c) Para aquellos Artistas que residan en otras provincias, viáticos por un monto final de \$ 500 (pesos quinientos) en efectivo en concepto de traslados, alojamiento y comida de los dos días. Para aquellos Artistas que residan en Córdoba, viáticos por un monto final de \$ 300 (pesos trescientos) en efectivo en concepto de traslados, alojamiento y comida de los dos días. Para aquellos Artistas locales, que residan en la departamental Punilla, viáticos por un monto final de \$ 100 (pesos cien) en efectivo en concepto de traslados, alojamiento y comida de los dos días.
- d) Participación del concurso por los tres primeros premios en cada categoría de: \$1500 (primer premio), \$750 (segundo premio) y \$500 (tercer premio).
- e) La posibilidad de recaudar en su "gorra".

IV) Del Jurado

El jurado del certamen estará integrado por tres miembros reconocidos en la Ciudad, provenientes de diferentes disciplinas artísticas. Será designado por la Secretaría de Turismo, y se mantendrá la reserva de los integrantes hasta el concurso.

Evaluarán cada trabajo desde diferentes criterios estéticos y escénicos y acorde al reglamento del Concurso (Ver Item "Reglamento"). Deberán elegir los tres mejores trabajos de cada categoría, para ser premiados como "Primer premio", "Segundo Premio" y "Tercer Premio". A cada Premio corresponde un monto en efectivo, citado más arriba en el Item III), inciso d).

V) De la entrega de premios

La entrega de los premios se realizará luego de la lectura pública del veredicto del jurado, luego de finalizado el certamen, el día sábado 23 a las 23:30 hs. La misma tendrá el carácter de irrevocable.

Reglamento Tercer Concurso Nacional de Estatuas Vivientes – La Falda 2011

- 1) Se Considera del género "Estatua Viviente" a aquellos trabajos artísticos donde el artista mantiene una posición de quietud total en un período de tiempo prolongado, emulando a una estatua carente de vida.
- 2) La temática de cada trabajo es libre y personal.
- 3) La quietud de las Estatuas vivientes puede ser interrumpida por movimientos acordes al personaje.
- 4) No es excluyente que haya movimiento. Se puede trabajar sólo en quietud.
- 5) La textura, colores y técnicas de composición de cada estatua, de maquillaje y vestuario queda a criterio de cada participante. Existen estatuas de un solo color y otras de varios colores, esto es a elección del artista.
- 6) Cada estatuista cuenta con un espacio físico de 2 mts x 2 mts para desarrollar su actividad, la que se puede ejercer sobre piso, o sobre tarima o pedestal, no pudiendo salirse de ese radio para sus movimientos.
- 7) Cuando haya movimiento, el lapso de éste hasta volver a la quietud debe ser de un máximo de 1 minuto. Es decir, la secuencia sería: quietud/ movimiento (máximo un minuto)/ quietud/ movimiento...
- 8) En el momento del movimiento los concursantes podrán utilizar sonidos, ya sea en vivo (voz, instrumentos) o grabados. La utilización del recurso sonoro es optativa a cada trabajo.
- 9) Para concursar deben permanecer 2 horas cada día dentro de los límites del espacio de su trabajo (de 21:30 a 23:30hs)
- 10) Es obligatoria la participación en los dos días del certamen.
- 11) El Jurado evaluará como relevante en cada trabajo los siguientes aspectos:
 - a- La capacidad de estar quieto, o sea: similitud con una estatua no viva.
 - b- La calidad de los movimientos: sean coreografías, de relación con el público, o de actuación del personaje que se representa.
 - c- La prolijidad y calidad de: vestuarios, escenografía y maquillaje.
 - d- La respuesta del público ante cada trabajo.

El jurado premiará a las estatuas según:

12) Categorías: a) Por CLÁSICAS entendemos aquellas estatuas que emulan fielmente a una estatua verdadera, de personajes reales o ficticios, pero que en la quietud se parecen a cualquier estatua encontrada en una plaza, parque o peatonal. Es la estética (color, textura, diseño) y la quietud lo más valorado. b) Por PERFORMANCE entendemos a aquellas estatuas donde lo más destacado es la secuencia de movimientos entre quietud y quietud, la originalidad de la temática, el vínculo con el público.



Olavarría

VIII Encuentro de Teatro en Olavarría

El mismo es organizado por el Gobierno Municipal de Olavarría a través de la Subsecretaría de Cultura, Educación y Turismo y la Escuela Municipal de Teatro.

El Encuentro se desarrollará los días **11, 12, 13 y 14 de Agosto de 2011**

La recepción de las obras interesadas en participar es hasta el **30 de Abril de 2011**

Adjuntamos las **bases y condiciones** para participar del mismo.

Saluda atte.

Comisión Organizadora

ETO - Encuentro de Teatro - Olavarría 2011

Email: teatro.olavarria@gmail.com

Web: <http://www.encuentrodeteatro.blogspot.com>

San Luis

1º Encuentro Internacional de Teatro Experimental para Niños Cierre: 1 de Abril de 2011

El Encuentro de Teatro experimental Para Niños, 1º Internacional y 2º Nacional, se desarrollará en la provincia de San Luis y es organizado por la Tía Tota Grupo teatral.

El Encuentro de Teatro Experimental para Niños tendrá lugar en la ciudad de San Luis y ciudades aledañas, **entre el 3, 4, 5 y 6 de Agosto del 2011.** (Fecha tentativa).

Convocamos a participar a todos los espectáculos, grupos, elencos, dramaturgos, críticos, directores, actores y hacedores teatrales interesados en el TEATRO EXPERIMENTAL PARA NIÑOS.



DE LOS INTERESADOS A PARTICIPAR CON ESPECTÁCULOS

Estarán comprendidas como obras de teatro experimental para niños: trabajos unipersonales o colectivos. El teatro: de mimos, de objetos, de títeres, de danza, etc. o lo que cada elenco o grupo entienda como Experimental.

La participación en este Encuentro tiene lugar a través de la selección de espectáculos por La Tía Tota Grupo Teatral.

La recepción de la Ficha de inscripción debidamente llenada confirma la voluntad del grupo de participar en el Encuentro Nacional de Teatro experimental Para Niños y su firma determina la total aceptación a las normas del presente reglamento.

DE LA SELECCIÓN DE ESPECTÁCULOS

Los grupos que decidan participar en este Encuentro deben enviar la siguiente documentación que no será devuelta resultando o no seleccionado:

(Toda la información requerida, menos el video, puede ser presentada en formato digital)

- a) Breve historia del grupo, destacando sus principales actividades y logros, así como eventos en los que haya participado.
- b) descripción del montaje que presentará en el Encuentro, nombre del mismo y la autorización del autor, debidamente emitida por ARGENTORES.
- c) Dos fotografías de la obra en acción en blanco y negro o de colores para ser utilizada en promoción, programas, etc.
- d) Un video sin editar a cámara fija del espectáculo completo a presentar (condición indispensable) preferentemente en formato DVD.
- e) Afiches, póster, programas y recortes de prensa con críticas acerca de la actividad de grupo y montaje.
- f) Planta de luces especificando las necesidades técnicas que requiere el montaje del espectáculo.
- g) requerimientos de sonido
- h) Planta escenográfica y requerimientos de espacio.

Cada grupo tendrá que realizar dos funciones. La organización se reserva el derecho de designar días y horarios de funciones teatrales para cada elenco.

Cada grupo participante deberá presentar factura o recibos oficiales con el fin de percibir las remuneraciones correspondientes a su labor en el evento.

Cada grupo deberá seleccionar un representante ante la comisión organizadora

Al tener la modalidad de encuentro por lo menos el cincuenta por ciento del elenco deberá participar de la totalidad del mismo.

DE LAS CONDICIONES GENERALES

Encuentro Nacional de Teatro experimental Para Niños ofrecerá a los grupos invitados, lo siguiente:

Alojamiento, alimentación, transporte interno por los días que dure el encuentro. Y un cachet a convenir oportunamente.

La organización del Encuentro **NO CORRE CON LOS GASTOS** de Transporte o de Seguro de Escenografía, equipo y utilería de los grupos o artistas desde sus lugares de origen hasta la Ciudad de San Luis como así también el regreso.

Los grupos deberán comunicar a la Organización con la debida anticipación las fechas de arribo a la provincia.

Cada grupo deberá preveer un desmontaje de su espectáculo, que se llevara a cabo durante el encuentro.

No está permitida la participación de integrantes del grupo que no integren el elenco de la obra que postula. Los integrantes adicionales que deseen estar en el encuentro, pueden inscribirse como Participantes Seminaristas, para lo cual deben solicitar la información, programa y costos a la organización, así como las reservas, ya que los cupos son limitados.

La organización, previa coordinación con los artistas seleccionados, puede facilitar elementos de utilería y escenografía de la obra seleccionada, si es que esta a su alcance.

El grupo que participe con menores de edad se responsabilizará por los mismos. La organización no se hará responsable por esto.

La organización decidirá sobre cualquier otro aspecto no contemplado en el presente reglamento.

El período para las postulaciones será desde el 1 de enero a el 1 de Abril del 2011 La aceptación de los elencos seleccionados será comunicada antes del 15 de abril vía correo electrónico, telefónicamente o por correo postal.

DE LOS INTERESADOS A PARTICIPAR EN FOROS Y DEBATES

Podrán participar de los foros y debates del encuentro, todos aquellos actores, docentes, dramaturgos, directores crítico, etc. interesados en el Teatro Experimental Para Niños, aun cuando no presenten propuestas de espectáculos.

Los postulantes deberán enviar la ficha de inscripción y curriculum vitae desde el **1de Enero del 2011 al 1de Abril de 2011**.

Podrán enviar propuestas de talleres, conferencias, etc. a lo que deberán adjuntar un abstract a lo anteriormente solicitado, sin que esto sea excluyente de la participación al evento.

LA PAPELERIA / Centro Cultural
JUNIN 1535 SAN LUIS CAPITAL / AR
latiatotaexperimental@gmail.com

BOLIVIA

Este mes de Marzo se llevan a cabo dos Festivales Internacionales de Títeres en Bolivia:

FIESTITTERES, del 20 al 27 de Marzo en **Sucre**

Organizado por Títeres para la mano y Títeres La Pirueta.

FESTITITERES, del 27 al 30 de Marzo em **Cochabamba**

organizado por Títeres Elwaky.

De ambos eventos participan: "Concolorcorvo" del Perú, "Chachakum" de la Argentina, "Liberarte" de Chile, "Colibrí" de Venezuela, "Paralamano", "La Pirueta" y "Elwaky" de Bolivia.

Para el mes de Septiembre, Títeres "Farolito" de la ciudad de Tarija, organiza el 3er Encuentro Nacional de Títeres.

Mas información en el blog de títeres Elwaky: <http://titereselwaky.blogspot.com>

BRASIL

SITES DE FESTIVALES:

Festival de Formas Animadas - Cidade de Jaraguá do Sul - <http://www.scar.art.br>

Festival Espetacular de Teatro de Bonecos de Curitiba - <http://www.teatroguaia.pr.gov.br>

Festival Internacional de Teatro de Bonecos de Canela - <http://www.bonecoscanela.cjb.net>

Festival Internacional de Teatro Palco & Rua de Belo Horizonte - <http://www.pbh.gov.br/cultura/fitbh>

Festival Internacional de Teatro de Bonecos - <http://www.festivaldebonecos.com.br>

FITAFIORIPA, Festival Internacional de Teatro de Animação de Florianópolis - <http://www.fitafloripa.com.br>

COLOMBIA

Bogotá



ASOCIACIÓN DE TITIRITEROS DE COLOMBIA ATICO

1º Congreso Iberoamericano de Festivales de Títeres

Cierre: 20 de Abril de 2011

Bogotá, Colombia. **6 al 8 de Junio de 2011**

DIRIGIDO A: Directores o Gestores de Festivales Iberoamericanos de Títeres.

OBJETIVO: Promover el intercambio de conocimientos y posibilitar la Creación de una Red Iberoamericana de Festivales y circuitos de Títeres.

OBJETIVOS ESPECIFICOS:

1. Socializar experiencias de gestión y organización de diversos festivales de Teatro de Títeres Iberoamericanos.
2. Fortalecer los conocimientos en cuanto a tendencias de Gestión, Producción, Promoción y Formación de Públicos.
3. Conocer el desarrollo de los Festivales de Teatro de Títeres en los diversos países participantes, para propiciar el intercambio y la creación de una red iberoamericana de Festivales de Títeres.
4. Promover el Segundo Congreso Iberoamericano de Festivales de Títeres bianual entre los países participantes.

COMPONENTES:

- Componente académico: Tendrá cinco ponentes que abordarán temas que servirán de insumo para la realización del congreso.
- Componente Información: Exposición de los participantes sobre la historia de sus festivales y experiencia en gestión, promoción, mercadeo, publicidad y creación de nuevos públicos.
- Componente Congreso y conformación de Red Iberoamericana de Festivales: Se conformarán tres mesas de trabajo sobre organización, circulación, gestión iberoamericana y cooperación internacional.
- Componente de Intercambio: Entre Directores de Festivales Iberoamericanos y Grupos de Títeres Colombianos.

EL CONGRESO:

Primer Día:

Mañana

- Exposición de cada uno de los Directores o Gestores Participantes.

Tarde

- Ponencias en torno a experiencias exitosas, fuentes de financiación Iberoamericana y convenios de Intercambio Cultural. Los festivales Iberoamericanos de Títeres y su gran riqueza de compartir una lengua común.

Segundo Día:

Mañana y Tarde

Instalación del Congreso y conformación de Mesas de Trabajo en:

- Organización- Circulación y Gestión.
- Conclusiones.

Tercer Día:

Mañana

- Propuestas y nombramiento de Coordinadores de la red Iberoamericana de Festivales de Títeres.
- Elección del País sede para la realización del Segundo Congreso Iberoamericano de Festivales.

CONDICIONES DE PARTICIPACION:

Cada participante, Director o Gestor invitado, enviará vía Internet **antes del 20 de Abril del 2011**, una presentación donde desarrollará los siguientes temas:

- Iniciación del Festival y su Historia.
- Fuentes de Financiación.
- Convocatoria de Públicos.
- Trabajo en Red.
- Incidencias Comunitarias.
- Receptividad de entidades Públicas.
- Convocatoria y Selección de agrupaciones.
- Producción Logística del Festival.

La exposición debe tener una duración en su lectura de máximo 15 minutos. Este material puede ser apoyado por videos, fotografías etc.

El material será recopilado y formará parte de las memorias del Congreso.

-El Congreso garantizará a los participantes Internacionales: Transporte Interno, Hotel y alimentación del 5 al 8 de Junio del 2011.

-El Congreso Garantizará a los participantes Nacionales: Hotel y alimentación del 5 al 8 de Junio del 2011.

Nota: Serán seleccionados 9 representantes de Festivales internacionales y 6 Nacionales.

Los participantes deben posibilitar su desplazamiento a la ciudad de Bogotá, para lo cual las personas seleccionadas, podrán contar con una carta oficial de invitación que les permita gestionar los recursos.

INSCRIPCION:

Los interesados en participar deben enviar vía mail la siguiente documentación:

- Carta de interés de participación firmada.
- Hoja de vida del participante y del Festival.
- Datos de contacto: Teléfono celular, correo electrónico, país y ciudad de origen.
- Ficha de inscripción diligenciada.

Web: <http://www.titiriterosdecolombia.com>

Email: asoatico@yahoo.com

Nit 800063763-3

Cra 25 # 50-27 Of. 102 TEL: 057-1-2350330

Bogotá - Colombia

Pereira

III FESTIVAL IBEROAMERICANO DE TÍTERES - PEREIRA 2011

CONVOCATORIA

La Asociación RO-K-DA TEATRO de Pereira, convoca a todos los grupos de títeres internacionales a presentar sus propuestas para el III FESTIVAL IBEROAMERICANO DE TÍTERES - PEREIRA 2011 a realizarse del **20 al 31 de Octubre de 2011**.

REQUISITOS PARA PARTICIPAR

Los espectáculos deben ser profesionales y ojalá puedan presentarse en espacios alternativos así como en sala.

Máximo tres integrantes por grupo incluido el técnico.

La propuesta debe contener:

1. Sinopsis de la obra, trayectoria e historia del grupo.
2. Presentar 5 fotos de la obra (en CD) a color, tamaño 20 x 20 cms, con buena resolución.
3. Vídeo DVD de la obra completa.
4. Una (1) Foto de la agrupación completa(todos los integrantes).
5. El material debe entregarse **antes del 31 de Mayo de 2011** en la Calle 28 # 10-06 de Pereira - Risaralda - Colombia, dirigido a ASOCIACIÓN RO-K-DA TEATRO, legajado y encarpetaado, debidamente marcado.
6. Los resultados de la convocatoria se harán públicos a finales de Junio de 2011 por correo electrónico o a través de nuestra página de internet.

Les ofrece a los grupos de Títeres participantes:

A los grupos internacionales: pago por 2 funciones en la ciudad de Pereira a 300 dólares cada una, hospedaje, alimentación, transporte interno terrestre y subsidio de transporte para otra ciudad terminada las funciones.

Esperamos contar con ustedes para realizar alianzas internacionales y generar en Pereira un proyecto de rescate y apropiación del teatro de Títeres.

Gracias por su participación.

Atentamente,

JUAN PABLO GARCIA AYALA

Director General

III FESTIVAL IBEROAMERICANO DE TÍTERES - PEREIRA 2011

Pereira - Colombia

festivalinternacionaldetiterespereira@hotmail.com

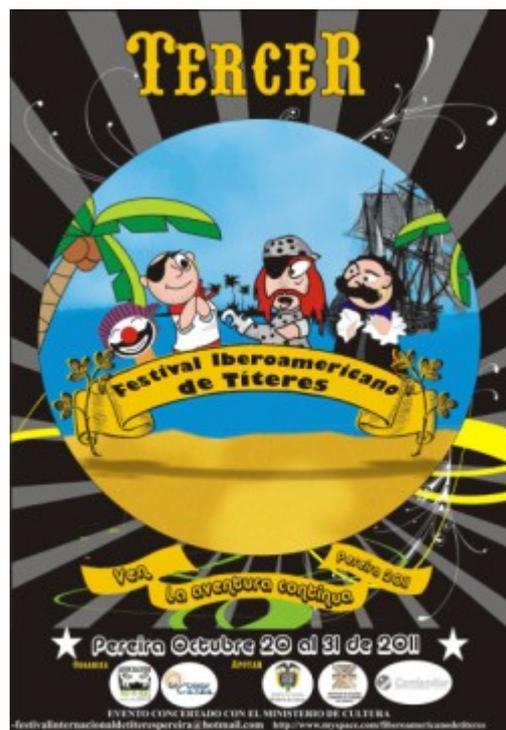
ASOCIACIÓN RO-K-DA TEATRO

Calle 28 # 10-06

Tel: 3457611

Pereira - Colombia

rokdateatro@hotmail.com



Buga

25 Encuentro de Contadores de Historias y Leyendas

¿ Te dio la naturaleza habilidades para contar historias ?

Si así fue, eres un contador de historias

VEN A CONTAR HISTORIAS

El 30 de Junio cierra la Convocatoria al 25 Encuentro de Contadores de Historias y Leyendas

¿ Quieres saber cómo participar ?

Entra en nuestra página: <http://www.bugahistorias.org>

COSTA RICA

San José

1º Encuentro Centroamericano de Profesionales del Títere



Convocatoria X Festival Eduarte

Eduarte tiene el agrado de convocar al 1º Encuentro Centroamericano de Profesionales del Títere, extensión del X Festival Eduarte.

A realizarse del **29 de Agosto al 9 de Septiembre del 2011** en San José, Costa Rica.

Personas interesadas descargar los documentos siguientes:

- [Ficha Espectaculos](#)
- [Formulario Participación](#)
- [Convocatoria Eduarte 2011](#)

REQUISITOS:

Solo se aceptan candidaturas de profesionales en el arte de los títeres, que desarrollen su trabajo en Centroamérica. Las candidaturas que se reciban incompletas quedarán automáticamente descartadas.

Los gastos de transporte desde los diferentes países a Costa Rica corren por cuenta de los interesados.

OBSERVACIONES:

Eduarte se compromete a cubrir los gastos de cursos, alimentación, hospedaje y transporte interno.

Las consultas serán atendidas únicamente a través del correo electrónico.

Cierre de convocatoria **15 de Abril del 2011**.

Resultados a más tardar el 30 de Abril.

Las confirmaciones de participación se darán a conocer por correo electrónico.

Enviar sus candidaturas (formulario de participación, fotos, cv) al correo: produccioneducarte@gmail.com

Sobre los/as maestros/as y talleres:

Ada Acuña (COSTA RICA)

Taller: Producción y Gestión de espectáculos

Jonatan Albuja (COSTA RICA - ECUADOR)

Conferencia: Música para la escena

Fernando Moncayo (ECUADOR) y Claudia Monsalve (COLOMBIA - ECUADOR)

Taller: Dramaturgia para el teatro de títeres

Miguel Montoya (ESPAÑA)

Taller: Puppets para TV

Gabrio Zappelli (ITALIA - COSTA RICA)

Clase magistral: Introducción al guión de ficción

Clase magistral: Iluminación para el teatro de títeres

Este proyecto cuenta con el apoyo de:



Esperamos atentos sus propuestas y candidaturas.

Hasta pronto,

Kembly AGUILAR

Compañía. La Bicicleta - Música, Teatro y Títeres

Web:

<http://www.biciteatro.com>

<http://www.myspace.com/titeresymusicalabicicleta>

ECUADOR

Quito

1º Encuentro Internacional de Mimo y Pantomima “LA ALEGRÍA DEL SILENCIO” - Quito 2011 Cierre: 30 de Junio de 2011

REGLAMENTO (Bases y condiciones)

1.- LOS ORGANIZADORES:

Quiénes hacemos el Grupo de Mimo y Teatro “Trompos y Garabatos”, venimos realizando actividades artísticas como recreadores, transmisores, facilitadores y protagonistas de procesos culturales dentro y fuera del país.

Nuestros objetivos primordiales son fundamentalmente trabajar por los derechos el respeto por la vida, la naturaleza y el medio ambiente, así como el conocimiento y preservación de nuestro patrimonio cultural.

Nuestro trajinar por el mundo del arte lleva ya 13 años de vivencias, lo que ha garantizado la calidad de nuestro trabajo. Y en esta ocasión nos proponemos a realizar EL PRIMER ENCUENTRO INTERNACIONAL DE MIMO Y PANTOMIMA “LA ALEGRÍA DEL SILENCIO” en Quito Ecuador en el mes de Octubre del 2011 para lo cual les invitamos a enviar sus propuestas tanto individuales como colectivas.

Este encuentro está organizado por el grupo Trompos y Garabatos con el auspicio de la Municipalidad del Quito, la Secretaria de Cultura, Ministerio de Cultura del Ecuador, Casa de la Cultura y empresas privadas.

2.- LOS OBJETIVOS:

- Promover a la ciudad de Quito como anfitriona de una actividad artística cultural que no se ha dado en nuestro país como es el Mimo y la Pantomima, y a la vez difundiendo su nombre y las bondades de la ciudad y su gente.
- Incentivar al público que tenga interés por este arte poco conocido como es el Mimo y la Pantomima.
- Proponer un espacio de encuentro para que los Artistas podamos compartir impresiones con el público y afianzar lazos de intercambio cultural de los diferentes países.
- Orientar el arte como un elemento para que los asistentes al encuentro disfruten y a la vez aprendan formas de comunicar a través de este arte.

3.- FECHA DE REALIZACIÓN:

Del **19 al 23 de Octubre del presente año 2011.**

4.- LOS PARTICIPANTES:

Podrán participar elencos nacionales e internacionales siempre que presenten todos los requisitos solicitados.

Dadas las características del Encuentro “LA ALEGRÍA DEL SILENCIO” los participantes deberán permanecer durante los días del Encuentro.

5.- LA INSCRIPCIÓN:

- Es obligatorio enviar por correo postal:

O Ficha de inscripción,

O Video DVD sin editar,

O (si en caso de usar audio y si tuviera falencias, adjuntar texto). La falta de alguna de estas exigencias impedirá la ratificación de la inscripción al momento de la selección.

- Se podrán adjuntar críticas, fotos, antecedentes y todo material que contribuya a una evaluación más acabada del espectáculo propuesto.

- El material remitido no será reintegrado ya que formará parte del archivo histórico del Encuentro.
 - Envíos del exterior: deben realizarse en origen con la cláusula (los gastos de envío del material este cargo de los remitentes), caso contrario la organización no se hará cargo de los costos de recepción.
- Cierre de inscripción: **30 de Junio de 2011** (elencos nacionales e internacionales)

6.-LA SELECCIÓN:

El comité de selección estará conformado por maestros de Mimo y Pantomima y de teatro, reconocidos en nuestro País, quienes serán los encargados de seleccionar a los grupos y trabajos unipersonales. El Encuentro cubre máximo tres actores y dos técnicos incluidos el director. Los elencos elegidos deberán confirmar su participación dentro de los tres (3) días de recibido el aviso, Caso contrario serán sustituidos.

Los grupos seleccionados deberán dar dos (2) presentaciones la primera en un teatro de la ciudad y la segunda, en un lugar no convencional puede ser en una plaza, barrio, casa comunal, coliseo o en un lugar seleccionado por los organizadores, con el fin de llegar a espacios que casi nunca se dan eventos culturales.

La organización asume y se compromete un cache de \$300 dólares para grupos y \$180 para trabajos unipersonales el pago se lo realizara una vez terminado el Encuentro.

Se sugiere a los directores o actor enviar propuestas para un taller que sea practico y participativo que contribuya al intercambio de saberes como son el Mimo y la Pantomima, debe tener una duración de cuatro horas el cache esta por revisarse y se enviara una anexo con el costo por el taller antes del Encuentro.

7.- EL ESPECTÁCULO:

El espectáculo deberá ser breve. Mínimo: 30 (treinta) minutos. Máximo: 50 (cincuenta) minutos. Se aceptarán inscripciones de obras cuyo original tenga mayor duración pero en caso de ser seleccionadas deberán ajustarse al tiempo reglamentario o quedarán excluidas.

Podrán ser trabajos grupales o unipersonales, con textos originales, adaptaciones o creaciones colectivas. También se evaluarán propuestas para espacios no convencionales, espectáculos infantiles y todo público.

Por tratarse de un Encuentro se recomienda ajustar al mínimo los tiempos de armado y desarmado.

El director y/o encargado del elenco se responsabilizará de la inscripción de cumplir las pautas de tiempo dados por la organización.

8.- ÁMBITO DE REPRESENTACIÓN:

Si la puesta en escena lo requiere, se tratará de procurar espacios alternativos no convencionales en estos casos deberá aclararse en la plantilla de inscripción.

9.- ASPECTOS TÉCNICOS:

La organización suministrará los elementos mínimos indispensables de luz y sonido.

Se deberá respetar la planta lumínica pre-establecida con el jefe técnico de la sala.

Cualquier requerimiento especial necesario para la puesta en escena deberá ser provisto por el grupo participante.

El cuidado de los elementos utilizados (propios y ajenos) será responsabilidad de cada elenco.

10.- TRASLADO:

El Elenco seleccionado deberá cubrir su traslado desde su lugar de residencia hasta la ciudad de Quito; correspondiente a integrantes, utilería, escenografía, etc.

El organizador otorgará solo movilización a los elencos extranjeros e interprovinciales: desde el aeropuerto o terminal terrestre de Quito hasta el lugar de residencia; a la presentación del Elenco y a las diferentes actividades que se desarrollarán dentro del Encuentro Internacional.

11.- ALOJAMIENTO Y COMIDAS:

La organización se hará cargo de alojamiento (los días del Encuentro) y alimentación (tres comidas) para cada elenco extranjero e interprovincial hasta un máximo de cinco (3) actores y dos (2) asistentes incluido el director.

En caso de unipersonales se tendrá en cuenta el intérprete y también dos asistentes. Los gastos del excedente serán cubiertos por cada elenco.

12.- LAS DISTINCIONES:

La organización emitirá con certificados a los trabajos seleccionados que participen del encuentro abalizado por el Distrito Metropolitano de Quito y otras instituciones. También puede determinar cualquier otro tipo de premio o reconocimiento.

13.- EL REGLAMENTO:

La sola participación implica la aceptación del presente reglamento.

Cualquier otra disposición importante se emitirá por cláusula anexa.

Los organizadores se reservan el derecho de realizar modificaciones pendientes a resolver aspectos de coordinación y el cumplimiento de los objetivos del Encuentro.

CENTRO CULTURAL LA MARIN.

Pichincha y mejía debajo del puente sin número sector la Marín.

“TROMPOS Y GARABATOS” ENCUENTRO INTERNACIONAL DE MIMO Y PANTOMIMA.

QUITO - ECUADOR

Telefonos: 593 (02) 2510-145/ 2322-107 / Movil: 098754398/ 098354707/ 082121985

Email: tromposygarabatos@hotmail.com / mimocaso@yahoo.co

MÉXICO

Santiago de Querétaro

6to Encuentro Internacional de Teatro - Alternativas e Investigación

CONVOCATORIA

El Comité Organizador EITAI convoca a las agrupaciones teatrales nacionales y extranjeras al 6^{to} Encuentro Internacional de Teatro Alternativas e Investigación, a celebrarse en la ciudad de Santiago de Querétaro, México, del 6 al 12 de Noviembre del 2011.

El encuentro está dirigido al público en general, con espectáculos de teatro, teatro-danza, títeres y teatro de calle, que cuenten con un carácter de alternativas para la escena y/o formas de investigación. De igual forma durante la semana se llevan a cabo ponencias y talleres dirigidos en particular a gente del medio escénico y público en general.

Este año se dará prioridad a aquellas propuestas que partan de jóvenes directores e intérpretes, y que incorporen el uso de tecnologías en escena.

REGLAMENTO (Bases y condiciones)

1.- FECHA DE REALIZACIÓN: **DEL 6 AL 12 DE NOVIEMBRE DEL 2011**

2.- LOS PARTICIPANTES

A) Los participantes invitados podrán hacerlo a través de espectáculo, ponencia, crítica, curso o taller. B) Podrán incluirse propuestas conjuntas (Taller - Espectáculo, Ponencia - Taller, Ponencia - Espectáculo). Así como actividades relacionadas al encuentro.

3.- LA INSCRIPCIÓN

Es obligatorio enviar por correo electrónico a: eitaik@gmail.com

a) Ficha de inscripción.

Por correo postal

b) Video en DVD sin editar (si el audio tiene fallas, adjuntar texto).

c) Información adjunta. Críticas, fotos, antecedentes y todo material que contribuya a una evaluación más acabada del espectáculo propuesto.

CIERRE DE INSCRIPCIÓN: 30 DE JUNIO DE 2011

4.-LA SELECCIÓN

Un comité especialmente conformado, este año por artistas locales y nacionales, definirá los espectáculos seleccionados para integrar la muestra del encuentro, también designará los suplentes.

Los participantes elegidos deberán confirmar su participación dentro de los 20 días de recibido el aviso, caso contrario serán sustituidos.

5.- EL ESPECTÁCULO

A) El espectáculo deberá tener una duración mínima de 40 minutos.

B) Podrán ser grupales o unipersonales, con textos originales, adaptaciones o creaciones colectivas. Para espacios convencionales y no convencionales, de teatro callejero, murga-teatro, teatro-danza, infantiles y/o juveniles, etc.

C) Los tiempos de armado y desarmado deberán ajustarse al mínimo.

6.- TRASLADO

A) El traslado hacia y desde la ciudad de Santiago de Querétaro correrá por cuenta de los elencos participantes (integrantes, utilería, escenografía, etc.).

B) A los participantes extranjeros se les podrá brindar el traslado, ida y vuelta, Aeropuerto ciudad de México - Santiago de Querétaro - Aeropuerto.

C) No se cubrirán otro tipo de gastos de transportación.

7.- ALOJAMIENTO Y COMIDAS

La organización del encuentro, proporcionará hospedaje, alimentación y transporte interno durante su estadía y participación en las fechas acordadas para su participación durante el evento a un máximo de 7 personas, incluyendo a su director y técnico/s. En caso de unipersonales se tendrá en cuenta al intérprete, y 2 asistentes más. No se cubrirán los gastos excedentes.

8.- LAS DISTINCIONES

La organización distinguirá con certificados, discos con fotografía y/o video, carteles y programas, a los participantes seleccionados que participen del encuentro.

La organización no asume compromiso de retribución económica de ninguna especie a los elencos elegidos para integrar la programación del encuentro.

9.- EL REGLAMENTO

La sola participación implica la aceptación del presente reglamento. Los organizadores se reservan el derecho de realizar cualquier modificación pendiente a resolver aspectos de coordinación y logística, en el cumplimiento de los objetivos del encuentro.

Los interesados pueden solicitar descargar mayor información y la ficha de inscripción del link abajo, o via correo electrónico a: eitaik@gmail.com.

Se recibirán inscripciones hasta el 30 de Junio del 2011, y la selección será comunicada a más tardar el 30 de Agosto del 2011.

<http://www.eitai.escenamanjar.org.mx>

REPÚBLICA DOMINICANA

Santo Domingo

Convocatoria a la 7^{ma} Bienal de Teatro Grupal y 1er Intercambio de Teatristas Latinoamericanos Independientes (INTELATIN)



La Fundación Cultural Cayenas organiza este año, con el respaldo de IBERESCENA, la 7^{ma} Bienal de Teatro Grupal y el 1^{er} Intercambio de Teatristas Latinoamericanos Independientes (INTELATIN).

Historia:

La Bienal de Teatro Grupal es un festival que se viene celebrando cada dos años, en Santo Domingo, Capital de la República Dominicana desde el 1999, con la participación de decenas de grupos nacionales e invitados internacionales como: Puerto Rico, Haití, Argentina y Venezuela entre otros, cada entrega ha estado dedicada a artistas y grupos teatrales nacionales e internacionales que han hecho grandes aportes al teatro dominicano.

Este año con el respaldo de IBERESCENA, la Bienal de Teatro Grupal además de internacionalizarse busca crear el Intercambio de Teatristas Latinoamericanos Independientes con la idea de que este evento se siga creciendo, multiplicándose y realizándose con sede en otros países que participantes en este primer encuentro.

Objetivos:

- 1) Realizar un encuentro de instituciones culturales a través del cual creemos lazos de comunicación y acercamiento entre las organizaciones del teatro y de la danza de diferentes países latinoamericanos.
- 2) Propiciar intercambios de experiencias de trabajo y fortalecer la gestión cultural.
- 3) Propiciar la creación de redes de asociaciones e instituciones culturales latinoamericanas.
- 4) Fomentar la difusión de nuestros valores culturales y de nuestra identidad.
- 5) Motivar la creación de nuevos públicos impactando centros educativos y comunidades.

Bases y Reglamentos:

Realización:

Este evento está pautado para celebrarse del 21 al 30 de Octubre del 2011, inicialmente nos hemos propuesto que los grupos se presenten en dos importantes salas de Santo Domingo: Casa de Teatro (Espacio teatral independiente situado en la zona colonial con unas 200 localidades) y Sala Monina Solá del Centro Cultural de Narciso González de Villa Juana (Sala Oficial enclavada en un sector popular con unas 315 localidades).

Cada grupo realizará de dos a tres funciones y tendrá la oportunidad de presentarse en el interior del país, en comunidades o centros educativos según la disponibilidad de espacios y coordinaciones con otras organizaciones culturales, sociales y educativas.

Participantes:

Podrán participar en el encuentro grupos nacionales e internacionales que estén interesados, aunque se dará prioridad a los grupos que ya han enviado una previa intención de participación y que forman parte del proyecto presentado a IBERESCENA, sobre todo cuando los que ya enviaron parte de sus datos no envíen el resto de la documentación requerida o no confirmen su participación.

Inscripción:

Los grupos que ya enviaron su intención de participación así como otros que estén interesados en participar deberán enviar por correo postal los siguientes documentos:

- 1) Ficha de Inscripción llena correctamente,
- 2) CD de la obra a presentarse sin editar que pueda verse y escucharse de manera clara,
- 3) Fotos de la puesta en escena con buena resolución,
- 4) Sinopsis de la obra,
- 5) Autorización del autor en caso de que aplique,
- 6) Diseño de luces,
- 7) Requerimientos Técnicos; pueden adjuntar además otros datos que consideren de lugar para la mejor evaluación de la obra como: afiches, antecedentes, críticas, etc.

Nota: El envío de estos documentos corre por cuenta de los grupos. Estos materiales no serán devueltos formarán parte de las memorias del evento.

Ver la **Ficha de Inscripción**

Recepción de propuestas:

Estaremos recibiendo las propuestas **hasta el 15 de Abril del 2011**, tanto para los grupos nacionales como para los internacionales, pasada esa fecha los materiales recibidos no serán tomados en cuenta en la selección.

Selección de las propuestas:

Será llevada a cabo por un comité conformado por tres miembros calificados y reconocidos, elegidos por la organización del evento, los resultados serán inapelables y enviados un mes después del cierre de la recepción de propuestas y los grupos deberán confirmar su asistencias la semana siguiente de haber recibido la notificación en caso contrario se avisará a otros grupos que hayan quedado como suplentes.

Propuestas Escénicas:

Podrán ser de cualquier índole: textos originales, adaptaciones, creaciones colectiva, grupales, unipersonales, danza, infantiles, juveniles, para espacios alternativos o teatro de calle, en cada caso otorgaremos a los grupos espacios y facilidades requeridas para la representación según lo determine la organización del evento de acuerdo a requerimientos descritos en la ficha de inscripción.

Duración:

El tiempo mínimo de duración de los espectáculos deberá ser de 45 minutos y máximo de una hora. Por tratarse de un festival será tomada en cuenta la facilidad de montaje y desmontaje de las obra en cada caso los directores deberán ceñirse al tiempo estipulado y a las facilidades de los espacios reservados para la representación.

Aspectos Técnicos:

La organización sólo se compromete a otorgar las facilidades mínimas: luces, sonido y montaje en horarios estipulados, otros requerimientos especiales correrán por cuenta de los grupos participantes, los cuales deberán apegarse a los diseños y requerimientos enviados previamente.

Cada grupo participantes es responsable del cuidado y traslado de los elementos utilizados en sus presentaciones.

Traslado:

Los participantes internacionales deberán cubrir los boletos aéreos de sus elencos y de los elementos que utilizados, la organización sólo se compromete al transporte desde y hacia el aeropuerto de Santo Domingo, transporte interno, y al traslado al interior del país en caso de que tengan dispuesta alguna presentación.

Los grupos nacionales deberán cubrir sus gastos de transporte exceptuando que tengan alguna presentación dispuesta en el interior.

Hospedaje y Comidas:

La organización del evento se hará cargo del hospedaje durante la celebración del festival así como de las comidas que serán siempre comidas típicas dominicanas, para los elencos, que no deberán de exceder de 5 personas en total.

Cualquier gasto no contemplado será cubierto por los respectivos grupos.

Compensación de Gastos:

Los grupos participantes que estén incluidos en el proyecto de IBERESCENA, recibirán una retribución compensatoria de 750 dólares o su equivalente en pesos dominicanos. (Cabe destacar que según las leyes dominicanas estos pagos están sujetos a una retención de un 10 % por concepto de impuesto sobre la renta).

Para fines de realizar este pago los grupos deberán entregar una factura correctamente identificada (Membrete, firma, sello, número de identificación tributaria o número de cédula o pasaporte, etc.), anexará además a fotocopia del pasaporte o cédula de identidad del director o responsable de la agrupación y copias de boletos aéreos de los participantes.

Los participantes podrán buscar auspicios para cubrir sus boletos aéreos en sus respectivos países y enviarnos los datos publicitarios de estas instituciones para incluirlos como patrocinadores internacionales del evento.

Los grupos que no estén incluidos en el presupuesto de IBERESCENA, podrán participar en el evento pero en calidad de invitados especiales y el evento no necesariamente estará obligado a hacer una retribución compensatoria de gastos y en caso de hacerla dependerá de los auspicios nacionales que se hayan logrado.

Reconocimiento: Cada grupo participante recibirá un trofeo o una placa de reconocimiento por su participación en el evento, esta especificará claramente la categoría de participación ya sea: participante o invitado especial.

Aceptación:

La participación en esta 7^{ma} Bienal de Teatro Grupal y el 1^{er} Intercambio de Teatristas Latinoamericanos Independientes (INTELATIN) requiere la aceptación total de todos y cada uno de los puntos especificados en estas y reglamentaciones.

Fundación Cultural Cayenas Edificio 3, Apartamento. 3E
Tel: 809-536-6266 ó 809-8507250

URUGUAY

Ciudad de la Costa y Las Piedras

PERIMETRAL 2011

CONVOCATORIA

1 REGLAMENTO (BASES Y CONDICIONES)

Se convoca a elencos de todo el país y del extranjero, que posean espectáculos teatrales dirigidos al público adulto e infantil, a la muestra de teatro PERIMETRAL, actividad conformada por las "6^a Muestra de Teatro de la Ciudad de la Costa" y "A-CLAQUE V", a desarrollarse conjuntamente en Ciudad de la Costa y Las Piedras del departamento de Canelones República Oriental del Uruguay, del 15 al 23 de octubre de 2011.

Las muestras no son de carácter competitivo, sino una instancia más de intercambio, difusión, estímulo y promoción de la labor de los creadores vinculados a este ámbito de la expresión artística.

Las postulaciones de los grupos interesados se recibirán desde el Martes 1^o de Marzo hasta el 31 de Mayo de 2011; los grupos seleccionados contarán con un plazo de dos semanas luego de comunicada su elección, descartando automáticamente su participación en caso contrario.

2 SOBRE LAS MUESTRAS

2 a - Las muestras tendrán sedes en la ciudad de la Costa y en Las Piedras, Canelones - Uruguay, del 15 al 23 de Octubre de 2011.

2 b - Tienen carácter de encuentro e intercambio artístico.

2 c - El objetivo de estas muestras es generar una instancia de comunicación e intercambio a nivel nacional e internacional.

3 INSCRIPCIONES Y REQUISITOS

3 a - Las escenografías deben ser fáciles de montar y desmontar. En cada ciudad y de acuerdo sean las características de los espectáculos, se realizarán presentaciones en:

Escenarios centrales*

Al aire libre

Escuelas, liceos y comisiones de fomento

*Dadas las características de las muestras y las ciudades que las alojan, los escenarios no necesariamente serán teatros propiamente dichos, sino espacios acondicionados adecuadamente, tanto desde el punto de vista técnico como de infraestructura, para tales fines.

3 b - Las obras deben tener una duración mínima de 30 minutos.

3 c - La inscripción se realizara desde el Martes 1^o de Marzo al 31 de Mayo de 2011

4 PARA LA SELECCIÓN DE LOS ESPECTÁCULOS A PARTICIPAR

4 a - Formulario de inscripción completa

4 b - Resumen del espectáculo

4 c - Planos de luces y de montajes.

4 d - 3 fotos en papel fotográfico de alta calidad, de 10 x15cm.

4 e - Video COMPLETO (formato DVD) sin editar.

4 f - Recortes de prensa, programa de mano, afiches u otras referencias del grupo y del espectáculo.

4 g - Datos del Representante legal de la compañía o grupo

4 h - Copia de autorización para la representación del espectáculo de la entidad correspondiente, en caso que ello fuera necesario (salvo obras de dominio público).

5 SELECCIÓN

5 a - Podrá postularse cualquier grupo que cumpla con la totalidad de los requisitos. La organización no considerará cualquier documentación enviada fuera de la fecha establecida.

5 b - La organización se reserva el derecho de designar, o no, un comité seleccionador de los espectáculos a participar.

5 c - La selección se dará a conocer como máximo el 30 de junio de 2011. La Organización se compromete a ponerse en contacto vía correo electrónico y/o correo postal con el representante de la compañía o del grupo; quien confirmara su asistencia en un plazo de 15 días.

5 d - La programación completa de las Muestras se dará a conocer a partir del 30 de agosto de 2011, la cual incluirá todas las actividades del evento.

5 e - El material remitido no será reintegrado ya que formara parte del Archivo de las Muestras.

6 DEL DELEGADO O REPRESENTANTE

Los elencos deberán designar un delegado ante la organización.

Este será responsable tanto de la emisión como de la recepción de la información que le fuese requerida además de la coordinación y aspecto organizativos del grupo en relación con las Muestras. Así mismo deberá responder ante cualquier perjuicio de cualquier tipo, que su grupo pudiera ocasionar por incumplimiento o cualquier otra circunstancia, a la organización o terceras personas.

7 ÁMBITO DE REPRESENTACIÓN

- Escenarios centrales
- Escuelas y comisiones de Fomento
- Plazas

Los grupos seleccionados se comprometen a realizar al menos dos representaciones, una en cada una de la ciudades sede, quedando abierta la posibilidad, de común acuerdo entre los grupos y la organización, de realizar alguna función extra.

8 ASPECTOS TÉCNICOS

La organización suministrará los elementos mínimos indispensables de iluminación y sonido, además de los correspondientes técnicos. Se deberá respetar la planta lumínica PRE-establecida con el responsable técnico de la sala. Cualquier requerimiento especial necesario para la puesta en escena deberá ser provisto por la delegación participante. El cuidado de los elementos utilizados (propios y ajenos) será responsabilidad de cada elenco.

9 PARTICIPACIÓN

9 a - Las delegaciones que participen deberán permanecer dentro del encuentro mientras dure el mismo.

9 b - Cada grupo seleccionado contará por lo menos con un técnico que se responsabilizará de armar y operar, contando con ayuda técnica del jefe de Sala.

9 c - La participación en la muestra no implica compromiso económico alguno por parte de la organización salvo lo expresado en el punto 11.

10 TRASLADO

10 a - La organización solo resolverá traslados internos en cada localidad así como entre estas, quedando bajo entera responsabilidad de cada grupo o elenco el llegar desde su lugar de origen.

10 b - La organización NO OTORGA pasajes aéreos ni terrestres a ninguna persona y compañía, así como, "NO se hará responsable" de los gastos en pasajes de llegada o regreso de las Compañías Participantes, por cuanto se sugiere que estas tomen previsión respecto a este punto.

11 SOBRE ESTADÍA Y ALOJAMIENTO

- Grupos extranjeros

Los organizadores se hacen responsables entre el 15 de octubre y el 23 de octubre de 2011 de brindar a las delegaciones extranjeras participantes:

alojamiento con cobertura médica para 5 actores más director y un técnico*

alimentación: desayuno, almuerzo y cena para las personas alojadas

traslados internos

* en caso de monólogos se considerará un actor mas director y un técnico

- Grupos nacionales

Los organizadores se hacen responsables entre el 15 de octubre y el 23 de octubre de 2011 de brindar a los grupos nacionales participantes:

alojamiento con cobertura médica para 2 integrantes

alimentación: desayuno, almuerzo y cena para las personas alojadas y la cena del día del espectáculo.

traslados internos

12 EL REGLAMENTO

12 a - LA SOLA PARTICIPACIÓN IMPLICA LA ACEPTACIÓN DEL PRESENTE REGLAMENTO

12 b - LOS ORGANIZADORES se reservan el derecho de realizar cualquier modificación tendiente a resolver aspectos de coordinación y el cumplimiento de los objetivos de las Muestras.

13 OTROS

13 a - Cada grupo recibirá, material gráfico de las Muestras y un diploma de participación.

13 b - La organización de las Muestras no se hace cargo de los costos que puedan surgir de los bienes culturales (escenografía, vestuario, exceso de equipaje, etc.) ante cualquier situación.

14 INSTANCIAS DE INTERCAMBIO Y TALLERES

14 a - Es de suma importancia como base de los objetivos de la muestra, concurrir a las diferentes instancias de intercambio, que se darán durante el encuentro, como forma de enriquecimiento artístico y cultural de todos los participantes y la comunidad.

14 b - Los talleres a realizarse serán abiertos, quedando a criterio de cada tallerista, la cantidad de participantes en el mismo así como su costo.

CORREO

perimetralteatro@gmail.com

PERIMETRAL

Muestra Internacional de Teatro

“VI Muestra de Ciudad de la Costa” y “A-claque V”

MUESTRA INTERNACIONAL DE TEATRO URUGUAY 2011

PLANILLA DE INSCRIPCIÓN

El formulario ha sido enviado en una primera instancia vía mail por los motivos expresados a la organización vía mail, enviándose a la brevedad el resto de la información via correo postal.

Muchas gracias desde ya por la comprensión.

Ciudad:

Depto./Prov./Estado:

País:

Nombre del grupo:

Título del espectáculo:

Autor/es*:

**Adjuntar autorización correspondiente*

Género:

Duración del espectáculo (mínimo 30mim):

Tiempo de armado de escenografía: Desarmado:

ADJUNTAMOS VIDEO VHS/CD/DVD Y AUTORIZACIÓN DEL AUTOR A TRAVÉS DE LA ENTIDAD PERTINENTE.

INTEGRANTES:

APELLIDO/S – NOMBRE/S DOCUMENTO FUNCIÓN QUE CUMPLE

1.

2.

3.

4.

Observaciones:

RESPONSABLE DEL ELENCO:

FIRMA:

ACLARACIÓN:

DIRECCIÓN:

E-MAIL:

CORREO A:

PERIMETRAL

Sebastián Femenías - Soca esq Municipio Block B Apto 206

Las Piedras - Canelones - Uruguay (C.P. 90.200)

Tel: (00 598) (2364 3346)

Email: perimetralteatro@gmail.com

BULGARIA

Varna

15th Golden Dolphin International Puppet Festival

The 15th Golden Dolphin International Puppet Festival happens in Varna, Bulgaria from the **1st to 6th October 2011**.

This festival which has run every 3 years since 1972 features both Bulgarian and International acts and aims to promote development and showcase the latest techniques in addition to bringing together puppet specialist from all over the world.

Applications are currently open and anyone wishing to take part may do so **until April 30th**.

For more information and to download the application forms please visit: <http://www.vnpuppet.com/en/golden-dolphin>

CANADA

Calgary

2011 Calgary International Children's Festival - May 24-28



CHINA

Fé de errata: Nueva fecha para las inscripciones de las compañías de teatro, para el Festival de Chengdu en 2012. La organización del festival ha cambiado la fecha límite para **31 de Marzo de 2011**.

Chengdu

Carta de Invitación para el Festival de 2012

Publicamos de nuevo copia de la Carta de Invitación que mando el Centro Unima China porque han cambiado la **fecha limita** para las compañías que quisieran participar al Festival y mandar documentación.

Les comunicamos aqui una traducción al español y los formularios, para el Pass Congreso y para las Compañías.



The 21st UNIMA Congress & International Puppet Festival

Address: F6, Qintai Plaza, No.25 Tonghuimen Road,
Chengdu, China Postcode: 610015

Tel: 0086 28 86639821

Fax: 0086 28 86630133

E-mail: mpxuehui@126.com

Invitation Letter

Dear Friends,

The 21st UNIMA Congress & International Puppet Festival will be held in Chengdu, China from

May 28th to June 4th, 2012.

This will be a grant event for puppet artists from all over the world to communicate with one another and renew friendship.

We sincerely invite you to the 21st UNIMA Congress & International Puppet Festival in Chengdu during May 28th and June 4th, 2012.

Traveling expenses, accommodation in Chengdu and Congress fees should be borne by the participants.

The Organization Committee will pay for the cost of meals, transportation in Chengdu, package tickets of this Festival and tickets for visiting Chengdu museums and Panda Base.

Traveling expenses and shipping costs of performance facilities from your country to Chengdu should be borne by your side.

The Organization Committee will pay for each participant troupe (no more than 10 persons) the cost of accommodation, meals, transportation in Chengdu, package tickets of this Festival and tickets for visiting Chengdu museums and Panda Base.

According to the duration (the length of playing time is from 50 minutes to 70 minutes), we will also pay RMB 2000 to 3000 yuan for each show.

Organization committee will give some Awards to the best, such as: Best Show, Excellent Show, Best Performance, Excellent Performance, Best Puppetry Carrier, Best Innovation, and awards on character modeling, stage design, and audio-visual effects.

The award cups and certificates will be given by the Organization Committee of the 21st UNIMA Congress & International Puppet Festival.

We believe that the 21st UNIMA Congress & International Puppet Festival will be a great platform to strengthen mutual understanding and friendship, to enhance communication and cooperation, and to accelerate the development and prosperity of puppetry in the world.

Your participation is highly welcome and we are looking forward to sharing with you the achievement and happiness.

We would be very grateful if you can reply as soon as possible.

Please reply by email or fax before **November 30th 2010**, if you decided to participant in and attach with the following documents:

- Application form,
- Participantfs list,
- Performance DVD/VCD (same as your performance), photographs (for the pass).

Address: F6, Qintai Plaza, No.25 Tonghuimen Road, Chengdu, China

Postcode: 610015

Contact person: Lin Yingwen, Xiong Wei

Tel: +86 28 86639821 Fax: +86 28 86630133 - E-mail: mpxuehui@126.com

Organization Committee: 21st UNIMA Congress & International Puppet Festival (Chengdu)

Art Director: Wang Yi Tang Dayu

June 16th, 2010

- [Formulario para el Pass Congreso \(en inglés\)](#)
- [Formulario para las Compañías \(en inglés\)](#)

Fé de errata: Nueva fecha para las inscripciones de las compañías de teatro, para el Festival de Chengdu en 2012. La organización del festival ha cambiado la fecha límite para **31 de Marzo de 2011**.

Carta de Invitación

Queridos amigos,

El 21^{er}. Congreso de la UNIMA y Festival Internacional de Títeres tendrá lugar en Chengdu, China entre el **28 de Mayo y el 4 de Junio de 2012**.

Esta será una oportunidad de participación de artistas de las marionetas de todo el mundo, para que puedan compartir y renovar los lazos de amistad. Están todos cordialmente invitados.

Los gastos de viaje, alojamiento en Chengdu y gastos de inscripción de los consejeros de Unima al Congreso, deberán ser sufragados por los participantes. El Comité Organizador pagará las comidas, el transporte en Chengdu, y las entradas a las presentaciones del festival y los boletos para visitar museos y la base de los osos panda.

Las compañías participantes en el Festival, deberán cancelar los gastos de viaje y el envío de las escenografías y utilería.

El Comité Organizador pagará por cada compañía participante (no más de 10 personas), los gastos de alojamiento, comidas, transporte en Chengdu, y las entradas a las presentaciones del festival y los boletos para visitar museos y la base de los osos panda. De acuerdo con la duración (50 minutos a 70 minutos), también se pagarán RMB 2000 a 3000 yuanes (*) por cada espectáculo.

El Comité organizador entregará Premios al mejor espectáculo, mejor presentación, mejor interpretación, mejor teatro de títeres, mayor innovación y caracterización de personajes, escenografía y efectos audiovisuales.

Los trofeos y los certificados serán asignados por el Comité Organizador.

Creemos que este Congreso y el Festival Internacional de Títeres servirán como una gran plataforma para fortalecer el entendimiento mutuo y la amistad; para mejorar la comunicación y la cooperación, y para acelerar el desarrollo y la prosperidad de los titiriteros en el mundo. Su participación será muy bienvenida y esperamos compartir con ustedes el progreso y la felicidad.

Le agradeceremos, si usted puede responder tan pronto como sea posible.

Por favor, responda por correo electrónico o fax mediante el formulario de solicitud antes del ~~30 de Noviembre 2010~~. Si usted ya decidió participar con espectáculo, adjunte los siguientes documentos:

- Formulario de Inscripción
- Lista de participantes
- Presentación grabada en DVD / VCD (del espectáculo que quieren presentar), fotografías (para la credencial).

Dirección: F6, Plaza Quintai, N ° 25 Tonghuimen Road, Chengdu, China

Código Postal: 610015

Persona de contacto: Lin Yingwen, Xiong Wei

Tel: +86 28 86639821 Fax: +86 28 86630133

Email: mpxuehui@126.com

Comité Organizador

Congreso de la UNIMA y 21o Festival Internacional de Títeres (Chengdu)

Director de arte: Wang Yi Tang Dayu

16 de junio 2010

(*) Cambio al día 7 de Noviembre 2010: alrededor de 300 a 450 USD (215 a 320 EUR)

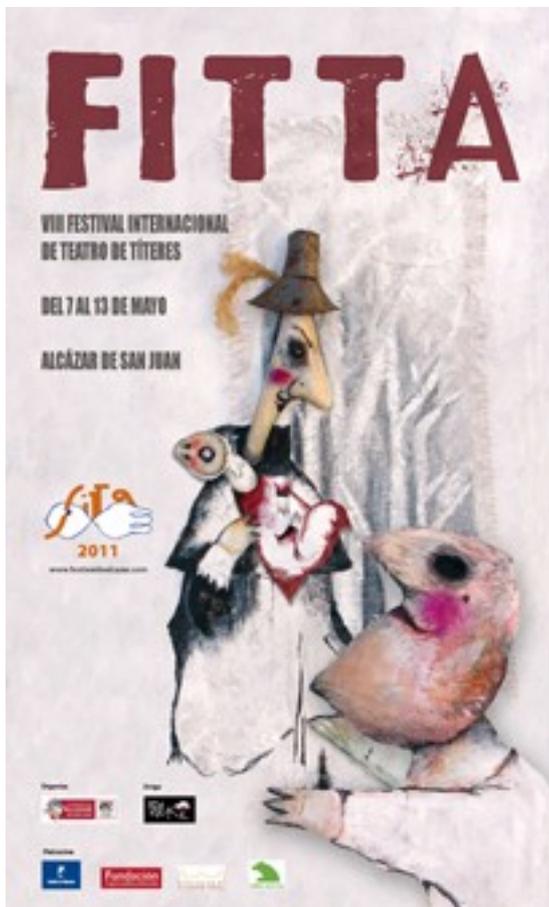
ESPAÑA

Alcázar de San Juan

FITTA

VIII Festival Internacional de Teatro de Títeres de Alcázar de San Juan
del 7 al 13 de Mayo 2011

[Descargar el programa](#)



Lleida

Fira de Teatre de Titelles de Lleida

Los días **29, 30 de Abril y 1 de Mayo**, tendrá lugar la 22ª Feria de Teatro de Títeres de Lleida, organizada por el Centro de Títeres de Lleida y patrocinada por el Ayuntamiento de la ciudad.

Un año más, el fantástico mundo de los títeres vuelve a llenar las calles, plazas y teatros de la ciudad.

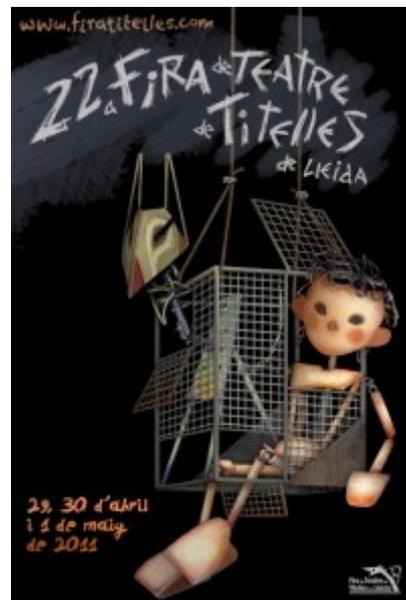
Lleida será la capital de los títeres inundando todos los rincones de la ciudad de espectáculos infantiles, familiares y para público adulto.

Su propósito ha sido, desde un principio, llegar a ser una plataforma de mercado para la profesión titiritera y así mismo, de divulgación artística, sin menospreciar el valor festivo que comporta la presencia del público en los espectáculos.

Este año la Feria acogerá unas veinte compañías y contará con la presencia de más de 100 programadores.

Lleida se convierte en el marco idóneo y en punto de encuentro y de contacto entre compañías y programadores.

La Feria pues, supone una necesidad, tanto para el público leridano como para los mismos profesionales del sector.



Asimismo, en el entorno de la Feria se han organizado diferentes acontecimientos y actividades paralelas como la Feria del Libro de las Artes Escénicas, exposiciones, espacios de reflexión e intercambio, talleres para los más pequeños...deseando despertar el interés y la participación popular.

Web: <http://www.firatitelles.com>

Segovia

Titirimundi' 2011

Festival Internacional de Teatro de Títeres de Segovia

del 12 al 16 de Mayo

Descargar el programa a: <http://www.titirimundi.com>

FRANCIA

Charleville Mézières

Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes

16 - 25 Septiembre 2011

Ya se puede descargar el pre-programa:



Pays d'Épernay - Terres de Champagne

7º Rencontres Internationales de Théâtres de Papier 25 – 29 de Mayo del 2011

Bicentenario del Teatro de Papel

Hacen exactamente dos siglos, aparecen por la primera vez, en el escaparate de una librería editor de Londres, hojas que cortar permitiendo construir a casa un verdadero teatro.... en miniatura.

Toda la Europa publicara este tipo de teatros hasta que desaparecen poco a poco durante la primera parte del siglo XX para renacer a partir de los años 80 bajo la mano de artistas dándole un futuro de toda otra amplitud.

Es a esta técnica del teatro de papel que se dedican los **Rencontres Internationales de Théâtres de Papier** que tendrán lugar en el Pays d'Épernay - Terres de Champagne (*ndt: en el Este de Francia, debajo de Reims*).

Exposición:

El Teatro de Papel de las orígenes hasta hoy

Dos siglos de historia, desde los primeros retratos hasta propuestas lo más contemporáneas.

200 m² de exposición del día 18 de mayo al 25 de Junio en la Médiathèque de Épernay.

(La exposición estará presentada en Septiembre 2011 en Charleville-Mézières)

Los espectáculos:

16 compañías, 9 países, 20 lugares

Paperplays - Angleterre

Puppet Working Group - Angleterre

Barbara Steinitz et Björn Kollin - Allemagne

Burgtheater - Allemagne

Svalegangens Dukketeater - Danemark

Scope Toy Theatre - États-Unis

Anima - France

Ateliers de la Boule Bleue - France

En Verre et contre Tout - France

La Compagnie Gazelle - France

Théâtre de l'Arc-en-Terre - France

Volpinex - France

Darvag - Iran

Papelito - Italie

Facto Teatro - Mexique

Teatro de Formas Animadas de Vila do Conde - Portugal

Les ciudades:

Avize, Bouzy, Congy, Dormans, Épernay, Fleury la Rivière, Germaine, La Caure, Le Breuil, Mareuil le Port, Oeuilly, Orbais l'Abbaye, Pierry, Tauxières Mutry, Tours sur Marne, Troissy, Vandières, Vertus, Villeneuve-Renneville-Chevigny, Villevenard.

Websitio: <http://www.ritp.fr>

Informaciones:

Papierthéâtre

papier.theatre@wanadoo.fr



U.S.A



University of Connecticut - STORRS

V Premio de Teatro George Woodyard

Cierre: 15 de Abril de 2011

Me complace anunciar la apertura de la quinta edición del Premio de Teatro Latinoamericano George Woodyard. Este premio fue instituido por Laurietz Seda, con el apoyo del Departamento de Lenguas Clásicas y Modernas y su sección de Español de la Universidad de Connecticut en el año 2006 en honor al Dr. George Woodyard por su incansable dedicación a este género.

El Premio tiene el propósito de estimular, apoyar y promover la creación de obras teatrales de alta calidad por autores latinoamericanos y de US latinos.

Podrán participar del premio aquellas obras en lengua castellana, con absoluta libertad temática, originales, rigurosamente inéditas y no estrenadas.

Podrán participar autores latinoamericanos residentes en su país de origen u otro país.

Podrán participar autores hispanos o de origen hispano residentes en Estados Unidos.

No se aceptarán obras que aún siendo inéditas, hayan recibido premios o menciones en cualquier tipo de concurso.

No se aceptarán obras que hayan participado en las ediciones anteriores de este concurso.

No se aceptarán obras enviadas por correo electrónico.

Las obras deberán estar en papel tamaño carta o A4, escritas a máquina o computadora con tamaño 12 de letra, a doble espacio y de un solo lado de la hoja. No deberán exceder de 50 páginas.

Sólo se aceptará una obra por autor.

Deberán entregarse 2 originales. Cada original deberá presentarse bajo seudónimo.

En un sobre cerrado aparte, se incluirán el seudónimo y el título de la obra.

Dentro del sobre se incluirá una nota donde se consignarán los datos personales del autor/autora (nombre, dirección, teléfono y correo electrónico), fotocopia del DNI o documento de identidad y una declaración firmada garantizando que la obra no ha participado en ediciones anteriores de este Premio, que no se halla pendiente de fallo de otro certamen y que el autor/la autora posee su libre disponibilidad. La declaración firmada deberá incluir además la afirmación de que la obra no viola ninguna propiedad intelectual existente y que no posee ningún tipo de contenido que pudiera dar lugar a una acción o reclamo judicial.

El/La participante asume la total responsabilidad frente a cualquier reclamo que por presunto plagio o cualquier otra reclamación se pudiera llegar a formular en contra del Departamento de Lenguas Clásicas y Modernas, y de la Universidad de Connecticut.

Se seleccionará un solo premio al que se le otorgarán \$2,500 (sujeto a retención de impuestos de E.U) más gastos de viaje ida y vuelta a la Universidad de Connecticut, gastos de estadía por dos noches y publicación de la obra en Latin American Theatre Review.

El/la ganador/a se compromete a viajar a la Universidad de Connecticut para recibir su premio y presentar una charla/ponencia o taller, según sea requerido por el Departamento de Lenguas Clásicas y Modernas de la Universidad de Connecticut.

El jurado podrá declarar desierto el premio si a su juicio ninguna obra posee calidad para obtenerlo.

La decisión del jurado será inapelable.

Las obras no serán devueltas, incluyendo las no premiadas.

La sola presentación de originales a este concurso implica conocimiento y plena aceptación de estas bases en todos sus términos.

Cualquier duda o consulta puede ser dirigida a Laurietz Seda al email: premiodeteatro@yahoo.com

Los originales podrán enviarse por correo a la siguiente dirección hasta el 15 de Abril de 2011 valiendo como comprobante el sello postal:

Dra. Laurietz Seda

III Premio Teatral George Woodyard

Department of Modern and Classical Languages

University of Connecticut

337 Mansfield Rd, U 1057

STORRS, CT 06269

El fallo del jurado se anunciará el **15 de Agosto del 2011** en la siguiente página web:

<http://www.languages.uconn.edu/programs/spanish/awards.html>

También se pueden encontrar allí los fallos de los Premios anteriores

Algunos enlaces de interés

Aquí presentamos algunos enlaces. Si usted conoce un sitio que merece ser visitado, envíelo a la Comisión.

[UNIMA \(sitio internacional\)](#)

[Asociacion Argentina de Teatristas Independientes para Niños y Adolescentes](#)

[Redlat \(Red de Promotores Culturales de Latinoamérica y el Caribe\)](#)

[NICASSITEJ \(Asociación Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud - Capítulo Nicaragua\)](#)

[Institut International de la Marionnette de Charleville Mézières](#)

[TOPIC - Tolosa International Puppet Center \(España\)](#)

[Centro de Documentación de Títeres de Bilbao](#)

[Conservatory of Puppetry Arts \(COPA\)](#)

[Europees Figurenteater Centrum \(Belgica\)](#)

[Internationales Schattentheater Zentrum \(Alemania\)](#)

[Israeli State Center for Puppet Theatre](#)

[Marionettmuseet i Stockholm \(Museo del Títere de Stockolm\)](#)

[Periscopio Unima \(Espacio de comunicación de la Comisión de Intercambio Cultural\)](#)

[The Puppetry Home Page - Sagecraft](#)

[TitereNet](#)

[Marionetas em Portugal](#)

[Michael Meschke](#)

[El Blog de Teatro de Títeres Armadillo - Guatemala](#)

[Títeres Bolivia](#)

[Takey's Website](#)

[Tropos Librería \(Libros de títeres en Español\)](#)

[Ray DaSilva Bookshop \(Antiguos libros de títeres en Inglés\)](#)

[Mask and Puppet Books \(Libros de títeres en Inglés\)](#)

[Wilfried Nold - Verleger \(Libros de títeres en Alemán\)](#)

Antiguas Hojas

[Hoja n° 1 \(Año 1 - Septiembre 2004\)](#)

[Hoja n° 2 \(Año 1 - Diciembre 2004\)](#)

[Hoja n° 3 \(Año 2 - Marzo 2005\)](#)

[Hoja n° 4 \(Año 2 - Junio 2005\)](#)

[Hoja n° 5 \(Año 2 - Noviembre 2005\)](#)

[Hoja n° 6 \(Año 3 - Enero 2006\)](#)

[Hoja n° 7 \(Año 3 - Junio 2006\)](#)

[Hoja n° 8 \(Año 3 - Noviembre 2006\)](#)

[Hoja n° 9 \(Año 4 - Febrero 2007\)](#)

[Hoja n° 10 \(Año 4 - Junio 2007\)](#)

[Hoja n° 11 \(Año 4 - Diciembre 2007\)](#)

[Hoja n° 12 \(Año 5 - Marzo 2008\)](#)

[Hoja n° 13 \(Año 5 - Junio 2008\)](#)

[Hoja n° 14 \(Año 5 - Septiembre 2008\)](#)

[Hoja n° 15 \(Año 5 - Diciembre 2008\)](#)

[Hoja n° 16 \(Año 6 - Abril 2009\)](#)

[Hoja n° 17 \(Año 6 - Agosto 2009\)](#)

[Hoja n° 18 \(Año 6 - Diciembre 2009\)](#)

[Hoja n° 19 \(Año 7 - Marzo 2010\)](#)

[Hoja n° 20 \(Año 7 - Julio 2010\)](#)

[Hoja n° 21 \(Año 7 - Diciembre 2010\)](#)